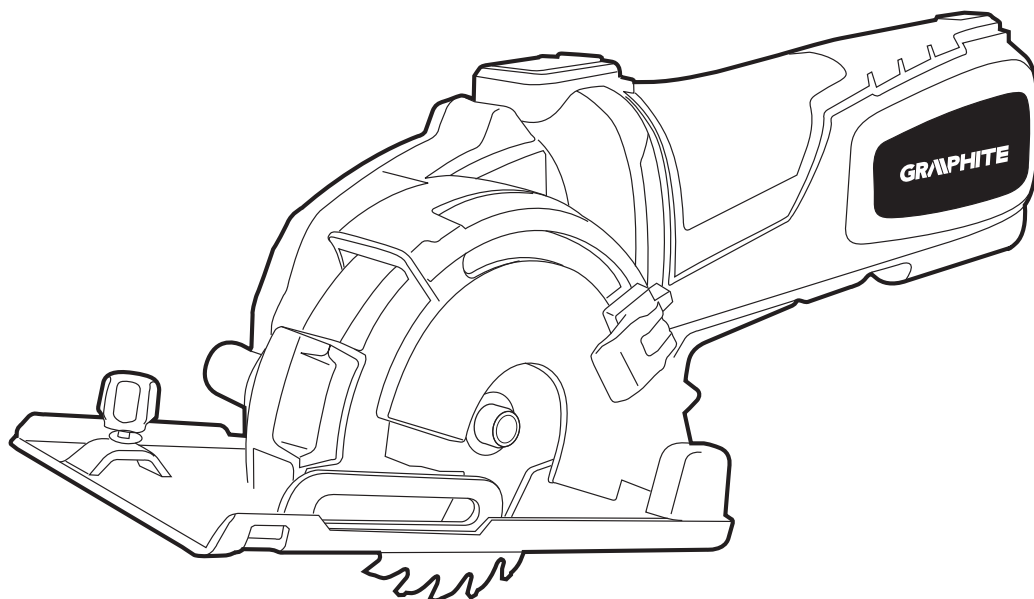


GRAPHITE



(PL) MINI PILARKA

(GB) MINI CIRCULAR SAW

(DE) MINI-SÄGEMASCHINE

(RU) МИНИ-ПИЛА

(UA) ПИЛКА «МИНІ»

(HU) MINI FŰRÉSZGÉP

(RO) FIERĂSTRĂU CIRCULAR ELECTRIC

(CZ) MINIPILA

(SK) MINIPÍLA

(SI) MINI KROŽNA ŽAGA

(LT) DISKINIS MINI PJŪKLAS

(LV) MINI-ZĀĢIS

(EE) MINISAAG

(BG) МИНИ ЦИРКУЛЯРЕН

(HR) VIŠENAMJENSKA RUČNA KRUŽNA PILA

(SR) MINI TESTERE

(GR) MINI ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

(ES) MINI SIERRA

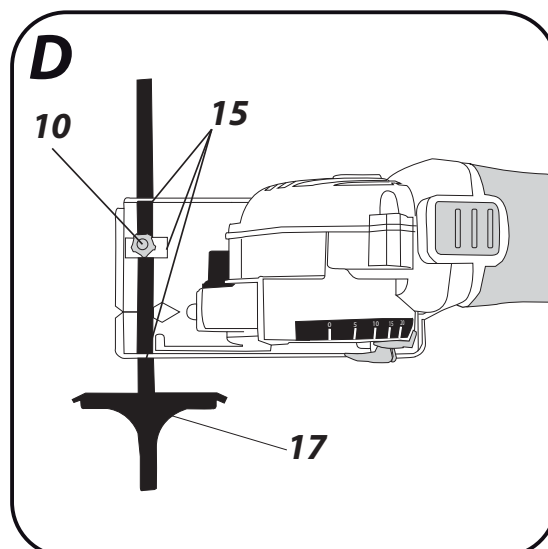
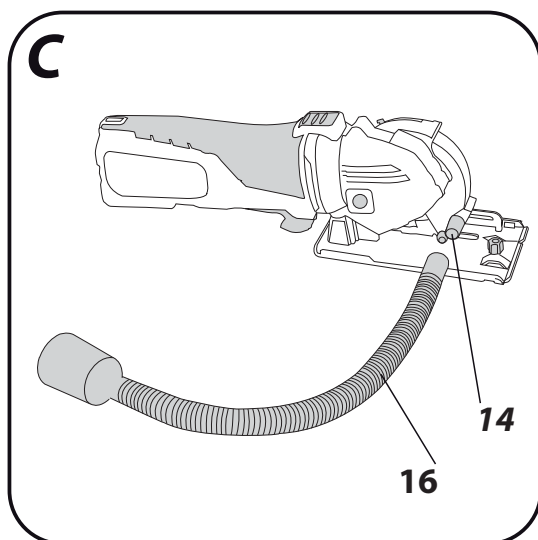
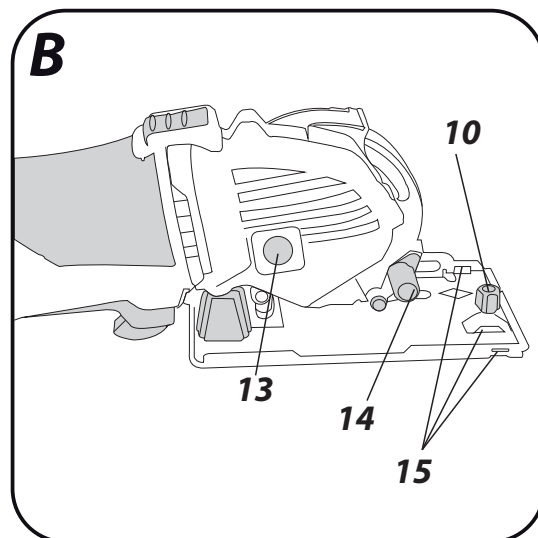
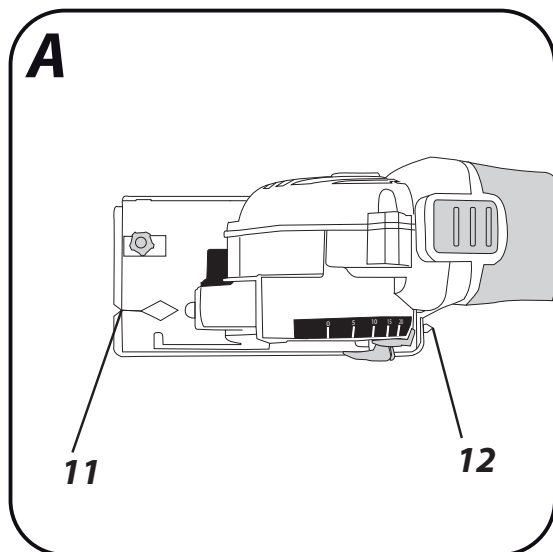
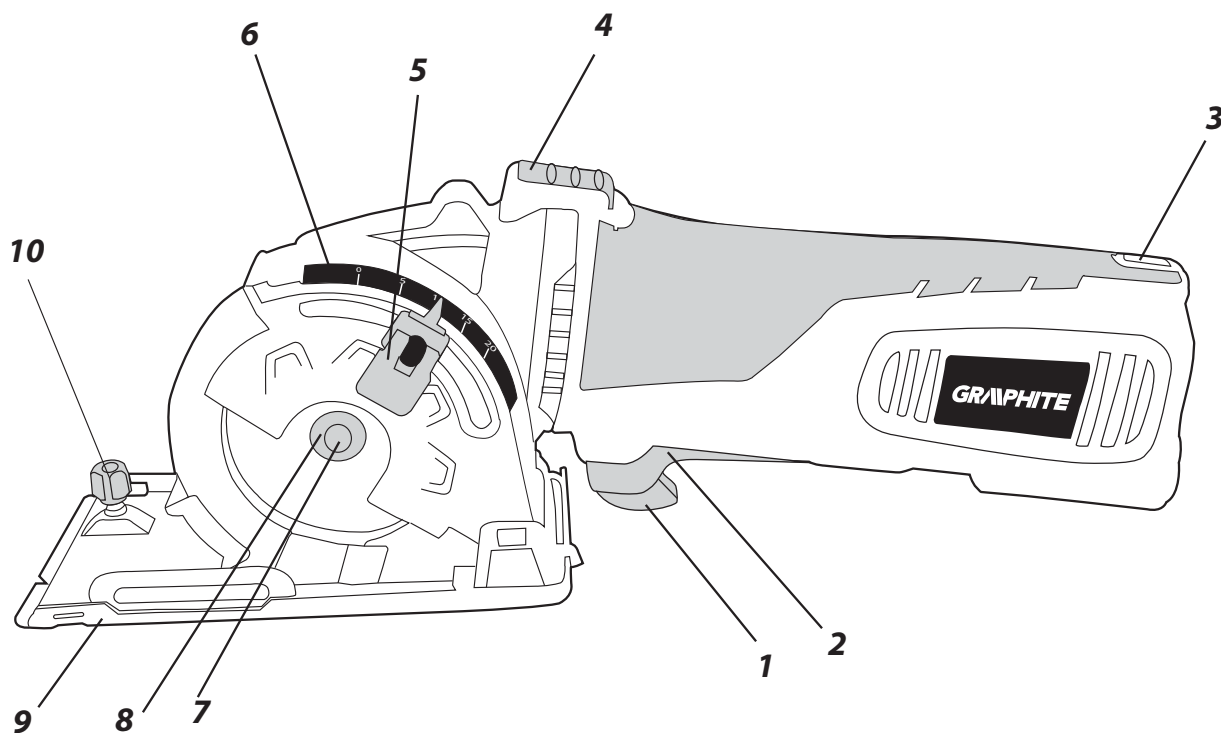
(IT) MINI SEGA CIRCOLARE

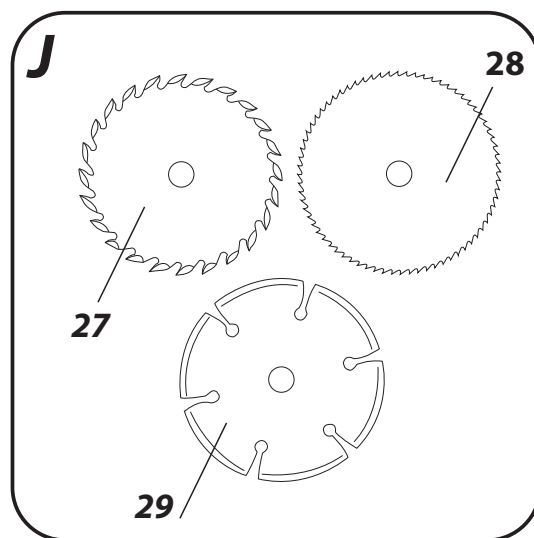
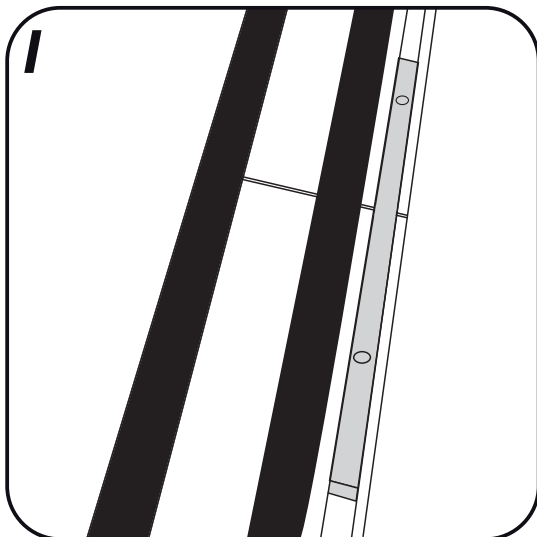
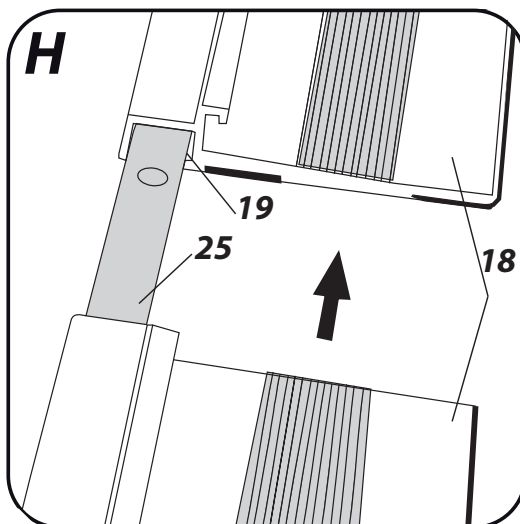
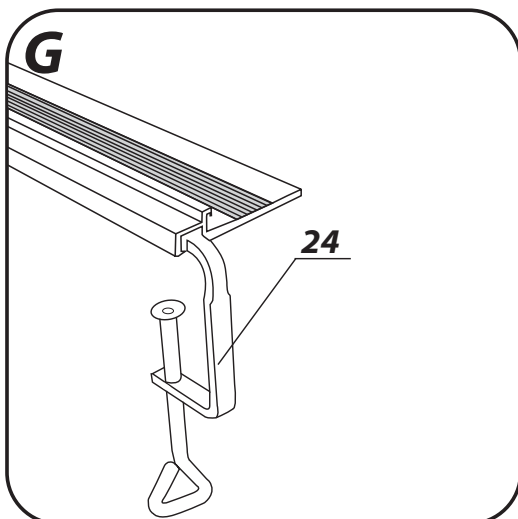
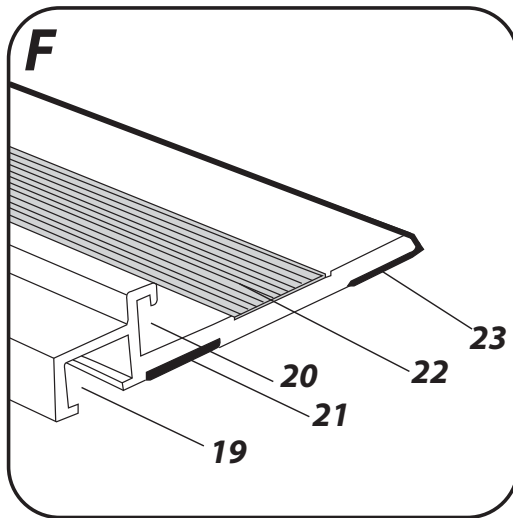
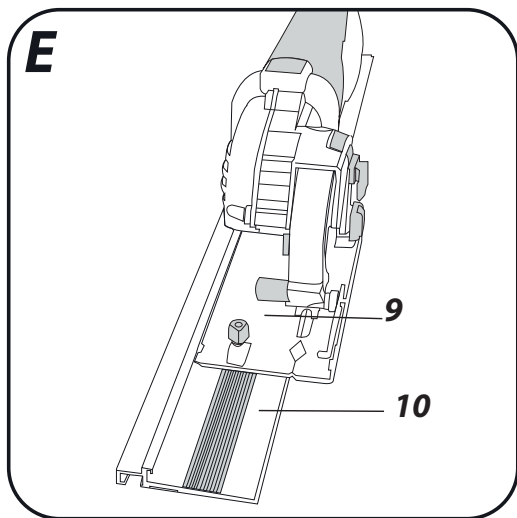
(NL) MINIZAAG

58G490



(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
(GB)	INSTRUCTION MANUAL	17
(DE)	BETRIEBSANLEITUNG	25
(RU)	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	35
(UA)	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	45
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	55
(RO)	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	64
(CZ)	INSTRUKCE K OBSLUZE	73
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU	82
(SI)	NAVODILA ZA UPORABO	91
(LT)	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	100
(LV)	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	109
(EE)	KASUTUSJUHEND	118
(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	127
(HR)	UPUTE ZA UPOTREBU	137
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	146
(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	155
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	165
(IT)	MANUALE PER L'USO	174
(NL)	GEBRUIKSAANWIJZING	183





MINI PILARKA

58G490

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



MINI PILARKA, OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓŁOWE BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PILAREK TARCZOWYCH

ZAGROŻENIE

- **Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej.**
- **Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego.** Osłona nie może ochronić Cię przed obracającą się tarczą tnącą poniżej przedmiotu obrabianego.
- **Nastawić głębokość cięcia odpowiednią do grubości przedmiotu obrabianego.** Zaleca się, aby tarcza tnąca wystawała poniżej ciętego materiału mniej niż na wysokość zęba.
- **Nigdy nie trzymać przedmiotu przecinanego w rękach lub na nodze. Zamocować przedmiot obrabiany do solidnej podstawy.** Dobre zamocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, aby uniknąć niebezpieczeństwa kontaktu z ciałem, zakleszczenia obracającej się tarczy tnącej lub utraty kontroli cięcia.
- **Trzymać pilarkę za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu podczas pracy, przy której obracająca się tarcza tnąca może mieć styczność z przewodami będącymi pod napięciem lub z przewodem zasilającym pilarkę.** Zetknięcie się z „przewodami pod napięciem” metalowych części elektronarzędzia może spowodować porażenie prądem operatora.
- **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy do krawędzi.** Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zakleszczenia obracającej się tarczy tnącej.
- **Zawsze używać tarczy tnącej o prawidłowych wymiarach otworów osadczych.** Tarcze tnące, które nie pasują do gniazda mocującego mogą pracować mimośrodowo, powodując utratę kontroli pracy.
- **Nigdy nie stosować do zamocowania tarczy tnącej uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub.** Podkładki i śruby mocujące tarczę tnącą zostały specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkowania.

SZCZEGÓŁOWE BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PRZECINAREK

- **Elektronarzędzie należy użytkować tylko z załączoną w dostawie osłoną.** Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i tak ustawiona, aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa, co oznacza, że zwrócona do operatora część tarczy tnącej ma być w jak największym stopniu osłonięta. Osłona ma chronić operatora przed odłamkami i przypadkowym kontaktem z tarczą tnącą.
- **Stosować należy tarcze tnące lub tarcze diamentowe.** To, że osprzęt daje się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego jego użycia.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.** Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- **Tarcz tnących używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Na przykład nie należy nigdy używać bocznej powierzchni tarczy tnącej do szlifowania.** Tarcze tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych może spowodować złamanie ściernicy tego rodzaju.
- **Do wybranej tarczy tnącej należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowej wielkości.** Odpowiednie kołnierze podpierają tarczę tnącą i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania.
- **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom**

elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.

- **Tarcze, podkładki, kołnierze i inny osprzęt muszą dokładnie pasować na wrzeciono elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie na wrzeciono elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych.** Przed każdym użyciem należy skontrolować narzędzia robocze pod kątem odprysków i pęknięć. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia roboczego, należy uruchomić elektronarzędzie i pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by użytkownik i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą obracającego się narzędzia roboczego. Uszkodzone narzędzia łamią się zwykle podczas trwania tego testu.
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne.** W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- **Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia.** Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- **Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojeść.** Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.
- **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- **Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut, przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi.

- Odrzut tylny to nagłe podniesienie i wycofanie pilarki w kierunku do operatora w linii cięcia, spowodowane zaciśniętą lub niewłaściwie prowadzoną tarczą tnącą.
- Kiedy tarcza tnąca pilarki jest zahaczona lub zaciśnięta w szczelinie, tarcza tnąca zatrzymuje się i reakcja silnika powoduje gwałtowny ruch pilarki do tyłu w kierunku do operatora.
- Jeśli tarcza tnąca jest zwichrowana lub źle ustawiona w przecinanym elemencie, zęby tarczy tnącej po wyjściu z materiału mogą uderzyć górną powierzchnię ciętego materiału powodując podniesienie tarczy tnącej a zarazem pilarki i odrzut w kierunku operatora.

Odrzut tylny jest skutkiem niewłaściwego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków eksploatacji i można go uniknąć przyjmując stosowne środki ostrożności.

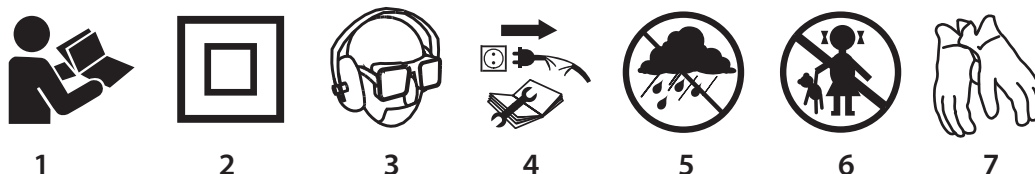
- **Trzymać pilarkę mocno, z ramionami ustawionymi tak, aby wytrzymać siłę odrzutu tylnego. Przyjąć pozycję ciała z jednej strony pilarki, ale nie w linii cięcia.** Odrzut tylny może spowodować gwałtowny ruch pilarki do tyłu, ale siła odrzutu tylnego może być kontrolowana przez operatora, jeśli zachowano odpowiednie środki ostrożności.
- **Kiedy tarcza tnąca zaczyna się lub kiedy przerywa cięcie z jakiegoś powodu należy zwolnić przycisk łącznika i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale dopóki tarcza tnąca nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować usunięcia tarczy tnącej z materiału ciętego, ani nie ciągnąć pilarki do tyłu, dopóki tarcza tnąca porusza się może spowodować odrzut tylny.** Zbadać i podejmować czynności korygujące, w celu eliminacji przyczyny zacierania się tarczy tnącej.
- **W przypadku ponownego uruchomienia pilarki w elemencie obrabianym wyśrodkować tarczę tnącą w rzazie i sprawdzić, czy zęby tarczy tnącej nie są zablokowane w materiale.** Jeśli tarcza tnąca zaczyna się, kiedy pilarka jest ponownie uruchamiana, może się ona wysunąć lub spowodować odrzut tylny w stosunku do elementu obrabianego.
- **Podtrzymywać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko zaciśnięcia i odrzutu tylnego pilarki.** Duże płyty mają tendencję do uginania się pod ich własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod płytą po obydwu stronach, w pobliżu linii cięcia i pobliżu krawędzi płyty.
- **Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Nieostre lub niewłaściwie ustawione zęby tarczy tnącej tworzą wąski rzaz powodujący nadmierne tarcie, zacięcie tarczy tnącej i odrzut tylny.
- **Nastawić pewnie zaciski głębokości cięcia i kąta pochylenia, przed wykonaniem cięcia.** Jeśli nastawy pilarki zmieniają się podczas cięcia może to spowodować zakleszczenie i odrzut tylny.
- **Szczególnie uważać podczas wykonywania cięcia wgłębnego w ściankach działowych.** Tarcza tnąca może ciąć inne przedmioty niewidoczne z zewnątrz, powodując odrzut tylny.
- **Sprawdzić przed każdym użyciem osłonę dolną, czy jest prawidłowo nasunięta. Nie używać pilarki, jeśli osłona dolna nie porusza się swobodnie i nie zmyka się natychmiast. Nigdy nie przytwierdzać lub nie pozostawiać osłony dolnej w otwartym położeniu.** Jeśli pilarka zostanie przypadkowo upuszczona, osłona dolna może zostać zgięta. Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwyty odciągającego i upewnić się czy porusza się ona swobodnie i nie dotyka do tarczy tnącej lub innej części urządzenia dla każdego nastawienia kąta i głębokości cięcia.
- **Sprawdzić działanie sprężyny osłony dolnej. Jeśli osłona i sprężyna nie działają właściwie, powinny być naprawione przed użyciem.** Zadziałanie osłony dolnej może zostać spowolnione wskutek uszkodzonych części, lepkich osadów, lub nawarstwienia odpadów.
- **Dopuszcza się ręczne wycofanie osłony dole tylko przy specjalnych cięciach jak „cięcie wgłębne” i „cięcie złożone”.** Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwyty odciągającego i kiedy tarcza tnąca zagłębi się w materiał, osłona dolna powinna być zwolniona. W przypadku wszystkich innych cięć zaleca się, aby osłona dolna działała samoczynnie.
- **Zawsze obserwować, czy osłona dolna zakrywa tarczę tnącą przed odłożeniem pilarki na stół warsztatowy lub podłogę.** Nieosłonięta obracająca się tarcza tnąca będzie powodowała, że pilarka będzie cofała się do tyłu tnąc wszystko na swej drodze. Należy wziąć pod uwagę czas potrzebny do zatrzymania się tarczy tnącej po wyłączeniu.
- **Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- **Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu.** Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- **Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały.** Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- **Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.

- **Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową.** W przeciwnym wypadku ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.
- **Zachowaj szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

UWAGA: Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążtkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed deszczem.
6. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
7. Stosuj rękawice ochronne.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Mini pilarka jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego prędkość obrotowa jest redukowana za pośrednictwem zębatej przekładni kątovej. Przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu może ona służyć do cięcia wzdłużnego i poprzecznego drewna, meblowych płyt wiórowych, paneli, sklejk, aluminium, tworzyw sztucznych, płytek czy kamienia. Tego typu elektronarzędzie może być stosowane przy cięciu na wymiar wzdłuż linii prostej dzięki możliwości współpracy z listwami prowadzącymi.

Obszary jej użytkowania to szeroko rozumiane prace wykończeniowe. Urządzenie to łączy w sobie po części funkcjonalność pilarki tarczowej i szlifierki kątovej, pozwalając na cięcie większości materiałów okładzinowych. Możliwość bezpyłowej pracy z wykorzystaniem odkurzacza ułatwia pracę w wykończonych już pomieszczeniach.



Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk dźwigniowy
2. Włącznik
3. Wskaźnik zasilania
4. Przycisk blokady tarczy
5. Ogranicznik głębokości cięcia
6. Skala głębokości cięcia
7. Śruba mocująca tarczę
8. Kołnierz dociskowy
9. Podstawa pilarki
10. Śruba blokująca

11. Wskaźnik linii cięcia
12. Wskaźnik linii cięcia
13. Przycisk blokady wrzeciona
14. Wyrzut pyłu
15. Otwory montażowe
16. Adapter odsysu pyłu
17. Prowadnica równoległa
18. Listwa prowadząca
19. Rowek montażowy
20. Rowek prowadzący
21. Pianka antypoślizgowa
22. Nakładka ślizgowa
23. Guma krawędziowa
24. Zacisk mocujący
25. Łącznik
26. Śruby oporowe
27. Tarcza z węglikiem spiekany
28. Tarcza HSS
29. Tarcza diamentowa

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Tarcza tnąca | - 3 szt. |
| 2. Klucz sześciokątny | - 2 szt. |
| 3. Adapter odsysu pyłu | - 1 szt. |
| 4. Prowadnica równoległa | - 1 szt. |
| 5. Listwa prowadząca | - 3 szt. |
| 6. Łącznik | - 2 szt. |
| 7. Zacisk mocujący | - 2 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

Podczas czynności wymiany narzędzi roboczych należy używać rękawic roboczych.



Przycisk blokady wrzeciona (13) służy wyłącznie do blokowania wrzeciona elektronarzędzia podczas montażu lub demontażu narzędzia roboczego. Nie wolno używać go jako przycisku hamującego w czasie, gdy tarcza wiruje. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia lub zranienia jego użytkownika.

DEMONTAŻ / MONTAŻ TARCZ



- Naciśnąć przycisk blokady wrzeciona (13)(rys. B).
- Opuścić tarczę maksymalnie do dołu jak podczas cięcia.
- Kluczem sześciokątny odkręcić śrubę mocującą tarczę (7) – lewy gwint.
- Wyjąć śrubę mocującą tarczę (7) i zdjąć kołnierz dociskowy (8).

- Zdjąć tarczę, wysuwając ją w dół.
- Wsunąć nową tarczę w osłonę i nałożyć na wałek.
- Nałożyć kołnierz dociskowy (8), wkręcić i dokręcić śrubę mocującą tarczę (7).



MONTAŻ ADAPTERA ODSYSU PYŁU

- Wsunąć mniejszą końcówkę adaptera odsysu pyłu (16) na wyrzut pyłu (14) (rys. C).
- Na końcu adaptera odsysu pyłu (16) należy podłączyć odkurzacz.



Podczas cięcia metalu nie należy używać odsysu pyłu.



MONTAŻ PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ

Prowadnica równoległa pozwala na łatwe cięcie wzdłuż krawędzi materiału.



- Poluzować śrubę blokującą (10) (rys. D).
- Wsunąć prowadnicę równoległą (17) w otwory montażowe (15).
- Ustawić potrzebną odległość krawędzi prowadnicy równoległej i dokręcić śrubę blokującą (10).

STOSOWANIE LISTWY PROWADZĄCEJ



Mini pilarka może być prowadzona po listwie prowadzącej (rys. E). Listwa prowadząca wyposażona jest w piankę antypoślizgową (21) (rys. F) na spodzie listwy, która zmniejsza ryzyko przesunięcia listwy podczas pracy. Krawędź cięcia chroni guma krawędziowa (23) aby cięcie było bez odprysków. Pierwszym cięciem odcinany jest nadmiar gumy na krawędzi i tym samym guma krawędziowa zostaje dopasowana precyzyjnie do linii cięcia. Mini pilarka przesuwana się po listwie gładko dzięki nakładce ślizgowej (22). Listwy mogą być łączone ze sobą oraz przytwierdzane do obrabianego materiału dla zwiększenia precyzji cięcia.



Listwy prowadzące (18) (rys. H) można ze sobą łączyć przy użyciu łącznika (25).

- Połowę łącznika (25) należy wsunąć w rowek montażowy (19) jednej z łączonych listew prowadzących.
- Na wystającą połowę łącznika nasunąć drugą listwę prowadzącą.
- Dosunąć listwy do siebie.
- Obrócić listwy na drugą stronę i w razie potrzeby wyrównać łącznik (25) a następnie dokręcić z wycuciem śruby oporowej (26) (rys. I).



Listwy prowadzące można przymocować do materiału zaciskiem mocującym (24) (rys. G).

- Zacisk mocujący (24) wsunąć w rowek montażowy (19).
- Ustawić pozycję listwy na materiale i pozycję zacisku.
- Dokręcić zacisk mocujący (24) tak aby listwa nie przemieszczała się.
- Dla stabilnej pozycji listwy prowadzącej należy użyć dwóch zacisków mocujących (24) na przeciwległych stronach listwy i materiału.



Dla prowadzenia mini pilarki po listwie prowadzącej (18) (rys. E) należy wsunąć krawędź podstawy pilarki (9) w rowek prowadzący (20) (rys. F) listwy prowadzącej. Można to zrobić na dwa sposoby:

- Wsunąć mini pilarkę od brzegu listwy prowadzącej.
- Ewentualnie można mini pilarkę wsunąć bokiem w listwę prowadzącą. W tym celu należy początkowo pochylić mini pilarkę w prawo a następnie oprzeć na listwie prowadzącej.

PRACA / USTAWIENIA



Przed użyciem elektronarzędzia należy skontrolować stan tarczy tnącej. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz. Zużytą lub uszkodzoną tarczę natychmiast wymienić na nową.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



W tylnej górnej części obudowy elektronarzędzia znajduje się wskaźnik zasilania (3), który sygnalizuje poprzez świecenie, że elektronarzędzie zostało podłączone do sieci zasilającej.



Podczas uruchamiania i pracy elektronarzędzie należy trzymać jedną ręką. Druga ręka powinna

znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia. Elektronarzędzie wyposażone jest w włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Przesunąć przycisk dźwigniowy (1) do przodu.
- Wcisnąć przycisk włącznika (2).
- Zwolnienie nacisku na przycisk włącznika (2) powoduje zatrzymanie elektronarzędzia.



Po uruchomieniu elektronarzędzia należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając elektronarzędzie. Włącznik może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy tarcza tnąca nie ma kontaktu z obrabianym materiałem.

USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA



Głębokość cięcia wskazuje na skali głębokości cięcia (6) ogranicznik głębokości cięcia (5).



- Poluzować zacisk ogranicznika głębokości cięcia (5).
- Ustawić głębokość cięcia na skali (6).
- Docisnąć zacisk ogranicznika głębokości cięcia (5).



Dla zapewnienia najlepszej jakości cięcia tarcza tnąca powinna schodzić poniżej materiału na ok 3mm. Przy ustawianiu głębokości cięcia dla materiału o znanej grubości należy więc wziąć 3mm poprawkę. Zawsze warto oprócz nastawienia na skali sprawdzić zagłębienie tarczy przy materiale bez włączania elektronarzędzia lub ewentualnie wykonać cięcie próbne.

CIĘCIE



Linie cięcia wyznacza wskaźnik linii cięcia (11) i (12) (rys. A).



Przed rozpoczęciem cięcia płasko przyłożyć przednią część podstawy pilarki (9) do materiału.

- Uruchomić elektronarzędzie i pozwolić tarczy na osiągnięcie pełnej prędkości.
- Nacisnąć przycisk blokady tarczy (4) i łukowym ruchem do przodu pozwolić aby tarcza się opuszczała w stronę materiału.
- Po zagłębieniu tarczy można zwolnić przycisk blokady tarczy (4) i rozpocząć cięcie.
- Po zakończeniu cięcia wyłączyć elektronarzędzie a po zatrzymaniu się tarczy można zdjąć elektronarzędzie z obrabianego materiału.



W razie potrzeby cięcie można rozpoczynać także od środka materiału. Podczas wykonywania cięć wgłębnych zaleca się stosowanie listwy prowadzącej zamocowanej do materiału aby zminimalizować ryzyko odrzutu.

- Cięcie może być wykonywane tylko po linii prostej.
- Nie należy ciąć materiału trzymając go w rękę.
- W zależności od rodzaju ciętego materiału używać właściwej tarczy tnącej.



Na wyposażeniu znajdują się tarcze (rys J):

- Tarcza z węglikiem spiekany (27) – do cięcia drewna i materiałów drewnopochodnych.
- Tarcza HSS (28) – do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i metali nieżelaznych.
- Tarcza diamentowa (29) – do cięcia płytek, betonu, kamienia.



Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia a średnica nie większa niż zalecana dla danego modelu elektronnarzędzia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

 **Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.**

 Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Mini pilarka	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	500W
Prędkość obrotowa piły (bez obciążenia)	5500/min ⁻¹
Średnica zewnętrzna piły	85 mm
Średnica wewnętrzna piły	10 mm
Głębokość cięcia	0 ÷ 26,5 mm
Klasa ochrony	II
Masa	2,24 kg
Rok produkcji	2016

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

 Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745. Wartości drgań a_h i niepewność pomiaru K podano zgodnie z normą EN 60745-2-5 i 60745-2-22, poniżej. Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Wartość przyspieszenia drgań: ciecie drewna $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Wartość przyspieszenia drgań: ciecie metalu $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Wartość przyspieszenia drgań: ciecie betonu $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
*/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/*



Producent

*/Manufacturer/
/Gyártó/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób

*/Product/
/Termék/*

Mini pilarka

*/Mini saw/
/Mini fűrés/*

Model

*/Model./
/Modell/*

58G490

Numer seryjny

*/Serial number/
/Sorszám/*

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/ 2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/EU /

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

2011/65/EK RoHS

Jednostka notyfikowana */Notified body//Bejelentett szervezet/*

NB. 0197 TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following standards:/ /valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-22:2011+A11; EN 60745-2-5:2010; AfPS GS 2014:01; EN 55014-1:2006+A1+A2;

EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014; EN 50581:2012

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 14

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent /

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője

Warszawa, 2016-05-10

GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**



MINI CIRCULAR SAW 58G490

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS



MINI CIRCULAR SAW, SAFETY WARNINGS

DETAILED INFORMATION FOR SAFE USE OF CIRCULAR SAWS

DANGER

- **Keep your hands away from cutting area and cutting blade.**
- **Do not reach under the processed material.** Guard does not protect from rotating cutting blade below processed material.
- **Adjust cutting depth to thickness of processed material.** It is recommended that the cutting blade reaches below the processed material no more than tooth-length.
- **Never hold processed material in hands, never keep it on legs. Fix processed material to sound base.** Good fixing of processed material is important to avoid danger of contact with body, rotating cutting blade being caught or loss of control over the operation.
- **Hold the insulated surfaces of the saw that are designed for such purpose whenever the rotating cutting blade can encounter live wires or the power cord of the saw.** Contact with power tool metal parts and live wire may cause operator's electric shock.
- **When ripping always use guide for ripping or edge guide.** It improves cutting accuracy and reduces risk of pinching the rotating cutting blade in material.
- **Use only cutting blades with correct arbour hole diameter.** Cutting blades that do not match seating may operate with eccentric offset, which causes loss of control over operation.
- **Never use damaged or incorrect washers or bolts to install cutting blade.** Washers and fixing bolts for cutting blade installation were designed especially for circular saw to provide optimal operation and safety of use.

DETAILED INFORMATION FOR SAFE USE OF CUT OFF SAWS

- **Use the power tool only when included guard is installed. Guard must be securely fitted to power tool and adjusted to guarantee the best possible safety level, which means that cutting blade part facing operator must be shielded as much as possible.** The guard must protect the operator against splinters and accidental contact with cutting blade.
- **Use cutting blades or diamond discs.** Possibility of equipment installation in the power tool alone does not guarantee safe use.
- **Maximum permissible rotary speed of a working tool must not be lower than maximum rotary speed specified for the power tool.** Working tool that exceeds permissible rotary speed may crack and part of it may splinter.
- **Use cutting blades and discs only for tasks they are designed for. For example, never grind with side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with disc edge. Applying side force may break disc of this type.
- **Always use undamaged fixing flanges with size matching to cutting disc or blade.** Proper flanges support cutting disc and reduce risk of breaking.
- **Outer diameter and thickness of working tool must match to power tool dimensions.** Working tools with incorrect dimensions may be insufficiently shielded or controlled.
- **Discs, blades, pads, flanges and other equipment must exactly match to spindle of the power tool.** Working tools that do not match precisely to power tool spindle rotate unevenly, produce hard vibrations and may cause loss of control over the power tool.
- **Do not use damaged working tools under any circumstances. Check working tools for cracks and dents before each use. In case of dropping power tool or working tool, make sure it is not**

damaged or use other, undamaged tool. Once the working tool has been checked and installed, start the power tool and allow it to work for one minute at maximum speed. Make sure that user and bystanders stay away from range of the rotating working tool. Damaged tools usually break during this test.

- **Wear personal protection equipment.** Depending on the task, use protective mask that shields whole face, eye protection or safety glasses. When necessary use anti-dust mask, hearing protectors, work gloves or special apron that protects against small particles of grinding and grinded material. Protect eyes against particles produced at work and floating in the air. Anti-dust mask and respiratory protection must filter dust produced at work. Prolonged exposure to noise may lead to hearing loss.
- **Make sure to keep bystanders at safe distance from the power tool range. Each person close to operating power tool must use personal protection equipment.** Splinters of processed piece or cracked working tool can chip off and cause damage also beyond direct range.
- **Whenever power tool can hit hidden electric wires or its own power cord during operation, hold it only by insulated handle.** At contact with live wires all metal parts of the power tool are live too and may cause electric shock of the operator.
- **Keep power cord away from rotating working tools.** Loss of control over the power tool can lead to cutting or catching the power cord, also hand or whole arm can get into rotating work tool.
- **Never put away the power tool before working tool comes to complete stop.** Rotating tool can contact the surface it is put on, which can cause loss of control over the power tool.
- **Do not carry power tool when it is rotating.** Accidental contact of rotating working tool with clothes may cause its catching and plunging of working tool into operator's body.
- **Clean ventilation holes of the power tool on regular basis.** Motor blower sucks dust into casing and large depositions of metal dust may cause electric hazards.
- **Do not use power tool in proximity of flammable materials.** Sparks can cause ignition.
- **Do not use tools that require liquid coolant.** Use of water or other liquid coolants may cause electric shock.

Kick back, causes and ways to reduce it

- Kick back is a sudden lift and moving the saw back in the cutting line towards operator. This is caused by cutting blade being pinched or incorrectly guided.
- When cutting blade is caught or pinched in material, the blade stops and motor reaction produces sudden movement of the saw to the back, towards operator.
- If the cutting blade is warped or positioned incorrectly in the object being cut, blade teeth may hit the upper surface of the material when leaving the material. It will cause sudden raise of the blade and the saw, and kick back towards operator.

Kick back is effect of improper use of circular saw, or wrong operating procedures or conditions, and can be avoided by observing applicable, below mentioned precautions:

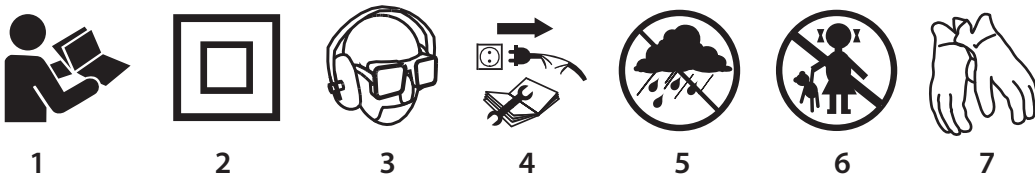
- **Hold the circular saw firmly with both hands in position that allows to resist kick-back. Stand to the side of the circular saw but not in the line of cutting.** Kick back may cause sudden move of circular saw to the back, but its force can be controlled by operator when appropriate precaution measures are taken.
- **When the cutting blade or disc jams or stops cutting due to any reason, release the switch button and hold the saw still in the material until the blade or disc stops completely. Never attempt removing the cutting blade from material being cut nor pull the saw back when the blade is rotating. It may cause kick back.** Investigate and implement correction procedures to eliminate causes of cutting blade seizing.
- **When restarting the saw in the processed material, centre the cutting blade in the kerf and ensure the blade teeth are not blocked in the material.** When the cutting blade jams during restart, it may slide off or cause kick back against the processed material.
- **Support large boards to minimize risk of pinching and kick back of the circular saw.** Large boards tend to bend under own weight. Place supports under board on both sides, close to the cutting line and close to the board edge.

- **Do not use blunt or damaged cutting blades.** Blunt or incorrectly positioned blade teeth create narrow kerf, excessive friction, jamming of cutting blade and kick back.
- **Firmly set clamps for cutting depth and bevel angle before making a cut.** Change of saw settings during cutting may cause jamming and kick back.
- **Be very careful during plunge cutting in division walls.** Cutting blade may encounter objects not visible from the outside and cause kick back.
- **Ensure the lower guard is appropriately positioned before each use. Do not use the saw when the lower guard does not move freely and does not close immediately. Do not fix and do not leave the lower guard open.** When the saw is accidentally dropped the lower guard may get deformed. Lift the lower guard with pull-handle and ensure it is free to move and does not touch the blade nor any other part of the tool for any setting of cutting depth and angle.
- **Check functioning of the lower guard spring. Repair the guard and its spring before use when they do not work properly.** Lower guard functioning may be slowed down due to damaged parts, sticky sediments or building up of layers of wastes.
- **Manual pulling off the lower guard is allowed only when special cutting is performed, such as "plunge cutting" and "compound cutting". Lift the lower guard with its pull handle. As soon as the cutting blade sinks in the material the guard must be released.** For all other cuts it is recommended that the guard works automatically.
- **Always ensure the lower guard covers cutting blade before putting away the circular saw on the workbench or floor.** Uncovered, rotating blade will move the circular saw back and will cut everything in its way. Consider time required for stopping the blade after the saw is switched off.
- **Always keep your hands away from rotating working tools.** As a result of kick back, working tool may cause hand injury.
- **Stay away from zone of power tool potential movement at kick back.** At kick back the power tool moves in direction opposite to movement of grinding disc at the place of jamming.
- **Be very careful when processing corners, sharp edges etc. Prevent rebound or jamming of work tools.** Rotating work tool is more susceptible to jamming when processing corners, sharp edges or after rebound. It can cause loss of control or kick back.
- **Avoid jamming of cutting wheel and excessive pressure. Do not make too deep cuts.** Overloading cutting disc increases its load and risk of jamming or locking, and in consequence kick back or disc breaking.
- **Do not switch on the power tool back, when it is still in processed material. Before cutting again, cutting wheel should reach its full rotational speed.** Otherwise the grinding wheel may catch material, bounce out of work piece or cause kick back.
- **Be careful when cutting holes in walls and operating in other areas with reduced visibility.** Wheel plunging into material may cause kick back after hitting gas lines, water pipes, electric wires and other objects.

CAUTION: This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Explanation of used symbols



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.
2. Device with class II insulation.
3. Use personal protection measures (protective goggles, earmuff protectors, anti-dust mask).
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or operation.
5. Protect against rain.

6. Keep the tool away from children.
7. Use protective gloves

CONSTRUCTION AND USE

Mini circular saw is a hand-held power tool with insulation class II. The tool is driven by single-phase commutator motor with rotational speed reduced with angle gear transmission. When used with proper equipment it can be used for ripping and cross cutting of wood, furniture chipboards, panels, plywood, aluminium, plastics, tiles and stone. Such power tool can be used for ripping to defined dimensions along straight line thanks to use of edge guides.

Range of use covers all areas in renovation tasks. This tool combines functionalities of circular saw and angle grinder, which allows to cut most lining materials. Possibility to dust-free operation with use of vacuum cleaner allows for easier operation in already finished rooms.



The tool is designed for cutting and dry operation only. Do not use with corundum discs. Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Lever switch
2. Switch
3. Power indicator
4. Wheel lock button
5. Cutting depth gauge
6. Cutting depth scale
7. Blade fixing screw
8. Pressure flange
9. Saw base
10. Locking screw
11. Cutting line indicator
12. Cutting line indicator
13. Spindle lock button
14. Dust outlet
15. Fixing holes
16. Dust suction adapter
17. Edge guide
18. Guide bar
19. Fixing groove
20. Guiding groove
21. Anti slip foam
22. Slide strip
23. Edge rubber
24. Fixing clamp
25. Connecting rod
26. Pressing screws
27. Sintered carbide blade
28. HSS blade
29. Diamond disc

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY / SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Cutting blades/discs | - 3 pcs |
| 2. Hexagonal key | - 2 pcs |
| 3. Dust suction adapter | - 1 pce |
| 4. Edge guide | - 1 pce |
| 5. Guide bar | - 3 pcs |
| 6. Connecting rod | - 2 pcs |
| 7. Fixing clamp | - 2 pcs |

PREPARATION FOR OPERATION



REPLACEMENT OF WORKING TOOLS

Wear work gloves during working tool replacement.



Spindle lock button (13) is used only to lock the power tool spindle for installation or removal of working tool. It cannot be used as a brake button when the blade or disc is rotating. Otherwise the power tool may be damaged or the user may be injured.

REMOVAL AND INSTALLATION OF BLADES AND DISCS



- Press the spindle lock button (13) (**fig. B**).
- Put the blade as low as possible, like for cutting.
- Use the hex key to unscrew blade fixing screw (7) – left hand thread.
- Remove the blade fixing screw (7) and remove the pressure flange (8).
- Slide out the blade downwards.
- Slide new blade in and put on the shaft.
- Put on the pressure flange (8), screw in and tighten the blade fixing screw (7).



INSTALLATION OF DUST SUCTION ADAPTER

- Slide smaller tip of the dust suction adapter (16) onto the dust outlet (14) (**fig. C**).
- Attach vacuum cleaner to the tip of the dust suction adapter (16).



Do not use dust suction system when cutting metal.

EDGE GUIDE INSTALLATION



Edge guide allows for easy cutting along edge of material.



- Loosen the fixing screw (10) (**fig. D**).
- Slide the edge guide (17) into the fixing holes (15).
- Set required distance on the edge guide and tighten the fixing screw (10).

USE OF THE GUIDE BAR



Mini circular saw allows to use the guide bar (**fig. E**). The guide bar features anti slip foam (21) (**fig. F**) located at the bottom of the bar, which reduces risk of moving the bar during operation. Cutting edge is protected with edge rubber (23) to produce clean cut. In the first cut excess of rubber on the edge is removed, thus matching the rubber precisely to the cutting line. Mini circular saw moves easily along the bar thanks to the slide strip (22). For greater cutting precision it is possible to join bars with each other and fix to processed material.



Guide bars (18) (**fig. H**) can be joined together with the connecting rod (25).

- Slide half of the connecting rod (25) into the fixing groove (19) in one of the guide bars.

- Slide the other guide bar onto protruding part of the connecting rod.
- Slide the guide bars together.
- Turn the guide bars over and align the connecting rod (25) when necessary, next tighten the pressing screws (26) (fig. I).



Fixing clamp (24) can be used to attach guide bars to processed material (fig. G).

- Slide the fixing clamp (24) into the fixing groove (19).
- Set the bar position on the processed material and position of the fixing clamp.
- Tighten the fixing clamp (24) to avoid moving of the guide bar.
- For stable position of the guide bar, fix it with two fixing clamps (24) on two opposite sides of the bar and processed material.



To guide the mini circular saw along the guide bar (18) (fig. E) slide the saw base edge (9) into the guiding groove (20) (fig. F) in the guide bar. There are two ways to do this:

- Slide the mini circular saw from the end of the guide bar.
- You can also slide the mini circular saw from the side into the guide bar. To do so, tilt the mini circular saw to the right and then press it on the guide bar.

OPERATION / SETTINGS



Check condition of cutting blade before use of the power tool. Do not use blades and discs with dents, cracks or other damages. Immediately replace blade or disc that is worn out or damaged.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



Power indicator (3) is located in the back and upper part of the power tool casing, its illumination means that the power tool is connected to mains power supply.



Hold the power tool with one hand when starting up and during operation. Keep your other hand in safe distance from the tool. The power tool is equipped with the switch that protects against accidental starting.

- Move the lever switch (1) to the front.
- Press the switch button (2).
- Release pressure on the switch button (2) to stop the power tool.



Wait a while after starting the power tool until the cutting blade or disc reaches its top speed, only then you can proceed with your work. When working, do not use the switch of the power tool to switch it on or off. You can operate the switch only when the cutting blade or disc has no contact with processed material.

CUTTING DEPTH ADJUSTMENT



Cutting depth gauge (5) indicates cutting depth on the cutting depth scale (6).



- Loosen the clamp of the cutting depth gauge (5).
- Set cutting depth on the scale (6).
- Tighten the clamp of the cutting depth gauge (5).



To obtain the best possible cut quality, allow the cutting blade to plunge approx. 3 mm below bottom surface of the material. When setting cutting depth for material of known thickness, add 3 mm correction. In addition to setting value on the scale, it is always recommended to make a test cut or check how the blade goes into the material without switching on the power tool.

CUTTING



Cutting line is defined by cutting line indicators (11) and (12) (fig. A).



Before making a cut, put the front part of the saw base (9) flat against the material.

- Switch on the power tool and allow the blade to build up maximum speed.
- Press the wheel lock button (4) and make arcwise motion forward, allow the blade to move towards material.
- Once the blade is lowered, you can release the wheel lock button (4) and start cutting.
- After making the cut switch off the power tool, and when the blade stops, take the power tool away from the processed piece.

 When necessary, you can also start a cut in the middle of a piece. When making a plunge cut it is recommended to use the guide bar that is fixed to the work piece in order to reduce risk of kick back to minimum.

- Make cuts in straight line only.
- Do not cut material while holding it in hand.
- Use cutting blade appropriate to type of processed material.

 Tool accessories include blades (**fig. J**):

- Sintered carbide blade (27) – for cutting wood and wood like materials.
- HSS blade (28) – for cutting wood, plastics and non-ferrous metals.
- Diamond disc (29) – for cutting tiles, concrete, stone.

 **Use only working tools with allowable rotary speed higher or equal to power tool rotary speed with no load, and diameter not greater than recommended for the power tool type.**

OPERATION AND MAINTENANCE

 **Unplug the power cord from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.**

MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the tool with a dry cloth or blow with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
- In case of power cord damage replace it with a cord with the same specification. Entrust the repair to a qualified specialist or return the tool to a service point.
- In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
- Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.

 **Immediately replace worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both carbon brushes at a time. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.**

 All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Mini Circular Saw	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50Hz

Rated power	500W
Saw rotational speed (no load)	5500/min ⁻¹
Saw outer diameter	85 mm
Saw inner diameter	10 mm
Cutting depth	0 ÷ 26,5 mm
Protection class	II
Weight	2,24 kg
Year of production	2016

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Noise and vibration information

i Parameters of produced noise level, such as sound pressure level L_{PA} and sound power level L_{WA} with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in accordance with EN 60745.

Vibration values a_h and measurement uncertainty K are specified below in accordance with EN 60745-2-5 and 60745-2-22.

Vibration level specified below in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations.

Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly.

The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower. Use additional safety measures to protect the user against results of vibration exposure, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

Sound pressure level: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Sound power level: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vibration acceleration: cutting wood $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vibration acceleration: cutting metal $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vibration acceleration: cutting concrete $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION / CE



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

MINI-SÄGEMASCHINE 58G490

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



MINISÄGEMASCHINE, SICHERHEITSWARNUNGEN

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE ZUM BETRIEB VON KREISSÄGEN GEFAHR

- **Halten Sie ihre Hände vom Schneidbereich und der Trennscheibe fern.**
- **Greifen Sie mit der Hand nicht unter den zu bearbeitenden Gegenstand.** Die Abdeckung kann den Benutzer unterhalb des zu bearbeitenden Werkstücks vor der rotierenden Trennscheibe nicht schützen.
- **Stellen Sie die Schnitttiefe entsprechend der Dicke des zu bearbeitenden Gegenstands ein.** Es wird empfohlen, dass die Trennscheibe unterhalb des geschnittenen Materials nicht mehr als bis zur Höhe des Scheibenzahnes hervorragt.
- **Halten Sie den zu schneidende Gegenstand nie in Händen oder auf einem Bein. Bringen Sie den zu bearbeitende Gegenstand an eine massive Basis an.** Eine fest Anbringung des zu bearbeitenden Gegenstands ist wichtig, um den gefährlichen Kontakt mit dem Körper, das Einklemmen der rotierenden Trennscheibe bzw. den Verlust der Kontrolle über den Trennvorgang zu vermeiden
- **Halten Sie die Sägemaschine an den dazu bestimmten isolierten Flächen beim Betrieb, bei dem die rotierende Trennscheibe mit Leitungen unter Spannung oder der Versorgungsleitung der Sägemaschine in Berührung kommen kann.** Die Berührung der Metallelemente des Elektrowerkzeugs mit Leitungen unter Spannung kann zu einem Stromschlag beim Bediener führen.
- **Beim Längsschneiden verwenden Sie stets eine Führung zum Längsschneiden bzw. Kantenführung.** Damit wird der Schnitt präziser ausgeführt und das Risiko, die rotierende Trennscheibe einzuklemmen, niedriger.
- **Setzen Sie stets Trennscheiben mit richtigen Spannöffnungen ein.** Trennscheiben, die an die Spannbuchse nicht angepasst sind, können exzentrisch arbeiten und den Verlust der Kontrolle über den Trennvorgang verursachen.
- **Spannen Sie keine beschädigten Trennscheiben bzw. nicht richtige Unterlegscheiben oder Schrauben.** Unterlegscheiben und Befestigungsschrauben für die Trennscheibe sind speziell für die Sägemaschine entwickelt worden, um eine optimale Funktionsweise und Betriebssicherheit zu sichern.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE ZUM BETRIEB VON TRENNMASCHINEN

- **Das Elektrowerkzeug ist nur mit der mitgelieferten Abdeckung zu betreiben. Die Abdeckung muss am Elektrowerkzeug sicher angebracht und so positioniert werden, um die höchste Sicherheit zu gewährleisten, d.h. der zum Bediener hin gerichtete Teil der Trennscheibe muss im höchsten Maß abgedeckt sein.** Die Abdeckung soll den Bediener vor Splittern und einem zufälligen Kontakt mit der Trennscheibe schützen.
- **Trennscheiben bzw. Diamanttrennscheiben nutzen.** Reine Tatsache, dass das Zubehör am Elektrowerkzeug montiert werden kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- **Die zugelassene Drehzahl des eingesetzten Arbeitswerkzeugs darf nicht kleiner als die auf dem Elektrogerät angegebene max. Drehzahl sein.** Das Arbeitswerkzeug, das sich schneller als zugelassen dreht, kann brechen und seine Teile können heraus geschleudert werden.
- **Die Trennscheiben können nur für die vorgesehenen Arbeiten verwenden. Beispielsweise darf die seitliche Oberfläche der Trennscheibe zum Schleifen nicht verwendet werden.** Die Trennscheiben sind zum Abziehen des Materials mit der Kante der Scheibe ausgelegt. Der Einfluss von seitlichen Kräften kann zum Brechen derartiger Trennscheibe führen.
- **Für die gewählte Trennscheibe sind stets nicht beschädigte Spannflansche in richtiger Größe zu verwenden.** Die entsprechenden Flansche stützen die Trennscheibe ab und verringern so die Gefahr,

dass sie bricht.

- **Der Außendurchmesser und die Stärke des Arbeitswerkzeugs müssen mit den Abmessungen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Arbeitswerkzeuge mit nicht richtigen Abmessungen können nicht ausreichend abgedeckt und kontrolliert werden.
- **Die Scheiben, Unterlegscheiben, Flansche und andere Zubehörteile müssen der Spindel des Elektrowerkzeugs genau angepasst werden.** Diejenigen Arbeitswerkzeuge, die an die Spindel des Elektrowerkzeugs nicht genau angepasst sind, rotieren nicht gleichmäßig, vibrieren stark und können zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Auf keinen Fall beschädigte Arbeitswerkzeuge weiterverwenden. Vor jedem Gebrauch die Arbeitswerkzeuge auf Absplitterungen und Risse überprüfen. Fällt das Elektrowerkzeug bzw. Arbeitswerkzeug herunter, muss geprüft werden, ob es nicht beschädigt worden ist bzw. ein anderes, nicht beschädigtes Werkzeug verwenden. Nach der Überprüfung und der Anbringung des Arbeitswerkzeugs das Elektrowerkzeug starten und eine Minute lang mit höchster Drehzahl laufend lassen. Dabei beachten, dass der Bediener und andere Personen sich außerhalb der Bewegungszone des rotierenden Arbeitswerkzeugs aufhalten.** Beschädigte Werkzeuge brechen bereits in der Regel während dieses Tests.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Je nach der Art der Arbeiten sind eine Vollgesichtsmaske, Augenschutz bzw. Schutzbrille zu tragen. Ggf. sind eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe bzw. spezielle Schürze, die vor kleinen Partikeln des Schleifmittels und des Werkstücks schützt, zu tragen.** Augen vor Fremdkörper in der Luft während des Einsatzes schützen. Die Staubmaske sowie der Schutz für Ihre Atemwege müssen den bei der Arbeit entstehenden Staub filtern. Eine dauerhafte Lärmbelastung kann zum Verlust des Hörvermögens führen.
- **Beachten, dass unbefugte Personen sich in einem sicheren Abstand von der Reichweite des Elektrowerkzeugs befinden. Jede Person, die sich in der Nähe eines laufenden Elektrowerkzeugs befindet, muss die persönliche Schutzausrüstung tragen.** Die Splitter des Werkstücks oder gebrochene Arbeitswerkzeuge können weggeschleudert werden und zu Verletzungen auch außer dem direkten Gefahrenbereich führen.
- **Bei den Arbeiten, bei denen das Elektrowerkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen oder das eigene Netzkabel stoßen kann, ist das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Oberflächen des Handgriffs zu halten.** Durch den Kontakt mit den spannungsführenden Leitungen werden alle Metallteile des Elektrowerkzeugs auch unter Spannung sein und können einen Stromschlag beim Bediener verursachen.
- **Das Netzkabel ist von den rotierenden Arbeitswerkzeugen fern zu halten.** Wird die Kontrolle über dem Werkzeug verloren, kann das Netzkabel durchgetrennt oder eingezogen werden und die Hand oder der ganze Arm kann in das rotierende Arbeitswerkzeug geraten.
- **Das Elektrowerkzeug nie ablegen, bevor das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand kommt.** Das rotierende Elektrowerkzeug kann die Oberfläche berühren, auf die es abgelegt wird und den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug verursachen.
- **Rotierende Elektrowerkzeuge dürfen nicht getragen werden.** Durch einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem rotierenden Arbeitswerkzeug kann die Kleidung eingezogen und das Arbeitswerkzeug in den Körper des Bedieners eingebohrt werden.
- **Die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs sind regelmäßig zu reinigen.** Von der Motorgebläse wird der Staub in das Gehäuse angesaugt und eine große Ansammlung von Metallstaub kann zur elektrischen Gefährdung führen.
- **Das Elektrowerkzeug nie in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen betreiben.** Die Funkenbildung kann zu deren Zündung führen.
- **Keine Werkzeuge verwenden, die die Anwendung von flüssigen Kühlmitteln erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zum Stromschlag führen.

Rückschlag — Ursachen des Rückschlags und Vorbeugung

- Der Rückschlag steht für ein plötzliches Anheben und einen Rückwärtsgang der Sägemaschine zum Bediener in der Trennlinie hin, was durch die eingeklemmte bzw. nicht richtig geführte Trennscheibe verursacht wird.

- Wenn die Trennscheibe der Sägemaschine in einem Schlitz angehackt oder eingeklemmt wird, stoppt die Trennscheibe. Der Motor reagiert mit einem gewaltigen Rückwärtsgang zum Bediener hin.
- Wenn die Trennscheibe schief oder falsch im Werkstück positioniert ist, kann die Verzahnung der Trennscheibe nach der Bearbeitung des Materials gegen die obere Oberfläche des Werkstücks schlagen und das Anheben der Trennscheibe und somit der Sägemaschine sowie den Rückschlag zum Bediener hin verursachen.

Der Rückschlag entsteht durch nicht richtige Verwendung der Sägemaschine bzw. falsche Vorgänge oder Betriebsbedingungen. Man kann dem Rückschlag mit entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen entgegenwirken.

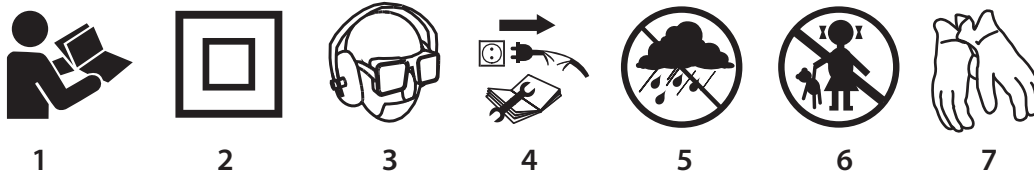
- **Halten Sie die Sägemaschine mit beiden Händen fest. Positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie dem Rückschlag standhalten. Positionieren Sie Ihren Körper an einer Seite der Sägemaschine, nicht in der Trennlinie.** Der Rückschlag kann eine gewaltige Bewegung der Sägemaschine nach hinten verursachen. Die Stärke des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- **Wenn die Trennscheibe klemmt bzw. den Trennvorgang aus einem Grund unterbricht, lassen Sie die Schaltertaste frei und halten die Sägemaschine unbewegt im Material bis zum völligen Stillstand der Trennscheibe. Versuchen Sie nie, die Trennscheibe vom zu schneidenden Material zu entfernen bzw. die Sägemaschine nach hinten zu ziehen, wenn sich die Trennscheibe immer noch bewegt, denn dies kann zum Rückschlag führen.** Prüfen Sie und ggf. Korrekturmaßnahmen vornehmen, um die Ursache des Einklemmens der Trennscheibe zu beheben.
- **Beim erneuten Start der Sägemaschine in dem zu bearbeitenden Element zentrieren Sie die Trennscheibe und stellen Sie sicher, dass die Verzahnung der Trennscheibe im Material nicht eingeklemmt ist.** Wenn die Trennscheibe bei Neustart einklemmt, kann sie sich nach vorne verschieben bzw. zum Rückschlag des Werkstücks führen.
- **Halten Sie große Platten, um das Risiko des Einklemmens und Rückschlags der Sägemaschine zu minimieren.** Große Platten tendieren zum Knicken unter Eigengewicht. Stellen Sie an beiden Seiten die Plattenstützen in der Nähe zur Trennlinie und Plattenkante.
- **Verwenden Sie keine stumpfen bzw. beschädigten Trennscheiben.** Stumpfe oder falsch eingestellte Verzahnung der Trennscheibe bildet einen engen Sägenschnitt, wodurch zum übermäßigen Reiben, Einklemmen und Rückschlag kommt
- **Vor dem Schnitvorgang stellen Sie die Schnitttiefe- und Neigungswinkelklemmen richtig ein.** Werden die Einstellungen der Sägemaschine beim Trennen geändert, kann es zum Einklemmen und Rückschlag kommen.
- **Gehen Sie besonders vorsichtig beim Tiefschneiden in den Trennwänden vor.** Die Trennscheibe kann andere Objekte, die von außen nicht sichtbar sind, trennen und in der Folge zum Rückschlag führen.
- **Vor jedem Gebrauch stellen Sie sicher, dass die untere Abdeckung richtig aufgeschoben ist. Verwenden Sie die Sägemaschine nicht, wenn sich die untere Abdeckung keine freien Bewegungen ausführt und nicht sofort schließt. Die untere Abdeckung darf in der offenen Stellung nicht befestigt bzw. gelassen werden. Bei einem zufälligen Herunterfallen der Sägemaschine kann die untere Abdeckung geknickt werden.** Heben Sie die untere Abdeckung mit dem Rückzuggriff und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung sich frei bewegt und die Trennscheibe oder andere Geräteelemente bei jedem Einstellwinkel und jeder Schnitttiefe nicht berührt.
- **Prüfen Sie die Funktionsweise der Feder der unteren Abdeckung. Wenn die Abdeckung und Feder nicht richtig arbeiten, müssen sie vor dem Gebrauch repariert werden.** Die Funktion der unteren Abdeckung kann durch beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen bzw. Abfallschichten verlangsamt werden.
- **Das manuelle Zurückziehen der unteren Abdeckung ist nur bei Sonderschnitten wie „Tiefschnitt“ und „Komplexer Schnitt“ zugelassen. Heben Sie die untere Abdeckung mit dem Rückzuggriff und geben Sie sie frei, wenn die Trennscheibe sich ins Werkstück vertieft.** Bei allen anderen Schnittarten empfehlen wir, dass die untere Abdeckung selbsttätig funktioniert.
- **Vor dem Ablegen der Sägemaschine auf den Werkstatztisch oder Fußboden prüfen Sie stets, dass die untere Abdeckung die Trennscheibe verdeckt.** Die nicht verdeckte, rotierende Trennscheibe wird den Rückwärtsgang der Sägemaschine verursachen, die alles in ihrem Weg schneiden wird. Berücksichtigen Sie die Zeit, die zum Stillstand der Trennscheibe nach Ausschalten benötigt wird.

- **Mit den Händen nie in die Nähe der rotierenden Arbeitswerkzeuge greifen.** Das Arbeitswerkzeug kann infolge des Rückschlags die Hand verletzen.
- **Von dem Gefahrenbereich, in dem sich das Elektrowerkzeug beim Rückschlag bewegt, fernhalten.** Beim Rückschlag bewegt sich das Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung in Bezug auf die Bewegung der Schleifscheibe an der blockierten Stelle.
- **Ecken und scharfe Kanten usw. sind besonders vorsichtig zu bearbeiten. Dem Abprall und der Blockade der Arbeitswerkzeuge ist entgegenzuwirken.** Ein rotierendes Arbeitswerkzeug neigt eher zum Verklemmen bei der Bearbeitung von Winkeln, scharfen Kanten oder beim Abprall. Dies kann zum Verlust der Kontrolle bzw. zum Rückschlag führen.
- **Die Blockade der Trennscheibe bzw. einen zu starken Druck vermeiden. Keine zu tiefen Schnitte ausführen.** Die Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Belastung und Neigung zum Einklemmen und somit zum Rückschlag bzw. Brechen der Scheibe.
- **Das Elektrowerkzeug nicht wieder einschalten solange sich dieses im Werkstück befindet. Vor dem erneuten Trennvorgang muss die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen.** Sonst kann die Schleifscheibe einklemmen, vom Werkstück springen herausspringen bzw. zum Rückschlag führen.
- **Besonders vorsichtig beim Ausschneiden von Öffnungen in den Wänden bzw. bei der Handhabung in anderen nicht sichtbaren Bereichen vorgehen.** Die sich ins Werkstück vertiefende Trennscheibe kann zu einem Rückschlag führen, wenn sie auf Gas-, Wasser- Stromleitungen bzw. andere Hindernisse trifft.

ANMERKUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen:



1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
2. Das Gerät mit der Isolierung der 2. Klasse.
3. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske) tragen.
4. Die Versorgungsleitung vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten abtrennen.
5. Das Gerät vor Regen schützen.
6. Das Gerät von Kindern fernhalten.
7. Schutzhandschuhe tragen.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Mini-Sägemaschine ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben, dessen Drehzahl mit Winkelzahnradgetriebe reduziert wird. Bei der Verwendung der entsprechenden Zubehörteile kann sie zum Längs- und Quertrennen von Holz, Spanholzplatten, Paneelen, Sperrholz, Aluminium, Kunststoff, Platten oder Stein dienen. Mit den Führungsleisten kann das Elektrowerkzeug beim Massschneiden entlang der Geraden verwendet werden.

Als Anwendungsbereiche gelten die allgemeinen Einrichtungsarbeiten. Das Gerät verbindet die Funktionalität der Kreissäge und des Winkelschleifers und ermöglicht, die meisten Belagstoffe zu trennen. Staubfreier Betrieb ist möglich nach dem Anschluss des Staubsaugers während der Einrichtungsarbeiten in den Räumen.



Das Gerät darf ausschließlich zum Trennen und im Trockenverfahren betrieben werden. Mit dem Gerät keine Korundscheiben einsetzen. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Kipptaste
2. Hauptschalter
3. Stromversorgungsanzeige
4. Scheibenarretiertaste
5. Trenntiefenanschlag
6. Trenntiefenskala
7. Befestigungsschraube für Trennscheibe
8. Druckflansch
9. Gestell der Sägemaschine
10. Arretierungsschraube
11. Anzeige der Trennlinie
12. Anzeige der Trennlinie
13. Taste der Spindelarretierung
14. Staubauswurf
15. Montageöffnungen
16. Adapter für Staubabsaugung
17. Parallele Führung
18. Führungslinie
19. Montagenut
20. Führungsnut
21. Rutschfester Schaum
22. Gleitlasche
23. Kantengummi
24. Befestigungsklemme
25. Verbindungsstück
26. Widerstandsschraube
27. Hartmetallscheibe
28. HSS-Scheibe
29. Diamantscheibe

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 1. Trennscheibe | 3 St. |
| 2. Sechskantschlüssel | 2 St. |
| 3. Adapter für Staubabsaugung | 1 St. |
| 4. Parallele Führung | 1 St. |
| 5. Führungslinie | 3 St. |
| 6. Verbindungsstück | 2 St. |
| 7. Befestigungsklemme | 2 St. |

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

AUSTAUSCH VON ARBEITSWERKZEUGEN



Beim Austausch von Arbeitswerkzeugen sind Arbeitshandschuhe zu tragen.



Die Taste der Spindelarretierung (13) dient ausschließlich zur Arretierung der Spindel des Elektrowerkzeugs bei der Montage bzw. Demontage des Arbeitswerkzeugs. Sie darf nicht als Bremstaste während der Scheibendrehung verwendet werden. Anderenfalls kann es zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs oder der Verletzung des Benutzers kommen.

SCHEIBEN DEMONTIEREN/MONTIEREN



- Die Taste der Spindelarretierung (13) (**Abb. B**) drücken.
- Die Scheibe maximal nach unten wie beim Trennen senken.
- Mit dem Sechskantschlüssel die Befestigungsschraube für Trennscheibe (7) - linkes Gewinde - abschrauben.
- Die Befestigungsschraube für Trennscheibe (7) entfernen und den Druckflansch (8) abnehmen.
- Die Scheibe nach unten herauschieben und entfernen.
- Eine neue Scheibe in die Abdeckung legen und auf die Welle stecken.
- Den Druckflansch (8) einlegen, hineinschrauben und die Befestigungsschraube für Trennscheibe (7) anziehen.

ADAPTER FÜR STAUBABSAUGUNG MONTIEREN



- Das kleinere Endstück des Adapters für Staubabsaugung (16) auf den Staubauswurf (14) (**Abb. C**) stecken.
- Am Ende des Adapters für Staubabsaugung (16) den Staubsauger anschließen.



Beim Trennen von Metallteilen keine Staubabsaugung verwenden.

PARALLELE FÜHRUNG MONTIEREN



Die parallele Führung ermöglicht das einfache Trennen entlang der Kante des Werkstücks.



- Die Arretierungsschraube (10) (**Abb. D**) lösen.
- Die parallele Führung (17) in die Montageöffnungen (15) einführen.
- Den notwendigen Abstand der Kante der parallelen Führung einstellen und die Arretierungsschraube (10) anziehen.

FÜHRUNGSLEISTE EINSETZEN



Die Mini-Sägemaschine kann über die Führungsleiste (**Abb. E**) geführt werden. Die Führungsleiste ist mit einem rutschfesten Schaumstoff (21) (**Abb. F**) unten ausgestattet, der das Rutschrisiko bei der Arbeit reduziert. Die Trennkante wird vom Kantengummi (23) geschützt, damit das Trennen ohne Splitter abläuft. Im ersten Trennvorgang wird das Übermaß an Gummi an der Kante abgeschnitten und somit wird das Kantengummi an die Trennlinie genau angepasst. Die Mini-Sägemaschine verschiebt sich glatt über die Leiste dank der Gleitlasche (22). Die Leisten können verbunden und an das Werkstück angebracht werden, um die Präzision des Trennvorgangs zu steigern.



- Die Führungsleisten (18) (**Abb. H**) können miteinander mit dem Verbindungsstück (25) verbunden werden.
- Ein Hälfte des Verbindungsstückes (25) in die Montagennut (19) einer der zu verbindenden Führungsleisten einführen.
- Auf die herausragende Hälfte des Verbindungsstückes die zweite Führungsleiste schieben.
- Die Führungsleisten zusammenschieben.
- Die Führungsleisten auf die andere Seite drehen und ggf. das Verbindungsstück (25) ausrichten und anschließend die Widerstandsschrauben (26) (**Abb. I**) gefühlvoll anziehen.



- Die Führungsleisten können an das Werkstück mit der Befestigungsklemme (24) (**Abb. G**) befestigt werden.
- Die Befestigungsklemme (24) in die Montagennut (19) einführen.

- Die Position der Leiste am Werkstück sowie die Position der Befestigungsklemme einstellen.
- Die Befestigungsklemme (24) anschrauben, so dass die Leiste nicht mehr rutscht.
- Zur Stabilisierung der Position der Führungsleiste sind zwei Befestigungsklemmen (24) auf den gegenüberliegenden Seiten der Leiste und des Werkstücks zu verwenden.

 Zur Führung der Mini-Sägemaschine über die Führungsleiste (18) (Abb. E) ist die Kante des Gestells der Mini-Sägemaschine (9) in die Führungsnut (20) (Abb. F) der Führungsleiste einzuführen. Es kann wahlweise wie folgt erfolgen:

- Die Mini-Sägemaschine seitens der Kante der Führungsleiste einschieben.
- Ggf. die Mini-Sägemaschine seitlich in die Führungsleiste einschieben. Hierzu die Mini-Sägemaschine nach rechts neigen, und anschließend auf die Führungsleiste stützen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

 **Vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs ist die Trennscheibe auf Zustand zu prüfen. Keine scharfartigen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Trennscheiben einsetzen. Abgenutzte bzw. beschädigte Trennscheibe sofort gegen eine neue austauschen.**

EIN-/AUSSCHALTEN

 Im hinteren Oberteil des Gehäuses des Elektrowerkzeugs befindet sich die Stromversorgungsanzeige (3), die durch das Leuchten signalisiert, dass das Elektrowerkzeug an das Versorgungsnetz angeschlossen worden ist.

 **Beim Start und Betrieb ist das Elektrowerkzeug mit einer Hand zu halten. Die zweite Hand soll sich in einer sicheren Entfernung vom Gerät befinden.** Das Elektrowerkzeug ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der vor einem versehentlichen Start des Werkzeugs schützt.

- Die Kipptaste (1) nach vorne schieben.
- Die Taste des Schalters (2) drücken.
- Die Freigabe der Taste des Hauptschalters (2) bringt das Elektrowerkzeug zum Stoppen.

 **Nach dem Einschalten des Elektrowerkzeugs soll man kurz abwarten bis die Trennscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht und erst dann darf man mit der Arbeit anfangen. Beim Einsatz darf man das Elektrowerkzeug nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten. Der Schalter darf nur dann bedient werden, wenn die Trennscheibe vom Werkstück weggeschoben ist.**

TRENNTIEFE EINSTELLEN

 Die Trenntiefe wird auf der Trenntiefenskala (6) vom Trenntiefenanschlag (5) angezeigt.

- 
- Die Klemme des Trenntiefenanschlags (5) loslassen.
 - Die Trenntiefe auf der Skala (6) einstellen.
 - Die Klemme des Trenntiefenanschlags (5) drücken.

 Zur Sicherung der besten Trennqualität soll die Trennscheibe ca. 3 mm tief ins Werkstück eingelassen werden. Beim Einstellen der Trenntiefe für das Werkstück mit einer bekannten Tiefe ist immer die Korrektur von 3 mm zu berücksichtigen. Neben der Einstellung auf der Skala immer die Vertiefung der Trennscheibe am Werkstück überprüfen, ohne das Elektrowerkzeug einzuschalten, ggf. einen Probeschnitt ausführen.

TRENNEN

 Die Trennlinie wird von der Anzeige der Trennlinie (11) und (12) (Abb. A) angezeigt.

 **Vor dem Trennen den vorderen Teil des Gestells der Mini-Sägemaschine (9) ans Werkstück anlegen.**

- Das Elektrowerkzeug starten und die Trennscheibe bis zum Erreichen der vollen Drehzahl laufen lassen.
- Die Scheibenarretiertaste (4) drücken und mit einer bogenartigen Bewegung die Trennscheibe zum Werkstück hin neigen lassen.
- Wenn sich die Trennscheibe ins Werkstück vertieft, die Scheibenarretiertaste (4) loslassen und mit dem Trennen anfangen.

- Nach der Beendigung des Trennvorgangs das Elektrowerkzeug ausschalten. Wenn die Trennscheibe zum Stillstand kommt, darf das Werkzeug vom Werkstück entnommen werden.

 Ggf. kann mit dem Trennen auch in der Mitte des Werkstücks angefangen werden. Bei der Ausführung von Tiefschnitten wird die Verwendung der Führungsleiste, die am Werkstück angebracht ist, empfohlen, um das Rückschlagrisiko zu minimalisieren.

- Das Trennen kann nur gradlinig ausgeführt werden.
- Das Material, das mit den Händen festgehalten wird, niemals trennschleifen.
- Eine entsprechende Trennscheibe je nach dem zu trennenden Material verwenden.

 Mitgeliefert werden Trennscheiben wie folgt (**Abb. J**):

- Hartmetallscheibe (**27**) — zum Trennen von Holz und Holzstoffen.
- HSS-Scheibe (**28**) — zum Trennen von Holz, Kunststoff und Nichteisenmetallen.
- Diamantscheibe (**29**) — zum Trennen von Fliesen, Beton, Stein.

 **Nur solche Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zugelassene Drehzahl höher oder gleich groß ist wie die Drehzahl des Elektrowerkzeugs ohne Last und deren Durchmesser nicht größer als der für das jeweilige Modell des Elektrowerkzeugs empfohlene Durchmesser ist.**

BEDIENUNG UND WARTUNG

 **Vor allen Montage-, Einstell-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.**

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät ist mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bei einer Beschädigung der Versorgungsleitung tauschen Sie sie gegen eine neue mit den gleichen Parametern aus. Damit einen qualifizierten Fachelektriker oder eine Servicestelle beauftragen.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator ist eine Fachkraft mit der Prüfung des Zustandes der Motor-Kohlebürsten zu beauftragen.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

 **Die abgenutzten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht. Die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen lassen.**

 Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Mini-Sägemaschine	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Versorgungsfrequenz	50Hz
Nennleistung	500W
Leerlaufdrehzahl des Sägeblattes	5500/min ⁻¹
Durchmesser der Säge außen	85 mm
Innerer Durchmesser der Säge	10 mm
Trenntiefe	0 ÷ 26,5 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	2,24 kg
Herstellungsjahr	2016

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Informationen über Lärm und Vibrationen

 Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel L_{PA} und Schalleistungspegel L_{WA} und die Messunsicherheit K, sind unten in der Anleitung nach EN 60745 angegeben.

Die Vibrationswerte a_h und die Messunsicherheit K wurden nach der Norm EN 60745-2-5 und 60745-2-22 unten angegeben.

Der in dieser BA unten angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird.

Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Schalleistungspegel: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Schwingungswert beim Trennen von Holz $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Schwingungswert beim Trennen von Metall $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Schwingungswert beim Trennen von Beton $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBI. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

МИНИ-ПИЛА

58G490

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



МИНИ-ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ ОПАСНО

- **Не допускайте попадания рук в зону пиления и не прикасайтесь к пильному диску.**
- **Не держите руки ниже распиливаемой детали.** Защитный кожух не может защищать от пильного диска снизу распиливаемой детали.
- **Отрегулируйте глубину пропила в зависимости от толщины распиливаемой детали.** Из обрабатываемой детали пильный диск должен выступать не более чем на полную высоту зуба.
- **Никогда не удерживайте распиливаемую деталь в руках или на коленях. Закрепляйте распиливаемую деталь на устойчивой подставке.** Это является важным условием минимизации опасности от контакта с пильным диском, в том числе при его заклинивании или при потере контроля над пилой.
- **Удерживайте пилу только за изолированные поверхности захвата в случае, если выполняется работа, при которой возможно касание режущим инструментом скрытой электропроводки или своего шнура питания.** Контакт с проводкой, находящейся под напряжением, приводит к тому, что металлические части пилы так же оказываются под напряжением, что, в свою очередь, ведет к поражению оператора электрическим током.
- **При продольной распиловке всегда применяйте упор или прямую направляющую планку.** Это улучшает точность пропила и снижает возможность заклинивания пильного диска.
- **Всегда используйте пильные диски нужного размера и имеющие соответствующее посадочное отверстие.** Пильные диски, которые не подходят к соответствующим деталям пилы, вращаются с радиальным биением, что ведет к потере управления пилой.
- **Никогда не применяйте поврежденные или неверно подобранные подкладные шайбы или винты для крепления пильного диска.** Подкладные шайбы и винты для крепления пильного диска сконструированы специально для данной пилы в целях получения оптимальных эксплуатационных характеристик и обеспечения безопасности в работе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТРЕЗНЫХ МАШИН

- Электрическую ручную машину следует использовать только с защитным кожухом, входящим в ее комплект. Защитный кожух должен быть надежно прикреплен к ручной машине и расположен в расчете на обеспечение максимальной безопасности таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта минимальная часть пильного диска. **Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов пильного диска при его разрыве и от случайного прикосновения к пильному диску.**
- **Необходимо использовать для электрической ручной машины только отрезные круги или алмазные отрезные круги.** Нужно иметь в виду, что возможность крепления другого рабочего инструмента к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу.
- **Номинальная частота вращения для рабочего инструмента должна быть не меньше максимальной частоты вращения, указанной на маркировке электрической ручной машины.** При работе рабочим инструментом, вращающимся быстрее номинальной частоты вращения, может произойти его разрыв и разлет фрагментов.
- **Отрезные круги должны применяться только для рекомендуемых работ. Например, нельзя производить шлифование плоской стороной отрезного круга.** Отрезные круги предназначены для врезного шлифования. Прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разбить круг.

- **В каждом случае нужно пользоваться неповрежденными фланцами для отрезного круга, имеющими размер и форму соответствующую выбранному отрезному кругу.** Правильно выбранные фланцы служат опорой, снижая вероятность разрыва круга.
- **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть в пределах номинальных размеров данной электрической ручной машины.** Рабочие инструменты несоответствующего размера не могут в достаточной мере ограждаться и контролироваться.
- **Размер посадочного отверстия кругов, шайб, фланцев и прочей оснастки должны обеспечивать надлежащую посадку на шпинделе электрической ручной машины.** Рабочий инструмент с посадочными отверстиями, не соответствующими средствам крепления электрической ручной машины, будет несбалансированным, он будет вызывать повышенную вибрацию и может привести к потере управления.
- **Нельзя пользоваться поврежденным рабочим инструментом. Перед каждым применением необходимо осматривать рабочий инструмент на предмет наличия сколов и трещин. После падения электрической ручной машины или рабочего инструмента нужно производить осмотр на наличие повреждений или заменить его неповрежденным рабочим инструментом. После осмотра и монтажа рабочего инструмента следует расположиться на безопасном расстоянии вне плоскости вращения абразивного круга, а затем включить электрическую ручную машину для работы на максимальной частоте вращения холостого хода в течение 1 мин. На этом этапе обычно происходит разрыв поврежденного ручного инструмента.**
- **Следует пользоваться средствами индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы распиливаемого материала.** Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха.
- **Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне. Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты.** Фрагменты распиливаемого материала или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы.
- **При производстве работы, при которой электрическая машина может прикоснуться к скрытой проводке, удерживайте ручную машину только за изолированную поверхность захвата.** При прикосновении режущего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части электрической ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Необходимо отводить кабель от вращающегося рабочего инструмента.** При потере управления кабель может быть поврежден или зажат, что повлечет за собой затягивание кисти или руки в зону вращающегося рабочего инструмента.
- **Удерживайте в руках электрическую ручную машину до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность и вырвать электрическую ручную машину из рук.
- **Запрещается включать электрическую ручную машину во время ее переноски.** Случайное прикосновение к вращающемуся рабочему инструменту может захватить одежду и нанести травму.
- **Нужно регулярно производить очистку вентиляционных отверстий ручной машины.** Вентилятор электродвигателя может засасывать пыль внутрь корпуса, при этом чрезмерное скопление металлизированной пыли в области вентиляционных отверстий может вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Строго запрещена работа электрической ручной машиной вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
- **Нельзя пользоваться рабочими инструментами, требующими применения жидких охлаждающих средств.** Применение воды или иных охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

Отдача, причины отдачи и соответствующие предупреждения.

- Отдача – это внезапная реакция вследствие блокирования, заклинивания или перекоса пильного диска, приводящая к неконтролируемому подъему пилы с выходом пильного диска из пропила в направлении оператора.
- При сильном защемлении пильного диска или ограничении его хода реактивная сила, создаваемая двигателем, отбрасывает пилу в направлении оператора.
- Если пильный диск искривляется или перекашивается, то зубья диска задней кромкой цепляются за обрабатываемую деталь, из-за чего пильный диск может перемещаться в направлении выхода из пропила, а пила - отбрасываться в направлении оператора.

Отдача является следствием неверной или ошибочной эксплуатации пилы, нарушения правил выполнения работ; она может быть предотвращена принятием соответствующих мер предосторожности, указанных ниже.

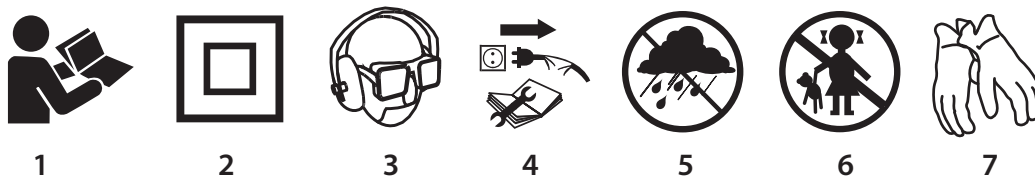
- **Надежно удерживайте пилу обеими руками, а руки располагайте так, чтобы можно было противодействовать силам отдачи. Всегда находитесь в стороне от пильного диска, не допускайте нахождения пильного диска на одной линии с вами.** Отдача может вызвать «скачок» пилы назад, но при принятии указанных мер предосторожности оператор способен компенсировать возникающие усилия и не потерять способности управления.
- **Если происходит заклинивание пильного диска или работа прерывается по какой-либо другой причине, отпустите выключатель и удерживайте пилу в материале до полной ее остановки. Ни в коем случае не пытайтесь извлечь пилу из распиливаемой детали или вести ее в обратном направлении, пока пильный диск вращается и может произойти отдача.** Найдите причину заклинивания пильного диска и устраните ее.
- **Прежде чем включить пилу, находящуюся в распиливаемой детали, выровняйте пильный диск в пропиле, проверьте, не зацепились ли зубья пилы за деталь.** Если имеет место заклинивание пильного диска, то при повторном пуске пилы может произойти отдача.
- **При распиловке больших тонких заготовок с целью снизить риск отдачи из-за заклинивания пильного диска надежно закрепляйте обрабатываемые детали на опорах.** Длинные заготовки при распиловке могут прогибаться под действием собственной массы. Поддерживающие опоры должны располагаться с обеих сторон доски, рядом с линией реза и около края доски.
- **Не пользуйтесь пильными дисками с тупыми, неразведенными или поврежденными зубьями.** Использование пильных дисков с тупыми, неразведенными или поврежденными зубьями ведет к образованию «узкого» пропила, к повышенному трению пильного диска о материал, к заклиниванию и отдаче пилы.
- **До начала пиления надежно зафиксируйте рычаги установки глубины пропила и угла наклона диска.** Если во время пиления произойдет изменение этих установок, то может произойти заклинивание пильного диска и обратная отдача пилы.
- **При врезании в пазуху за существующей стеной и в другие скрытые места будьте особо осторожны.** Погружающийся пильный диск может начать резание скрытых (например, за стеной) предметов, что может стать причиной отдачи пилы.
- **Перед началом использования пилы каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не применяйте пилу, если нижний защитный кожух свободно не открывается и/или закрывается с задержками и заеданием. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении.** Если пила случайно упадет, нижний защитный кожух может погнуться. Откройте защитный кожух за рычаг его отвода и убедитесь, что он перемещается свободно при любом угле и любой глубине пропила, не касаясь ни пильного диска, ни других частей пилы.
- **Проверяйте, как функционирует пружина нижнего защитного кожуха. При отсутствии нормальной работы нижнего защитного кожуха и его возвратной пружины, прежде чем приступить к работе, выполните техническое обслуживание машины.** Замедленное срабатывание может быть обусловлено повреждением деталей, наличием клейких отложений или попаданием в механизм обломков.

- **Нижний защитный кожух можно отводить вручную при выполнении специальных распилов, например распилов с «погружением» и сложных распилов. Поднимите нижний защитный кожух за ручку отвода и опустите нижний кожух, как только диск войдет в обрабатываемый материал.** При любой другой распиловке нижний защитный кожух должен работать автоматически.
- **Не кладите пилу на верстак или на пол, если пильный диск не закрыт нижним защитным кожухом.** Не защищенный кожухом и движущийся по инерции пильный диск перемещает пилу в направлении, противоположном направлению пиления, и пилит все, что попадает ему на пути. Обратите внимание, что для полной остановки диска после выключения необходимо некоторое время.
- **Никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту.** Возможна отдача рабочего инструмента в руку.
- **Следует находиться на безопасном расстоянии от зоны отбрасывания электроинструмента при отдаче.** При отдаче рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения пильного диска в месте заклинивания.
- **При работе в углах, на острых кромках и т. п. необходимо быть особо осторожными. Следует избегать соударений и зацепления рабочего инструмента.** Углы, острые кромки и соударения могут приводить к зацеплению рабочего инструмента. Могут вызывать потерю управления или отдачу.
- **Нельзя «задавливать» пильный диск или прикладывать чрезмерное усилие. Нельзя пытаться слишком сильно заглубляться.** При перенапряжении пильного диска возрастает нагрузка, а также вероятность проворачивания или заклинивания пильного диска в прорези, при этом увеличивается возможность отдачи или разрыва пильного диска.
- **Запрещается возобновлять работу ручной машины, если диск находится в ранее прорезанном пазе. Вначале дождитесь набора кругом полной частоты вращения, а затем осторожно введите его в пропиленный паз.** При повторном пуске ручной машины с диском, находящимся в прорези, возможно заклинивание круга или отдача.
- **Следует проявлять особенную осторожность при работе в нишах, имеющихся в стенах и в других затемненных зонах.** Проникающий пильный диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или иные предметы, которые могут вызвать отдачу.

ВНИМАНИЕ: Инструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, принятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Расшифровка пиктограмм:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Электроинструмент класса II.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками, пылезащитной маской).
4. Отключите шнур питания перед ремонтными или наладочными работами.
5. Берегите от дождя.
6. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
7. Пользуйтесь защитными перчатками.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Мини-циркулярная пила является ручным электроинструментом II класса безопасности. Оборудована однофазным коллекторным двигателем, частота вращения которого регулируется посредством угловой зубчатой передачи. При использовании соответствующей оснастки, пила может применяться для продольного или поперечного пиления древесины, мебельных древесностружечных плит, панелей, фанеры, алюминия, пластмассы, керамической плитки или же камня. Благодаря направляющим планкам, электроинструмент данного типа может применяться для разрезов по прямой линии.

Область применения пилы – отделочные работы в широком смысле слова. Этот инструмент сочетает в себе функциональность дисковой пилы и угловой шлифовальной машины, позволяя распиливать большинство отделочных материалов. Возможность работы без пыли с использованием пылесоса облегчит работу в помещениях, в которых отделочные работы уже завершены.



Оборудование предназначено только для пиления и работы с сухими материалами. Пила не предназначена для работы с корундовыми дисками. Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Рычажный переключатель
2. Кнопка включения
3. Индикатор питания
4. Кнопка фиксации диска
5. Ограничитель глубины пропила
6. Шкала глубины пропила
7. Крепежный винт диска
8. Прижимной фланец
9. Основание пилы
10. Блокировочный винт
11. Указатель линии распила
12. Указатель линии распила
13. Кнопка блокировки шпинделя
14. Выброс пыли
15. Монтажные отверстия
16. Адаптер для вытяжки пыли
17. Параллельная направляющая
18. Направляющая планка
19. Монтажный паз
20. Направляющий паз
21. Антискользящее покрытие
22. Скользящая накладка
23. Кромочная резина
24. Фиксатор
25. Соединитель
26. Упорные винты
27. Диск с карбидным напылением
28. Диск HSS
29. Диск алмазный

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. Отрезной диск | - 3 шт. |
| 2. Ключ шестигранный | - 2 шт. |
| 3. Адаптер для вытяжки пыли | - 1 шт. |
| 4. Параллельная направляющая | - 1 шт. |
| 5. Направляющая планка | - 3 шт. |
| 6. Соединитель | - 2 шт. |
| 7. Фиксатор | - 2 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАМЕНА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА



При замене рабочего инструмента следует пользоваться защитными перчатками.



Кнопка блокировки шпинделя (13) служит исключительно для блокировки шпинделя электроинструмента на время крепления или демонтажа рабочего инструмента. Запрещается использовать данную кнопку для торможения вращающегося диска. Это может привести к поломке электроинструмента или причинить телесные повреждения оператору.

ДЕМОНТАЖ / МОНТАЖ ДИСКОВ



- Нажмите кнопку блокировки диска (13) (рис. В).
- Опустите диск максимально вниз, как при пилении.
- Шестигранным ключом отвинтите крепежный винт диска (7) – левая резьба.
- Выньте крепежный винт диска (7) и снимите прижимной фланец (8).
- Снимите диск, выдвигая его вниз.
- Вставьте новый диск в кожух и наденьте на валик.
- Наденьте прижимной фланец (8), вставьте и затяните крепежный винт диска (7).

МОНТАЖ АДАПТЕРА ДЛЯ ВЫТЯЖКИ ПЫЛИ



- Наденьте меньший по размеру конец адаптера для вытяжки пыли (16) на выброс пыли (14) (рис. С).
- К концу адаптера для вытяжки пыли (16) подключите шланг пылесоса.



Не следует пользоваться вытяжкой пыли во время пиления металла.

МОНТАЖ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ



Параллельная направляющая служит для удобного распила материала вдоль его кромки.



- Ослабьте блокировочный винт (10) (рис. D).
- Вставьте параллельную направляющую (17) в монтажные отверстия (15).
- Установите край направляющей на необходимом расстоянии и затяните блокировочный винт (10).

РАБОТА С НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПЛАНКОЙ



Мини-циркулярную пилу можно вести по направляющей планке (рис. E). Снизу направляющая планка имеет антискользящее покрытие (21) (рис. F), которое уменьшает вероятность ее перемещения во время работы. Край пропила защищает кромочная резина (23) - чтобы во время пиления не было

осколков. При первом пропиле отрезается излишек резины по краю и, тем самым, происходит точная подгонка кромочной резины к линии распила. Мини-циркулярная пила плавно перемещается по направляющей благодаря скользящей накладке (22). Для повышения точности выполняемой работы планки можно соединять друг с другом, либо прикреплять к обрабатываемому материалу.



Направляющие планки (18) (рис. H) можно соединять с помощью соединителя (25).

- Половину соединителя (25) вставьте в монтажный паз (19) одной из соединяемых направляющих планок.
- На оставшуюся часть соединителя наденьте вторую направляющую планку.
- Придвиньте планки друг к другу.
- Поверните планки в другую сторону и, если требуется, выровняйте соединитель (25), а затем затяните упорные винты (26) (рис. I).



Направляющие планки можно прикрепить к обрабатываемому материалу с помощью фиксатора (24) (рис. G).

- Вставьте фиксатор (24) в монтажный паз (19).
- Установите направляющую и фиксатор на обрабатываемом материале в нужном положении.
- Затяните фиксатор (24) так, чтобы планка не перемещалась.
- Для стабилизации направляющей планки лучше всего воспользоваться двумя фиксаторами (24), располагая их на противоположных концах планки и материала.



Для ведения мини-циркулярной пилы по направляющей планке (18) (рис. E) вставьте край основания пилы (9) в направляющий паз (20) (рис. F) направляющей планки. Это можно сделать двумя способами:

- Вставлять мини-циркулярную пилу с конца направляющей планки.
- Можно также мини-циркулярную пилу вставить в направляющую планку боком. Для этого сначала наклоните мини-циркулярную пилу вправо, а затем обоприте о направляющую планку.

РАБОТА / НАСТРОЙКА



Перед началом работы с электроинструментом проверьте состояние отрезного диска. Запрещается работать потрескавшимися, выщербленными или поврежденными каким-либо другим образом отрезными дисками. Изношенный или поврежденный отрезной диск сразу замените новым.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



В верхней части корпуса электроинструмента расположен индикатор питания (3), который своим свечением сигнализирует о том, что электроинструмент включен в электрическую сеть.



Во время включения и работы держите электроинструмент одной рукой. Вторую руку держите на безопасном расстоянии от электроинструмента. Электроинструмент оснащен выключателем, предохраняющим от случайного включения.

- Переместите рычажок выключателя (1) вперед.
- Нажмите кнопку включения (2).
- Если отпустите кнопку включения (2), электроинструмент остановится.



После включения электроинструмента дайте отрезному диску набрать максимальную скорость, и только после этого приступайте к работе. Во время работы запрещается пользоваться кнопкой включения – включать или выключать электроинструмент. Пользоваться кнопкой включения можно лишь тогда, когда электроинструмент не прикасается к обрабатываемому материалу.

НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ ПРОПИЛА



Глубину пропила на шкале глубины пропила (6) указывает ограничитель глубины пропила (5).



- Ослабьте фиксатор ограничителя глубины пропила (5).

- Задайте глубину пропила на шкале (6).
- Прижмите фиксатор ограничителя глубины пропила (5).

 Для обеспечения наилучшего качества распиловки, отрезной диск должен выступать из обрабатываемого материала на ок. 3 мм. Таким образом, при настройке глубины пропила для материала известной толщины следует учитывать эти 3 мм. Кроме настройки глубины на шкале, рекомендуется проверить погружение отрезного диска в материал, не включая электроинструмент, либо выполнить пробный пропил.

РАСПИЛОВКА

 Линию пропила указывает указатель пропила (11) и (12) (рис. А).

 Приступая к работе, приложите переднюю плоскую часть основания пилы (9) к материалу.

- Включите электроинструмент и дайте диску набрать полную скорость.
- Нажмите кнопку блокировки диска (4) и дугообразным движением вперед дайте диску опуститься в сторону материала.
- После погружения диска можно отпустить кнопку блокировки диска (4) и выполнить пропил.
- После окончания работы отключите электроинструмент, а после остановки диска можно отвести электроинструмент от обрабатываемого материала.

 Если требуется, распил можно начинать с середины заготовки. При распилах с «погружением» рекомендуется пользоваться направляющей планкой, прикрепленной к обрабатываемому материалу, чтобы свести к минимуму опасность отдачи.

- Распил можно производить только по прямой линии.
- Не следует распиливать заготовку, держа ее в руке.
- Пользуйтесь отрезным диском, соответствующим обрабатываемому материалу.

 В комплект электроинструмента входят следующие диски (рис. J):

- Диск с карбидным напылением (27) – для распиловки древесины и материалов на ее основе.
- Диск HSS (28) – для распиловки древесины, пластмасс и цветных металлов.
- Отрезной алмазный диск (29) – для распиловки керамической плитки, бетона и камня.

 Следует использовать только такой рабочий инструмент, допустимая скорость вращения которого больше или равна максимальной скорости электроинструмента при работе без нагрузки, а диаметр – не больше диаметра, рекомендованного для данной модели электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания из розетки.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- При повреждении шнура питания его следует заменить шнуром питания с аналогичными параметрами. Замену шнура питания поручите квалифицированному специалисту, либо передайте электроинструмент в сервисную мастерскую.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.

- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

 **Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.**

Замену угольных щеток поручайте квалифицированному специалисту, использующему оригинальные запасные части.

 Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Мини-пила	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230В AC
Частота тока питания	50Гц
Номинальная мощность	500Вт
Частота вращения пилы (без нагрузки)	5500/мин ⁻¹
Номинальный диаметр пильного диска	85 мм
Посадочный диаметр пильного диска	10 мм
Глубина резания	0 ÷ 26,5 мм
Класс защиты	II
Масса	2,24 кг
Год выпуска	2016

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Информация об уровне шума и вибрации

 Уровни шума, то есть уровень звукового давления L_{PA} а также уровень звуковой мощности L_{WA} и значение неопределенности измерения K, приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745-2-5 и 60745-2-22, и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом.

Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A)

Уровень звуковой мощности: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A)

Виброускорение: распиловка древесины $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Виброускорение: распиловка металла $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Виброускорение: распиловка бетона $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ / CE



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torrex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torrex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torrex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYG****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

******** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

ПІЛКА «МІНІ»

58G490

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ



ПІЛКА «МІНІ», ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ДИСКОВОЮ ПІЛКОЮ ДЖЕРЕЛА НЕБЕЗПЕКИ

- Руки слід тримати подалі від області розпилювання і різального диску.
- Забороняється підсовувати руку під матеріал, що обробляється. Кожух не є достатнім захистом від різального диску, що вирує, нижче оброблюваного матеріалу.
- Відрегулювати глибину пропилю відповідно до товщини матеріалу, що обробляється. Рекомендується, щоб різальний диск виходив за межі матеріалу, що розпилюється, менш ніж на висоту зубця.
- Забороняється утримувати матеріал, що обробляється, навису, в руках, чи на колінах. Матеріал, що обробляється, повинен бути зафіксований на міцній підставі. Міцне закріплення матеріалу, що обробляється, дозволяє уникнути небезпеки контакту з частинами тіла, заклинення вируючого диску чи втрати контролю за процесом різання.
- Тримати пилку слід за ізольовані поверхні, спеціально призначені до цього, під час праці, за якої вируючий різальний диск здатен стикнутися з укритими дротами під напругою або ж мережевим шнуром самої пилки. В разі контакту металевих деталей електроінструменту з оголеними дротами, що є під напругою, користувач наражений на небезпеку поразки електричним струмом.
- Під час поздовжнього різання слід завжди користуватися напрямною для поздовжнього розпилювання чи прямою для крайок. Це сприяє покращенню точності розпилювання і скорочує ризик заклинення різального диску, що вирує.
- Забороняється використовувати різальні диски, насадкові отвори яких не відповідають технічним характеристикам пилки. Різальні диски, насадкові отвори яких перевищують діаметр шпинделя, можуть працювати з ефектом ексцентрики, що несе ризик втрати контролю над інструментом.
- Забороняється використовувати до кріплення різального диску пошкоджені чи непідходящі шайби чи гвинтів. Шайби й гвинти до кріплення різальних дисків посідають спеціальну конструкцію, що забезпечує оптимальне функціонування і безпеку праці.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПІЛКОЮ

- Електроінструмент допускається експлуатувати виключно з кожухом, що постачається в комплекті. Захисний кожух повинен бути добре закріплений на електроінструменті та (щоб гарантувати якнайбільший ступінь захисту) встановлений таким чином, щоб частина різального диска, закрита кожухом і звернута до оператора, була якнайбільше вкрита. Кожух повинен захищати оператора від уламків, випадкового контакту з різальним диском.
- Допускається використовувати звичайні або діамантові різальні диски. Той факт, що належність може бути встановлена на електроінструменті, не гарантує її безпечної експлуатації.
- Максимально допустима швидкість обертання використаного робочого інструмента повинна перевищувати таку, що вказана на електроінструменті, або дорівнювати їй. Робочий інструмент, який обертається з більшою, ніж допустима, швидкістю, може зламатися і викинути скалки.
- Різальний диск може використовуватися тільки для тих робіт, для яких він призначений. Наприклад, категорично не допускається шліфувати бічною поверхнею різального диску.

Різальні диски призначені для усування матеріалу окрайкою диску. Вплив бічних сил на диски цього типу здатен призвести до їхнього зламання.

- **До вибраного типу різального диску допускається використовувати лише непошкоджені кріпильні коміри відповідного розміру.** Відповідні типорозміри комірців «підпирають» різальний диск, не даючи йому, тим самим, зламатися.
- **Зовнішній діаметр і товщина робочого інструменту повинні відповідати розмірам електроінструмента.** Робочі інструменти із невідповідними розмірами не можуть повністю контролюватися.
- **Різальні диски, підкладки, коміри та інший робочий інструмент повинен точно пасувати до шпинделя електроінструмента.** Робочий інструмент, який точно не пасує до шпинделя електроінструмента, обертається нерівномірно, інтенсивно вібрує та може спричинитися до втрати контролю над електроінструментом.
- **Категорично не допускається використовувати робочий інструмент із дефектами. Щоразу перед використанням слід перевіряти робочий інструмент на предмет наявності тріщин.** У випадку падіння електроінструмента або робочого інструмента, слід переконатися, що вони не пошкоджені, або використати інший, непошкоджений інструмент. Після перевірки технічного стану та закріплення робочого інструмента слід ввімкнути електроінструмент і залишити його увімкненим протягом хвилини на максимальних обертах, звертаючи при цьому увагу на те, щоб знаходитися поза зоною досягнення робочого інструмента, що обертається, і не допустити сторонніх до цієї зони. Пошкоджений робочий інструмент, зазвичай, ламається під час такої перевірки.
- **Слід використовувати засоби особистої безпеки. Залежно від виду робіт слід вдягати захисну півмаску, яка закриває обличчя повністю, захист очей або захисні окуляри. За необхідності слід використовувати протипилову маску, бєрвуха (беруші), робочі рукавиці або спеціальний фартух, який захищає від дрібних часточок матеріалу, що стирається, та оброблюваного матеріалу.** Слід берегти очі від сторонніх тіл, що утворюються під час праці та здійснюються в повітря. Протипилова маска й засоби захисту дихальних шляхів повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час праці. Тривала дія галасу здатна спричинитися до втрати слуху.
- **Слід зважати, щоб сторонні особи знаходилися на безпечній відстані від області дії електроінструмента. Кожна особа, яка знаходиться поблизу електроінструмента, що працює, повинна використовувати засоби особистого захисту.** Уламки предмету, що обробляється, або тріснутий робочий інструмент здатні викинути уламки та спричинитися до травматизму також за межами безпосередньої області дії.
- **Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку або на власний мережевий шнур, електроінструмент слід тримати виключно за ізольоване руків'я.** В результаті контакту з оголеним дротом під напругою струм передається на неізольовані металеві деталі електроінструмента та може спричинитися до поразки електричним струмом користувача.
- **Мережевий шнур слід тримати на безпечній відстані від робочого інструменту, що обертається.** У разі втрати контролю над інструментом мережевий шнур може бути перебитий або накручений на шпиндель, натомість долоня або вся рука може бути пошкодженою робочим інструментом, що обертається.
- **Категорично забороняється відкладати електроінструмент, робочий інструмент якого ще обертається.** Робочий інструмент, що обертається, може зіткнутися з поверхнею, на яку його покладено, внаслідок чого можна втратити контроль над устаткуванням.
- **Не допускається переносити устаткування, що працює.** Випадковий контакт одягу з вируючим робочим інструментом може спричинитися до його накручування на шпиндель, і, як наслідок, контакту робочого інструменту з тілом оператора.
- **Слід регулярно очищати вентиляційні щілини електроінструмента.** Вентилятор двигуна всисає пил до корпусу, а надмірне нагромадження металевого пилу може становити ризик поразки електричним струмом.
- **Забороняється використовувати устаткування поблизу легкозаймистих речовин.** Іскри можуть запалити такі речовини.

- **Не допускається використовувати інструмент, який вимагає рідких засобів охолодження.** Використання води або інших рідких засобів охолодження може допровадити до поразки електричним струмом.

Відбиття, причини відбиття та запобігання йому

- Відбиттям називається неочікуваний підскок пилки та її рух назад в напрямку оператора вздовж лінії розпилювання, що спричинений заклиненням чи неправильним провадженням різального диску.
- Коли різальний диск перечіплюється через матеріал або заклиновується в пропилі, він зупиняється, й зусилля двигуна спричиняється до різкої віддачі пилки назад в напрямку оператора.
- Якщо різальний диск є погнутим або неправильно встановлений відносно матеріалу, що розпилюється, його зубці після виринання з матеріалу можуть вдарити верхню крайку матеріалу, що розпилюється, й спричинитися до піднесення диску, а з тим і всієї пилки, та відбиття інструмента в напрямку оператора.

Відбиття є наслідком неналежного використання пилки або неправильного догляду чи умов експлуатації, якого можна уникнути, використовуючи відповідні засоби безпеки.

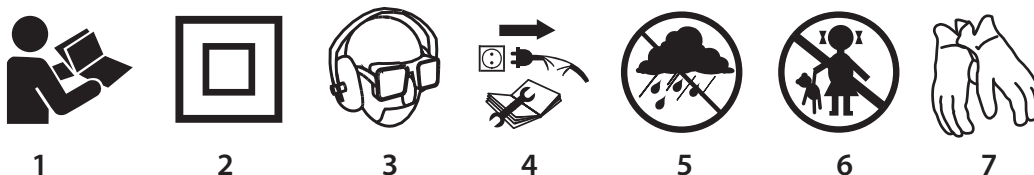
- **Пилку слід тримати обома руками, плечі й лікті повинні бути випрямлені таким чином, щоб витримати силу відбиття. Корпус слід зорієнтувати таким чином, щоб пилка опинилася ліворуч або праворуч від оператора, але не навпроти тіла.** Відбиття здатне спричинитися до різкого неочікуваного руху пилки назад, у бік оператора. При цьому оператор здатен контролювати таке явище, якщо дотримуватиметься відповідних заходів безпеки.
- **Якщо різальний диск заклинить, або перестане різати з якоїсь причини, слід негайно відпустити кнопку ввімкнення і затримати пилку нерухомо в матеріалі, поки різальний диск повністю не зупиниться.** Забороняється намагатися витягти різальний диск, занурений у матеріал, або просувати пилку назад, оскільки поки диск вирує, він здатен спричинитися до явища відбиття. Виявити причини затирання різального диску і підійняти заходи щодо його ліквідації.
- **В разі необхідності повторного ввімкнення пилки, що занурена в матеріал, слід розташувати пилку таким чином, щоб різальний диск знаходився посередині пропилу й його зубці не були заклинені боковими крайками пропилу.** Якщо різальний диск заклинить під час чергового ввімкнення, вона здатна «виринути» або спричинитися до відбиття відносно матеріалу, що обробляється.
- **Більші листи матеріалу, що розпилюється, слід притримувати, що сприяє скороченню ризику заклинення різального диску чи відбиття пилки.** Великі листи матеріалу мають тенденцію до вигинання під власною вагою. Підпорки слід розташовувати під листом з обох боків, близько до лінії розпилювання та протилежної крайки.
- **Не допускається використовувати затуплені та пошкоджені різальні диски.** Затуплені чи неправильно зорієнтовані зубці різального диску роблять вузький пропили, що спричиняється до надмірного тертя, заклинення диску і відбиття пилки.
- **Перш ніж заходитись працювати пилкою, слід відрегулювати глибину і кут пропилу.** Якщо під час праці налаштування пилки зміняться, різальний диск може заклинити, а пилка може бути відбита.
- **Особливу увагу слід приділяти під час заглиблювання пилки в матеріал на початку праці та під час відтинання менших шматків матеріалу.** Різальний диск здатен пропиливати інші предмети, що є невидимими згори, та спричинитися до відбиття пилки.
- **Перед кожним ввімкненням пилки слід перевіряти нижній кожух, чи він насунутий правильно.** Забороняється використовувати пилку, якщо нижній кожух вільно не зрушується і негайно не змикається. Забороняється частково зсувати або залишати ненасунутим нижній кожух. Якщо пилку буде випадково випущено з рук, нижній кожух може деформуватися. Зсувати нижній кожух слід за допомогою пружинного важеля; слід переконатися, що кожух рухається вільно й не стикається з диском чи іншою частиною устаткування за будь-якого налаштування кута чи глибини пропилу.

- **Перевірте функціонування пружини нижнього кожуху.** Якщо пружина чи кожух мають вади функціонування, вони повинні бути ліквідовані. Функціонування нижнього кожуха може бути заблоковане внаслідок пошкодження деталей, накопичення липких відкладень або відходів розпилювання.
- **Відсунення нижнього кожуху вручну допускається у виключних випадках, наприклад, під час заглиблювання пилки в матеріал чи фігурного розпилювання.** В такому разі слід відтягти нижній кожух за допомогою важеля і, коли різальний диск зануриться в матеріал, слід відпустити кожух. У всіх інших випадках рекомендується, щоб нижній кожух функціонував як зазвичай.
- **Слід завжди звертати увагу, щоб під час відкладання пилки на верстат чи підлогу, нижній кожух закривав різальний диск.** Різальний диск, що обертається, спричинить самочинне пересування пилки в напрямку назад по поверхні, що буде розрізати предмети на своєму шляху, якщо нижній кожух не буде насунутий. Слід брати до уваги, що після вимкнення пилки до повної зупинки обертання різального диску потрібний певний час.
- **Категорично забороняється наближати руки до робочого інструменту, що обертається.** Робочий інструмент може, внаслідок відбиття, поранити руку.
- **Не допускається наближатися до зони дії, в якій працює електроінструмент під час відбиття.** Внаслідок відбиття електроінструмент рухається в напрямку протилежному від руху шліфувального круга у місці заблокування.
- **Особливо обережно слід обробляти кути, гострі окрайки тощо.** Слід запобігати тому, щоб робочий інструмент був відбитий або заблокований. Робочий інструмент, що обертається, більш податний на заклинювання під час обробки кутів, гострих окрайок або під час відбиття. Це може спричинити втрату контролю або відбиття.
- **Слід уникати обставин, у яких шліфувальний диск може заблокуватися, або спричинення надто сильного натиску на нього.** Не рекомендується виконувати пропили на надмірно велику глибину. Перевантаження різального диску спричиняє його підвищене зношування та підвищує ризик його заклинювання або заблокування, тобто підвищує вірогідність відбиття або зламання диску.
- **Не допускається повторно вмикати електроінструмент, поки різальний диск занурений у матеріал.** Перш ніж продовжувати різання, різальний диск повинен вийти на повну швидкість обертання. У протилежному випадку диск може зачепитися, вискочити з матеріалу, що його обробляють, або спричинити відбиття.
- **Слід зберігати особливу обачність під час вирізання отворів у стінах або в інших суцільних поверхнях.** Під час різання у таких поверхнях різальний диск здатен викликати явище відбиття у випадку натраплення на газові, водогонні труби або електропроводку чи інші предмети.

УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
2. Клас ізоляції устаткування II
3. Слід обов'язково застосовувати засоби індивідуального захисту як, наприклад, захисні окуляри, навушники, протипилову маску.
4. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.

5. Боїться дощу!
6. Зберігати у недоступному для дітей місці!
7. Застосовуйте захисні рукавиці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Мініпилка являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції. Він працює від однофазного електромотору з редуктором швидкості (зубчастої передачі). У випадку використання відповідного оснащення допускає використання для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини, меблевих плит із тирси, панелей, фанери, алюмінію, пластику, кахлів або каменя. Електроінструмент цього типу допускає використання для форматного різання вздовж прямих ліній завдяки можливості закріплення напрямних.

Галузь його застосування - ремонтно-будівельні роботи широкого спектру. Устаткування поєднує в собі деякі аспекти функціональності дискової пилки та кутової шліфмашини, що дозволяє перерізати більшість видів плінтусів, наличників тощо. Можливість роботи без утворення пилу завдяки підключенню пилососа спрощує роботу у вже відремонтованих приміщеннях.



Устаткування призначене виключно для сухого різання. Не допускає експлуатації з використанням дисків із корундовим напilenням. Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Тумблер
2. Кнопка ввімкнення
3. Індикатор живлення
4. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
5. Обмежувач глибини різання
6. Шкала регулювання глибини різання
7. Гвинт, що притягує різальний диск
8. Притискний комір
9. Підставка пилки
10. Блокувальний гвинт
11. Позначник лінії різання
12. Позначник лінії різання
13. Кнопка блокування шпинделя
14. Випускний отвір для пилу
15. Монтажні отвори
16. Адаптер відсмоктування пилу
17. Напрямна для паралельного різання
18. Напрямна
19. Монтажний паз
20. Напрямний паз
21. Протиковзне покриття
22. Ковзна накладка
23. Гумована окрайка
24. Кріпильний затискач
25. З'єднувальний елемент
26. Опірні гвинти
27. Диск із карбідними напайками
28. Диск HSS
29. Діамантовий диск

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|---------------------------------------|-------|
| 1. Диск різальний, | 3 шт. |
| 2. Ключ торцевий шестигранний, | 2 шт. |
| 3. Адаптер відсмоктування пилу, | 1 шт. |
| 4. Напрямна для паралельного різання, | 1 шт. |
| 5. Напрямна, | 3 шт. |
| 6. Елемент з'єднувальний, | 2 шт. |
| 7. Затискач кріпильний, | 2 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ



ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

Змінюючи робочий інструмент, використовуйте робочі рукавиці.



Кнопка блокування шпинделя (13) призначена виключно для блокування шпинделя електроінструмента під час монтажу-демонтажу робочого інструмента. Не допускається використовувати його для гальмування круга під час обертання останнього. Це здатне спричинитися як до пошкодження самого електроінструмента, так і до травмування користувача.

МОНТАЖ-ДЕМОНТАЖ ДИСКІВ



- Натисніть кнопку блокування шпинделя (13) (мал. В).
- Виведіть диск у найнижче положення, як під час різання.
- За допомогою шестигранного ключа відкрутіть гайку, що кріпить пильний диск (7), лівий гвинт.
- Витягніть гвинт, що кріпить диск (7), і зніміть притискний комір (8).
- Демонтуйте диск рухом донизу.
- Вставте новий диск до кожуха та натягніть на вал.
- Надіньте притискний комір (8), наживіть і притягніть гвинт, що кріпить диск (7).



МОНТАЖ АДАПТЕРА ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ

- Менший наконечник адаптера відсмоктування пилу (16) надівається на пацівок викидання пилу (14) (мал. С).
- До адаптера відсмоктування пилу (16) підключають пилосос.



Під час перерізання металу не допускається використовувати пристрої відсмоктування пилу.

МОНТАЖ НАПРЯМНОЇ ДО ПАРАЛЕЛЬНОГО РІЗАННЯ



Напрямна до паралельного різання дозволяє з легкістю виконувати різання вздовж крайки матеріалу.



- Послабте фіксуючий гвинт (10) (мал. D).
- Вставте напрямну до паралельного різання (17) у монтажні отвори (15).
- Встановіть паралельну напрямну на відповідну відстань відносно крайки матеріалу та притягніть фіксуючий гвинт (10).

ВИКОРИСТАННЯ НАПРЯМНОЇ

 Мініпилка допускає ведення вздовж напрямної (**мал. Е**). Напрямна посідає протиковзне покриття (**21**) (**мал. F**) на зворотному боці, яке зменшує ризик зміщення напрямної під час праці. Окрайку різання захищає гумована крайка (**23**), щоб різання відбувалося без вищербин. Першим різанням відрізається надмірна кількість гуми на крайці, внаслідок чого огумована крайка точно допасовується до лінії різання. Мініпилка плавно пересувається вздовж напрямної завдяки ковзній накладці (**22**). Напрямні допускають з'єднання між собою та підтримання матеріалу, що оброблюється, для підвищення точності різання.

 Напрямні (**18**) (**мал. H**) допускається з'єднувати одна з одною за допомогою з'єднувального елемента (**25**).

- Половину з'єднувального елемента (**25**) вставте в напрямний паз (**19**) однієї зі з'єднуваних напрямних.
- На половину з'єднувального елемента надіньте іншу напрямну.
- Притисніть напрямні одну до одної.
- Переверніть напрямні на зворотний бік і в разі потреби вирівняйте з'єднувальний елемент (**25**), після чого притягніть опірні гвинти (**26**) (**мал. I**).

 Напрямні можна прикріпити до матеріалу за допомогою кріпильного затискача (**24**) (**мал. G**).

- Вставте кріпильний затискач (**24**) в монтажний паз (**19**).
- Відрегулюйте положення напрямної відносно матеріалу та положення затискача.
- Притягніть кріпильний затискач (**24**) таким чином, щоб напрямна не зсувалася.
- Стабільне положення напрямної забезпечується за допомогою двох кріпильних затискачів (**24**) на протилежних боках напрямної та матеріалу.

 Мініпилка допускає ведення вздовж напрямної (**18**) (**мал. Е**), для чого слід вставити крайку підставки пилки (**9**) до напрямного пазу (**20**) (**мал. F**) напрямної. Це допускається виконати двома способами:

- Вставте мініпилку з крайки напрямної.
- Мініпилку допускається вставити боком до напрямної. Для цього слід попередньо нахилити мініпилку праворуч, після чого сперти на напрямну.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

 Перш ніж приступати до експлуатації електроінструмента, слід перевірити стан різального диска. Не допускається використовувати диски з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями. Стертий або пошкоджений диск слід негайно замінити на новий.

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

 На зворотному боці у верхній частині корпусу електроінструмента знаходиться індикатор живлення (**3**), який світінням сигналізує, що електроінструмент підключений до мережі живлення.

 Під час ввімкнення і праці електроінструмент слід ціпко тримати однією рукою. Друга рука має знаходитися на безпечній відстані від устаткування. Електроінструмент обладнаний кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена для запобігання самочинного ввімкнення електроінструмента.

- Пересуньте тумблер (**1**) вперед.
- Натисніть кнопку ввімкнення (**2**).
- В разі послаблення тиску на кнопку ввімкнення (**2**) електромотор електроінструмента вимикається.

 Після ввімкнення електроінструмента слід зачекати, доки різальний диск не досягне повної швидкості обертання, й тільки тоді приступати до роботи. Під час роботи не допускається використовувати кнопку ввімкнення, вмикати й вимикати електроінструмент нею. Кнопку вмикання допускається натискати тільки тоді, коли різальний диск не торкається матеріалу, що оброблюється.

РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ РІЗАННЯ



Глибина різання вказується на шкалі глибини різання (6) на обмежувача глибини різання (5).



- Послабте затискач обмежувача глибини різання (5).
- Встановіть глибину різання на шкалі (6).
- Послабте затискач обмежувача глибини різання (5).



Для забезпечення оптимальної якості різання різальний диск повинен виставити з матеріалу прибл. на 3 мм. Тобто, під час встановлення глибини різання для матеріалу, товщина якого відома, слід зробити поправку на 3 мм. Окрім налаштування на шкалі слід також перевірити глибину занурення диску в матеріал, не вмикаючи електроінструмент, або виконати пробне різання.

РОЗПИЛОВУВАННЯ



Лінію різання визначає позначник лінії різання (11) та (12) (мал. А).



Перш ніж розпочинати різання слід прикласти передню частину підставки пилки (9) до матеріалу.

- Ввімкніть електроінструмент і дозвольте диску розігнатися до повної швидкості.
- Натисніть кнопку блокування диску (4) та рухом по дузі наперед опустіть диск в напрямку матеріалу.
- Після заглиблення диску допускається відпустити кнопку блокування диску (4) та розпочати різання.
- Після завершення різання вимкніть електроінструмент, а після зупинки диску допускається витягнути електроінструмент із матеріалу, що обробляється.



В разі необхідності різання допускається також із середини матеріалу. Під час виконання різання з заглибленням рекомендується використовувати напрямну, прикріплену до матеріалу, що дозволяє мінімізувати ризик відбиття.

- Різання допускається виконувати виключно вздовж прямої лінії.
- Не допускається пиляти матеріал, тримаючи його в руці.
- Різальний диск слід підбирати залежно від типу матеріалу, що перерізається.



Електроінструмент допускається експлуатувати з такими дисками (мал. J):

- диск із карбідними напайками (27) - для розпиловки масиву дерева, ДСП та ін. деревоподібних матеріалів;
- диск HSS (28)-для розпиловки масиву дерева, пластику та кольорових металів;
- діамантовий диск (29) - для різання кахлів, бетону, каменя.



Допускається використовувати тільки такий робочий інструмент, допустима швидкість обертання якого є вищою або дорівнює максимальній швидкості устаткування без навантаження, а діаметр не перевищує рекомендований для даної моделі електроінструмента.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.



ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню

- електроінструмента.
- У разі пошкодження мережевого шнуру його слід замінити на один з аналогічних характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору електроінструмент слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіток двигуна.
- Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

 **Вугільні щітки у двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щітки одночасно. Заміну вугільних щіток завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.**

 В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пилка «міні»	
Характеристика	Значення
Напруга живлення	230 ВВ зм.ст.
Частота струму	50Гц
Номінальна потужність	500Вт
Швидкість обертання пилки (на яловому ході)	5500/хв ⁻¹
Зовнішній діаметр пилки	85 мм
Внутрішній діаметр пилки	10 мм
Глибина різання	0 ÷ 26,5 мм
Клас електроізоляції	II
Маса	2,24 кг
Рік виготовлення	2016

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Інформація щодо галасу та вібрації

 Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску L_{PA} та рівень акустичної потужності L_{WA} , а також невизначеність вимірювання K , вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації a_h і невизначеність вимірювання K вказані згідно зі стандартом EN 60745-2-5 і 60745-2-22 і наводяться нижче.

Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) виміряний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнитися.

Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Рівень акустичної потужності: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Значення прискорення коливань: різання дерева $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Значення прискорення коливань: різання металу $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Значення прискорення коливань: різання металу $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА/СЕ



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torrex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torrex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torrex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

MINI FŰRÉSZGÉP 58G490

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



MINI FŰRÉSZGÉP, BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A KÖRFŰRÉSZEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYAI VESZÉLY

- **Kezeit tartsa távol a vágás helyétől, a fűrész tárcsától.**
- **Ne nyúljon kézzel a vágott munkadarab alá.** A védőborítás a munkadarab alatt nem tud a kéznek védelmet nyújtani.
- **A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően válassza meg.** Azt ajánljuk, hogy a fűrész tárcsa a munkadarab alján a fogmagasságnál kisebb mértékben álljon ki.
- **Tilos a munkadarabot kézzel tartani vagy a lábra fektetni. A munkadarabot rögzítse stabil alapra.** A munkadarab megfelelő rögzítése segít a balesetveszély csökkentésében, valamint a fűrész tárcsa beszorulásának és a vágásvonaltól való eltérésnek a megakadályozásában.
- **A fűrészgépet tartsa erre szolgáló szigetelt részeinél fogva, főleg, ha fennáll a veszélye annak, hogy a forgó fűrész tárcsa feszültség alatti vezetékbe vagy a hálózati csatlakozóvezetékbe futhat.** A szerszám fémes részeinek érintkezése feszültség alatti vezetékkel áramütéses balesetet idézhet elő.
- **Hosszanti vágás esetén mindig használjon vezetőlécet vagy peremvezetőt.** Növeli így a vágás pontosságát és csökkenti a fűrész tárcsa beszorulásának veszélyét.
- **Kizárólag a megfelelő méretű rögzítőfuratokkal ellátott fűrész tárcsát használjon.** Ha a fűrész tárcsa furata nem illeszkedik a tengelycsomókhoz, nem lesz központos forgás közben, ami a szerszám fölötti uralom elvesztését okozhatja.
- **Tilos a fűrész tárcsa rögzítéséhez sérült vagy az eredetivel nem megegyező alátéteket és csavarokat használni.** Az alátétek és a rögzítőcsavarok kifejezetten arra lettek megtervezve, hogy biztosítsák az optimális üzemmenetet és a biztonságot.

A DARABOLÓGÉPEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYAI

- **Az elektromos kéziszerszámot kizárólag a mellékelt védőborítással szabad használni. A védőborítást megfelelően rögzíteni kell az elektromos kéziszerszámmra, és úgy kell beállítani, hogy a lehető legmagasabb fokú legyen a biztonság, ami azt jelenti, hogy a csiszolószerszám kezelő felé néző része minél nagyobb mértékben fedett legyen.** A védőborítás védi a kezelőt a röppenő darabok ellen, valamint a vágótárcsa véletlen megérintésétől.
- **Vágótárcsát vagy gyémánttárcsát kell használni.** Az, hogy a tartozék felszerelhető a szerszámmra, nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható.
- **A használt tartozék megengedett fordulatszáma nem lehet kisebb, mint az elektromos kéziszerszám megadott legmagasabb fordulatszáma.** A tartozék, betétszerszám, ha a megengedett fordulatszámnál nagyobb sebességgel forog, eltörhet, darabjai szétrepülhetnek.
- **A vágótárcsákat csak a rendeltetésüknek megfelelő munkákhoz szabad használni. Például soha nem szabad a vágótárcsa oldalfelületét csiszolásra használni.** A vágótárcsák anyageltávolításra szolgálnak a tárcsa peremének segítségével. Az oldalirányú erőhatások az ilyen típusú tárcsákat eltörhetik.
- **A kiválasztott vágótárcsához csak ép, sérülésmentes, megfelelő méretezésű és alakú rögzítőgyűrűt szabad használni.** A megfelelő rögzítőgyűrű megtámasztja a vágótárcsát, csökkentve ezzel esetleges eltörésének veszélyét.
- **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méretezésének.** A nem megfelelő méretű betétszerszámoknál megeshet, hogy nem megfelelően takartak, fölöttük az uralom nehezen tartható fenn.

- **A tárcsáknak, a rögzítőgalléroknak és más felszereléseknek pontosan illeszkedniük kell az elektromos kéziszerszám meghajtó tengelyéhez (orsójához).** Az elektromos kéziszerszám orsójához pontosan nem illeszthető betétszerszámok egyenetlenül forognak, erős rezgést okoznak, és a szerszám fölötti uralom elvesztését idézhetik elő.
- **Sérült betétszerszámok használata szigorúan tilos. Minden használat előtt ellenőrizni kell a betétszerszámot, nincsenek-e rajta lepattanások, repedések. Az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesése esetén ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg, vagy másik, sérülésmentes szerszámot kell használni. A betétszerszám ellenőrzése és rögzítése után az elektromos kéziszerszámot el kell indítani, és egy percre hagyni kell működni a legnagyobb fordulatszámon, odafigyelve arra, hogy sem a szerszám kezelője, sem más személy ne tartózkodjon a forgó betétszerszám hatókörzetében. A sérült betétszerszámok e próba során legtöbbször eltörnek.**
- **A személyes védőeszközök használata kötelező. A munka fajtájának megfelelően egész arcot elfedő álarcot, szemvédő eszközt, védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén a csiszolt, megmunkált anyag apró részecskéi ellen védő porvédő álarcot, hallásvédő eszközt, védőkesztyűt, védőkötényt kell használni.** Védeni kell a szemeket munka közben a levegőben röpködő részecskék ellen. A porvédő álarcnak, légzésvédő eszköznek ki kell szűrnie a munka közben keletkező port. A hosszabb ideig ható erős zaj halláskárosodást okozhat.
- **Vigyázni kell arra, hogy mások az elektromos kéziszerszám hatótávolságától biztonságos távolságra tartózkodjanak. Minden, az elektromos kéziszerszám közelében tartózkodó személynek viselnie kell a személyes védőeszközöket.** A munkadarab vagy a befogott szerszám darabjai kivetődhetnek, és a közvetlen hatótávolságon kívül is sérülést okozhatnak.
- **Olyan munkák végzése során, amikor az elektromos kéziszerszám rejtett elektromos vezetékekbe vagy saját csatlakozókábelébe ütközhet, a szerszámot kizárólag szigetelt markolatánál fogva szabad tartani.** Ha kontaktus teremődik feszültség alatti vezeték és az elektromos kéziszerszám között, a szerszám minden fém alkatrésze feszültség alá kerül, ami kezelőjére nézve áramütéses baleset veszélyét jelenti.
- **A hálózati csatlakozókábelt távol kell tartani a forgó betétszerszámoktól.** Az elektromos kéziszerszám fölötti uralom elvesztése esetén átvágódhat vagy kihúzódhat az elektromos csatlakozókábel, és a kezét, vagy az egész kart elkaphatja a forgó szerszám.
- **Tilos az elektromos kéziszerszámot letenni, mielőtt teljesen meg nem áll a befogott szerszám.** A forgó szerszám belekaphat abba a felületbe, amelyre leteszi, és így elvesztheti az uralmat a szerszám fölött.
- **Tilos a mozgásban lévő szerszám hordozása.** A forgó betétszerszám véletlenül belekaphat az öltözetbe, felcsavarhatja, és a betétszerszám belemarhat a kezelője testébe.
- **Tisztítsa ki rendszeresen az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor hűtőventilátora beszívja a port a szerszám házába, ahol nagyobb mennyiségű fémpor felgyülemzése zárlatveszélyt idézhet elő.
- **Tilos az elektromos kéziszerszám használata gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyulladását okozhatják.
- **Nem használhatók olyan betétszerszámok, amelyek hűtőfolyadék alkalmazását igénylik.** Víz, vagy más hűtőfolyadék használata áramütés veszélyével jár.

Visszarúgás – a visszarúgás okai és megelőzésének módjai

- A visszarúgás a fűrészgép beszorult, vagy rosszul vezetett fűrész tárcsája által kiváltott hirtelen kiemelkedése és a vágásvonal mentén, hátra, a gép kezelőjének irányába történő vetődése.
- Ha a fűrész tárcsa megakad valamiben vagy beszorul a vágatba, a tárcsa megáll, és a motor továbbfordulása váltja ki a gép hirtelen hátravetődését kezelőjének irányába.
- Ha a fűrész tárcsa elhajlott („nyolcas van benne”), vagy rosszul vezetett a vágatban, a fűrészfogak az anyagból való kiemelkedésükkor a vágat peremébe marhatnak, és annak ellenállása a fűrész tárcsa és vele együtt az egész gép kiemelkedését és hátravetődését okozza.

A visszarúgást a fűrészgép helytelen használata, a rosszul kivitelezett műveletek vagy a nem megfelelő üzemeltetési körülmények okozzák, és elkerülhető a vonatkozó szabályok betartásával.

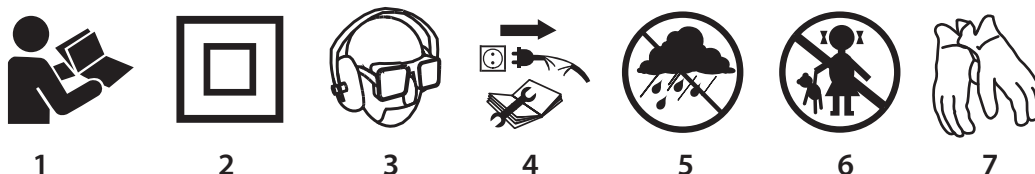
- **A fűrészgépet tartsa erősen, mindkét kezével, olyan kartartással, hogy a gép visszarúgásának ellen tudjon tartani. Ne álljon a vágás vonalába, hanem a gép egyik oldala felől.** A visszarúgás következtében a gép hirtelen hátra mozdulhat, de ha odafigyel, vissza tudja tartani.
- **Ha a fűrész tárcsa akadozik, vagy valamilyen okból nem vág egyenletesen, engedje fel az indítókapcsolót, és tartsa mozdulatlan helyzetben a fűrészgépet az anyagban, míg a fűrész tárcsa meg nem áll. Ne próbálkozzon a fűrész tárcsa kiemelésével a vágandó anyagból, sem a fűrészgép hátrahúzásával, míg a fűrész tárcsa meg nem áll, ellenkező esetben erős visszarúgásra számíthat.** Próbálja meg megállapítani, mi okozza a fűrész tárcsa egyenetlen működését, és szüntesse meg a kiváltó okot.
- **Ha a fűrészgépet újraindítja a munkadarabban, állítsa a fűrész tárcsát a vágat középvonalába és ellenőrizze, hogy a fűrész fogai nem szorulnak-e meg az anyagban.** Ha a fűrész tárcsa megszorul az újraindításnál, az erős visszarúgáshoz, a fűrészgép kiperdüléséhez vezethet.
- **Nagy lapok vágásánál alkalmazzon megfelelő alátámasztást, ezzel elkerülheti a tárcsa megszorulását és az ezzel járó visszarúgást.** A nagyméretű lapok hajlamosak a saját súlyuk alatti lehajlásra. A támasztékokat a lap alatt, a vágásvonal mentén, annak mindkét oldalán és a lap szélének közelében kell elhelyezni.
- **Ne használjon életlen vagy sérült fűrész tárcsát.** A fűrész tárcsa életlen vagy rosszul álló fogai keskeny vágatot vájnak, ami túlzott súrlódást, a fűrész tárcsa beszorulását és hátrarúgást okozhat.
- **A vágás megkezdése előtt a vágásmélység és a dőlésszög beállítás rögzítését határozottan húzza meg.** Ha a fűrész beállításai vágás közben megváltoznak, az a fűrész tárcsa beszorulását és visszarúgást okozhat.
- **Legyen különösen óvatos, ha válaszfalakban készít bevágásokat.** A fűrész tárcsa rejtett elemekbe futhat, erős visszarúgással reagálva.
- **Minden vágás előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat a helyére csúszott-e. Tilos a fűrészgép használata, ha az alsó védőborítás mozgása nem akadálymentes, és nem csúszik vissza a tárcsára azonnal. Tilos az alsó védőborítást rögzíteni, vagy nyitott helyzetben hagyni.** Ha leejti a fűrészgépet, az alsó védőborítás deformálódhat. Ilyenkor húzza fel az alsó védőborítást az erre szolgáló fogantyúval, és ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és hogy nem érinti-e a fűrész tárcsát vagy a gép más részét különböző vágásmélység és dőlésszög beállításoknál.
- **Ellenőrizze az alsó védőborítás rugóját. Ha az alsó védőborítás illetve rugója nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.** Az alsó védőborítás működését lassíthatják annak sérült alkatrészei, a ragacsos lerakódások vagy a felgyülemlett fűrészpor.
- **Az alsó védőborítás visszahúzása csak egyes esetekben megengedett, ilyen például a „bevágás” és az „összetett vágás”.** Húzza vissza az alsó védőborítást a visszahúzó karral, és amikor a fűrész már belemélyedett az anyagba, engedje újra szabadon. Minden más vágásnál az alsó védőborítást hagyja önállóan működni.
- **Minden esetben ellenőrizze a fűrészgép letétele előtt, hogy az alsó védőborítás teljesen fedi-e a fűrész tárcsát.** A fedetlen, még forgó fűrész tárcsa a gép hátráló mozgását okozza, belevágva mindenbe, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe, hogy kikapcsolás után még egy kis időre van szükség a fűrész tárcsa megállításához.
- **A kezét mindig tartsa távol a forgó betétszerszámtól.** Visszarúgáskor a betétszerszám megsértheti a kezét.
- **El kell kerülni azt a zónát, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgása alatt mozoghat.** Visszarúgáskor az elektromos kéziszerszám a befékeződő betétszerszám mozgásirányával ellentétes irányba mozdul el.
- **Különösen óvatosan kell megmunkálni a sarkokat, éleket. Meg kell előzni, hogy a szerszám visszapattanjon, vagy beszoruljon.** A forgó betétszerszám hajlamosabb a beszorulásra a sarkok, élek megmunkálásánál, és akkor, ha visszapattan. Ez a szerszám fölötti uralom elvesztésével vagy visszarúgással járhat.
- **Kerülni kell a tárcsa beszorulását és a túl nagy nyomóerőt. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágótárcsa túlterhelése növeli beszorulási, befékeződősi hajlamát, és ezzel együtt a visszarúgás vagy a tárcsatörés esélyét.

- **Ne indítsa el a kéziszerszámot, ha az még az anyagba mélyed. A vágás folytatása előtt a fűrész tárcsának el kell érnie teljes forgási sebességét.** Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- **Legyen különösen óvatos nyílások kivágásánál falban, vagy más, nem látható terület megmunkálásakor.** Az anyagba mélyedő vágótárcsa a szerszám visszarúgását válthatja ki gáz- és vízcsőbe, elektromos vezetékekbe, egyéb akadályokba ütközésekor.

FIGYELEM: A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA:



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.
2. II. oszt. szigetelésű szerszám.
3. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (zárt védőszemüveget, hallásvédő eszközt, porvédő álarcot)!
4. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
5. Csapadéktól védendő.
6. Gyerekek elől elzárando.
7. Viseljen védőkesztyűt!

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A mini fűrészgép a II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kézi szerszám. A berendezés meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi, amely forgási sebességének csökkentéséről fogaskerék-áttételes szöghajtómű gondoskodik. Megfelelő kiegészítő felszerelések alkalmazásával fa, bútorgácslap, panel, rétegelt lemez, alumínium, műanyagok, kerámialapok és kövek hosszanti és keresztirányú vágására használható. Az ilyen típusú elektromos kéziszerszám alkalmazható vezetőlécekkel kiegészítve méretre vágáshoz egyenes vonal mentén.

Felhasználási területe kiterjed a széles értelemben vett befejező munkálatokra. A berendezés részben egyesíti a körfűrész és a sarokcsiszoló működését, lehetővé téve a burkolóanyagok többségének vágását. A pormentes munkavégzés lehetősége porszívó csatlakoztatásával megkönnyíti a munkát a már befejezett kivitelezésű helyiségekben.



A berendezés kizárólag száraz üzemben, száraz vágáshoz használható. Ne használjon hozzá korund csiszolókorongot. Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Emelőkapcsoló
2. Indítókapcsoló
3. Feszültség kijelző
4. Tárcsa reteszező gomb
5. Vágásmélység-határoló
6. Vágási mélység skála
7. Tárcsarögzítő csavar
8. Rögzítőgallér
9. Fűrésztalp

- 10. Reteszelő csavar
- 11. Vágásvonal jelző
- 12. Vágásvonal jelző
- 13. Orsózár gomb
- 14. Porkivető csomópont
- 15. Szerelőnyílások
- 16. Porelszívó adapter
- 17. Párhuzamvezető
- 18. Vezetőléc
- 19. Szerelőhorony
- 20. Vezetőhorony
- 21. Csúszásmentesítő
- 22. Csúszóbetét
- 23. Szélgumi
- 24. Szorító
- 25. Összekötő elem
- 26. Rögzítőcsavarok
- 27. Vídiabetétes fűrész tárcsa
- 28. HSS fűrész tárcsa
- 29. Gyémánt vágótárcsa

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



FONTOS

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|--------------------------|--------|
| 1. Fűrész- és vágótárcsa | - 3 db |
| 2. Imbuszkulcs | - 2 db |
| 3. Porelszívó adapter | - 1 db |
| 4. Párhuzamvezető | - 1 db |
| 5. Vezetőléc | - 3 db |
| 6. Összekötő elem | - 2 db |
| 7. Szorító | - 2 db |

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE



SZERSZÁMCSERE

A szerszámcserehez viseljen védőkesztyűt.



Az (13) orsózár gombja kizárólag az elektromos kéziszerszám orsójának reteszelésére szolgál szerszám befogás vagy kivétel során. Tilos a forgó tárcsa, a gép fékezésére használni. Ez a fűrészgép károsodásához vezethet és kezelőjére balesetveszélyes.

A TÁRCSÁK FEL- ÉS LESZERELÉSE



- Nyomja meg az orsózár (13) gombját (B. ábra).
- Engedje le a tárcsát maximális mértékben, mint a vágásnál.
- Az imbuszkulccsal csavarja le a tárcsát rögzítő (7) csavart – balmenetes.
- Vegye ki a tárcsát rögzítő (7) csavart, és vegye le a (8) rögzítőgallért.

- Vegye le a tárcsát lefelé csúsztatva.
- Csúsztassa az új tárcsát a védőborításba és tegye fel az orsóra.
- Tegye helyére a tárcsa (8) rögzítőgallérját, csavarja helyére és húzza meg a (7) rögzítő csavart.

A PORELSZÍVÓ ADAPTER FELSZERELÉSE



- Húzza rá a (16) porelszívó adapter vékonyabbik végét a (14) porkivető csonkra (C. ábra).
- A (16) porelszívó adapter másik végére kell csatlakoztatni a porszívót.



Fém vágásakor ne használja a porelszívást.

A PÁRHUZAMVEZETŐ FELSZERELÉSE



A párhuzamvezető megkönnyíti a vágást az anyag pereme mentén.



- Lazítsa meg a (10) reteszelő csavart (D. ábra).
- Tolja be a (17) párhuzamvezetőt a (15) szerelőnyílásokba.
- Állítsa be a kívánt szélességhez a párhuzamvezetőt, és húzza meg a (10) reteszelő csavart.

A VEZETŐLÉC HASZNÁLATA



A mini fűrészgépet lehet a vezetőlécen vezetni (E. ábra). A Vezetőléc él van látva (21) csúszásmentesítővel (F. ábra) a lécs alján, ez csökkenti a vezetőléc vágás közbeni elcsúszásának kockázatát. A vágási peremet a (23) szélgumi védi, megakadályozva a vágás során a lepattogzást. Az első vágással a szélgumi fölös része levágásra kerül, így a szélgumi pontosan illeszkedni fog a vágás vonalához. A mini fűrészgép könnyedén tolható a vezetőlécen a (22) csúszóbetétek köszönhetően. A vezetőlécek egymáshoz toldhatók, és a vágott anyaghoz rögzíthetők a vágási pontosság növelése céljából.



A (18) vezetőlécek egymáshoz toldhatók (H. ábra) a (25) összekötő elem segítségével.

- A (25) összekötő elem egyik felét tolja be az egyik összekötendő vezetőléc (19) szerelőhoronyába.
- Az összekötőelem kiálló részére húzza rá a másik vezetőlécet.
- Tolja egymáshoz a vezetőléceket.
- Fordítsa aljával felfelé a vezetőléceket, szükség esetén állítsa középre a (25) összekötő elemet, majd érzéssel húzza meg a (26) rögzítőcsavarokat (I. ábra).



A vezetőlécek a munkadarabhoz rögzíthetők a (24) szorítóval (G. ábra).

- A (24) szorítót tolja be a (19) szerelőhoronyba.
- Állítsa a kívánt helyzetbe a munkadarabon a vezetőlécet és a szorító helyzetét.
- Húzza meg a (24) szorítót oly módon, hogy ne mozduljon el a vezetőléc.
- A vezetőléc helyzetének stabil rögzítéséhez két (24) szorítóval szorítsa le a vezetőlécet – mindkét végén – a munkadarabhoz.



A mini fűrészgép (18) vezetőléc mentén történő vezetéséhez (E. ábra) a (9) fűrésztalp peremét be kell tolni a vezetőléc (20) vezetőhoronyába (F. ábra). Erre két módon van lehetőség:

- A mini fűrészgépet a vezetőléc elején betolva,
- Másképpen a mini fűrészgépet oldalról is be lehet tolni a vezetőhoronyba. Ehhez előbb döntse meg jobbra a mini fűrészgépet, majd támassza a vezetőlécnek.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



Az elektromos kéziszerszám használatbavétele előtt ellenőrizze a tárcsák állapotát. Ne használjon csorba, repedt, más módon sérült tárcsát. Az elhasználódott vagy sérült tárcsát azonnal újra kell cserélni.

INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS



Az elektromos kéziszerszám házának hátsó részén, felül található a (3) feszültség kijelző, amely akkor világít, ha az elektromos kéziszerszám a hálózatra lett csatlakoztatva.



Beindításkor és munkavégzés közben tartsa egy kézzel az elektromos kéziszerszámot. A másik

keze legyen biztonságos távolságban a géptől. Az elektromos kéziszerszám fel van szerelve a véletlen elindítást kizáró biztonsági kapcsolóval.

- Tolja előre az (1) emelőkapcsolót.
- Nyomja be a (2) indítókapcsolót.
- A (2) indítókapcsoló felengedésével az elektromos kéziszerszám leáll.



Az elektromos kéziszerszám beindítása után várjon, míg a vágótárcsa eléri a maximális sebességet, és csak akkor kezdje el a munkát. Munkavégzés közben tilos az indítókapcsoló használata, az elektromos kéziszerszám ki- és bekapcsolgatása. Az indítókapcsoló csak akkor használható, amikor a vágótárcsa nem érintkezik a megmunkált anyaggal.

A VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA



A vágásmélységet a (6) vágásmélység skálán az (5) vágásmélység határoló mutatja.



- Lazítsa meg az (5) vágásmélység határoló rögzítőkarját.
- Állítsa be a vágásmélységet a (6) skála alapján.
- Szorítsa le az (5) vágásmélység határoló rögzítőkarját.



A lehető legjobb vágásminőség eléréséhez a tárcsának az anyag alá kell nyúlnia kb. 3 mm-nyire. A vágásmélység beállításánál ismert vastagságú anyag esetében 3 mm-t rá kell venni. Minden esetben érdemes a skálán történő beállítás után ellenőrizni a fűrészta-rcsa bemélyedését az anyag mellett az elektromos kéziszerszám elindítása nélkül, vagy esetleg próbavágást végezni.

VÁGÁS



A vágás vonalát a (11) és a (12) vágásvonal jelző mutatja (A. ábra).



A vágásmegkezdése előtt a (9) fűrészta-rcsa mellső részét egy síkban az anyagra kell helyezni.

- Indítsa el az elektromos kéziszerszámot, és engedje, hogy a fűrészta-rcsa elérje teljes fordulatszámát.
- Nyomja be a (4) tárcsa reteszelő gombot, és ívelt mozdulattal előre engedje a tárcsát az anyag irányába süllyedni.
- A tárcsa lesüllyedése után fel lehet engedni a (4) tárcsa reteszelő gombot, és meg lehet kezdeni a vágást.
- A vágás befejezése után kapcsolja ki le az elektromos kéziszerszámot, a tárcsa leállása után ki lehet emelni az elektromos kéziszerszámot a megmunkált anyagból.



Szükség esetén a vágás megkezdhető az anyag közepén is. A bevágásoknál ajánlott az anyaghoz rögzített vezetőléc alkalmazása, hogy minimálisra csökkenjen a visszarúgás esélye.

- Vágás csak egyenes vonalban végezhető.
- Nem szabad kézben tartott anyagot vágni.
- A vágott anyag tulajdonságainak megfelelő tárcsát használjon.



A tartozékok között az alábbi tárcsák találhatók meg (J. ábra):

- Vídiabetés fűrészta-rcsa (27) – fa és faszármazékok vágásához.
- HSS fűrészta-rcsa (28) – fa, műanyagok és színesfémek vágásához.
- Gyémánt vágótárcsa (29) – kerámialapok, beton, kő vágásához.



Csak olyan betétszerszámot szabad használni, amelyiknek megengedett fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő az elektromos kéziszerszám maximális, terhelés nélküli fordulatszámával, az átmérője pedig nem nagyobb, mint az adott elektromos kéziszerszámhoz ajánlott.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.



KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani a berendezést.

- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- Az eszközt tisztítsa száraz törlőkendővel vagy fúvassa le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószer vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábellel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberre vagy szakszervizre.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőriztesse szakemberrel a motor szénkeféinek állapotát.
- A berendezést tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.



A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

A szénkefék cseréjét kizárólag szakemberrel végeztesse, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Mini fűrészgép	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230V AC
Hálózati frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	500W
A fűrész üresjáratú fordulatszáma (terhelés nélkül)	5500/min ⁻¹
A fűrész külső átmérője	85 mm
A fűrész belső átmérője	10 mm
Vágásmélység	0 ÷ 26,5 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	2,24 kg
Gyártási év	2016

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Tájékoztató a zajról és a rezgésekről



A zaj kibocsátás szintjei, így a kibocsátott hangnyomásszint (L_{PA}) és a hangteljesítményszint (L_{WA}), valamint a mérési bizonytalanság (K) értékei a használati utasítás alábbi részében kerültek megadásra az EN 60745 szabványnak megfelelően.

A rezgésgyorsulás (a_h), valamint a vonatkozó mérési bizonytalanság (K) alább megadott értékei az EN 60745-2-5, 60745-2-22 szabvány alapján kerültek meghatározásra.

A jelen használati utasításban megadott rezgésgyorsulás szintje az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint került meghatározásra, és felhasználható az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására. Felhasználható a rezgésgyorsulási expozíció előzetes értékelésére is.

A megadott rezgésgyorsulási szint az elektromos kéziszerszám alapvető alkalmazásaira reprezentatív. Ha az elektromos kéziszerszám más módon, vagy más betétszerszámokkal kerül alkalmazásra, valamint akkor is, ha nincs megfelelően karbantartva, a rezgésgyorsulás szintje változhat.

A fentebb felsorolt okok előidézhetik a rezgésgyorsulási expozíció növekedését a teljes üzemidő alatt.

Ahhoz, hogy pontosan megbecsülhető legyen a rezgésgyorsulási expozíció, figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nincs

használatban. Ily módon teljes rezgés gyorsulási expozíció jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat. További biztonsági intézkedéseket kell fogantatosítani a felhasználó rezgések elleni védelmére, mégpedig: karban kell tartani az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat, biztosítani kell a kezek megfelelő hőmérsékletét, valamint a megfelelő munkaszervezést.

Hangnyomás-szint: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

A rezgés gyorsulás értéke fa vágása $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

A rezgés gyorsulás értéke fém vágása $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

A rezgés gyorsulás értéke beton vágása $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELEM / CE



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

FIERĂSTRĂU CIRCULAR ELECTRIC 58G490

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENTE PRIVIND MUNCA CU FIERĂSTRĂUL CIRCULAR ELECTRIC

SIGURANȚĂ SPECIFICĂ UTILIZĂRII FIERĂSTRĂULUI CIRCULAR ELECTRIC AVERTISMENT

- **Țineți mâinile departe de zona și lama de tăiere.**
- **Nu puneți mâna sub piesa de prelucrat.** Protectoarea nu poate proteja împotriva lamei de ferăstrău rotativă sub piesa de prelucrat.
- **Setați adâncimea de tăiere corespunzătoare grosimii piesei de prelucrat.** Se recomandă ca lama să iasă sub materialul pentru tăiere nu mai mult decât înălțimea unui dinte.
- **Nu țineți niciodată obiectul pentru tăiat în braț sau pe picior.** Fixați piesa de prelucrat pe o bază solidă. Piesa de lucru bine poziționată este important pentru a se evita riscul de contact cu corpul, bruijă lamei sau pierderea controlului tăierii.
- **Țineți ferăstrăul în spatele suprafeței izolate dedicate în acest scop în timpul activității, la care lama rotativă poate intra în contact cu cablurile sub tensiune sau cablul de alimentare cu ferăstrăul.** Contactul „firele sub tensiune” cu părțile metalice ale sculei poate duce la șoc electric operatorul.
- **Când tăiați folosiți întotdeauna un ghidaj pentru tăiere sau un ghidaj pentru margini.** Aceasta îmbunătățește precizia de tăiere și reduce posibilitatea de bruijă a lamei rotative.
- **Utilizați întotdeauna o lamă cu orificiile corecte dimensiunii decantare.** Ferăstrăul care nu se potrivește la priza de montare poate lucra excentric, provocând pierderea controlului în timpul activității.
- **Nu utilizați niciodată pentru fixarea discului de tăiat șaibe sau șuruburi necorespunzătoare, deteriorate.** Șaibele și șuruburile de fixare a lamei sunt special concepute pentru ferăstrău cu lanț, pentru a asigura performanța și siguranța optimă.

AVERTISMENTE PRIVIND MUNCA CU DISCURI DE TĂIERE

- **Instrumentul pot fi utilizat numai cu protectoarea montată din dotare. Protectoarea trebuie fixată bine la scula electrică și poziționată pentru a garanta cel mai înalt grad posibil de siguranță, ceea ce înseamnă că discul din partea operatorului trebuie să fie protejată cât mai mult posibil.** Protectoarea este proiectată pentru a proteja operatorul de resturi și de contactul accidental cu lama.
- **Utilizați lame sau discuri diamantate.** Faptul că echipamentul poate fi atașat la instrument, nu garantează utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- **Viteza de rotație permisă a instrumentului de lucru nu poate fi mai mică decât viteza maximă indicată pe instrument.** Instrumentul care funcționează și se rotește la o viteză mai mare decât cea admisă, se poate rupe, iar părțile sale să zboare în direcții diferite.
- **Utilizați numai discuri de tăiere recomandate doar pentru o anumită activitate. De exemplu, nu trebuie să utilizați un ghidaj lateral a lamei de șlefuire.** Discurile de tăiere sunt destinate pentru îndepărtarea marginii materialului discului. Influența forțelor laterale poate provoca ruperea discului de acest gen.
- **Pentru discul selectat folosiți întotdeauna flanșe de pneuri intacte de dimensiunea corectă.** Flanșele adecvate susțin lama și reduc astfel riscul de rupere a acesteia.
- **Diametrul exterior și grosimea instrumentului de lucru trebuie să se conformeze cu dimensiunile uneltei.** Instrumentele de lucru de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi păzite sau controlate în mod adecvat.
- **Discurile, șaibele, flanșele și alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe axul instrumentului.** Instrumentele de lucru care nu se potrivesc exact pe axul instrumentului, se rotesc neuniform, vibrează excesiv și pot cauza pierderea controlului puterii.

- **Nu utilizați niciodată instrumente de lucru deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați instrumentul de lucru în ceea ce privește crăpăturile și fisurile. În caz de prăbușire a sculei electrice sau a instrumentului de lucru, verificați dacă nu a fost deteriorat, sau de a folosi în locul aceluia un instrument intact. După verificarea și fixarea instrumentului de lucru, trebuie să porniți instrumentul și să-l lăsați un timp de un minut la viteza cea mai mare, acordând multă atenție ca utilizatorul și trecătorii să fie în afara instrumentului de lucru pus în funcțiune. Instrumentele defecte de obicei se rup în timpul acestui test.
- **Purtați echipament individuale de protecție.** În funcție de tipul de muncă, ar trebui să purtați o mască de protecție, care acoperă întreaga față, protejează ochii sau ochelari de siguranță. Dacă este necesar, utilizați o mască de praf, protecție pentru urechi, mănuși de protecție sau șorț special pentru a proteja de particule abrazive mici ale materialului. Ar trebui să protejați ochii de resturile din aer rezultate în timpul funcționării. Maska împotriva prafului trebuie să filtreze praful generat în timpul funcționării. Efectele de zgomot pentru o perioadă lungă de timp pot duce la pierderea auzului.
- **Aveți grijă ca trecătorii să se afle la o distanță de siguranță de zona de lucru.** Fiecare persoană ce se află în apropierea instrumentului de lucru, trebuie să poartă echipament de protecție. Fragmentele din piesa de lucru sau instrumente de lucru crăpate pot sări și provoca accidente dincolo de zona de protecție.
- **Atunci când se efectuează lucrări care ar putea da de cabluri ascunse, dispozitivul ar trebui să fie ținut de suprafața mânerelor izolate.** Contactul cu cablul de alimentare de la rețea ar putea duce la transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale dispozitivului, care ar putea duce la șoc electric.
- **Cablul de alimentare trebuie să fie ținut departe de instrumente de lucru pus în funcțiune.** În caz de pierdere a controlului, cablul poate fi tăiat sau tras, iar întregul braț sau mâna pot intra în contact cu instrumentul de lucru rotativ.
- **Până instrumentul nu s-a oprit complet din funcționare, nu-l lăsați din mâini.** Uneltele rotative pot veni în contact cu suprafața pe care se găsește, astfel fiind posibilitatea de pierdere a controlului asupra mașinii.
- **Nu transportați instrumentul dacă se află în mișcare.** Contactul accidental între haine și instrumentul de lucru poate duce la scoaterea acestuia din priză și la riscul ca instrumentul să intre în corpul operatorului.
- **Curățați în mod regulat fantele de ventilație a instrumentului.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă, iar acumularea excesivă de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- **Nu utilizați scule electrice în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot face ca acestea să se aprindă.
- **Nu folosiți accesorii care necesită agenții lichizi de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți lichizi de răcire pot duce la electrocutare.

Recul, cauzele reculului și prevenirea respingerii.

- Reculul este o creștere bruscă în spate și retragerea ferăstrăului spre direcția operatorului de la linia de tăiere, provocat din cauza discului de tăiere prea strâns sau menținut în mod necorespunzător.
- Când discul de tăiere este dependent sau blocat în fantă, discul de tăiere se oprește și reacția motorului determină o mișcare rapidă a discului înapoi spre operator.
- Dacă pânza de ferăstrău este deformată sau prost amplasat în piesa de prelucrat, dinții lamei după ieșirea din material poate lovi suprafața superioară a materialului tăiat, cauzând ridicarea lamei și reculul spre operator.

Reculul în spate este rezultatul proceduri incorecte sau necorespunzătoare a folosirii ferăstrăului sau a condițiilor de funcționare și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție adecvate.

- **Țineți puternic ferăstrăul cu ambele mâini, cu brațele așezate astfel încât de a rezista la recul. Se adoptă poziția corpului cu o parte spre ferăstrău, dar nu în linia de tăiere.** Recul poate provoca o mișcare rapidă a fierăstrăului în spate, dar puterea reculului poate fi controlată de către operator, în cazul în care sunt menținute măsurile de precauție adecvate.
- **Când se blochează lamă de fierăstrău sau atunci când tăierea se întrerupe pentru un motiv oarecare, eliberați comutatorul butonului și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când**

pânza de ferăstrău se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți lama din materialul care urmează să fie tăiat, sau să trageți ferăstrăul înapoi, până ce pânza nu poate provoca recul înapoi.

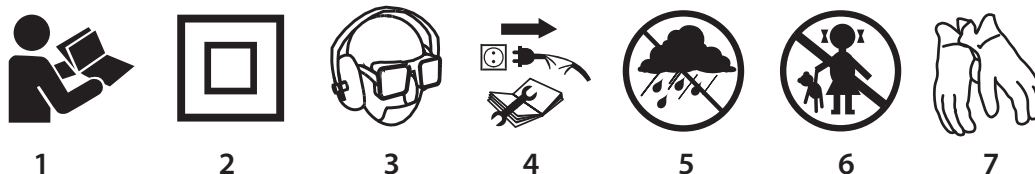
Se verifică și se ia măsuri corecte pentru a elimina cauzele de uzare a lamei.

- **Dacă reporniți ferăstrăul în elementele de lucru, verificați dacă dinții pânzei nu sunt blocați în material.** Dacă se blochează lamă de ferăstrău, când ferăstrăul este repornit, acesta se poate scoate sau provoca recul înspre spate în raport cu piesa de prelucrat.
- **Susțineți panourile mari pentru a minimiza riscul de blocare și reculul ferăstrăului în spate.** Panourile mari tind să se deformeze sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie plasate sub panou pe ambele părți, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea plăcii.
- **Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Dinții tociți sau poziționați incorect pe lama formează o tăietură îngustă care cauzează fricțiune excesivă și recul înapoi.
- **Setați clemele ferme de adâncime a tăierii și unghiul de înclinare, înainte de a tăia.** Dacă modificați setările în timpul de tăiere se poate provoca un blocaj și recul înapoi.
- **Fiți deosebit de atenți în timp ce tăiați în adâncime în pereți despărțitori.** Pânza de ferăstrău poate tăia și alte obiecte invizibile din exterior, cauzând reculul.
- **Înainte de fiecare utilizare verificați protectoarea din partea de jos, dacă este împinsă în mod corespunzător. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se blochează imediat. Nu atașați și nu părăsiți apărătoarea inferioară în poziție deschisă.** Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu ajutorul mânerului și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge lama sau orice altă parte a dispozitivului pentru fiecare unghi de setare și adâncimea de tăiere.
- **Verificați funcționarea arcului apărătoarei inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea ar trebui să fie reparate înainte de utilizare.** Activarea apărătoarei inferioare poate fi încetinită din cauza pieselor deteriorate, depozitelor lipicioase sau acumulării deșeurilor.
- **Este permis retragerea manuală a apărătoarei inferioare doar numai pentru tăieri speciale, cum ar fi „tăierea plonjată” și „tăierea complexă”.** Ridicați apărătoarea inferioară cu ajutorul mânerului și atunci când lama penetrează materialul, apărătoarea inferioară trebuie eliberată. Pentru toate celelalte tăieri se recomandă ca apărătoarea inferioară să acționeze automat.
- **Observați întotdeauna dacă apărătoarea inferioară acoperă lama înainte de a pune ferăstrăul pe un banc de lucru sau podea.** Pânza de ferăstrău pusă în mișcare fără apărătoare va determina ca ferăstrăul va retrage în spate tot ce îi va ieși în cale. Trebuie să se ia în considerare timpul necesar pentru a opri lama atunci când se oprește.
- **Nu țineți mâinile în imediata apropiere a instrumentelor de lucru rotative. Instrumentul de lucru prin recul poate răni mâna.**
- **Păstrați distanță de aria de acoperire în care scula se deplasează în timpul reculului.** Efectul de recul, va face ca scula să se deplaseze în direcția opusă a discului abraziv la punctul de blocare.
- **Utilizați prudență extremă atunci când tăiați colțurile, marginile ascuțite etc. Există un risc ridicat de accidentare.** Instrumentul de lucru rotativ este mai tare predispus la blocaj în timpul tăierii colțurilor, marginilor ascuțite sau cele lovite. Acest lucru poate duce la pierderea controlului sau reculul.
- **Evitați blocarea pânzei sau aplica unei presiuni excesive. Nu efectuați tăieri excesiv de adânci.** Supraîncărcarea pânzei crește sarcina acesteia și tendința de a brua sau bloca, și, astfel, posibilitatea de recul sau de rupere a discului.
- **Nu porniți din nou instrumentul cât timp acesta este în material. Înainte de a continua tăierea, pânza ar trebui să ajungă la viteza maximă.** În caz contrar, pânza se poate prinde, sări din piesă sau poate provoca recul.
- **Utilizați prudență extremă atunci când tăiați găuri în pereți sau operați în alte zone ascunse.** Pătrunzând în material, pânza poate provoca recul instrumentului după ciocnirea cu liniile de gaz, conducte de apă, electrice sau alte obiecte.

ATENȚIE: Dispozitivul este utilizat pentru muncile de interior.

În ciuda utilizării construcției de siguranță, aplicarea măsurilor de garanție și măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc minim de rănire în cazul activității de lucru.

Explicarea pictogramelor utilizate.



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, luați aminte la avertismentele și condițiile de siguranță conținute în manual.
2. Dispozitiv – clasa a doua de izolației.
3. Folosiți echipament individual de protecție (ochelari, protecție pentru urechi, mască de praf)
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparații.
5. A proteja de ploaie.
6. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
7. Folosește mănuși de protecție

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Fierăstrăul mini este un instrument de mână cu clasa de izolație II. Dispozitivul este alimentat de un motor comutator monofazat, a cărei viteză este redusă printr-un unghi de viteze. Prin utilizarea accesoriile potrivite poate servi la tăierea lungimii lemnului, plăcilor PAL, panourilor, placajelor, aluminiului, plasticului, faianței sau pietrei. Acest tip de instrument poate fi folosit la tăierea dimensiunilor de-a lungul unei linii drepte prin oportunități de colaborare cu benzi de ghidare.

Domeniile de utilizare ale acestuia este divers în lucrările de finisare. Acest dispozitiv combină de pe o parte funcționalitatea ferăstrăului circular și polizorului unghiular, permițând să taie cele mai multe din materialele de acoperire. Posibilitatea de lucru fără praf prin folosirea aspiratorului ușurează lucrul în zonele finite.



Aparatul este destinat exclusiv pentru tăierea și pentru activitățile pe uscat. Nu utilizați discuri corindon. Nu folosiți instrumentul contrar scopurilor sale.

DESCRIEREA PAGINILOR DE GRAFICĂ

Numerotarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului prezentate pe paginile grafice din acest manual de instrucțiuni.

1. Buton manetă
2. Comutator
3. Indicator de alimentare
4. Butonul de blocare a lamei
5. Limitator de adâncime
6. Scala de adâncime a tăierii
7. Șurub de montare a discului
8. Flanșă de presiune
9. Baza fierăstrăului
10. Șurub de blocare
11. Indicator linie de tăiere
12. Indicator linie de tăiere
13. Buton de blocare a axului
14. Ejector praf
15. Găuri de montare
16. Adaptor de absorbire a prafului
17. Ghidaj
18. Bandă de conducere
19. Canelură de montaj
20. Canal de ghidare
21. Spumă non-alunecare

- 22. Capac glisant
- 23. Margine din cauciuc
- 24. Clemă de fixare
- 25. Comutator
- 26. Șuruburi de fixare
- 27. Disc de carbură
- 28. Disc HSS
- 29. Disc diamant

* Pot apărea diferențe între desen și produs.

DESCRIEREA MARCAJELOR GRAFICE FOLOSITE



ATENȚIE



AVERTISMENT



INSTALARE/SETĂRI



INFORMAȚIE

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1. Disc de tăiat | - 3 szt. |
| 2. Cheie hexagonală | - 2 szt. |
| 3. Adaptor de absorbire a prafului | - 1 szt. |
| 4. Ghidaj | - 1 szt. |
| 5. Bandă de conducere | - 3 szt. |
| 6. Conector | - 2 szt. |
| 7. Clemă de fixare | - 2 szt. |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ



ÎNLOCUIREA INSTRUMENTELOR DE LUCRU

În timpul activităților de schimb ale instrumente de lucru, folosiți mănuși.



Butonul de blocare a axului (13) servește doar pentru a bloca puterea arborelui în timpul montării sau demontării instrumentului de lucru. Nu-l utilizați ca un inhibitor în timp ce discul se rotește. În acest caz, poate provoca deteriorări la nivelul sculei electrice sau vătămarea utilizatorului.

DEMONTARE / MONTARE DISCURI



- Apăsați butonul de blocare a axului (13) (**Fig. B**).
- A se lăsa discul maxim până capăt, ca în timpul tăierii.
- Cu cheia hexagonală deșurubați șurubul care fixează scutul (7) - șurubul din stânga.
- Scoateți șurubul care fixează discul (7) și scoateți inelul flanșei (8).
- Îndepărtați discul, scotându-l în jos.
- Introduceți un disc nou în apărătoare și puneți-l pe arbore.
- Aplicați flanșă de presiune (8), de înșurubat și deșurubat șurubul care fixează discul (7).



MONTAREA ADAPTORULUI DE ABSORBIRE A PRAFULUI

- Introduceți capătul mic al adaptorului de absorbire a prafului (16) acolo unde s-a depus praful (14) (**Fig. C**).
- La sfârșitul adaptorului de absorbire a prafului (16) trebuie să conectați aspiratorul.



În timpul tăierii metalului nu trebuie să utilizați absorbirea prafului.

INSTALAREA GHIDAJULUI

-  Ghidajul permite tăierea ușoară de-a lungul marginilor materialului.
- 
 - Slăbiți șurubul de blocare (10) (fig. D).
 - Introduceți ghidajul (17) în găurile de montare (15).
 - Setați distanța necesară a marginii ghidajului paralel și strângeți șurubul de blocare (10).

UTILIZAREA ȘINEI DE GHIDARE

-  Ferăstrău circular poate fi ghidat pe banda de conducere (Fig.E). Șina de ghidare este echipată cu spumă anti alunecare (21) (fig. F) pe banda de jos, ceea ce reduce riscul transferării benzii în timpul funcționării. Marginea de tăiere protejează cu marginea de cauciuc (23) ca tăierea să fie fără așchiere. Prima tăiere se taie prin excesul de cauciuc pe margini și astfel muchia de cauciuc este adaptată exact pe linia de tăiere. Mini fierăstrăul se mișcă pe ghidaj ușor datorită învelișului alunecos (22). Benzile de ghidaj pot fi combinate între ele și fixate la piesa de prelucrare pentru a crește precizia de tăiere.
-  Șinele de ghidare (18) (fig. H) pot fi conectate împreună, folosind conectorul (25).
 - Jumătate din conector (25) trebuie să fie introdus într-o canelură de montaj (19) a uneia dintre șinele de ghidare combinate.
 - În proiectarea celei de a doua jumătăți a conectorului de introduce cea de-a doua șină.
 - Trageți șinele spre voi.
 - Întoarce șina pe cealaltă parte și, dacă este necesar, aranjează conectorul (25) și apoi strângeți șurubul cu putere (26) (fig. I).
-  Șinele de ghidare pot fi atașate la material cu o clemă de fixare (24) (fig. G).
 - Cleva de fixare (24) se introduce în canelura de montare (19).
 - Poziționați șina pe material și poziția clemei.
 - Strângeți cleva de montare (24), astfel încât șina să nu se miște.
 - Pentru poziția stabilă a șinei, utilizați două cleme de prindere (24) pe laturile opuse ale șinei și materialului.
-  Pentru conducerea fierăstrăului pe șina de ghidare (18) (fig. E), trebuie să introduceți marginea de bază a fierăstrăului (9) în canelura (20) (fig. F) de ghidare. Acest lucru poate fi realizat în două moduri:
 - Introduceți fierăstrăul de la marginea șinei de ghidare.
 - Alternativ, fierăstrăul poate fi introdus lateral în bara de ghidare. Pentru a face acest lucru, înclinați inițial mini fierăstrăul la dreapta și apoi să se bazeze pe șina de ghidare.

LUCRU / SETĂRI

-  Înainte de a utiliza instrumentul, verificați starea discului de tăiere. Nu folosiți discuri ciobite, crăpate sau deteriorate. Discurile uzate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.

PORNIRE / OPRIRE

-  În partea superioară a carcasei instrumentului este indicatorul de alimentare (3), care semnalează prin lead-ul aprins că instrumentul este conectată la rețeaua de alimentare.
-  În timpul pornirii și funcționării, ar trebui să ținem instrumentul cu o singură mână. A doua mână ar trebui să fie la o distanță sigură de aparat. Instrumentul este echipat cu un comutator pentru a preveni pornirea accidentală.
 - Deplasați maneta (1) înainte.
 - Apăsați butonul (2).
 - Eliberarea butonului de declanșare (2) duce la oprirea puterii.

-  După pornirea instrumentului așteptați pentru pânda va atinge viteza maximă, numai atunci puteți începe să lucrați. În timpul realizării muncii nu utilizați comutatorul, nu activați sau dezactivați aparatul. Comutatorul poate fi acționat doar atunci când pânda de ferăstrău nu este în contact cu piesa de prelucrat.

REGLAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE

-  Adâncimea tăierii indică pe scală adâncimea de tăiere (6) limitatorul adâncimii de tăiere (5).
- 
 - Slăbiți clema limitatorului de adâncime a tăierii (5).
 - Reglați adâncimea de tăiere pe scala (6).
 - Strângeți clema limitatorului de adâncimea a tăierii (5).
-  Pentru a asigura cea mai bună calitate de tăiere cu discul ar trebui să pătrundem mai jos de materialul cu aprox 3mm. Atunci reglarea adâncimii de tăiere a materialului cu adâncimea stabilită ar trebui, prin urmare, să se corecteze cu 3 mm. Întotdeauna se merită ca în afară de stabilirea pe scală, de a se verifica pătrunderea discului în material fără a porni unealta electrică sau, eventual, de a realiza o tăiere de probă.

TĂIERE

-  Linia de tăiere este definită de indicatorul liniei de tăiere (11) i (12) (fig. A).
-  **Înainte de a începe tăierea plată se pune partea din față a bazei fierăstrăului (9) spre material.**
 - Porniți instrumentul și lăsați pânza să ajungă la viteza maximă.
 - Apăsați butonul de blocare a lamei (4) și permitem ca discul se deplasează în direcția materialului.
 - După pătrunderea discului se poate elibera butonul de blocare a lamei (4) și să începeți tăierea.
 - După finalizarea tăierii se oprește unealta electrică, iar după ce s-a oprit discul, se poate scoate unealta electrică din material. .
-  Dacă este necesar, tăierea poate fi pornită de la centrul materialului. Când efectuați tăieri vă recomandăm să utilizați benzile de ghidare fixate pe material pentru a minimiza riscul de recul.
 - Tăierea poate fi efectuată numai în linie dreaptă.
 - Nu tăiați materialul ținându-l în mână.
 - În funcție de tipul de material tăiat se folosește discul corespunzător.
-  În echipament de găsesc: (fig J):
 - Pânză cu carbid (27) - pentru tăierea lemnului și a materialelor pe bază de lemn.
 - Pânză HSS (28) - pentru tăierea lemnului, a materialelor plastice și metalelor neferoase.
 - Disc de diamant (29) - pentru a tăia gresia, beton, piatră
-  **Folosiți numai instrumente de lucru a căror viteză admisă este mai mare sau egală cu viteză de rotație a sculei fără sarcină, iar diametrul nu mai mare decât este recomandat pentru modelul instrumentului.**

OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE

-  **Înainte de a începe activitățile legate de controlul, întreținerea sau repararea, deconectați cablul de alimentare de la priză.**
-  **ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**
 - Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
 - Pentru curățare, nu folosiți apă sau alte lichide.
 - Ștergeți mașina cu o cârpă uscată sau cu ajutorul aerului comprimat la presiune scăzută.
 - Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic.
 - Curățați în mod regulat orificiile de ventilare din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea.
 - În caz de deteriorare a cablului de alimentare, înlocuiți-l cu un cablu de parametrii identici. Această operație trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat sau service-ul produsului.
 - În caz de scântei excesive la comutatorul, este nevoie de a se verifica starea periilor de carbon la motor de către persoanele de specialitate.
 - Aparatul trebuie păstrat întotdeauna într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor.

 **Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau rupte trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna se schimbă ambele perii în același timp.**
Operația de înlocuire a periiilor de carbon ar trebui încredințată numai persoanei de specialitate, folosind piese originale

 Orice fel de defect ar trebui rezolvat de către service-ul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE TEHNICE

Fierăstrău circular electric	
Parametrii	Valoare
Tensiune de alimentare	230V AC
Frecvență de alimentare	50Hz
Puterea nominală	500W
Viteza de rotație a pânzei (în gol)	5500/min ⁻¹
Diametrul exterior a ferăstrăului	85 mm
Diametrul interior a ferăstrăului	10 mm
Adâncimea de tăiere	0 ÷ 26,5 mm
Clasa de protecție	II
Greutate	2,24 kg
Anul de producție	2016

DATE LEGATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Informații pe tema zgomotului și vibrațiilor

 Nivelurile emise de zgomot, cum ar fi nivelul presiunii acustice L_{PA} și nivelul de putere acustic L_{WA} și incertitudinea de măsurare K, sunt date în instrucțiunile de mai jos, în conformitate cu norma EN 60745.

Valoarea vibrațiilor și incertitudinii de măsurare K sunt date, în conformitate cu norma EN 60745-2-5 și 60745-2-22, de mai jos.

Sunt prezentate mai jos, în manualul prezent de instrucții, nivelul vibrațiilor a fost măsurat în conformitate cu procedura specificată de măsurare de către norma EN 60745 și poate fi utilizată pentru a compara scule electrice. Poate fi de asemenea utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul dat de zgomot este reprezentant de aplicațiile de bază ale instrumentului. Dacă instrumentul va fi utilizată pentru alte aplicații, sau cu diverse accesorii, precum și, în cazul în care nu va fi conservat suficient, nivelul vibrațiilor se poate schimba.

Motivele de mai sus pot provoca creșterea expunerii la vibrații în timpul întregii perioade de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie specificate perioadele în care unealta este oprită sau atunci când este pornită, dar nu este utilizată pentru activitatea. În acest fel, expunerea totală a vibrației poate fi semnificativ mai mică.

Introduceți măsurile de siguranță suplimentare pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: conservarea sculei și instrumentelor de muncă, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, organizarea corespunzătoare a muncii.

Nivel de presiune acustică: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

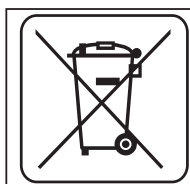
Nivelul de putere acustică: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: tăiere lemn $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Valoarea accelerației vibrațiilor: tăiere metal $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Valoarea accelerației vibrațiilor: tăiere beton $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI / CE



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.

MINIPILA 58G490

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



MINIPILA, BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KOTOUČOVÝCH PIL NEBEZPEČÍ

- **Zabraňte kontaktu rukou s oblastí řezání a pilovým kotoučem.**
- **Nesahejte rukou pod obráběný předmět.** Kryt Vás nemůže chránit před otáčejícím se pilovým kotoučem pod obráběným předmětem.
- **Nastavte hloubku řezání podle tloušťky obráběného předmětu.** Doporučuje se, aby pilový kotouč vyčníval pod řezaným materiálem na vzdálenost menší, než je výška zubu.
- **Nikdy řezaný materiál nedržte v rukou nebo na noze. Připevněte obráběný materiál k pevnému podstavci.** Dobré připevnění obráběného předmětu je důležité pro to, aby se zabránilo kontaktu s tělem, zaseknutí otáčejícího se pilového kotouče nebo ztrátě kontroly nad procesem řezání.
- **Během činnosti, při které může dojít ke kontaktu pilového kotouče s kabely pod napětím nebo s napájecím kabelem pily, držte pilu za k tomu určený izolovaný povrch.** Kontakt kovových součástí elektrického nářadí s kabely pod napětím může vést k zásahu elektrickým proudem.
- **Při podélném řezání vždy používejte pravítko pro podélné řezání nebo pravítko pro hrany.** Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se možnost zaseknutí otáčejícího se pilového kotouče.
- **Vždy používejte pilový kotouč s upínacími otvory se správnými rozměry.** Pilové kotouče, které nejsou kompatibilní s upevňovacím prvkem, mohou pracovat excentricky a vést ke ztrátě kontroly nad prováděnou činností.
- **K upevnění pilového kotouče nikdy nepoužívejte poškozené nebo nevhodné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro upevnění pilového kotouče byly navrženy speciálně pro pilu, aby byla zaručena její optimální funkčnost a bezpečné používání.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ŘEZAČEK

- **Používejte elektrické nářadí pouze s krytem, jenž je součástí dodávky. Kryt musí být k elektrickému nářadí dobře upevněn a – pro garantování co největší bezpečnosti – nastaven tak, aby část brusného kotouče otočená k operátorovi byla maximálně zakrytá.** Kryt má chránit operátora proti střepinám a náhodnému kontaktu s řezacím kotoučem.
- **Používejte řezací kotouče nebo diamantové kotouče.** Skutečnost, že vybavení lze namontovat do elektrického nářadí, nezaručuje jeho bezpečné použití.
- **Přípustné otáčky používaného pracovního nářadí nemůžou být nižší než uvedené na elektrickém nářadí maximální otáčky.** Pracovní nářadí, jež se otáčí s větší než přípustnou rychlostí, se může zlomit a jeho části mohou být vymrštěny.
- **Řezací kotouče je možné používat pouze k pracím, pro které byly určeny. Kupříkladu nikdy nepoužívejte boční povrch řezacího kotouče k broušení.** Řezací kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu okrajem kotouče. Vliv bočních sil může způsobit zlomení brusného kotouče tohoto druhu.
- **Ke zvolenému řezacímu kotouči používejte vždy nepoškozené upevňovací příruby se správným rozměrem.** Vhodné příruby podpirají řezací kotouč a tím snižují nebezpečí, že se zlomí.
- **Vnější průměr a tloušťka pracovního nářadí musí odpovídat rozměrům elektrického nářadí.** Pracovní nářadí s nesprávnými rozměry nemůže být dostatečně zakryté nebo kontrolovatelné.
- **Kotouče, podložky, příruby a jiné vybavení musí být plně kompatibilní s vřetenem elektrického nářadí.** Pracovní nářadí, které nelze přesně nasadit na vřeteno elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **V žádném případě nepoužívejte poškozené pracovní nářadí. Před každým použitím zkontrolujte**

pracovní nářadí z hlediska odlomků a prasklin. V případě pádu elektrického nebo pracovního nářadí zkontrolujte, zda nebylo nářadí poškozeno, nebo použijte jiné, nepoškozené nářadí. Po zkontrolování a upevnění pracovního nářadí spusťte elektrické nářadí a ponechte jej minutu zapnuté na nejvyšších otáčkách, věnujte přitom pozornost tomu, aby se uživatel a cizí osoby nacházeli mimo zónu otáčejícího se pracovního nářadí. Poškozené nářadí se obvykle zlomí během trvání tohoto testu.

- **Používejte osobní ochranné prostředky.** V závislosti na druhu práce noste ochrannou masku pokrývající celý obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru chránící proti malým částicím broušeného a obráběného materiálu. Chraňte oči před unášenými se ve vzduchu cizími tělesy vzniklými během práce. Protiprachová maska a ochrana dýchacích cest musí filtrovat vznikající během práce prach. Působení hluku po delší dobu může vést ke ztrátě sluchu.
- **Dbejte na to, aby se cizí osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od zóny dosahu elektrického nářadí.** Každý, kdo se nachází v blízkosti pracujícího elektrického nářadí, musí používat osobní ochranné vybavení. Úlomky obráběného předmětu nebo prasknuté pracovní nářadí mohou být vymrštěny a způsobit poranění také mimo zónu dosahu.
- **Během provádění prací, při nichž by mohlo elektrické nářadí narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti.** Pod vlivem kontaktu s kabely pod napětím budou všechny kovové části elektrického nářadí také pod napětím a mohou zapříčinit obsluhující osobě zásah elektrickým proudem.
- **Držte síťový kabel daleko od otáčejícího se pracovního nářadí.** V případě ztráty kontroly nad nářadím může být síťový kabel přeríznut nebo vtažen a dlaň nebo celá ruka se může dostat do otáčejícího se pracovního nářadí.
- **Je zakázáno odkládat elektrické nářadí před úplným zastavením pracovního nářadí.** Otáčející se nářadí může přijít do styku s povrchem, na který bylo odloženo, a tímto lze ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- **Je zakázáno přenášet pohyblivé elektrické nářadí.** Náhodný kontakt oděvu s otáčejícím se pracovním nářadím může způsobit jeho vtažení a zavrtání pracovního nářadí do těla obsluhující osoby.
- **Pravidelně čistěte ventilační štěrby elektrického nářadí.** Dmýchadlo motoru vtahuje prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit jejich zapálení.
- **Nepoužívejte nářadí vyžadující tekuté chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných tekutých chladicích prostředků může způsobit úraz elektrickým proudem.

Příčiny zpětného rázu a způsob, jak mu zabránit.

- Zpětný ráz je náhlé nadzvednutí pily a její přemístění v čáře řezu směrem k osobě obsluhující nářadí, jehož příčinou je zaseknutý nebo nesprávně vedený pilový kotouč.
- Pokud je pilový kotouč zaháknutý nebo zaseknutý ve štěrbině, dojde k jeho zastavení a reakce motoru vede k prudkému pohybu pily směrem dozadu k osobě obsluhující nářadí.
- Je-li pilový kotouč zkřivený nebo nesprávně umístěný v řezaném prvku, mohou zuby pilového kotouče po vynoření z materiálu narazit do horního povrchu řezaného materiálu, což vede k nadzvednutí pilového kotouče a pily a zpětnému rázu směrem k osobě obsluhující nářadí.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného používání pily, nesprávného postupu nebo nevhodných provozních podmínek a lze mu zabránit pomocí vhodných bezpečnostní opatření.

- **Držte pilu pevně oběma rukama, s pažemi v takové poloze, aby vydržely sílu zpětného rázu. Stůjte na jedné straně pily, ale ne v čáře řezu.** Zpětný ráz může způsobit prudký pohyb pily směrem dozadu, ale osoba obsluhující nářadí může mít tento zpětný ráz pod kontrolou, pokud byla dodržena příslušná bezpečnostní opatření.
- **Pokud se pilový kotouč zasekává nebo je řezání z nějakého důvodu přerušované, pak uvolněte tlačítko zapínače a přidržte pilu nehybně v materiálu, dokud se pila zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilový kotouč z řezaného materiálu ani pilu netahejte směrem dozadu,**

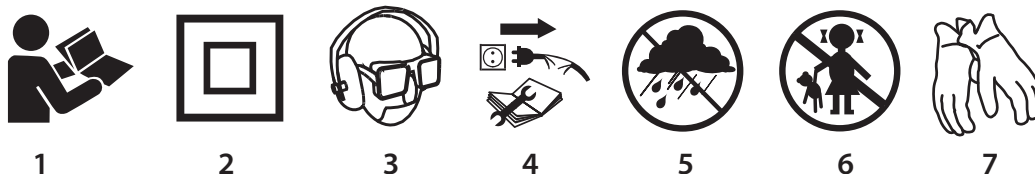
dokud se pilový kotouč pohybuje. Mohlo by dojít ke zpětnému rázu. Proved'te kontrolu a korekci za účelem zjištění, proč se pilový kotouč zadírá.

- **V případě opětovného spouštění pily v obráběném prvku vycentrujte pilový kotouč v řezu a zkontrolujte, zda nejsou zuby pilového kotouče zablokované v materiálu.** Pokud se pilový kotouč při opětovném spouštění pily zasekává, může dojít k jeho vysunutí nebo zpětnému rázu vzhledem k obráběnému prvku.
- **Velké desky přidržujte, aby bylo minimalizováno riziko zaseknutí a zpětného rázu pily.** Velké desky se pod vlastní vahou prohýbají. Po obou stranách pod deskou umístěte poblíž čáry řezu a okraje desky podpěry.
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Tupé nebo nesprávně nastavené zuby pilového kotouče vytvářejí úzký řez, který způsobuje nadměrné tření, zaseknutí pilového kotouče a zpětný ráz.
- **Před řezáním pevně nastavte svorky hloubky řezání a úhlu sklonu.** Měníte-li nastavení pily během řezání, může to vést k zaseknutí a zpětnému rázu.
- **Při hloubkovém řezání v dělicích stěnách postupujte s maximální opatrností.** Pilový kotouč může narazit na jiné předměty, které nejsou zvenku viditelné, což může způsobit zpětný ráz.
- **Před každým použitím zkontrolujte dolní kryt, zda je správně nasunutý. Pilu nepoužívejte, pokud se dolní kryt volně nepohybuje a pokud se ihned nezavírá. Nikdy dolní kryt nefixujte, ani jej nenechávejte v otevřené poloze.** Při náhodném upuštění pily může dojít ke zkřivení dolního krytu. Nadzvedněte dolní kryt pomocí odsunovacího úchyty a přesvědčte se, zda se volně pohybuje a nedotýká se pilového kotouče nebo jiných součástí zařízení pro každý nastavený úhel a hloubku řezání.
- **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina nefungují správně, je třeba je před použitím opravit.** Fungování dolního krytu může být zpomaleno v důsledku poškozených součástí, lepkavých usazenin nebo nánosů odpadu.
- **Ruční odsunutí dolního krytu je přípustné pouze při speciálním řezání, jako je „hloubkové řezání“ a „kombinované řezání“.** Nadzvedněte dolní kryt pomocí odsunovacího úchyty. Když se pilový kotouč vnoří do materiálu, měl by se dolní kryt uvolnit. U jiných způsobů řezání se doporučuje samočinné fungování dolního krytu.
- **Před odložením pily na pracovní stůl nebo na podlahu vždy zkontrolujte, zda dolní kryt zakrývá pilový kotouč.** Nezakrytý otáčející se pilový kotouč vede k tomu, že se pila posouvá dozadu a řeže vše, co jí stojí v cestě. Je třeba zohlednit dobu potřebnou pro zastavení pilového kotouče po vypnutí.
- **Nikdy nemějte ruce v blízkosti otáčejícího se pracovního nářadí.** Pracovní nářadí může v důsledku zpětného rázu poranit ruku.
- **Držte se co nejdál od zóny dosahu, ve které se bude pohybovat elektrické nářadí během zpětného rázu.** V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí přemísťuje v opačném směru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- **Obzvláště opatrně obraťte rohy, ostré hrany apod. Předcházejte tomu, aby pracovní nářadí bylo odraženo nebo se zablokovalo.** Otáčející se pracovní nářadí je více náchylné k zaseknutí při obrábění rohů, ostrých okrajů, nebo pokud bude odraženo. Toto může být příčinou ztráty kontroly nebo zpětného rázu.
- **Vyvarujte se zablokování pilového kotouče nebo příliš velkému přitlaku. Nedělejte příliš hluboké řezy.** Přetížení pilového kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost k zaseknutí nebo zablokování a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- **Nezapínejte opětovně elektrické nářadí, dokud se nachází v materiálu. Před pokračováním v řezání musí pilový kotouč dosáhnout plných otáček.** V opačném případě se může brusný kotouč zachytit, vyskočit z obráběného předmětu nebo zapříčinit zpětný ráz.
- **Zachovejte maximální opatrnost při vyřezávání otvorů ve zdech nebo při práci v jiných neviditelných prostorech.** Vnořený do materiálu pilový kotouč může způsobit po střetu s plynovým vedením, elektrickým vedením nebo jinými předměty zpětný ráz nářadí.

POZOR: Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Vysvětlivky k použitým piktogramům:



1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny.
2. Zařízení třídy ochrany II.
3. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku).
4. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
5. Chraňte před deštěm.
6. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
7. Používejte ochranné rukavice.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Minipila je ruční elektrické nářadí s třídou ochrany II. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky jsou redukovány prostřednictvím ozubeného převodu. Při použití vhodného příslušenství může pila sloužit k podélnému nebo příčnému řezání dřeva, nábytkových třískových desek, panelů, překližky, hliníku, plastů, lamel nebo kamene. Elektrické nářadí tohoto typu může být používáno při řezání na míru podél rovné čáry díky možnosti spolupráce s vodícími lištami.

Oblasti jejího používání jsou v širokém slova smyslu dokončovací práce. Toto zařízení spojuje v sobě částečně funkčnost kotoučové pily a úhlové brusky a umožňuje řezání většiny obkladových materiálů. Možnost bezprašné práce s použitím vysavače usnadňuje práci v již dokončených místnostech.



Zařízení je zkonstruováno pouze k řezání a pro práci za sucha. Nepoužívejte se zařízením korundové kotouče. Elektrické nářadí je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Páčkové tlačítko
2. Zapínač
3. Indikátor napájení
4. Tlačítko pro blokování kotouče
5. Omezovač hloubky řezání
6. Měřítka pro nastavení hloubky řezu
7. Šroub upevňující kotouč
8. Přítlačná příruba
9. Podstavec pily
10. Blokovací šroub
11. Indikátor čáry řezu
12. Indikátor čáry řezu
13. Tlačítko blokování vřetene
14. Výhoz prachu
15. Montážní otvory
16. Adaptér odsávání prachu
17. Rovnoběžné pravítko
18. Vodící lišta
19. Montážní drážka
20. Vodící drážka
21. Protiskluzová pěna
22. Kluzná lišta
23. Okrajová pryž

- 24. Upevňovací svorka
- 25. Spojka
- 26. Opěrné šrouby
- 27. Kotouč se slinutým karbidem
- 28. Kotouč HSS
- 29. Diamantový kotouč

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|--------------------------------|--------|
| 1. Pilový kotouč | - 3 ks |
| 2. Šestihranný klíč | - 2 ks |
| 3. Adaptér pro odsávání prachu | - 1 ks |
| 4. Rovnoběžné pravítko | - 1 ks |
| 5. Vodicí lišta | - 3 ks |
| 6. Spojka | - 2 ks |
| 7. Upevňovací svorka | - 2 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI



VÝMĚNA PRACOVNÍHO NÁŘADÍ

Během výměny pracovního nářadí používejte pracovní rukavice.



Tlačítko pro blokování vřetene (13) slouží výhradně k blokování elektrického nářadí během montáže nebo demontáže. Nesmí se používat jako tlačítko k zabrzdění, když se kotouč otáčí. V takovém případě může dojít k poškození elektrického nářadí nebo k poranění uživatele.

DEMONTÁŽ / MONTÁŽ KOTOUČE



- Stiskněte tlačítko pro blokování vřetene (13) (**obr. B**).
- Spusťte kotouč maximálně dolů jako během řezání.
- Šestihranným klíčem odšroubujte upevňovací šroub kotouče (7) – levý závit.
- Vytáhněte upevňovací šroub kotouče (7) a sundejte přitlačnou přírubu (8).
- Sundejte kotouč jeho vysunutím dolů.
- Nasaďte nový kotouč do krytu a nasaďte váleček.
- Nasaďte přitlačnou přírubu (8), zašroubujte a utáhněte upevňovací šroub kotouče (7).



MONTÁŽ ADAPTÉRU ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Zasuňte menší koncovku adaptéru odsávání prachu (16) do výhozu prachu (14) (**obr. C**).
- Na konci adaptéru odsávání prachu (16) je třeba zapojit vysavač odsavače.



Během řezání kovu nepoužívejte odsávání prachu.

MONTÁŽ ROVNOBĚŽNÉHO PRAVÍTKA



Rovnoběžné pravítko umožňuje snadné řezání podél okraje materiálu.



- Uvolněte blokovací šroub (10) (obr. D).
- Zasuňte rovnoběžné pravítko (17) do montážních otvorů (15).
- Nastavte potřebnou vzdálenost okraje rovnoběžného pravítka a utáhněte blokovací šroub (10).

POUŽÍVÁNÍ VODÍCÍ LIŠTY



Minipila může být vedena po vodící liště (obr. E). Vodící lišta je vybavena protiskluzovou pěnou (21) (obr. F) ve spodní části lišty, která snižuje riziko přesunutí lišty během práce. Pro řezání bez střepin chrání okraj řezu okrajová pryž (23). Prvním řezem je odřezáván přebytek pryže na okraji a tím se okrajová pryž přesně přizpůsobuje čáře řezu. Minipila se přesouvá hladce po liště díky kluzné liště (22). Lišty mohou být spojovány a připevňovány k obráběnému materiálu pro zvýšení přesnosti řezu.



Vodící lišty (18) (obr. H) je možné spojovat při použití spojky (25).

- Zasuňte polovinu spojky (25) do montážní drážky (19) jedné ze spojovaných vodících lišt.
- Na vyčnívající polovinu spojky nasuňte druhou vodící lištu.
- Přisuňte lišty k sobě.
- Otočte lišty na druhou stranu a v případě potřeby spojku (25) vyrovnejte a pak s citem utáhněte odporové šrouby (26) (obr. I).



Vodící lišty je možné upevnit k materiálu upevňovací svorkou (24) (obr. G).

- Zasuňte upevňovací svorku (24) do montážní drážky (19).
- Nastavte polohu lišty a polohu svorky.
- Utáhněte upevňovací svorku (24) tak, aby se lišta nepřemísťovala.
- Pro stabilní polohu vodící lišty použijte dvě upevňovací svorky (24) na protilehlých stranách lišty a materiálu.



Pro vedení minipily po vodící liště (18) (obr. E) zasuňte okraj podstavce pily (9) do vodící drážky (20) (obr. F) vodící lišty. Toto je možné provést dvěma způsoby:

- Zasunout minipilu od okraje vodící lišty.
- Případně je možné minipilu zasunout bokem do vodící lišty. Za tímto účelem je třeba nejprve naklonit minipilu doprava a pak opřít na vodící liště.

PROVOZ / NASTAVENÍ



Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte stav pilového kotouče. Nepoužívejte vylámané, prasklé nebo jiným způsobem poškozené kotouče. Opotřebený nebo poškozený kotouč vyměňte neprodleně za nový.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



V zadní části krytu elektrického nářadí se nachází indikátor napájení (3), který svícením indikuje, že elektrické nářadí bylo připojeno k napájecí síti.



Při spouštění a práci je třeba elektrické nářadí držet jednou rukou. Druhá ruka se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti od zařízení. Elektrické zařízení je vybaveno zapínačem zabezpečujícím proti náhodnému spuštění.

- Přemístěte páčkové tlačítko (1) dopředu.
- Stiskněte tlačítko zapínače (2).
- Uvolněním tlačítka zapínače (2) se elektrické zařízení zastaví.



Po spuštění elektrického nářadí je třeba počkat, až pilový kotouč dosáhne maximální rychlosti, teprve poté je možné začít pracovat. Během práce nepoužívejte zapínač pro vypínání nebo zapínání brusky. Zapínač může být obsluhován pouze tehdy, když pilový kotouč není v kontaktu s obráběným materiálem.

NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZÁNÍ

 Hloubku řezání ukazuje na měřítku pro nastavení hloubky řezu (6) hloubkový doraz řezu (5).

-  • Uvolněte svorku hloubkového dorazu řezu (5).
- Nastavte hloubku řezu na měřítku (6).
- Přitlačte svorku hloubkového dorazu řezu (5).

 Pro zajištění nejlepší kvality řezání musí pilový kotouč sestupovat pod materiál o cca 3 mm. Při nastavení hloubky řezu pro materiál se známou tloušťkou je třeba zohlednit 3mm rezervu. Vždy stojí za to kromě nastavení na měřítku zkontrolovat vnoření kotouče bez zapínání elektrického nářadí nebo případně provést zkušební řez.

ŘEZÁNÍ

 Čáru řezu ukazuje indikátor čáry řezu (11) a (12) (obr. A).

 **Před zahájením řezání přiložte naplocho přední část podstavce pily (9) k materiálu.**

- Spustte elektrické nářadí a dovolte kotouči dosáhnout plnou rychlost.
- Stiskněte tlačítko blokování kotouče (4) a obloukovým pohybem dopředu dovolte, aby se kotouč spustil ve směru materiálu.
- Po zanoření kotouče je možné uvolnit tlačítko blokování kotouče (4) a zahájit řezání.
- Po ukončení řezání vypněte elektrické nářadí a po zastavení kotouče je možné sundat elektrické nářadí z obráběného materiálu.

 V případě potřeby je možné řezání začít také od středu materiálu. Během provádění hloubkových řezů, pro minimalizaci rizika zpětného rázu, se doporučuje použití vodící lišty připevněné k materiálu.

- Řezání je možné provádět pouze po přímce.
- Neřezejte materiál, pokud jej držíte v rukou.
- Používejte vhodný pilový kotouč, v závislosti na druhu řezaného materiálu.

 Součástí balení jsou kotouče (obr. J):

- Kotouč se slinutým karbidem (27) – k řezání dřeva a materiálů na bázi dřeva.
- Kotouč HSS (28) – k řezání dřeva, plastů a nekovových materiálů.
- Diamantový kotouč (29) – k řezání destiček, betonu, kamene.

 **Používejte pouze takové pracovní nářadí, jehož přípustné otáčky jsou vyšší nebo stejné jako otáčky elektrického nářadí bez zatížení a průměr není větší než doporučený pro daný model elektrického nářadí.**

PÉČE A ÚDRŽBA

 **Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.**

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Čistěte zařízení suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení odнесите do servisu.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.



Opatřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče. Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.



Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Minipila	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí kmitočet	50Hz
Jmenovitý výkon	500W
Otáčky pily (bez zatížení)	5500/min ⁻¹
Vnější průměr pily	85 mm
Vnitřní průměr pily	10 mm
Hloubka řezu	0 ÷ 26,5 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	2,24 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Informace týkající se hluku a vibrací



Hladiny emise hluku, jakými jsou hladiny emise akustického tlaku L_{PA} , hladiny akustického výkonu L_{WA} , a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K jsou uvedeny níže v souladu s normou EN 60745-2-5 a 60745-2-22. Uvedená v tomto návodu níže hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit.

Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší.

Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

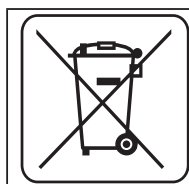
Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hodnota zrychlení vibrací: řezání dřeva $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Hodnota zrychlení vibrací: řezání kovu $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Hodnota zrychlení vibrací: řezání kovu $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / CE



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex”) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod”), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

MINIPÍLA 58G490

UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



MINIPÍLA, VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE PRÁCU S OKRUŽNÝMI PÍLAMI NEBEZPEČENSTVO

- **Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od priestoru rezania a rezného kotúča.**
- **Nesiahajte rukou pod obrábaný predmet.** Kryt vás nemôže ochrániť pred otáčajúcim sa rezným kotúčom pod obrábaným predmetom.
- **Hĺbku rezania nastavte podľa hrúbky obrábaného predmetu.** Pri rezaní by mal rezný kotúč vyčnievať spod rezaného materiálu menej ako na výšku zuba.
- **Rezaný predmet nikdy nedržte v rukách a nekladte si ho krížom cez nohu. Obrábaný predmet upevnite do spoľahlivého podstavca.** Správne upevnenie obrábaného predmetu je dôležité, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu kontaktu s telom, zaseknutiu otáčajúceho sa rezného kotúča alebo straty kontroly nad rezaním.
- **Pri práci, pri ktorej sa otáčajúci rezný kotúč môže dostať do kontaktu s vodičmi pod napätím alebo s prírodným káblom píly, držte pílu za izolovaný povrch určený na tento cieľ.** Kontakt kovových súčiastok elektrického zariadenia s „vodičmi pod napätím“ môže spôsobiť zasiahnutie obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.
- **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte vodidlo na pozdĺžne rezanie alebo okrajové vodidlo.** Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezania a znížite možnosť zaseknutia otáčajúceho sa rezného kotúča.
- **Vždy používajte rezný kotúč so správnymi rozmermi upevňovacích otvorov.** Rezné kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu úchytu sa môžu otáčať excentricky, čo spôsobí stratu kontroly nad zariadením.
- **Na upevnenie rezného kotúča nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky.** Podložky a upevňovacie skrutky boli navrhnuté špeciálne pre túto pílu, aby zaručili jej optimálnu prevádzku a bezpečnosť používania.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE PRÁCU S ROZREZÁVACÍMI STROJMI

- **Elektrické zariadenie používajte len s krytom, ktorý je súčasťou príslušenstva. Kryt musí byť dobre pripevnený k elektrickému zariadeniu a nastavený tak, aby zaručoval maximálny stupeň bezpečnosti, čo znamená, že časť rezného kotúča, ktorá je otočená smerom k obsluhujúcej osobe, má byť čo najviac zakrytá.** Kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s rezným kotúčom.
- **Používajte rezné alebo diamantové kotúče.** To, že sa príslušenstvo dá primontovať k elektrickému zariadeniu, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- **Dovolená rýchlosť otáčania používaného pracovného nástroja nemôže byť nižšia ako maximálna rýchlosť otáčania uvedená na elektrickom zariadení.** Pracovný nástroj, ktorý sa otáča rýchlosťou vyššou, ako je dovoľovaná rýchlosť, sa môže zlomiť a jeho časti sa odraziť.
- **Rezné kotúče používajte len na práce, na ktoré sú určené. Napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte bočný povrch rezného kotúča na brúsenie.** Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu okrajom kotúča. Pôsobenie bočných síl môže spôsobiť zlomenie brúsneho kotúča tohto typu.
- **K vybranému kotúču vždy používajte nepoškodené upevňovacie príruby s primeranými rozmermi.** Vhodné príruby podopierajú rezný kotúč, a tak znižujú riziko jeho zlomenia.
- **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerom elektrického zariadenia.** Pracovné nástroje s nesprávnymi rozmermi nemôžu byť dostatočne zakryté a kontrolované.
- **Kotúče, podložky, príruby a iné príslušenstvo musia presne lícovať s vretenom elektrického**

zariadenia. Pracovné nástroje, ktoré presne nelícujú s vretenom elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým zariadením.

- **V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené pracovné nástroje.** Pracovné nástroje treba pred každým použitím skontrolovať, či nie sú vyštípené a prasknuté. V prípade pádu elektrického zariadenia alebo pracovného nástroja skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, alebo použite iný, nepoškodený nástroj. Ak bol nástroj skontrolovaný a upevnený, elektrické zariadenie zapnite na minútu na najvyššie obrátky, pričom dbajte na to, aby bola obsluhujúca osoba a iné osoby nachádzajúce sa v blízkosti, mimo dosahu rotujúceho pracovného nástroja. Poškodené nástroje sa najčastejšie lámu v tomto skúšobnom čase.
- **Pri práci noste osobné ochranné pomôcky.** V závislosti od druhu práce noste ochrannú masku zakrývajúcu celú tvár, ochranu očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby použite masku proti prachu, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru na ochranu pred malými čiastočkami brúseného a obrábaného materiálu. Chráňte si oči pred vo vzduchu poletujúcimi cudzími čiastočkami, ktoré vznikajú pri práci. Masku proti prachu a ochrana dýchacích ciest musia filtrovať prach, ktorý vzniká pri práci. Hluk pôsobiaci dlhšiu dobu môže viesť k strate sluchu.
- **Dbajte na to, aby sa osoby nepracujúce so zariadením nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od jeho dosahu.** Každý, kto sa nachádza v blízkosti pracujúceho zariadenia, musí používať osobné ochranné pomôcky. Úlomky obrábaného predmetu alebo prasknuté pracovné nástroje môžu odskakovať a spôsobiť zranenia aj mimo priamej zóny dosahu.
- **Pri prácach, pri ktorých by mohlo elektrické zariadenie naraziť na skryté elektrické káble alebo na samotný napájací kábel, ho treba držať výhradne za izolovanú rukoväť.** Pri kontakte s káblami pod napätím sa všetky kovové časti elektrického zariadenia tiež dostanú pod napätie a môžu spôsobiť zranenie obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.
- **Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich pracovných nástrojov.** V prípade straty kontroly nad zariadením môže byť napájací kábel prerezaný alebo navinutý a ruka alebo celá paža sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.
- **Elektrické zariadenie v žiadnom prípade neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s povrchom, na ktorom je položený, a môžete stratiť kontrolu nad elektrickým zariadením.
- **Pohybujúce sa elektrické zariadenie nie je dovolené prenášať.** Náhodný kontakt odevu s otáčajúcim sa pracovným nástrojom môže spôsobiť jeho namotanie a zavrtanie sa pracovného nástroja do tela obsluhujúcej osoby.
- **Je potrebné pravidelne čistiť vetracie otvory elektrického zariadenia.** Dúchadlo motora vťahuje prach do plášťa a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- **Elektrické zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie.
- **Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zraneniu elektrickým prúdom.

Spätný odraz, príčiny spätného odrazu a ochrana pred jeho vznikom.

- Spätný odraz je nekontrolované zdvihnutie píly a jej vymrštenie od obrábaného predmetu smerom k obsluhujúcej osobe v smere rezania, spôsobený zaseknutím alebo nesprávnym vedením pílového kotúča.
- Keď sa rezný kotúč píly zachytí alebo zasekne v záreze, rezný kotúč sa zastaví a reakcia motora spôsobí prudký pohyb píly dozadu, v smere obsluhujúcej osoby.
- Ak sa rezný kotúč otočí alebo vychýli v rezanom materiáli, zuby rezného nástroja po vystúpení z materiálu môžu naraziť do horného povrchu rezaného materiálu, čo spôsobí nadvihnutie rezného nástroja a samotnej píly a jej vymrštenie smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný odraz je výsledkom nesprávneho použitia píly, nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu sa môžete vyhnúť dodržaním vhodných preventívnych opatrení.

- **Pílu držte silne obidvoma rukami a majte ramená v takej polohe, aby ste boli pripravení kompenzovať silu spätného nárazu.** Postavte sa tak, aby ste stáli z jednej strany píly a nie v línii rezania. Spätný odraz môže spôsobiť odhodenie píly smerom dozadu, ale pri dodržaní uvedených

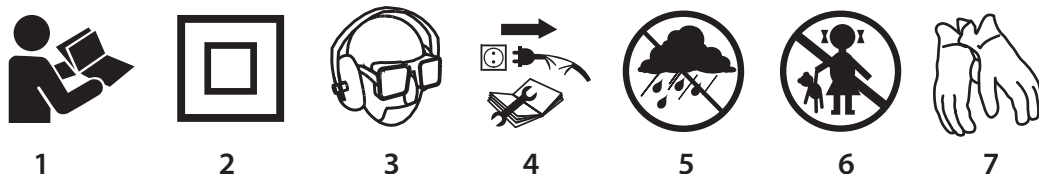
pokynov môže obsluhujúca osoba minimalizovať silu spätného odrazu.

- **Ak dôjde k zaseknutiu rezného kotúča alebo z nejakého dôvodu dôjde k prerušeniu rezania, uvoľníte hlavný spínač a držte pílu bez pohybu v rezanom materiáli, pokým nedôjde k úplnému zastaveniu rezného kotúča.** Pokiaľ je rezný nástroj v pohybe, v žiadnom prípade sa nepokúšajte vytiahnuť rezný kotúč z rezaného materiálu ani ťahať pílu späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému odrazu. Skontrolujte situáciu a vykonajte opravné práce, aby ste eliminovali príčinu zaseknutia rezného kotúča.
- **Ak znova začínate rezať v obrábanom materiáli, pílový kotúč vycentrujte v záreze a skontrolujte, či nie sú zuby pílového kotúča zablokované v rezanom materiáli.** Ak po opätovnom zapnutí píly dôjde k zaseknutiu zubov pílového kotúča, môže sa vysunúť alebo spôsobiť spätný odraz vzhľadom na obrábaný materiál.
- **Veľké dosky si vždy dobre podprite, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia pílového kotúča a riziko spätného odrazu.** Veľké dosky majú tendenciu prehýbať sa pod ich vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod doskou na obidvoch stranách v blízkosti línie rezu a v blízkosti okrajov dosky.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Neostré alebo nesprávne nastavené zuby rezného kotúča vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie kotúča a spätný odraz.
- **Zaistovacie páky hĺbky rezu a uhlov sklonu musia byť pred začatím rezania pevne nastavené.** Ak pri rezaní dôjde k posuvu, môže to spôsobiť zaseknutie pílového kotúča a spätný odraz.
- **Ak robíte zárezy do medzistien, dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť.** Pílový kotúč môže prerezať objekty zvonka neviditeľné, a tie môžu spôsobiť spätný odraz.
- **Pred každým použitím skontrolujte, či dochádza k správne uzavretiu spodného krytu. Ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a ak sa okamžite nezatvára, s pílou nepracujte. V žiadnom prípade nepripevňujte ani nenechávajte spodný kryt v otvorenej polohe.** Ak dôjde k náhodnému pádu píly, môže dôjsť k ohybu spodného krytu. Spodný kryt zdvihnite pomocou odťahovacej rukoväte a uistite sa, či sa voľne pohybuje a či sa pri akomkoľvek nastavení uhla a hĺbky rezu nedotýka pílového kotúča alebo inej časti zariadenia.
- **Skontrolujte funkciu pružiny spodného krytu. Ak kryt a pružina nepracujú správne, musí byť pred začatím práce vykonaná ich oprava.** Pohyb spodného krytu sa môže byť v dôsledku poškodených častí, lepkavých usadenín alebo nahromadených nečistôt spomalený.
- **Spodný kryt môže byť ručne vysunutý iba pri špeciálnych rezoch, ako sú „zárezy“ a „zložené rezy“.** Spodný kryt zdvihnite pomocou odťahovacej rukoväte a keď pílový kotúč vnikne do materiálu, spodný kryt uvoľnite. Pri všetkých ostatných typoch rezov by mal spodný kryt pracovať automaticky.
- **Vždy dbajte na to, aby pred odložením píly na pracovný stôl alebo na podlahu spodný kryt zakryl pílový kotúč.** Odkrytý otáčajúci sa pílový kotúč spôsobí pohyb píly dozadu a rezanie predmetov, ktoré sa nachádzajú v dráhe jej pohybu. Nezabúdajte na to, že po vypnutí hlavného spínača chvíľu trvá, než dôjde k úplnému zastaveniu pílového kotúča.
- **V žiadnom prípade nie je dovolené držať ruky v blízkosti otáčajúcich sa pracovných nástrojov.** Pracovný nástroj môže v dôsledku spätného odrazu spôsobiť zranenie ruky.
- **Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od oblasti dosahu elektrického zariadenia pri spätnom odraze.** V dôsledku spätného odrazu sa elektrické zariadenie premiestňuje opačným smerom voči smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.
- **Zvlášť opatrne obrábajte rohy, ostré okraje atď. Zabráňte tomu, aby sa pracovné nástroje odrazili alebo zablokovali.** Otáčajúci sa pracovný nástroj je náchylnejší na zaseknutie pri obrábaní rohov, ostrých okrajov alebo pri odrazení. Môže sa to stať príčinou straty kontroly alebo spätného odrazu.
- **Vyhýbajte sa zablokovaniu rozrezávacieho kotúča alebo príliš veľkému tlaku. Nie je dovolené vykonávať príliš hlboké rezy.** Preťaženie rozrezávacieho kotúča zvyšuje jeho zaťaženie a jeho tendenciu zaseknúť sa alebo zablokovat, a s tým súvisiacu možnosť spätného odrazu alebo zlomenia kotúča.
- **Elektrické zariadenie opäť nezapínajte, kým sa nachádza v materiáli. Skôr, ako opäť začnete rezať, rozrezávací kotúč musí dosiahnuť svoju maximálnu rýchlosť otáčania.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätný odraz.
- **Budte mimoriadne opatrní pri vyrezávaní otvorov v stenách alebo pri práci v iných priestoroch, ktoré nemôžete kontrolovať zrakom.** Rozrezávací kotúč ponárajúci sa do materiálu môže spôsobiť spätný odraz zariadenia v prípade kontaktu s plynovými alebo vodovodnými potrubiami, elektrickými káblami alebo inými predmetmi.

UPOZORNENIE: Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
2. Zariadenie s izoláciou druhej triedy.
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, chrániče sluchu, ochrannú masku proti prachu).
4. Skôr, ako začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
5. Chráňte pred dažďom.
6. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
7. Používajte ochranné rukavice.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Minipíla je ručné elektrické zariadenie s izoláciou 2. triedy. Zariadenie je poháňané jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého rýchlosť otáčania je redukovaná pomocou uhlovej prevodovky s ozubením. Pri použití vhodného príslušenstva môže slúžiť na pozdĺžne i priečne rezanie dreva, nábytkových pilinových dosiek, panelov, pleglejky, hliníka, plastov, dlaždíc či kameňa. Elektrické zariadenie tohto typu možno používať pri rezaní na mieru po priamke vďaka možnosti spolupráce s vodiacími lištami.

Rozsah jej použitia sú široko chápané ukončovacie práce. Toto zariadenie v sebe čiastočne spája funkčnosť okružnej píly a uhlovej brúsky, pričom umožňuje rezať väčšinu obkladových materiálov. Možnosť práce bez prítomnosti prachu pri použití odprašovača uľahčuje prácu v už ukončených interiéroch.



Zariadenie je určené výhradne na rezanie a na prácu na sucho. So zariadením nepoužívajte korundové kotúče. Elektrické zariadenie nepoužívajte na iný účel ako ten, na ktorý bolo navrhnuté.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Pákové tlačidlo
2. Spínač
3. Indikátor napájania
4. Aretačné tlačidlo kotúča
5. Zarážka hĺbky rezania
6. Stupnica hĺbky rezania
7. Upevňovacia skrutka kotúča
8. Prítlačná príručka
9. Podstavec píly
10. Aretačná skrutka
11. Ukazovateľ línie rezania
12. Ukazovateľ línie rezania
13. Aretačné tlačidlo vretena
14. Odvod prachu
15. Montážne otvory
16. Adaptér na odvádzanie prachu
17. Paralelné vodidlo

- 18. Vodiaca lišta
- 19. Montážna drážka
- 20. Vodiaca drážka
- 21. Protišmyková pena
- 22. Šmyková podložka
- 23. Okrajová guma
- 24. Upevňovacia svorka
- 25. Spoj
- 26. Oporné skrutky
- 27. Kotúč zo spekaného karbidu
- 28. Kotúč HSS
- 29. Diamantový kotúč

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



UPOZORNENIE



VÝSTRAHA



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|---------------------------------|--------|
| 1. Rezný kotúč | - 3 ks |
| 2. Hexagonálny kľúč | - 2 ks |
| 3. Adaptér na odvádzanie prachu | - 1 ks |
| 4. Paralelné vodidlo | - 1 ks |
| 5. Vodiaca lišta | - 3 ks |
| 6. Spoj | - 2 ks |
| 7. Upevňovacia svorka | - 2 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY



VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Pri vykonávaní výmeny pracovných nástrojov používajte pracovné rukavice.



Aretačné tlačidlo vretena (13) slúži výhradne na blokovanie vretena elektrického zariadenia pri montáži alebo demontáži pracovného nástroja. Nie je dovolené používať ho ako brzdiace tlačidlo v čase otáčania kotúča. V takomto prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrického zariadenia alebo zraneniu obsluhujúcej osoby.

DEMONTÁŽ / MONTÁŽ KOTÚČOV



- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (13) (**obr. B**).
- Kotúč spustíte čo najnižšie ako pri rezaní.
- Hexagonálnym kľúčom odskrutkujte upevňovaciu skrutku kotúča (7) – ľavý závit.
- Vyberte upevňovaciu skrutku kotúča (7) a zložte prítlačnú prírubu (8).
- Zložte kotúč jeho vysunutím smerom dole.
- Do krytu vsuňte nový kotúč a založte na hriadeľ.
- Vyberte prítlačnú prírubu (8), utiahnite a dotiahnite upevňovaciu skrutku kotúča (7).

MONTÁŽ ADAPTÉRA NA ODVÁDZANIE PRACHU



- Menší nástavec adaptéra na odvádzanie prachu (16) nasuňte na odvod prachu (14) (**obr. C**).
- Ku koncu adaptéra na odvádzanie prachu (16) pripojte odsávač.

 **Pri rezaní kovov nepoužívajte odvod prachu.**

MONTÁŽ PARALELNÉHO VODIDLA

 Paralelné vodidlo umožňuje ľahké rezanie pozdĺž okraja materiálu.

-  • Uvoľnite aretačnú skrutku (10) (**obr. D**).
- Paralelné vodidlo (17) zasunúť do montážnych otvorov (15).
- Nastavte potrebnú vzdialenosť okrajov paralelného vodidla a utiahnite aretačnú skrutku (10).

POUŽÍVANIE VODIACEJ LIŠTY

 Minipílu možno viesť po vodiacej lište (**obr. E**). Vodiaca lišta je vybavená protišmykovou penou (21) (**obr. F**) na spodnej časti lišty, ktorá znižuje riziko presúvania lišty počas práce. Okraj rezania chráni okrajová guma (23), aby pri rezaní nevznikali úlomky. Prvým rezaním sa odrezáva zbytočná guma na okraji a tým sa okrajová guma presne prispôsobí línii rezania. Minipíla sa presúva po lište hladko vďaka šmykovej podložke (22). Lišty sa môžu navzájom spájať a pripieňovať k obrábanému materiálu na zvýšenie presnosti rezania.

-  Vodiace lišty (18) (**obr. H**) možno navzájom spájať pomocou spoja (25).
- Polovicu spoja (25) vsuňte do montážnej drážky (19) jednej zo spájaných vodiacich lišt.
 - Na vyčnievajúcu polovicu spoja nasuňte druhú vodiacu lištu.
 - Lišty prisuňte k sebe.
 - Lišty otočte na druhú stranu a v prípade potreby spoj (25) vyrovnejte a následne s citom utiahnite oporné skrutky (26) (**obr. I**).

-  Vodiace lišty možno pripieňiť k materiálu upevňovacou svorkou (24) (**obr. G**).
- Upevňovaciu svorku (24) zasunúť do montážnej drážky (19).
 - Nastavte polohu lišty na materiáli a polohu svorky.
 - Upevňovaciu svorku (24) utiahnite tak, aby sa lišta neposúvala.
 - Na stabilnú polohu vodiacej lišty použite dve upevňovacie svorky (24) na protilahlých stranách lišty a materiálu.

-  Na vedenie minipíly po vodiacej lište (18) (**obr. E**) vsuňte okraj podstavca píly (9) do vodiacej drážky (20) (**obr. F**) vodiacej lišty. Možno to vykonať jedným z nasledujúcich spôsobov:
- Minipílu vsuňte od okraja vodiacej lišty.
 - Minipílu možno prípadne vsunúť bokom do vodiacej lišty. Na to je potrebné najprv nakloniť minipílu vpravo a následne ju oprieť o vodiacu lištu.

PRÁCA / NASTAVENIA

 **Pred použitím elektrického zariadenia skontrolujte stav rezného kotúča. Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo inak poškodené kotúče. Opotrebovaný alebo poškodený kotúč okamžite vymeňte za nový.**

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

 V zadnej hornej časti plášťa elektrického zariadenia sa nachádza svetelný indikátor napájania (3), ktorý signalizuje, že elektrické zariadenie bolo pripojené do siete napájania.

 **Pri spúšťaní a práci elektrické zariadenie držte jednou rukou. Druhá ruka by sa mala nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.** Elektrické zariadenie je vybavené spínačom na ochranu pred náhodným spustením.

- Pákové tlačidlo (1) presuňte dopredu.
- Stlačte tlačidlo spínača (2).
- Uvoľnenie tlaku na tlačidlo spínača (2) spôsobuje zastavenie elektrického zariadenia.

 **Po spustení elektrického zariadenia počkajte, kým rezný kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť, a až vtedy môžete začať pracovať. Počas vykonávania práce nie je možné používať spínač a zapínať alebo**

vypínať elektrické zariadenie. Spínač možno obsluhovať len vtedy, keď rezný kotúč nie je v kontakte s obrábaným materiálom.

NASTAVOVANIE HLBKY REZANIA



Hĺbku rezania zobrazuje na stupnici hĺbky rezania (6) zarážka hĺbky rezania (5).



- Uvoľnite svorku zarážky hĺbky rezania (5).
- Na stupnici (6) nastavte hĺbku rezania.
- Pritlačte svorku zarážky hĺbky rezania (5).



Na zaručenie maximálnej kvality rezania by sa mal rezný kotúč ponoriť pod materiál približne 3 mm. Pri nastavovaní hĺbky pre materiál so známou hrúbkou je teda potrebné vykonať korekciu o 3 mm. Okrem nastavenia na stupnici je vhodné skontrolovať ponorenie kotúča do materiálu bez zapínania elektrického zariadenia, prípadne vykonať skúšobný rez.

REZANIE



Líniu rezania označuje ukazovateľ línie rezania (11) a (12) (obr. A).



Pred začatím rezania na plochu priložte prednú časť podstavca píly (9) k materiálu.

- Elektrické zariadenie spustíte a počkajte, kým kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť.
- Stlačte aretačné tlačidlo kotúča (4) a oblúkovým pohybom dopredu umožnite, aby sa kotúč spustil smerom k materiálu.
- Po ponorení kotúča možno uvoľniť aretačné tlačidlo kotúča (4) a začať rezanie.
- Po skončení rezania elektrické zariadenie vypnite a po zastavení kotúča možno elektrické zariadenie zložiť z obrábaného materiálu.



V prípade potreby možno rezanie začať od stredu materiálu. Pri vykonávaní zárezov sa odporúča používanie vodiacej lišty pripevnenej k materiálu, aby sa minimalizovalo riziko spätného odrazu.

- Rezanie možno vykonávať len po priamke.
- Nie je dovolené rezať materiál a súčasne ho držať v ruke.
- Používajte správny rozrezávací kotúč v závislosti od typu rezaného materiálu.



Súčasťou príslušenstva sú kotúče (obr. J):

- Kotúč zo spekaného karbidu (27) – na rezanie dreva a materiálov na báze dreva.
- Kotúč HSS (28) – na rezanie dreva, plastov a neželezných kovov.
- Diamantový kotúč (29) – na rezanie dlaždíc, betónu, kameňa.



Používajte len také pracovné nástroje, ktorých dovolená rýchlosť otáčania je vyššia alebo rovná rýchlosti otáčania elektrického zariadenia naprázdno a ich priemer nie je väčší ako priemer odporúčaný pre daný model elektrického zariadenia.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie čistite pomocou suchej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové súčiastky.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s takými istými parametrami. Túto činnosť zverte

kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.

- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlíkových kefiel motora zverte kvalifikovanej osobe.
- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.



Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve uhlíkové kefy.

Výmenu uhlíkových kefiel sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Minipíla	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230V AC
Frekvencia napájania	50Hz
Nominálny výkon	500W
Rýchlosť otáčania píly (pri behu naprázdno)	5500/min ⁻¹
Vonkajší priemer píly	85 mm
Vnútorý priemer píly	10 mm
Hĺbka rezania	0 ÷ 26,5 mm
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	2,24 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Informácie o hluku a vibráciách



Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a neistota merania K, sú uvedené v nasledujúcej časti návodu podľa normy EN 60745.

Hodnoty vibrácií a_n a neistota merania K sú uvedené sledujúcej časti v súlade s normou EN 60745-2-5 a 60745-2-22.

Hladina vibrácií uvedená v nasledujúcej časti tohto návodu bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnávanie elektrických zariadení. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického zariadenia. Ak sa elektrické zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, prípadne, ak sa nevykonáva dostatočná údržba, hladina vibrácií sa môže zmeniť.

Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné ohodnotenie expozície vibráciám, treba vziať do úvahy obdobie, kedy je elektrické zariadenie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Takto môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.

Je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hodnota zrýchlení vibrácií: rezanie dreva $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Hodnota zrýchlení vibrácií: rezanie dreva $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Hodnota zrýchlení vibrácií: rezanie betónu $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA / CE



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex”) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod”), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

MINI KROŽNA ŽAGA 58G490

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI



MINI KROŽNA ŽAGA, VARNOSTNA OPOZORILA

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA GLEDE UPORABE KROŽNIH ŽAG NEVARNOST

- **Roke držite stran od območja rezanja in rezalne plošče.**
- **Z roko ne segajte pod obdelovani predmet.** Zaščita te pod obdelovanim predmetom ne bo obvarovala pred vrtečo se rezalno ploščo.
- **Nastavite globino reza v skladu z debelino obdelovanega predmeta.** Priporočljivo je, da rezalna plošča manj kot za višino zoba moli izpod rezanega materiala.
- **Obdelovanega predmeta nikoli ne držite v rokah ali na nogi.** Obdelovani predmet pričvrstite v trdno stojalo. Dobra pričvrstitev obdelovanega predmeta je pomembna, da ne bi prišlo do nevarnega stika s telesom, ukleščenja vrteče rezalne plošče ali izgube nadzora nad rezanjem.
- **Žago med delom držite za zato namenjene izolirane površine; pri delu lahko pride do stika med obračajočo se rezalno ploščo s kabli pod napetostjo in napajalnim kablom žage.** V primeru, da pride do stika kovinskih delov električnega orodja s kablom pod napetostjo, lahko pride do električnega udara na uporabniku.
- **Med vzdolžnim rezanjem je treba vedno uporabljati vodilo za vzdolžno rezanje ali vodilo za robove.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost zagozditve obračajoče se rezalne plošče.
- **Vedno uporabljajte rezalno ploščo pravih dimenzij vpenjalne odprtine.** Rezalne plošče, ki ne ustrezajo vpenjalni odprtini, lahko delujejo ekscentrično, kar povzroči izgubo nadzora nad delom.
- **Nikoli ne pritrdite poškodovanih rezalnih plošč ali neustreznih podložk ali vijakov.** Pritrdilne podložke in vijaki za rezalne plošče so izdelani posebej za žago, z namenom zagotavljanja optimalnega delovanja in varne uporabe.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA GLEDE UPORABE REZALNIH STROJEV

- **Električno orodje je treba uporabljati le s priloženo zaščito.** Zaščita mora biti dobro pritrjena na električno orodje in nastavljena tako, da se zagotovi kar največjo stopnjo varnosti, kar pomeni, da mora biti k uporabniku obrnjen del rezalne plošče kar se da zastrt. Namen zaščite je varovanje operaterja pred odlomki in naključnim stikom z rezalno ploščo.
- **Uporabljati je treba rezalno ploščo ali diamantno ploščo.** Dejstvo, da je opremo mogoče namestiti na električno orodje, ne jamči varne uporabe.
- **Dopustna vrtilna hitrost uporabljenega delovnega orodja ne sme biti manjša od vrednosti največje vrtilne hitrosti, podane na električnem orodju.** Delovno orodje, ki se obrača hitreje kot z dopustno hitrostjo, se lahko zlomi, njegovi deli pa odkrušijo.
- **Rezalne plošče je mogoče uporabljati le za zanje predvidena dela.** Na primer, nikoli ni dovoljeno uporabljati stranske površine rezalne plošče za brušenje. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Vpliv stranskih sil na ploščo jo lahko zlomi.
- **Za izbrano rezalno ploščo je treba vedno uporabljati nepoškodovane pritrdilne prirobnice ustrezne velikosti.** Ustrezne prirobnice podpirajo rezalne plošče in hkrati manjšajo nevarnost njihovega zloma.
- **Zunanji premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati dimenzijam električnega orodja.** Delovnih orodij z neustreznimi dimenzijami ni mogoče dovolj zaščititi in nadzirati.
- **Plošče, podložke, prirobnice in drug pribor se morajo natančno prilegati vretenu električnega orodja.** Delovna orodja, ki jih ni mogoče natančno namestiti na vreteno električnega orodja, se neenakomerno obračajo, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- **V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati poškodovanih delovnih orodij.** Pred vsako uporabo je treba preveriti delovna orodja glede odkruškov in počenosti. V primeru padca električnega orodja ali delovnega orodja je treba preveriti, ali ni bila poškodovano, oziroma uporabiti drugo, nepoškodovano orodje. Po preverjanju in pritrditvi delovnega orodja je treba zagnati električno orodje in ga pustiti vklopljenega minuto na najvišjih obratih, pri čemer je treba paziti, da se ne nahajate v območju vrtečega delovnega orodja in da se v tem območju ne nahaja nobena druga oseba. Poškodovana orodja se običajno zlomijo tekom tega testiranja.
- **Treba je uporabljati osebno varnostno zaščito.** Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitno masko, ki pokriva cel obraz, zaščito oči oziroma zaščitna očala. Po potrebi je treba uporabiti masko proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki varuje pred majhnimi delci brušenega in obdelovanega materiala. Oči je treba varovati pred tujki, nastalimi tekom dela, ki se dvigajo v zraku. Protiprašna in zaščitna maska dihalnih poti mora filtrirati prah, ki nastaja med delom. Dolgotrajni hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Paziti je treba, da se druge osebe nahajajo na varni razdalji od delovnega območja električnega orodja.** Vsakdo, ki se nahaja blizu delujočega električnega orodja, mora uporabljati osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovanega predmeta ali počena delovna orodja lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega območja dosega.
- **Med deli, pri katerih bi lahko orodje naletelo na zakrite električne kable ali na lasten napajalni kabel, je treba orodje držati izključno za izolirane površine ročajev.** Zaradi stika s kablji pod napetostjo se vsi kovinski deli električnega orodja prav tako znajdejo pod napetostjo in lahko povzročijo električni udar na uporabniku.
- **Napajalni kabel je treba držati stran od obračajočih se delovnih orodij.** V primeru izgube nadzora nad napravo se lahko napajalni kabel prereže ali pretegne, dlan oziroma cela roka pa se lahko zaplete z obračajočim se delovnim orodjem.
- **Električnega orodja nikoli ni dovoljeno odlagati pred popolno zaustavitvijo delovnega orodja.** Obračajoče se delovno orodje lahko pride v stik s površino, na katero je položeno, zaradi česar je mogoče izgubiti nadzor nad električnim orodjem.
- **Delovnega orodja, ki je v delujočem stanju, ni dovoljeno prenašati.** Naključni stik obleke z obračajočim se delovnim orodjem lahko povzroči, da se orodje odtegne in zavrti v telo uporabnika.
- **Redno je treba čistiti prežračevalne reže električnega orodja.** Pihalnik motorja vsesava prah v ohišje, veliko nakopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- **Električnega motorja ni dovoljeno uporabljati blizu lahkovnetljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo njihovo vnetje.
- **Ni dovoljeno uporabljati orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Vzroki za povratni udarec in njihovo odpravljanje.

- Povratni udarec pomeni nenaden dvig in umik žage v smeri uporabnika v liniji reza, ki ga povzroči stisnjena ali nepravilno vodena rezalna plošča.
- Ko se rezalna plošča zatakne ali stisne v rezu, se ustavi in reakcija motorja povzroči silovit udarec žage nazaj v smeri uporabnika.
- Če je rezalna plošča zvita ali napačno vstavljena v obdelovani element, zobje rezalne plošče po umiku iz materiala lahko udarijo v zgornjo površino obdelovanega materiala, kar povzroči dvig rezalne plošče in hkrati žage in povratni udarec v smeri uporabnika.

Povratni udarec je posledica neprimerne uporabe žage ali nepravilnega postopka in pogojev uporabe in se mu je mogoče z ustreznimi varnostnimi ukrepi izogniti.

- **Žago trdno držite z obema rokama, z rameni postavljenimi tako, da vzdržite silo povratnega udarca.** Zavzemite tak položaj telesa, da bo telo na eni strani žage, vendar ne v smeri reza. Povratni udarec lahko povzroči silovit udarec žage nazaj, vendar uporabnik lahko nadzoruje silo povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne predpise.
- **Če se rezalna plošča zatakne ali zaradi nekega razloga prekine rezanje, je treba sprostiti pritisk na vklopnem stikalu in žago nepremično držati v materialu, dokler se rezalna plošča popolnoma**

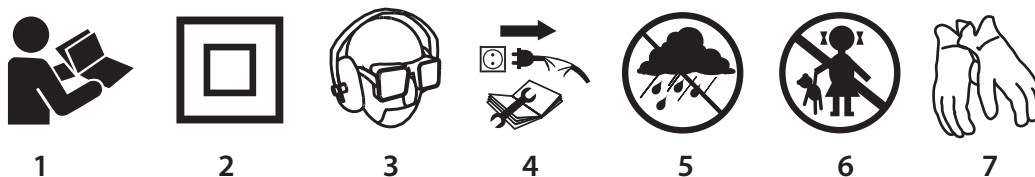
ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti rezalne plošče iz obdelovanega materiala, niti ne vlecite žage nazaj, dokler se rezalna plošča premika lahko pride do povratnega udarca. Preverite in opravite korekcijske dejavnosti, z namenom odprave vzroka za zataknitev rezalne plošče.

- **V primeru ponovnega zagona žage v obdelovanem elementu centrirajte rezalno ploščo v rezu in preverite, da zobje rezalne plošče niso zablokirani v materialu.** Če se rezalna plošča zatakne ob ponovnem zagonu žage, se lahko ta odmakne ali povzroči povratni udarec od obdelovanega predmeta.
- **Podprite velike plošče, da bi zmanjšali tveganje zatikanja in povratnega udarca žage.** Velike plošče so nagnjene k upogibanju pod lastno težo. Podpore morajo biti nameščene pod ploščo na obeh straneh, blizu linije rezanja in blizu robov plošče.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezalnih plošč.** Neostri ali neprimerno nastavljeni zobje rezalne plošče povzročajo ozek rez, ki povzroča prekomerno trenje, zatikanje rezalne plošče in povratne udarce.
- **Pred opravljanjem rezanja trdno nastavite pritrditve za globino reza in kot rezanja.** Če se nastavitve žage med rezanjem spreminjajo, lahko to povzroči zagodenje in povratni udarec.
- **Še posebej je treba paziti med opravljanjem globinskega rezanja v predelnih stenah.** Rezalna plošča lahko z zunanje strani reže druge nevidne predmete, kar povzroči povratni udarec.
- **Pred vsako uporabo je treba preveriti spodnjo zaščito, ali je pravilno nameščena. Žage ni dovoljeno uporabljati, če se spodnja zaščita ne premika prosto in se ne odmakne takoj. Nikoli ne pritrjujte ali puščajte zaščite v odprtem položaju.** Če žaga po naključju pade, se lahko spodnja zaščita poškoduje. Dvignite spodnjo zaščito s pomočjo vlečnega držala in se za vsako nastavitev kota in globino rezanja prepričajte, da se prosto pomika in se ne dotika rezalne plošče ali drugega dela orodja.
- **Preverite delovanje vzmeti spodnje zaščite. Če zaščita in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred uporabo popraviti.** Delovanje zaščite je lahko upočasnjeno zaradi poškodovanih delov, lepljivih drobcev ali nabirajočih se ostankov.
- **Samo pri posebnih rezanjih, kot sta „globinsko rezanje“ in „sestavljeno rezanje“, je dovoljen ročni odmik spodnje zaščite.** Dvignite spodnjo zaščito s pomočjo vlečnega držala, ko pa se rezalna plošča poglobi v material, je treba sprostiti spodnjo zaščito. Pri vseh drugih vrstah rezanja je priporočljivo, da zaščita dela samodejno.
- **Pred položitvijo žage na delovno mizo ali tla vedno pazite, da spodnja zaščita pokriva rezalno ploščo.** Nezakrita, obračajoča se rezalna plošča bo povzročila, da se bo žaga premikala nazaj in rezala vse, kar ji prekrži pot. Treba je upoštevati potreben čas za zaustavitev rezalne plošče po izklopu.
- **Rok ni dovoljeno držati blizu obračajočih se delovnih orodij.** Delovno orodje lahko zaradi povratnega udarca poškoduje roko.
- **Držati se je treba stran od območja dosega, v katerem se giba električno orodje po povratnem udarcu.** Zaradi povratnega udarca se električno orodje giba v nasprotni smeri od gibanja brusilne plošče na mestu blokade.
- **Posebej previdno je treba obdelovati vogale, ostre robove itd. Izogibati se je treba temu, da bi se delovna orodja odbila ali zablokirala.** Obračajoče se delovno orodje je bolj izpostavljeno na zagodenje pri obdelavi kotov, ostrih robov ali pri odboju. Posledica je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.
- **Izogibati se je treba blokadi rezalne plošče ali previsokemu pritisku. Ni dovoljeno izvajati preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče zvišuje njeno obremenitev in veča možnost zagodenja ali blokade in hkrati možnost povratnega udarca ali zloma plošče.
- **Ne vklaplajte ponovno električnega orodja, dokler se ta nahaja v materialu. Pred nadaljevanjem dela mora rezalna plošča doseči svojo polno vrtilno hitrost.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zagodzi, izskoči iz obdelovanega predmeta in povzroči povratni udarec.
- **Pri rezanju odprtin v stenah in delu v drugih nevidnih območjih bodite posebej pozorni.** V material pogrezajoča se rezalna plošča lahko povzroči povratni udarec naprave, če naleti na plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete.

POZOR: Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov.

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Pojasnilo uporabljenih piktogramov:



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje.
2. Naprava z izolacijo drugega razreda.
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki, maska proti prahu).
4. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
5. Varujte pred dežjem.
6. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z orodjem.
7. Uporabljajte zaščitne rokavice.

ZGRADBA IN UPORABA

Mini krožna žaga je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Orodje poganja enofazni motor s komutatorjem, katerega vrtilna hitrost se reducira s kotno zobato prestavo. Ob uporabi ustreznega pribora se lahko uporablja za vzdolžno in prečno rezanje lesa, ivernih plošč, panelnih plošč, vezanega lesa, aluminija, umetnih snovi, plošč ali kamnja. Električno orodje te vrste je mogoče uporabljati za rezanje na mero vzdolž ravne linije zahvaljujoč možnosti uporabe vodilnih letev.

Uporablja se v širokem spektru zaključnih del. Naprava v sebi združuje funkcionalnosti krožne žage in kotnega brusilnika, kar ji omogoča rezanje večine obložnih materialov. Možnost brezprashnega dela z uporabo sesalnika lajša delo v že zaključenih stanovanjih.



Orodje je namenjeno izključno rezanju in delu na suho. Na napravi ni dovoljeno uporabljati korundnih plošč. Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Tipka vzvoda
2. Vklonno stikalo
3. Indikator napajanja
4. Gumb za blokado plošče
5. Omejevalnik globine rezanja
6. Skala globine rezanja
7. Pritrdilni vijak plošče
8. Pritisna prirobnica
9. Sani žage
10. Blokirni vijak
11. Prikazovalnik linije rezanja
12. Prikazovalnik linije rezanja
13. Tipka blokade vretena
14. Izmet prahu
15. Montažne odprtine
16. Adapter za odsesavanje prahu
17. Paralelno vodilo
18. Vodilna letev
19. Montažni utor
20. Vodilni utor
21. Pena proti zdrsu
22. Drsna obloga

- 23. Obrobna guma
- 24. Pritrdilna sponka
- 25. Spojna letev
- 26. Oporni vijaki
- 27. Plošča iz volframovega karbida
- 28. Plošča HSS
- 29. Diamantna plošča

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|---------------------------------|---------|
| 1. Rezalna plošča | - 3 kos |
| 2. Imbus ključ | - 2 kos |
| 3. Adapter za odsesavanje prahu | - 1 kos |
| 4. Paralelno vodilo | - 1 kos |
| 5. Vodilna letev | - 3 kos |
| 6. Spojna letev | - 2 kos |
| 7. Pritrdilna sponka | - 2 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO



MENJAVA DELOVNIH ORODIJ

Med menjavo delovnih orodij je treba uporabljati delovne rokavice.



Tipka blokade vretena (13) se uporablja izključno za blokado vretena električnega orodja med montažo ali demontažo delovnega orodja. Ni je dovoljeno uporabljati kot zavorne tipke, ko se plošča obrača. V tem primeru lahko pride do poškodbe električnega orodja ali uporabnika.

DEMONTAŽA / MONTAŽA PLOŠČ



- Pritisnite tipko blokade vretena (13) (slika B).
- Ploščo potisnite maksimalno navzdol, kot med rezanjem.
- Z imbus ključem odvijte pritrdilni vijak plošče (7) – levi navoj.
- Izvlecite pritrdilni vijak plošče (7) in snemite pritisno prirobnico (8).
- Snemite ploščo, tako da jo izvlečete navzdol.
- Namestite novo ploščo v zaščito in naložite na valj.
- Izvlecite pritisno prirobnico (8), navijte in privijte pritrdilni vijak plošče (7).



MONTAŽA ADAPTERJA ODSESAVANJA PRAHU

- Manjši konec adapterja odsesavanja prahu (16) naložite na izmet prahu (14) (slika C).
- Na koncu adapterja odsesavanja prahu (16) je treba priključiti sesalnik.



Med rezanjem kovine ni dovoljeno uporabljati odsesavanja prahu.

MONTAŽA PARALELNEGA VODILA



Vzporedno vodilo omogoča enostavno rezanje vzdolž robu materiala.

- Sprostite blokirni vijak (10) (slika D).
- Vzporedno vodilo (17) umestite v montažne odprtine (15).
- Nastavite potrebno oddaljenost robu vzporednega vodila in privijte blokirni vijak (10).

UPORABA VODILNE LETVE

- Mini krožno žago je mogoče voditi ob vodilni letvi (slika E). Vodilna letev je opremljena s peno proti zdrsu (21) (slika F) pod letvijo, ki zmanjša nevarnost premika letve med delom. Rezalni rob ščiti obrobna guma (23), da bi bilo rezanje brez odkruškov. S prvim rezanjem se odreže prekomerno gumo na robu in tako se obrobna guma natančno prilagodi ne linijo rezanja. Mini krožna žaga se po vodilu pomika gladko zahvaljujoč drsni oblogi (22). Letve je mogoče med seboj povezati in pritrditi na obdelovani material za povečanje natančnosti rezanja.

- Vodilne letve (18) (slika H) je mogoče med seboj povezati s pomočjo spojne letve (25).
 - Polovico spojne letve (25) je treba umestiti v montažni utor (19) ene od spojnih vodilnih letev.
 - Na izstopajočo polovico spojne letve namestite drugo vodilno letev.
 - Letvi potisnite k sebi.
 - Letev obrnite na drugo stran in po potrebi poravnajte spojno letev (25) in nato z občutkom privijte oporne vijake (26) (slika I).

- Vodilne letve je mogoče na material pritrditi s pritrdilno sponko (24) (slika G).
 - Pritrdilno sponko (24) potisnite v montažni utor (19).
 - Nastavite položaj letve na materialu in položaj sponke.
 - Privijte pritrdilno sponko (24), da se letev ne premika.
 - Za stabilen položaj vodilne letve je treba uporabiti dve pritrdilni sponki (24) na nasproti ležečih straneh letve in materiala.

- Za vodenje mini krožne žage po vodilni letvi (18) (slika E) je treba rob sani žage (9) vstaviti v vodilni utor (20) (slika F) vodilne letve. To je mogoče storiti na dva načina:
 - Mini krožno žago vstavite z robu vodilne letve.
 - V skrajnem primeru je mogoče mini krožno žago v vodilno letev vstaviti s strani. V ta namen je treba najprej nagniti mini krožno žago v desno in nato opreti ob vodilno letev.

UPORABA / NASTAVITVE

- Pred uporabo električnega orodja je treba preveriti stanje rezalne plošče. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih rezil. Izrabljena ali poškodovana plošča mora biti takoj zamenjana z novo.

VKLOP / IZKLOP

- Na zadnjem zgornjem delu ohišja električnega orodja se nahaja indikator napajanja (3), ki s svetlenjem signalizira, da je električno orodje priključeno na napajalno omrežje.

- Med zagonom in delom je treba električno orodje držati z eno roko. Drugo roko je treba držati na varni razdalji od naprave. Električno orodje je opremljeno z zaščitnim stikalom proti naključnemu zagonu.
 - Premaknite tipko vzvoda (1) naprej.
 - Pritisnite vklopno stikalo (2).
 - Sprostitev pritiska na vklopnem stikalu (2) povzroči zaustavitev električnega orodja.

- Po zagonu električnega orodja je treba malo počakati, dokler rezalna plošča ne doseže najvišje hitrosti. Šele takrat je mogoče začeti z delom. Med delom ni dovoljena uporaba vklopnega stikala za vklop ali izklop električnega orodja. Vklopno stikalo se lahko uporablja le, ko rezalna plošča nima stika z obdelovanim materialom.

NASTAVITEV GLOBINE REZANJA

- Globino rezanja kaže omejevalnik globine rezanja (5) na skali globine rezanja (6).

- Sprostite tipko omejevalnika globine rezanja (5).
- Nastavite globino rezanja na skali (6).
- Pritisnite tipko omejevalnika globine rezanja (5).

i Za zagotovitev najboljše kakovosti rezanja se mora rezalna plošča spustiti okrog 3 mm pod material. Pri nastavitvi globine rezanja materiala z znano debelino je treba torej upoštevati popravek 3 mm. Poleg nastavitve na skali je treba vedno preveriti tudi poglobitev plošče pri materialu brez vklopa električnega orodja oziroma izvesti poskusno rezanje.

REZANJE

i Linijo rezanja označuje kazalnik linije rezanja (11) in (12) (slika A).

i **Pred pričetkom rezanja plosko priložite prednji del sani žage (9) k materialu.**

- Zaženite električno orodje in počakajte, da plošča doseže polno hitrost.
- Pritisnite tipko blokade plošče (4) in z ločnim gibom naprej omogočite, da se plošča spusti v smer materiala.
- Po poglobitvi plošče je mogoče sprostiti tipko blokade plošče (4) in začeti rezanje.
- Po zaključku rezanja izklopite električno orodje, po zaustavitvi plošče je mogoče električno orodje odstraniti iz obdelovanega materiala.

i Po potrebi je mogoče rezanje začeti tudi s sredine materiala. Med izvajanjem globinskih del je priporočljivo uporabiti vodilno letev, ki je pritrjena na material z namenom zmanjšanja nevarnosti povratnega udarca.

- Rezanje je mogoče izvajati le v vodoravni liniji.
- Materiala med rezanjem ni dovoljeno držati z rokami.
- Uporabite ustrezno rezalno ploščo glede na vrsto rezanega materiala.

i Priložene so naslednje plošče (slika J):

- Plošča iz volframovega karbida (27) – za rezanje lesa in lesu podobnih materialov.
- Plošča HSS (28) – za rezanje lesa, umetnih snovi in neželeznih kovin.
- Diamantna plošča (29) – za rezanje ploščic, betona, kamna.

! **Uporabljati je treba le takšna delovna orodja, katerih dopustna vrtilna hitrost je višja ali enaka vrtilni hitrosti električnega orodja brez obremenitve, premer pa ni večji od priporočenega za dani model električnega orodja.**

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

i **Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.**

i VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prezračevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja ogljenih ščetk motorja.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

i **Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene ogljene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh ogljenih ščetk.**

Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Mini krožna žaga	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230V AC
Frekvenca napajanja	Vrednost
Nazivna moč	500W
Vrtilna hitrost žage (brez obremenitve)	5500/min ⁻¹
Zunanji premer žage	85 mm
Notranji premer žage	10 mm
Globina rezanja	0 ÷ 26,5 mm
Razred zaščite	II
Teža	2,24 kg
Leto izdelave	2016

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah



Ravni oddajane hrupa, kot npr. raven oddajane zvočne pritiska L_{PA} ter raven zvočne moči L_{WA} in netočnost meritve K, so v navodilih navedeni v skladu s standardom EN 60745.

Vrednosti vibracij a_h in netočnost meritve K so podani v skladu s standardom EN 60745-2-5 in 60745-2-22 v nadaljevanju.

Spodaj navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano.

Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije tekom celotnega delovnega obdobja.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost na vibracije znatno nižja.

Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

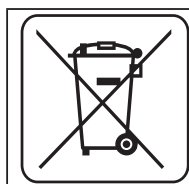
Stopnja zvočne moči: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Stopnja vibracij: rezanje lesa $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Stopnja vibracij: rezanje kovine $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Stopnja vibracij: rezanje betona $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA / CE



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex”), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila”), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

DISKINIS MINI PJŪKLAS 58G490

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAI NAUDOJIMUI.

DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS



DISKINIS MINI PJŪKLAS, DARBO SAUGOS NUORODOS

DISKINIŲ PJŪKLŲ SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS GALIMI PAVOJAI

- Rankas laikykite atokiau nuo pjūvio vietos ir pjovimo disko.
- Nelaikykite rankos po apdorojamu daiktu. Apsauginis dangtis neapsaugo nuo apdorojamos medžiagos apačioje kyšančio, besisukančio pjovimo disko.
- Nustatydami pjovimo gylį pritaikykite jį apdorojamo ruošinio storiui. Rekomenduojama, kad pjovimo diskas iš pjaunamo ruošinio kyšotų ne daugiau nei vieno dantuko aukščiau.
- Pjaunamo ruošinio niekada nelaikykite rankose arba ant kojos. Apdorojamą ruošinį pritvirtinkite prie tvirto pagrindo. Tinkamas apdorojamo daikto tvirtinimas yra labai svarbus norint išvengti pavojaus, kylančio prisilietimo, pjovimo disko įstrigimo arba įrankio kontrolės praradimo metu.
- Darbo metu pjūklą laikykite už izoliuoto paviršiaus, kadangi dirbdami, besisukančiu pjovimo disku galite prisiliesti prie elektros įtampos arba pjūklo laidų. Elektriniu įrankiu prisilietęs prie laidų, kuriais teka įtampa, dirbantysis gali patirti elektros smūgį.
- Pjaudami išilgai naudokite išilginiam arba briaunų pjovimui skirtą kreipiančiąją. Taip atliekamas tikslesnis pjūvis bei sumažėja tikimybė, kad besisukantis pjovimo diskas įstrigs.
- Visada naudokite tik tokį pjovimo diską, kuriame yra tinkamo dydžio angos. Netinkamo dydžio pjovimo diskai, gali suktis ekscentriškai, todėl dirbančiam kyla pavojus nesuvaldyti įrankio.
- Pjovimo disko tvirtinimui niekada nenaudokite sugadintų arba netinkamų tarpinių ir varžtų. Siekiant užtikrinti optimalų veikimą ir saugų naudojimą, pjūklui gaminamos specialios tarpinės ir varžtai.

DETALIOS DISKINIŲ PJŪKLŲ SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Elektrinį įrankį naudokite tik pritvirtinę komplekte esantį apsauginį dangtį. Dangtis turi būti teisingai pritvirtintas prie įrankio ir nustatytas taip, kad užtikrintų aukščiausio lygio apsaugą, t.y. į operatoriaus pusę atsuktoji pjovimo disko dalis turi būti kiek įmanoma daugiau uždengta. Dangtis turi apsaugoti operatorių nuo atplaišų ir atsitiktinio kontakto su pjovimo disku.
- Naudokite tik tinkamus pjovimo diskus arba deimantinius pjovimo diskus. Tai, kad įrangą pavyksta pritvirtinti prie elektrinio įrankio, neužtikrina jos saugaus naudojimo.
- Naudojamo darbinio priedo leidžiamas apsučių skaičius negali būti mažesnis nei maksimalus greitis, nurodytas ant elektrinio įrankio. Darbiniai priedai, sukdami didesniu greičiu nei leistinas gali sulūžti ir pažeisti, keldami sužalojimo pavojų.
- Pjovimo diskus naudokite tik pagal paskirtį, pvz., niekada nešlifuokite pjovimo diskų šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai skirti pjauti aštriąja disko dalimi. Dėl šoninio spaudimo, šio tipo diskai gali sulūžti.
- Pasirinktam pjovimo diskui tvirtinti naudokite nepažeistas, tinkamų matmenų tvirtinimo junges. Pritaikytos tvirtinimo jungės paremia pjovimo diską ir dėl to apsaugo jį nuo lūžio.
- Darbinio priedo išorinis skersmuo ir storis turi tikti elektrinio įrankio matmenims. Netinkamo dydžio darbiniai priedai gali būti nepakankamai uždengti bei sunkiai suvaldomi.
- Pjovimo diskai ir kiti darbiniai priedai turi tiksliai atitikti suklio arba kitokio, įrankyje esančio tvirtinimo matmenis. Darbiniai priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimo elementų matmenų, netolygiai sukasi, labai stipriai vibruoja, dėl to kyla pavojus nesuvaldyti įrankio.
- Jokiu būdu, niekada nenaudokite apgadintų darbinių priedų. Kiekvieną kartą, prieš naudodamiesi patikrinkite pjovimo priedus, pvz., ar neįtrūkę, nenuvilę bei nesusidėvėję. Jeigu pjūklas arba jo priedas nukrenta ant žemės, tai būtinai patikrinkite ar jie nebuvo pažeisti, o apgadinimo

atveju pasinaudokite kitu, geros techninės būklės įrankiu. Pritvirtinę patikrintą darbinį priedą įjunkite elektrinį įrankį ir vieną minutę leiskite jam veikti didžiausiais sukiais (be apkrovos), bet prieš tai pasirūpinkite, kad patys, ir arti esantys pašaliniai asmenys, atsitrauktų kuo toliau nuo besisukančio darbinio priedo. Pažeisti darbiniai priedai šio bandymo metu sulūžta dažniausiai.

- **Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Atsižvelgdami į darbo rūšį, užsidėkite visą veidą dengiančią kaukę, akių apsaugos priemones arba apsauginius akinius. Jeigu prireikia, naudokite apsauginę kaukę nuo dulkių, klausos organų apsaugos priemones, apsaugines pirštines arba specialią apsauginę prijuostę, saugančią nuo pjovimo priedų ir žyrančių, mažų apdorojamos medžiagos dalelių. Saugokite akis nuo pjovimo proceso metu skriejančių svetimkūnių. Kaukė nuo dulkių ir apsauginė kvėpavimo takų kaukė turi filtruoti darbo metu kylančias dulkes. Ilgai būnant triukšmingoje aplinkoje gali sutrikti klausa.
- **Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų toliau (saugiu atstumu) nuo darbo su elektriniu įrankiu zonos.** Kiekvienas asmuo, esantis arti veikiančio elektrinio įrankio, privalo turėti asmenines apsaugos priemones. Išsviestos apdorojamo daikto atplaišos arba žyrančios sutrūkusio darbinio priedo skeveldros gali sužeisti net ir stovint toliau.
- **Atlikdami darbus, kurių metu kyla pavojus įrankiu užkabinti paslėptus laidus arba paties įrankio elektros įtampos laidą, pjūklą laikykite tik už izoliuotos rankenos.** Įrankiu prilietus elektros laidą, elektros įtampa ima tekėti metalinėmis įrankio detalėmis ir dėl to galima patirti elektros smūgį.
- **Elektros laidą patraukite toliau nuo besisukančių darbinių priedų.** Nesuvaldytas elektrinis įrankis gali perpjauti ar įsukti elektros laidą taip pat besisukantis darbinis priedas gali įsukti plaštaką arba visą ranką.
- **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio tol, kol nenustoja suktis jo darbinis priedas.** Besisukantis darbinis priedas gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio yra padėtas ir dėl to įrankis gali tapti nevaldomu.
- **Neneškite įjungto elektrinio įrankio.** Besisukantis darbinis priedas, atsitiktinai priglaustas prie rūbų, gali juos įtraukti ir sužaloti aptarnaujančio asmens kūną (įsmigti į jį).
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio aušinimo angas.** Per variklio aušinimo angas į elektrinio įrankio korpusą įtraukiamos dulkės, o gausios metalo dulkių sankaupos gali pakenkti elektros įrangai (trumpas jungimasis).
- **Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Dėl žyrančių žiežirbų jos gali užsiliepsnoti.
- **Nenaudokite darbinių priedų su kuriais dirbant (jų aušinimui) reikia naudoti aušinimo skysčius.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, gali kilti elektros smūgio pavojus.

Atgalinis smūgis, jo priežastys ir kaip jo išvengti.

- Atgalinis smūgis, sukeltas prispausto arba netinkamai stumiamo pjovimo disko, - tai staigus pjūklo pakilimas, išslydimas iš pjūvio linijos ir judesys operatoriaus link.
- Kai įrankio pjovimo diskas užkliūna arba yra užspaudžiamas prapjovoje jis sustoja, tuo metu dėl variklio atoveikio yra sukliamas staigus pjūklo judesys atgal, operatoriaus link.
- Jeigu pjovimo diskas yra deformuotas arba blogai įstatytas prapjovoje, tai pjovimo disko dantukai, išslydę iš pjūvio ir atsitrenkę į pjaunamos medžiagos paviršių gali kilstelėti pjovimo diską ir patį pjūklą bei sukelti atgalinį smūgį operatoriaus link.

Atgalinis smūgis yra neteisingo pjūklo naudojimo, neteisingų veiksmų ar naudojimo sąlygų pažeidimo pasekmė. Jo išvengti galima imantis veiksmingų atsargumo priemonių.

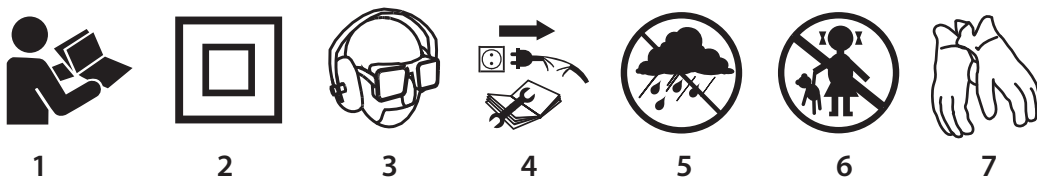
- **Pjūklą laikykite tvirtai abejomis rankomis, kūno padėtį pasirinkite taip, kad galėtumėte pasipriešinti atgalinio smūgio jėgai. Stovėkite ne tolygiai pjūvio linijai, o iš šono.** Atgalinį smūgį gali sukelti staigus diskinio pjūklo judesys atgal, tačiau imantis visų atsargumo priemonių, šio smūgio momentu, įrankį galima suvaldyti.
- **Pjovimo diskui užsikirtus arba dėl nežinomų priežasčių sustojus, atleiskite jungiklio mygtuką ir nejudindami įrankio, apdorojamoje medžiagoje laikykite tol, kol pjovimo diskas nesustos visiškai. Niekada netraukite pjovimo disko iš pjaunamos medžiagos bei netraukite diskinio pjūklo atgal, kol pjovimo diskas juda, tai gali sukelti atgalinį smūgį.** Išsiaiškinkite ir pašalinkite pjovimo disko užsikirtimo priežastį.

- **Prieš jungdami pjūklą pakartotinai, išlyginkite pjaunamame ruošinyje esantį pjovimo diską ir patikrinkite ar pjovimo dantukai neįstrigę medžiagoje.** Jeigu pjovimo diskas užsikerta, tai pjūklą jungiant pakartotinai jis gali išslysti iš pjūvio arba sukelti atgalinį smūgį.
- **Norėdami sumažinti pjūklo užsikirtimo ir atgalinio smūgio pavojų, dideles plokštes prilaikykite.** Veikiamos savo svorio, didelės plokštės išlinksta. Atramos turi būti tvirtinamos po plokšte abejose jos pusėse arti pjūvio linijos ir plokštės kraštų.
- **Nenaudokite bukų arba pažeistų pjovimo diskų.** Pjaunant bukais ar neteisinga kryptimi nukreiptais pjovimo disko dantukais pjūvis būna siauras, todėl sukelia didelę trintį, atgalinį smūgį bei gali įstrigti pjovimo diskas.
- **Prieš pjaudami gerai pritvirtinkite pjovimo gylio ir pasvirimo kampo tvirtinimo gnybtus.** Pjovimo metu kintantys pjūklo nustatymai gali tapti strigimo ir atgalinio smūgio priežastimi.
- **Būkite ypatingai dėmesingi atlikdami įgilinimo pjūvius ir pjūvius pertvarose.** Pjovimo diskas, pjaudamas iš išorės nematomus daiktus gali sukelti atgalinį smūgį.
- **Kiekvieną kartą, prieš naudodamiesi patikrinkite, ar apatinis apsauginis dangtis uždėtas teisingai.** Nesinaudokite pjovimo disku jeigu apatinis apsauginis dangtis juda sunkiai ir neužsidaro vos tik jį palenkiate. Niekada netvirtinkite ir nepalikite pakelto apatinio apsauginio dangčio. Pjūklui atsitiktinai išslydus iš rankų apsauginis dangtis gali susilankstyti. Apatinį apsauginį dangtį pakelkite ranka ir patikrinkite ar jis juda lengvai bei nustačius reikiamą pjovimo kampą ir gylį nesiliečia prie pjovimo disko ar kitos įrankio detalės.
- **Patikrinkite, ar gerai veikia apatinio apsauginio dangčio spyruoklė. Blogai veikiantį apsauginį dangtį ir spyruoklę, prieš naudojantis reikia suremontuoti.** Apatinis apsauginis dangtis blogai gali veikti dėl pažeistų detalių, lipnių apnašų arba atliekų sankaupų.
- **Apatinį apsauginį dangtį kelti rankiniu būdu galima tik atliekant specialius pjūvius, pvz., „įgilinimo pjūvį“ ir „sudėtinį“ pjūvį.** Apatinį apsauginį dangtį pakelkite rankena, o jam įsigilinus medžiagoje atleiskite. Visų kitų pjūvių metu apatinis apsauginis dangtis turi veikti pats.
- **Prieš padėdami diskinį pjūklą ant darbatalio ar grindų pažiūrėkite, ar apatinis apsauginis dangtis dengia pjovimo diską.** Neuždengus besisukančio pjovimo disko, pjūklas judės atgal, pjaudamas visus šalia esančius daiktus. Nepamirškite, kad išjungus pjūklą reikia tam tikro laiko tarpo, kol pjovimo diskas visiškai sustos.
- **Nelaikykite rankų arti besisukančio darbinio priedo.** Darbinis priedas atgalinio smūgio metu gali sužaloti ranką.
- **Atsitraukite atokiau nuo zonos, kurios link elektrinis įrankis judės galimo atgalinio smūgio metu.** Atgalinio smūgio metu elektrinis įrankis juda priešinga jo besisukančio, užsiblokavusio darbinio priedo kryptimi.
- **Ypatingai atsargiai elkitės apdorodami kampus, aštrias briaunas ir pan. Stenkitės išvengti darbinio priedo atatrunkos arba užsiblokavimo.** Besisukantys darbiniai priedai daug dažniau įstringa apdorojant kampus bei aštrias briaunas arba jeigu jie vibruoja, dėl to kyla pavojus nesuvaldyti elektrinio įrankio arba atgalinio smūgio grėsmė.
- **Stenkitės išvengti pjovimo disko užsiblokavimo bei pernelyg didelio spaudimo. Venkite pernelyg gilių pjūvių.** Pernelyg didelis pjovimo disko spaudimas padidina apkrovą ir dėl to jis gali įstrigti arba užsiblokuoti, tuomet padidėja atgalinio smūgio, ir pjovimo disko lūžio tikimybė.
- **Elektrinio įrankio nejunkite pakartotinai tol, kol jis yra pjaunamoje medžiagoje. Prieš tęsiant pjovimą, pjovimo diskas turi suktis didžiausiais sukiais.** Priešingu atveju pjovimo diskas gali įstrigti ir išškoti iš apdorojamo ruošinio arba sukelti atgalinį smūgį.
- **Ypatingai atsargiai darykite įpjovas sienose arba kitose aklinoose vietose.** Į medžiagą smingantis pjovimo diskas gali atškoti užkliuvęs už dujotiekio, vandentiekio vamzdžių arba elektros laidų bei kitų daiktų.

DĖMESIO: Įrankis skirtas darbui patalpose.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių elementų ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu išlieka pavojus susižeisti.

Naudojamų simbolinių ženklų paaiškinimas:



1. Perskaitykite šią aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių darbo saugos įspėjimų ir nuorodų.
2. Įrankis turi antrą apsauginę izoliacijos klasę.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausines, apsauginę kaukę nuo dulkių).
4. Prieš pradėdami aptarnavimo arba remonto darbus, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
5. Saugokite nuo lietaus.
6. Neleiskite prie įrenginio vaikų.
7. Užsidėkite apsaugines pirštines.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Diskinis mini pjūklas yra elektrinis, rankinis įrankis, turintis II izoliacijos klasę. Įrankis varomas vienfaziu komutatoriniu varikliu, kurio galią redukuoja kampinė pavara. Pritaikius atitinkamą įrangą jį galima naudoti medienos pjovimui skersai ir išilgai taip pat medžio drožlių plokštėms, laminatui, fanerai, aliuminiui, plastmasei, plytelėms arba akmeniui pjauti. Šio tipo elektrinį įrankį, dėl esančių atraminių kreipiančiųjų, galima naudoti išilginiams pjūviams, pagal nustatytus matmenis.

Dažniausiai naudojamas įvairiems apdailos darbams. Šis įrankis ypatingas tuo, kad gali būti naudojamas kaip diskinis pjūklas ir kampinis šlifuoκlis, juo galima pjauti daugumą padengtų ruošinių. Dėl galimybės prijungti siurbį, patogų dirbti net ir suremontuotose patalpose.



Įrankis skirtas tik pjovimui ir darbui „sausai“. Nenaudokite korundinių diskų. Nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Svirtinis jungiklis
2. Jungiklis
3. Įtampos rodiklis
4. Disko blokavimo mygtukas
5. Pjūvio gylio ribotuvas
6. Pjūvio gylio skalė
7. Disko tvirtinimo varžtas
8. Prispaudimo jungė
9. Pjūklo pagrindas
10. Blokavimo varžtas
11. Pjūvio linijos rodiklis
12. Pjūvio linijos rodiklis
13. Suklio blokavimo mygtukas
14. Dulkių išmetimo anga
15. Tvirtinimo angos
16. Dulkių nusiurbimo jungtis
17. Lygiagreti kreipiančioji
18. Kreipiančioji atrama
19. Tvirtinimo bėgeliai
20. Tvirtinimo bėgeliai
21. Danga nuo slydimo
22. Slydimo lentelė

- 23. Pakraščių guma
- 24. Tvirtinimo spaustai
- 25. Jungtis
- 26. Atraminiai varžtai
- 27. Diskas su karbido danga
- 28. Diskas HSS
- 29. Deimantinis diskas

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. Pjovimo diskas | - 3 vnt. |
| 2. Šešiakampis raktas | - 2 vnt. |
| 3. Dulkių nusiurbimo jungtis | - 1 vnt. |
| 4. Lygiagreči kreipiančioji | - 1 vnt. |
| 5. Kreipiančioji atrama | - 3 vnt. |
| 6. Jungtis | - 2 vnt. |
| 7. Tvirtinimo spaustai | - 2 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI



DARBINIŲ PRIEDŲ KEITIMAS

Prieš keisdami darbinius priedus užsidėkite darbines pirštines.



Suklio blokavimo mygtukas (13) naudojamas tik pjūklo suklio blokavimui, uždedant arba nuimant darbinį priedą. Šiuo mygtuku negalima naudotis kaip stabdžiu besisukančiam diskui sustabdyti. Naudodami jį šiam tikslui galite sugadinti elektrinį įrankį arba patirti traumą.

DISKŲ UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS



- Paspauskite suklio blokavimo mygtuką (13) (pav. B).
- Diską nuleiskite iki galo žemyn taip, kaip ir atlikdami pjūvį.
- Šešiakampiu raktu atsukite disko tvirtinimo varžtą (7) – kairysis sriegis.
- Išimkite disko tvirtinimo varžtą (7) ir nuimkite prispaudimo jungę (8).
- Stumdami žemyn, nuimkite diską.
- Naują diską įstatykite į dangtį ir uždėkite ant velenėlio.
- Uždėkite prispaudimo jungę (8), įsukite ir priveržkite disko tvirtinimo varžtą (7).



DULKIŲ NUSIURBIMO JUNGTIES TVIRTINIMAS

- Mažesnę dulkių nusiurbimo jungties galą (16) uždėkite ant dulkių išmetimo angos (14) (pav. C).
- Prie kito dulkių nusiurbimo jungties galo (16) prijunkite siurbį.



Pjaudami metalą, dulkių nusiurbimo sistemos nenaudokite.

LYGIAGREČIOS KREIPIANČIOSIOS TVIRTINIMAS



Lygiagreči kreipiančioji palengvina medžiagos pakraščių pjovimą išilgai.

- Atsukite blokavimo varžtą (10) (pav. D).
- Lygiagrečią kreipiančią (17) įstatykite į tvirtinimo angas (15).
- Lygiagrečią kreipiančią nustatykite reikiamu atstumu ir prisukite blokavimo varžtą (10).

KREIPIANČIOSIOS ATRAMOS NAUDOJIMAS

- Diskinį mini pjūklą galima slinkti kreipiančią atrama (pav. E). Kreipiančiosios atramos apačia yra padengta neslystančia danga (21) (pav. F), kuri neleidžia atramai judėti pjovimo metu. Pakraštys pjūvio vietoje yra apsaugotas pakraščio guma (23), dėl to pjūvis atliekamas be išdraskymo. Pirmo pjūvio metu yra nupjaunamas ir pakraščio gumos perteklius, taip pakraščio guma yra pritaikoma pjūvio linijai. Diskinis mini pjūklas sklandžiai slysta atrama dėl slydimo lentelės (22). Kreipianti atrama ir slydimo lentelė idealiai tinka viena kitai, o pritvirtintos prie pjaunamo ruošinio užtikrina precizišką pjūvį.

- Kreipiančiasias atramas (18) (pav. H) galima sujungti jungtimi (25).
 - Pusę jungties (25) reikia įstatyti į tvirtinimo griovelį (19), esantį vienoje iš kreipiančiųjų atramų.
 - Ant kitos, atsikišusios jungties dalies, reikia uždėti kitą kreipiančiąją atramą.
 - Atramas pristumti vieną prie kitos.
 - Atramas apversti kita puse ir prireikus pataisyti (išlyginti) jungties padėtį (25), tuomet prisukti atraminius varžtus, pagal pojūčius (neperveržti) (26) (pav. I).

- Atramines lenteles galima pritvirtinti prie medžiagos tvirtinimo spaustais (24) (pav. G).
 - Tvirtinimo spaustus (24) įstatykite į tvirtinimo griovelį (19).
 - Sureguliuokite ant medžiagos uždėtos lentelės ir spaustų padėtį.
 - Tvirtinimo spaustus (24) prisukite taip, kad lentelė nejudėtų.
 - Norėdami, kad atraminės lentelės padėtis būtų stabili, naudokite du tvirtinimo spaustus (24), priešingose medžiagos ir atramos pusėse.

- Norėdami diskinį mini pjūklą slinkti kreipiančią atrama (18) (pav. E), pjūklo pagrindo kraštą (9) įstatykite į kreipiančiosios atramos griovelį (20) (pav. F), tai galite padaryti dviem būdais:
 - Diskinį mini pjūklą įstatyti į kreipiančiosios atramos griovelio pakraštį.
 - Taip pat diskinį mini pjūklą į kreipiančiosios griovelį galite įstatyti ir iš šono. Norėdami tai padaryti visų pirma turite palenkti mini pjūklą į dešinę pusę, o tuomet atremti į kreipiančiąją atramą.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

- Prieš pradėdami naudotis elektriniu įrankiu patikrinkite pjovimo disko būklę. Nenaudokite aplūžusių, įskilusių arba kitaip pažeistų pjovimo diskų. Susidėvėjusį diską, prieš pradėdami darbą, nedelsdami pakeiskite nauju.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

- Elektrinio įrankio korpuso galo viršuje yra įtampos rodiklis (3), jis užsidega kai elektrinis įrankis įjungiamas į elektros įtampos tinklą.
- Įjungimo ir darbo metu elektrinį įrankį reikia laikyti viena ranka. Kitą ranką nuo įrankio reikia patraukti saugiu atstumu. Elektrinis įrankis turi apsauginį jungiklį, nuo atsiktinio įjungimo.
 - Svirtinį jungiklį (1) pastumkite į priekį.
 - Paspauskite įjungimo mygtuką (2).
 - Atleidus įjungimo mygtuką (2) elektrinis įrankis nustoja veikti.

- Įjungus elektrinį įrankį reikia palaukti kol pjovimo diskas pradės suktis didžiausiu greičiu, tik tuomet galima pradėti dirbti. Darbo metu negalima naudoti jungiklio, elektrinio įrankio įjungimui arba išjungimui. Jungikliu galima naudotis tik tuomet, kai pjovimo diskas nesiliečia prie pjaunamos medžiagos.

PJOVIMO GYLIO NUSTATYMAS

- Pjovimo gylio nustatymus rodo pjovimo gylio ribotuvas (5), pjovimo gylio skalė (6).



- Atsukite pjovimo gylio ribotuvo (5) tvirtinimą.
- Skalėje (6) nustatykite pjovimo gylį.
- Prispauskite pjovimo gylio ribotuvo (5) tvirtinimą.



Norint užtikrinti geriausios kokybės pjūvį, pjovimo diską reikia nuleisti, apytikriai 3mm žemiau pjaunamos medžiagos. Nustatant storesnės medžiagos pjovimo gylį, atitinkamai reikia koreguoti ir pjovimo disko padėtį, 3mm. Skalėje matomus pasirinktus nustatymus visuomet, nejungiant įrankio reikėtų patikrinti, atkreipiant dėmesį, kiek pjovimo diskas įsigilins į medžiagą arba atlikti bandomąjį pjūvį.

PJOVIMAS



Pjūvio linijos nustatymus rodo pjūvio linijos rodiklis (11) ir (12) (pav. A).



Prieš pradėdami pjauti, priekinę pjūklo pagrindo dalį (9) prispauskite prie medžiagos paviršiaus.

- Įjunkite elektrinį įrankį ir palaukite kol jo pjovimo diskas suksis didžiausiu greičiu.
- Paspauskite disko blokavimo mygtuką (4) ir puslankio formos judesiu leiskite diską žemyn, medžiagos link.
- Diskui įsigilinus, jo blokavimo mygtuką (4) galima atleisti ir pradėti pjauti.
- Perpjovus medžiagą, elektrinį įrankį reikia išjungti ir palaukti kol pjovimo diskas sustos, tik tuomet elektrinį įrankį galima atitraukti nuo apdorojamos medžiagos.



Prireikus, pjūvį galima pradėti ir nuo ruošinio vidurio. Pjaunant įgilinimus patariama prie medžiagos pritvirtinti slydimo lentelę, kuri sumažina atgalinio smūgio tikimybę.

- Pjauti galima tik tiesia linija.
- Negalima pjauti, laikant medžiagą rankoje.
- Pjovimo diską reikia pritaikyti pjaunamos medžiagos rūšiai.



Komplekte esantys pjovimo diskai pavaizduoti (pav. J):

- Diskas su karbido danga (27) – medienos ir jos gaminių pjovimui.
- Pjovimo diskas HSS (28) – medienos, plastmasės ir spalvotųjų metalų pjovimui.
- Deimantinis diskas (29) – plytelių, betono, akmens pjovimui.



Naudokite tik tokius darbinius priedus, kurių numatytas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam kampinio šlifluoklio greičiui, kai jis veikia be apkrovos, o skersmuo neviršija nurodyto šiam modeliui.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš pradėdami, bet kokius instaliavimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus, ištraukite įrankio elektros laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.



APTARNAVIMAS IR LAIKYMAS

- Patariame, įrankį išvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Valymui nenaudokite vandens bei kitų skysčių.
- Įrankį valykite sausu audiniu arba prapūskite suslėgto, žemo slėgio oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, taip apsaugosite įrankį nuo perkaitimo.
- Pažeistą elektros laidą būtina pakeisti nauju, tokių pat parametrų laidu. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas arba remonto dirbtuvės meistras.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Įrankį visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.



Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius bei sutrūkusius variklio anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškart abu angliniai šepetėliai.

Anglinių šepetėlių keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias.

 Bet kokių rūšių gedimus galima pašalinti tik autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS

Diskinis mini pjūklas	
Dydis	Vertė
Įtampa	230V AC
Dažnis	50Hz
Nominali galia	500W
Disko sukimosi greitis (be apkrovos)	5500/min ⁻¹
Išorinis disko skersmuo	85 mm
Vidinis disko skersmuo	10 mm
Pjūvio gylis	0 ÷ 26,5 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	2,24 kg
Gamybos data	2016

GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

 Duomenys apie sklaidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį L_{PA} ir garso galios lygį L_{WA} bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745.

Vibracijos pagreičio vertė a_h ir matavimo paklaidos K nustatytos pagal standartą 60745-2-5 ir 60745-2-22, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminarium vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

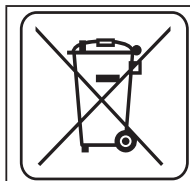
Garso galios lygis: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vibracijos pagreičio vertė: medienos pjovimas $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vibracijos pagreičio vertė: metalo pjovimas $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vibracijos pagreičio vertė: betono pjovimas $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA IR CE



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilieiname teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa” (toliau: „Grupa Topex”), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija”) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

MINI-ZĀĢIS 58G490

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROIEKĀRTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI



MINI-ZĀĢIS, DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

DETALIZĒTI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI RIPZĀĢIEM RISKI

- **Rokas nedrīkst turēt zāģējuma vietas un griezējdiska tuvumā.**
- **Nelikt roku zem apstrādājamā materiāla.** Aizsegs nevar pasargāt no rotējošā griezējdiska zem apstrādājamā priekšmeta.
- **Uzlikt zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla dziļumam.** Ieteicams, lai griezējdiski izvīrītos zem zāģējamā materiāla ne vairāk par viena zoba augstumu.
- **Aizliegts turēt pārgriežamo materiālu rokās vai uz kājas.** Apstrādājamo materiālu piestiprināt pie stingras pamatnes. Labs apstrādājamā materiāla stiprinājums ir svarīgs, lai izvairītos no kontakta ar ķermeni, rotējošā griezējdiska aizķīlēšanās vai kontroles zuduma pār zāģēšanas procesu.
- **Turēt zāģi aiz izolētām virsmām, ja darba laikā rotējošais griezējdiski var saskarties ar vadiem, kas atrodas zem sprieguma, vai ar zāģa barošanas vadu.** Saskarsme ar elektroiekārtas metāla elementu vadiem „zem sprieguma” var radīt elektrotriecienu.
- **Garenzāģēšanas laikā izmantot garenzāģēšanas vai malu vadiklu.** Tas uzlabo zāģējuma vietas precizitāti un samazina rotējošā griezējdiska aizķīlēšanās varbūtību.
- **Vienmēr izmantot griezējdiskus ar pareiziem iekšējās atveres izmēriem.** Griezējdiski, kas neatbilst stiprinošai ligzdai, var darboties ekscentriski, izraisot kontroles zudumu pār darbu.
- **Aizliegts izmantot piestiprināšanai bojātus griezējdiskus, neatbilstošas starplikas vai skrūves.** Starplikas un skrūves, kas nostiprina griezējdisku, tika speciāli ieprojektētas zāģim, lai nodrošinātu optimālu funkcionēšanu un lietošanas drošību.

DETALIZĒTI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ZĀĢIEM

- **Elektroiekārta jālieto tikai kopā ar komplektā pievienoto aizsegu.** Tam ir jābūt piestiprinātam pie elektroiekārtas un uzliktam tā, lai garantētu vislielāko drošības pakāpi, kas nozīmē, ka operatora pusē esošajai griezējdiska pusei jābūt maksimāli aizsegta. Aizsegam ir jāaizsargā operators no drumslām un gadījuma kontaktu ar griezējdisku.
- **Lietot griezējdiskus vai dimanta diskus.** Tas, ka darbinstrumentu var piestiprināt pie elektroiekārtas, negarantē iekārtas drošu lietošanu.
- **Pieļaujama izmantojamā darbinstrumenta griešanās ātrums nevar būt mazāks par elektroiekārtas maksimālo griešanās ātrumu.** Darbinstruments, kas griežas ātrāk par pieļaujamo ātrumu, var salūzt, bet tā daļas var tikt izsviestas.
- **Griezējdiski jāizmanto tikai tiem paredzētiem darbiem.** Piemēram, nekad nedrīkst izmantot griezējdiska sānu virsmu slipēšanai. Griezējdiski ir paredzēti materiāla zāģēšanai ar diska malu. Sānu spēku ietekmē šī tipa disks var salūzt.
- **Izvēlētam griezējdiskam vienmēr izmantot nebojātas pareiza lieluma nostiprinātāja atloki.** Atbilstoši atloki balsta griezējdisku un mazina tā lūzuma risku.
- **Darbinstrumenta ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroiekārtas izmēriem.** Darbinstrumenti ar neatbilstošiem izmēriem nevar būt pietiekami aizsegti vai kontrolēti.
- **Diskiem, starplikām, atlokiem un citiem darbinstrumentiem ir precīzi jāatbilst elektroiekārtas darbvārpstai.** Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroiekārtas darbvārpstai, rotē nevienmērīgi, stipri vibrē un var kļūt par kontroles zuduma iemeslu pār elektroiekārtu.
- **Aizliegts izmantot bojātus darbinstrumentus.** Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda darbinstrumenti, vai tiem nav drumslu un plīsumu. Ja elektroiekārta vai darbinstruments

nokritis, jāpārbauda, vai tas netika bojāts, vai jāizmanto cits, nebojāts darbinstruments. Pēc darbinstrumenta pārbaudes un piestiprināšanas elektroiekārta ir jāieslēdz uz vienu minūti maksimālos apgriezienos, pievēršot uzmanību tam, lai iekārtu apkalpojošā persona vai nepiederīgās personas atrastos ārpus darbinstrumenta rotācijas zonas. Bojāti darbinstrumenti visbiežāk lūzt šīs pārbaudes laikā.

- **Jālieto personīgās aizsardzības līdzekļi.** Atkarībā no darba veida jālieto aizsargmaska, kas aizsedz visu seju, vai aizsargbrilles. Nepieciešamības gadījumā jālieto pretputekļu maska, dzirdes aizsargi, aizsargcimdi vai speciālais priekšauts, kas aizsargā no apstrādājamā materiāla mazām daļiņām. Acis jāaizsargā no svešķermeņiem, kas paceļas gaisā darba laikā. Pretputekļu-elpošanas ceļu aizsargmaskai jāfiltrē darba laikā radušies putekļi. Ilgstošās trokšņa iedarbības rezultātā var zaudēt dzirdi.
- **Jānodrošina, lai nepiederīgās personas atrastos drošā attālumā no elektroiekārtas darbības zonas.** Katram, kas atrodas blakus darbībā esošajai elektroiekārtai, jālieto personīgie aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta drumsļas vai saplīsušie darbinstrumenti var tikt izsviesti, radot miesas bojājumus arī ārpus iekārtas darbības zonas.
- **Darbu izpildes laikā, kad elektroiekārta var saskarties ar apslēptiem barošanas vadiem vai ar savu barošanas vadu, elektroiekārta jātur tikai aiz izolēta roktura.** Saskaroties ar barošanas vadu, kas atrodas zem sprieguma, visas elektroiekārtas metāla daļas arī atradīsies zem sprieguma un var izraisīt elektrotriecienu apkalpojošai personai.
- **Barošanas vadam jāatrodas drošā attālumā no rotējošiem darbinstrumentiem.** Ja tiks zaudēta kontrole pār elektroiekārtu, barošanas vads var tikt pārgriezts vai ievilkts, bet rotējošais darbinstruments – ievainot plaukstu vai visu roku.
- **Aizliegts nolikt malā elektroiekārtu, pirms darbinstruments ir pilnībā apstājies.** Rotējošs darbinstruments var saskarties ar virsmu, uz kuras tas ir nolikts, rezultātā zaudējot kontroli pār elektroiekārtu.
- **Nedrīkst pārnēsāt elektroiekārtu, kas atrodas kustībā.** Ja rotējošais darbinstruments nejauši saskarsies ar apgērbi, tas var tikt ievilkts, un darbinstruments var ievainot apkalpojošās personas ķermeni.
- **Regulāri jātīra elektroiekārtas ventilācijas spraugas.** Dzinēja ventilators iesūc putekļus korpusā, bet liels metāla putekļu daudzums var radīt elektrotriecienu risku.
- **Nedrīkst izmantot elektroiekārtu viegli uzliesmojošo materiālu tuvumā.** Dzirksteles var radīt to aizdegšanās.
- **Nedrīkst izmantot darbinstrumentus, kuriem nepieciešami šķidrie dzesēšanas līdzekļi.** Izmantojot ūdeni vai citus dzesēšanas līdzekļus, var rasties elektrotrieciens.

Atsitiens, atsitienu iemesli un tā novēršana

- **Atmugurisks atsitiens** ir pēkšņa zāga pacelšanās un kustība operatora virzienā zāgēšanas līnijas robežās. Atsitiens rodas saspiestā vai neatbilstoši vadītā griezējdiska dēļ.
- Kad griezējdiska ir aizķēries vai tika iespiests spraugā, tas apstājas, un dzinēja reakcija rada spēcīgu zāga kustību atpakaļ, operatora virzienā.
- Ja griezējdiska ir saviebtas vai slikti novietots apstrādājamā elementā, griezējdiska zobu, izejot no materiāla, var uzsist pa augšējo zāgējamā materiāla virsmu, paceļot griezējdisku un radot zāga atsitienu operatora virzienā.

Atmugurisks atsitiens ir neatbilstošas zāga izmantošanas, nepareizo ekspluatācijas procedūru vai apstākļu rezultāts, no kura var izvairīties, ievērojot atbilstošus piesardzības līdzekļus.

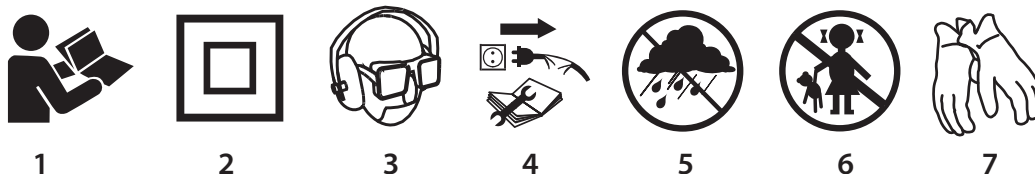
- **Turēt zāgi stingri ar divām rokām tā, lai varētu izturēt atmugurisku atsitienu. Stāvēt vienā zāga pusē, nevis zāgēšanas līnijas turpinājumā.** Atmuguriska atsitienu parādība var radīt strauju zāga kustību atpakaļ, taču operators var kontrolēt atmuguriska atsitienu spēku, ja tiek ievēroti atbilstošie piesardzības līdzekļi.
- **Kad griezējdiska aizķīlējas vai pārstāj zāgēt jebkāda iemesla dēļ, nepieciešams samazināt spiedienu uz slēdža pogu un turēt zāgi nekustīgi materiālā, kamēr griezējdiska apstāties pilnīgi.** Aizliegts mēģināt izņemt griezējdisku no zāgējamā materiāla, kā arī virzīt zāgi atpakaļ; kamēr griezējdiska kustas, pastāv atmuguriska atsitienu risks. Izpētīt un veikt koriģējošas darbības, lai novērstu griezējdiska dilšanas iemeslus.

- **Atkārtoti ieslēdzot zāgi apstrādājamā elementā, izlīdzināt griezējdisku zāga ceļā un pārbaudīt, vai griezējdiska zobi nav nobloķēti materiālā.** Ja griezējdiska aizķīlējas, kad zāģis tiek atkārtoti ieslēgts, tas var izbīdīties vai radīt atmugurisku atsitienu attiecībā pret apstrādājamo elementu.
- **Balstīt lielās plātnes, lai samazinātu griezējdiska saspiešanos un atmuguriska atsitienu risku.** Lielām plātnēm ir tieksme saliekties zem sava svara. Balsti ir jānovieto abās pusēs zem plātnes, zāģēšanas līnijas un plātnes malu tuvumā.
- **Nedrīkst izmantot neasus vai bojātus griezējdiskus.** Neasi vai neatbilstoši novietoti griezējdiska zobi veido šauru zāga ceļu, radot pārmērīgu berzi, griezējdiska aizķīlēšanos un atmugurisku atsitienu.
- **Pirms veikt zāģēšanu, stingri uzlikt zāģēšanas dziļuma un noliekuma leņķa spiles.** Ja zāga iestatījumi mainās zāģēšanas laikā, tas var radīt aizķīlēšanos un atmugurisku atsitienu.
- **Īpaši jāuzmanās ar dziļzāģēšanu starpsienās.** Griezējdiski var pārgriezt citus priekšmetus, kas nav redzami no ārpuses, radot atmugurisku atsitienu.
- **Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai apakšējais aizsegs ir pareizi novietots. Zāģi drīkst izmantot, ja apakšējais aizsegs brīvi kustas un nekavējoties aizveras. Aizliegts piestiprināt vai atstāt apakšējo aizsegu atvērtā stāvoklī. Ja zāģis nejausi nokrīt, apakšējais aizsegs var deformēties.** Pacelt apakšējo aizsegu ar atvelkošo rokturi un pārliicināties, ka aizsegs kustas brīvi un neskar griezējdisku vai citus elementus attiecībā pret katru zāģēšanas leņķi un dziļumu.
- **Pārbaudīt apakšējā aizsega atspere darbību. Ja aizsegs un atspere darbojas neatbilstoši, pirms lietošanas tās ir jāsalabo.** Apakšējā aizsega nostrādāšana var tikt palēnināta bojāto elementu, lipīgo nosēdumu vai atgriezumumu uzslāņojumu dēļ.
- **Ir pieļaujams ar rokām ņemt apakšējo aizsegu tikai tādu specifisku zāģēšanu laikā kā „dziļzāģēšana” un „salikta zāģēšana”. Pacelt apakšējo aizsegu ar atvelkošo rokturi un, kad griezējdiski iedziļināsies materiālā, atlaist aizsegu.** Cita veida zāģēšanas laikā ir ieteicams, lai apakšējais aizsegs darbotos automātiski.
- **Pirms nolikt zāģi uz darba galda vai grīdas, vienmēr jāskatās, lai apakšējais aizsegs aizsegtu griezējdisku.** Neaizsegts, rotējošs griezējdiski radīs situāciju, kad zāģis sāks kustēties atpakaļ, sagriežot visu uz sava ceļa. Jāņem vērā laiks, kas nepieciešams griezējdiska apturēšanai pēc zāga izslēgšanas.
- **Nedrīkst turēt rokās rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Atsitienu rezultātā darbinstruments var ievainot roku.
- **Jāatrodas drošā attālumā no zonas, kurā elektroiekārta varētu pārvietoties atsitienu laikā.** Atsitienu rezultātā elektroiekārta pārvietosies diska kustībai pretējā virzienā.
- **Īpaši uzmanīgi jāapstrādā stūri, asas malas u.tml. Jāizvairās no darbinstrumentu atsišanas vai nobloķēšanas.** Rotējošie darbinstrumenti ir vairāk pakļauti aizķīlēšanai, apstrādājot stūrus vai asas malas, vai atsitot darbinstrumentu. Tas var kļūt par kontroles zuduma vai atsitienu iemeslu.
- **Jāizvairās no griezējdiska nobloķēšanās vai pārāk liela spiediena. Neveikt pārāk dziļus zāģējumus.** Griezējdiska pārslodze palielina tā slodzi un tieksmi aizķīlēties vai nobloķēties, kā arī atsitienu un diska lūzuma varbūtību.
- **Neieslēgt elektroiekārtu atkārtoti, kamēr tā atrodas materiālā. Pirms turpināt zāģēt, griezējdiskam jāsasniedz pilns griešanās ātrums.** Pretējā gadījumā griezējdiski var aizķerties, izlekt no apstrādājamā priekšmeta vai radīt atsitienu.
- **Jābūt īpaši uzmanīgam/-ai zāģējot atveres sienās vai darbojoties citās slikti pārredzamās zonās.** Materiālu zāģējošais griezējdiski var radīt iekārtas atsitienu, saskaroties ar gāzes vadiem, ūdensvadiem, elektrobarošanas vadiem vai citiem priekšmetiem.

UZMANĪBU! Iekārta ir domāta izmantošanai iekštelpās.

Neskatoties uz drošu iekārtas konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
2. Otrās izolācijas klases ierīce
3. Lietot individuālas aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus, pretputekļu masku)
4. Atvienot barošanas vadu pirms apkalpošanas vai remontdarbu uzsākšanas
5. Sargāt no lietus
6. Nepielaist bērnus pie iekārtas
7. Lietot aizsargcimdus

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Mini-zāģis ir manuāla II izolācijas klases elektroiekārta. Tās piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs, kura ātrums tiek reducēts ar leņķa zobpārveda palīdzību. Izmantojot atbilstošu aprīkojumu, elektroiekārtu var izmantot koksnes, mēbeļu skaidu plākšņu, paneļu, finieru, alumīnija, plastmasas, flīžu vai akmens garenzāģēšanai vai šķērszāģēšanai. Šī tipa elektroiekārta var tikt izmantota zāģēšanai pēc noteiktas formas gar taisno līniju, pateicoties vadlīstēm.

Iekārtas pielietojuma joma ir apdares darbi. Šī iekārta daļēji apvieno sevī ripzāģa un slīpzāģa funkcionalitāti, ļaujot zāģēt lielāko daļu apdares materiālu. Iespēja veikt bezputekļu darbu ar putekļsūcēja palīdzību atvieglo darbu jau izremontētās telpās.



Iekārta ir paredzēta tikai zāģēšanai un sausam darbam. Nedrīkst izmantot karbīda diskus. Nedrīkst izmantot iekārtu neatbilstoši tam paredzētam lietošanas mērķim.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem iekārtas elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Sviras poga
2. Slēdzis
3. Barošanas indikators
4. Diska bloķēšanas poga
5. Zāģēšanas dziļuma ierobežotājs
6. Zāģēšanas dziļuma skala
7. Diska nostiprinātājskrūve
8. Piespiedatlōks
9. Zāģa pamatne
10. Bloķēšanas skrūve
11. Zāģēšanas līnijas rādītājs
12. Zāģēšanas līnijas rādītājs
13. Darbvārpstas bloķēšanas poga
14. Putekļu izeja
15. Montāžas atveres
16. Putekļu nosūkšanas adapters
17. Paralēla vadikla
18. Vadlīste
19. Montāžas grope
20. Vadošā grope
21. Pretslīdes plēvīte
22. Slīdošā uzlika
23. Malu gumija

- 24. Nostiprinātājspile
- 25. Savienotājs
- 26. Balsta skrūve
- 27. Cietsakausējuma disks
- 28. HSS disks
- 29. Dimanta disks

* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|--------------------------------|----------|
| 1. Griezējdisks | - 3 gab. |
| 2. Sešstūra atslēga | - 2 gab. |
| 3. Putekļu nosūkšanas adapters | - 1 gab. |
| 4. Paralēla vadīkla | - 1 gab. |
| 5. Vadlīste | - 3 gab. |
| 6. Savienotājs | - 2 gab. |
| 7. Nostiprinātājspile | - 2 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM



DARBINSTRUMENTU NOMAIŅA

Veicot darbinstrumentu nomaiņu, izmantot aizsargcimdus.



Darbvārpstas bloķēšanas poga (13) kalpo tikai elektroiekārtas darbvārpstas bloķēšanai darbinstrumenta montāžas vai demontāžas laikā. Nedrīkst izmantot to kā bremzējošo pogu tad, kad griezējdisks kustās. Šajā gadījumā elektroiekārta var tikt bojāta vai lietotājs var gūt ievainojumus.

GRIEZĒJDISKU DEMONTĀŽA/ MONTĀŽA



- Nospiest darbvārpstas bloķēšanas pogu (13) (**B att.**).
- Nolaist griezējdisku maksimāli uz leju – tāpat kā zāģēšanas laikā.
- Ar sešstūra atslēgu atskrūvēt diska nostiprinātājskrūvi (7) – kreisā vītne.
- Izņemt diska nostiprinātājskrūvi (7) un noņemt piespiedatloku (8).
- Noņemt disku, izbīdot to uz leju.
- Ielikt jaunu disku aizsegā un uzlikt uz vārpstas.
- Uzlikt piespiedatloku (8), aizskrūvēt diska nostiprinātājskrūvi (7).



PUTEKĻU NOSŪKŠANAS ADAPTERA MONTĀŽA

- Ielikt putekļa nosūkšanas adaptera (16) mazāko galu uz putekļu izejas (14) (**C att.**).
- Putekļu nosūkšanas adaptera (16) otram galam pievienot putekļsūcēju.



Zāģējot metālu, neizmantojot putekļu nosūkšanu.

PARALĒLAS VADĪKLAS MONTĀŽA



Paralēla vadīkla ļauj viegli zāģēt gar materiāla malām.



- Atlaist bloķēšanas skrūvi (10) (**D att.**).

- Ielikt paralēlo vadīklu (17) montāžas atverēs (15).
- Iestatīt nepieciešamo paralēlās vadīklas malu attālumu un aizskrūvēt bloķējošo skrūvi (10).

VADLĪSTES LIETOŠANA

 Mini-zāģis var tikt vadīts gar vadlīsti (**E att.**). Vadlīste tās apakšdaļā ir aprīkota ar pretslīdes plēvi (21) (**F att.**), kas samazina līstes kustības risku darba laikā. Zāģējuma malu aizsargā malu gumija (23), lai zāģējums būtu līdzens. Ar pirmo zāģēšanu tiek nogriezti malu gumijas pārpalikumi, šādi precīzi pielāgojot malu gumiju zāģēšanas līnijai. Mini-zāģis pārvietojas gar vadlīsti gludi, pateicoties slidošai uzlikai (22). Līstes var būt savienotas savā starpā un piestiprinātas pie apstrādājamā materiāla zāģējuma precizitātes palielināšanai.

 Vadlīstes (18) (**H att.**) var savstarpēji savienot, pateicoties savienotājam (25).

- Pusi no savienotāja (25) nepieciešams ielikt montāžas gropē (19) vienā no savienojamām vadlīstēm.
- Otram savienotāja galam uzlikt otru vadlīsti.
- Pievilkt vadlīstes vienu pie otras.
- Apgriezt vadlīstes otrādi un nepieciešamības gadījumā izlīdzināt savienotāju (25), tad uzmanīgi aizskrūvēt balsta skrūves (26) (**I att.**).

 Vadlīstes var piestiprināt pie materiāla ar nostiprinātājspīli (24) (**G att.**).

- Ielikt nostiprinātājspīli (24) montāžas gropē (19).
- Uzlikt nepieciešamajā pozīcijā līsti uz materiāla un spīli.
- Aizskrūvēt nostiprinātājspīli (24) tā, lai līste nekustētos.
- Vadlīstes stabilajai pozīcijai nepieciešams izmantot divas nostiprinātājspīles (24) materiāla un līstes pretējās pusēs.

 Lai vadītu mini-zāģi gar vadlīsti (18) (**E att.**), jāliek zāģa pamatnes mala (9) vadlīstes vadgropē (20) (**F att.**). To var izdarīt divos veidos:

- Ielikt mini-zāģi no vadlīstes malas.
- Ielikt mini-zāģi vadlīstē ar sānu. Tādējādi nepieciešams jau sākotnēji noliekt mini-zāģi pa labi un tad atbalstīt pret vadlīsti.

DARBS/ IESTATĪJUMI

 **Pirms elektroiekārtas lietošanas pārbaudīt griezējdiska stāvokli. Nedrīkst izmantot izrobītus, plīsušus vai citādi bojātus diskus. Nolietotu vai bojātu disku nepieciešams nekavējoties nomainīt pret jaunu.**

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

 Aizmugurējā augšējā elektroiekārtas korpusa daļā atrodas barošanas indikators (3), kas signalizē ar gaismu par to, ka elektroiekārta tika pieslēgta pie elektrotīkla.

 **Ieslēgšanas un darba laikā elektroiekārta ir jātur ar vienu roku. Otrai rokai jāatrodas drošā attālumā no elektroiekārtas.** Elektroiekārta ir aprīkota ar slēdzi, kas aizsargā pret gadījuma ieslēgšanos.

- Pārvietot sviras slēdzi (1) uz priekšu.
- Nospiegt slēdža (2) pogu.
- Samazinot spiedienu uz slēdzi (2), elektroiekārta atslēdzas.

 **Pēc elektroiekārtas ieslēgšanas nepieciešams uzgaidīt, kamēr griezējdisks sasniegs maksimālu griešanās ātrumu, tikai tad var uzsākt darbu. Tā veikšanas laikā nedrīkst izmantot slēdzi, ieslēdzot vai izslēdzot elektroiekārtu. Slēdzis var būt apkalpots tikai tad, kad griezējdisks nesaskaras ar apstrādājamo materiālu.**

ZĀĢĒŠANAS DZIĻUMA IESTATĪJUMS

 Zāģēšanas dziļuma ierobežotājs (5) atspoguļo zāģēšanas dziļumu zāģēšanas dziļuma skalā (6).

 • Atlaist zāģēšanas dziļuma ierobežotāja (5) spīli.

- Iestatīt zāģēšanas dziļumu uz skalas (6).
- Piespiest zāģēšanas dziļuma ierobežotāja (5) spili.

 Lai nodrošinātu vislabāko zāģēšanas kvalitāti, griezēdiskam jāatrodas apt. 3 mm zem materiāla. Iestatot zāģēšanas dziļumu materiālam ar zināmu biezumu, nepieciešams veikt 3 mm korekciju. Vienmēr ir vērts bez iestatījuma uz skalas pārbaudīt griezēdiska iedziļināšanos materiālā bez elektroiekārtas ieslēgšanas vai veikt mēģinājuma zāģēšanu.

ZĀĢĒŠANA

 Zāģēšanas līniju norāda zāģēšanas līnijas rādītājs (11) un (12) (A att.).
 **Pirms zāģēšanas uzsākšanas plakani pielikt zāģa pamatnes (9) priekšējo daļu pie materiāla.**

- Ieslēgt elektroiekārtu un ļaut sasniegt maksimālo griešanās ātrumu.
- Nospiegt diska bloķēšanas pogu (4) un ar lokveida kustību uz priekšu ļaut, lai disks nolaistos materiāla virzienā.
- Pēc diska iedziļināšanas var atlaist diska bloķēšanas pogu (4) un uzsākt zāģēšanu.
- Pēc zāģēšanas pabeigšanas izslēgt elektroiekārtu un pēc diska apstāšanās noņemt zāģi no apstrādājamā materiāla.

 Nepieciešamības gadījumā zāģēšanu var sākt no materiāla vidusdaļas. Veicot dziļzāģēšanu, ieteicams izmantot vadlīsti, kas piestiprināta pie materiāla, lai samazinātu atsietiena risku.

- Zāģēšana var tikt veikta tikai taisnā līnijā.
- Nezāģēt materiālu, turot to rokā.
- Atkarībā no zāģējamā materiāla lietot atbilstošu disku.

 Aprīkojumā atrodas šādi diski (J att.):

- Cietsakausējuma disks (27) – koksnes un to izstrādājumu zāģēšanai;
- HSS disks (28) – koksnes, plastmasas un nemetāla materiālu zāģēšanai;
- Dimanta disks (29) – flīžu, betona un akmens zāģēšanai.

 **Jālieto tikai tādi darbinstrumenti, kuru pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks vai vienāds ar elektroiekārtas griešanās ātrumu tukšgaitā, bet diametrs nav lielāks par diametru, kas paredzēts šī modeļa elektroiekārtām.**

APKOPE UN APKALPOŠANA

 **Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.**

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt iekārtu katru reizi pēc lietošanas.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādus citus šķidrumus.
- Iekārta jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Neizmantojot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri jātīra ventilācijas spraugas dzinēja korpusā, lai nepieļautu iekārtas pārkaršanu.
- Ja bojāts barošanas vads, tas ir jānomaina pret vadu ar līdzvērtīgiem parametriem. Šī darbība ir jālūdz veikt kvalificētam speciālistam vai iekārtai jāveic remonts servisa centrā.
- Pārmērīgas kolektora dzirksteļošanas gadījumā atdot iekārtu kvalificētam speciālistam oglekļa suku stāvokļa pārbaudei.
- Iekārta vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

 **Nolietotas (īsākas par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušas dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas oglekļa suku.**
Oglekļa suku nomaiņu nepieciešams veikt tikai kvalificētam speciālistam, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.



Jebkura veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Mini-zāģis	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230V AC
Barošanas frekvence	50Hz
Nominālā jauda	500W
Zāģa griešanās ātrums (tukšgaitā)	5500/min ⁻¹
Diska ārējais diametrs	85 mm
Diska iekšējais diametrs	10 mm
Zāģējuma dziļums	0 ÷ 26,5 mm
Aizsardzības klase	II
Masa	2,24 kg
Ražošanas gads	2016

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Informācija par troksni un vibrācijām



Emitētā trokšņa līmeņi – emitētā akustiskā spiediena līmenis L_{PA} un akustiskās jaudas līmenis L_{WA} , kā arī mērījuma neprecizitāte K ir minēti zemāk saskaņā ar standartu EN 60745.

Vibrāciju vērtības a_h un mērījuma neprecizitāte K ir norādīti zemāk saskaņā ar standartu EN 60745-2-5 un 60745-2-22.

Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis tika mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta standartā EN 60745, un var tikt izmantots elektroiekārtu salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs lielums attiecībā pret elektroiekārtas pamatizmantošanas mērķiem. Ja iekārta tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem un netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroiekārta ir izslēgta un ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka. Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroiekārtas un darbinstrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana un atbilstoša darba organizācija.

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

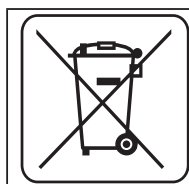
Akustiskās jaudas līmenis $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vērtība, kas mēra svārstību paātrinājumu: koksnes zāģēšana $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vērtība, kas mēra svārstību paātrinājumu: metāla zāģēšana $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vērtība, kas mēra svārstību paātrinājumu: betona zāģēšana $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA / CE



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

MINISAAG

58G490

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED



MINISAAG, OHUTUSJUHISED

ERIOHUTUSJUHISED KETASSAAGIDE KASUTAMISEKS

OHUD

- **Hoidke käed eemal ketta lõikeraadiusest ja pöörlevast kettast.**
- **Ärge asetage kätt töödeldava eseme alla.** Kaitsekate ei kaitse pöörleva ketta eest töödeldava elemendi all.
- **Valige lõikesügavus, mis vastab töödeldava elemendi paksusele.** Soovitatavalt ei tohiks saeketas ulatuda töödeldavast esemest allapoole rohkem kui saehamba laiuselt.
- **Ärge kunagi hoidke lõigatavat elementi käes ega toetage seda jalale.** Kinnitage töödeldav element kindlale alusele. Töödeldava elemendi nõuetekohane kinnitamine on oluline vältimaks saeketta kokkupuutumist seadmega töötaja kehaga, pöörleva saeketta takerdumist või kontrolli kaotamist seadme üle.
- **Tööde juures, mille puhul pöörlev saeketas võib kokku puutuda pinge all olevate juhtmete või seadme enda toitejuhtmega, hoidke saagi selleks ettenähtud isoleeritud pindadest.** Kui seadme metallosad puutuvad vastu pinge all olevaid juhtmeid, võib seadmega töötaja saada elektrilöögi.
- **Pikisuunalisel saagimisel kasutage alati pikisuunalise saagimise juhikut või servajuhikut.** See suurendab saagimise täpsust ja vähendab pöörleva saeketta takerdumise ohtu.
- **Kasutage vaid lõikekettaid, mille paigaldusavad on õigete mõõtmatega.** Lõikekettad, mis ei sobi kinnituspessa, võivad liikuda töötamise ajal tsentrist välja, mis võib omakorda põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle.
- **Ärge kunagi kasutage saeketta kinnitamiseks kahjustatud või nõuetele mittevastavaid seibe ega polte.** Saeketta kinnituspoldid ja -seibid on sae jaoks spetsiaalselt kavandatud, et tagada optimaalne töötulemus ja kasutusohutus.

ERIOHUTUSJUHISED LÕIKESEADMETE KASUTAMISEKS

- **Kasutage seadet vaid koos sellega kaasas oleva kaitsekatega.** Kaitsekate peab olema kindlalt seadme külge kinnitatud ja reguleeritud nii, et tagada seadmega töötaja ohutus. See tähendab, et seadmega töötaja poole pööratud kettaosa peab olema võimalikult suures osas kaetud. Kate peab kaitsma seadmega töötajat eralduvate osakeste ja kettaga kokkupuutumise eest.
- **Kasutage lõikekettaid või teemantkettaid.** Asjaolu, et mingi tarvik on võimalik elektriseadme külge paigaldada, ei tähenda, et seda oleks ohutu kasutada.
- **Kasutatava tarviku lubatud pöördekiirus ei tohi olla väiksem kui lihvijale märgitud maksimaalne pöördekiirus.** Kui töötarvik pöörleb kiiremini kui selle maksimaalne lubatud pöördekiirus, võib tarvik murduda ja selle osad eemale lennata.
- **Kasutage kettaid ainult konkreetselt nende jaoks mõeldud tööde tegemiseks.** Näiteks ärge kunagi kasutage lõikeketta külge lihvimiseks. Lõikekettad on mõeldud materjalide lõikamiseks ketta äärega. Selline ketas võib külgi jõu mõjul murduda.
- **Kasutage kettaga alati terveid, õigete mõõtude ja õige kujuga kinnitusvõrusid.** Õiged võrud toetavad ketast ja vähendavad selle murdumise ohtu.
- **Töötarviku kinnituskoha läbimõõt ja paksus peavad vastama seadme mõõtudele.** Valede mõõtudega töötarvikut ei ole võimalik piisavalt turvaliselt katta ega kontrollida.
- **Kettad, seibid, võrud ja muud tarvikud peavad täpselt sobima seadme spidlile.** Töötarvikud, mis ei ole piisavalt kindlalt seadme külge kinnitatud, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotamist tööriista üle.

- **Ärge mingil juhul kasutage kahjustatud töötarvikuid.** Iga kord ee tööriista kasutamist kontrollige töötarvikuid ja veenduge, et eed ei oleks kulunud või mõranenud. Kui elektritööriist või töötarvik maha kukub, kontrollige, et seade ega töötarvik ei oleks kahjustatud, või kasutage teist, kahjustamata töötarvikut. Pärast töötarviku kontrollimist ja kinnitamist käivitage elektritööriist ja laske sellel umbes minut kõige kõrgematel pööretel töötada, jälgides seejuures, et te ise viibiksite väljaspool töötarviku pöörlemisulatust ja et läheduses ei viibiks kõrvalisi isikuid. Kahjustatud töötarvik murdub enamasti just selle katseaja jooksul.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Olenevalt töö iseloomust kasutage kogu nägu katvat kaitsemaski, kõrvakaitsmeid ja kaitseprille. Vajadusel kasutage lisaks respiraatorit, kõrvaklappe, kaitsekindaid või spetsiaalset põlle, mis kaitseb lihvitava ja töödeldava materjali väikeste osakeste eest. Kaitske silmi töö ajal tekkivate ja õhus lendavate vöökehade eest. Hingamisteid kaitsev respiraator peab õhust välja filtreerime töö käigus tekkiva tolmu. Müüra mõju võib pika aja jooksul viia kuulmise kaotuseni.
- **Jälgige, et kõrvalised isikud jääksid elektritööriista tööulatusest ohutusse kaugusesse. Kõik töötava elektritööriista läheduses viibijad peavad kasutama isikukaitsevahendeid.** Töödeldava materjali tükikesed või katkise töötarviku osad võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool tööriista otsest tööulatust.
- **Selliste tööde tegemise ajal, mille puhul seade võib sattuda varjatud elektrijuhtmetele või vigastada oma toitejuhet, hoidke seadet vaid isoleeritud käepidemest.** Kontakti korral pinge all olevate juhtmetega, kandub pinge ka kõigile seadme metallosadele ja seadmega töötaja võib saada elektrilöögi.
- **Hoidke toitejuhe seadme pöörlevatest töötarvikutest eemal.** Kui kaotate tööriista üle kontrolli, võib seade toitejuhtme läbi lõigata või vahele tõmmata ja pöörlev töötarvik võib vigastada peopesa või kogu kätt.
- **Ärge kunagi pange lihvijat käest enne, kui töötarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev töötarvik võib sattuda kontakti pinnaga, millele see asetatakse, ja nii võib kaduda kontroll elektritööriista üle.
- **Ärge transportige liikuvat elektritööriista.** Kui pöörlev töötarvik juhuslikult vastu rõivaid puutub, võivad rõivad sellesse takerduda.
- **Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsiooniasasid.** Mootori puhur tõmbab seadme korpusesse tolmu, suure hulga metallitolmu kuhjumine aga võib põhjustada elektriohtu.
- **Ärge kasutage elektriseadet kergestisüttivate materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- **Ärge kasutage töötarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusmaterjale.** Vee või muude vedelate jahutusvahendite kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Tagasilöök, selle põhjused ja vältimine

- Tagasilöögiks nimetatakse sae üleskerkimist ja järsku paiskumist sellega töötaja poole põhjustatuna saeketta takerdumisest või valest juhtimisest.
- Kui saeketas takerdub või kiilub kinni lõikeavasse, saeketas peatub ja mootori reaktsioon sellele põhjustab sae liikumist tagasi, saega töötaja poole.
- Kui lõikeketas on paindunud, või asetub saetavas materjalis valesti, võivad saeketta hambad pärast materjalilt ülestõstmist riivata vastu materjali ülemist pinda, põhjustades lõikeketta ja koos sellega sae kerkimist ja paiskumist saega töötaja poole.

Tagasilöök on sae vale kasutamise või nõuetele mittevastavate kasutusprotseduuride või kasutustingimuste tulemuseks ja seda saab vältida piisavate ettevaatusabinõudega.

- **Hoidke saagi tugevalt mõlema käega, asetades käed nii, et säilitada tagasilöögi korral tasakaal. Seiske sae küljel, kuid mitte saagimisjoonel.** Tagasilöögijõud võib põhjustada sae järsu paiskumise tagasi. Seadmega töötaja saab aga tagasilöögijõudu kontrollida, kui võtab tarvitusele vastavad ettevaatusabinõud.
- **Kui lõikeketas takerdub või saagimine mingil põhjusel katkeb, vabastage lülitinupp ja hoidke saagi töödeldavas materjalis paigal kuni ketta täieliku seiskumiseni.** Ärge kunagi üritage lõikeketast materjalist eemaldada ega saagi tagasi tõmmata juhul, kui lõikeketas veel liigub, see võib tekitada tagasilöögi. Uurige välja lõikeketta takerdumise põhjused ja võtke nende eemaldamiseks

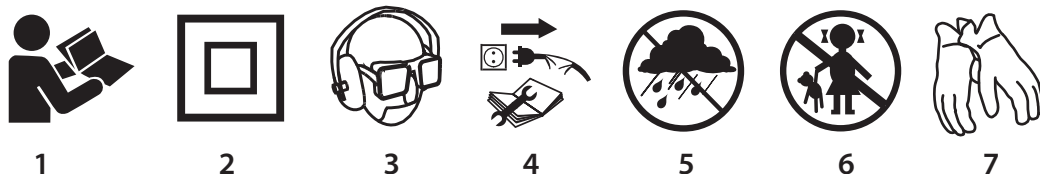
ette korrigeerivad toimingud.

- **Sae uuel käivitamisel töödeldavas materjalis, tsentreerige lõikeketas ja veenduge, et lõikeketta hambad ei oleks töödeldavasse materjali lukustunud.** Kui lõikeketas uuel käivitamisel takerdub, võib see materjalist eemale paiskuda või põhjustada tagasilöögi jõudu töödeldava elemendi suhtes.
- **Sae takerdumise ja tagasilöögi vältimiseks toetage suured plaadid spetsiaalsetele tugedele. Suured plaadid võivad oma raskuse all painduda.** Toed tuleb paigutada plaadi alla mõlemale poole saagimisjoone ja plaadi serva lähedusse.
- **Ärge kasutage nürisid ega kahjustatud saekettaid.** Nürid või valesti paiknevad saeketta terad põhjustavad liigset hõõrdumist, lõikeketta takerdumist ja tagasilööki.
- **Enne saagimise alustamist fikseerige kindlalt saagimissügavuse ja kaldenurga klemmid.** Kui sae seadistus töötamise ajal muutub, võib see põhjustada saetera takerdumist ja tagasilööki.
- **Eriti ettevaatlik olge juhul, kui teete vaheseintesse süvendatud lõikeid.** Saeketas võib takerduda välisel vaatluse märkamatu esemete taha ja põhjustada nii tagasilööki.
- **Enne iga kasutamist kontrollige alumist katet ja veenduge, et see oleks õigesti paigaldatud. Ärge kasutage saagi, mille alumine kate ei liigu nõuetekohaselt ja ei sulgu viivitusteta. Ärge eemaldage alumist katet ega jätke seda avatud asendisse.** Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kate kõveraks painduda. Tõstke alumine kate tõmbekäepideme abil üles ja veenduge, et kate liiguks vabalt, ei puutuks üheski nurga või sügavuse seadistuses vastu lõikeketast ega muid seadme osi.
- **Kontrollige alumise katte vedru tööd.** Kui kate ja võru ei toimi nõuetekohaselt, tuleb need enne seadme kasutamist parandada. Alumise katte hüplemine võib olla tingitud seadme osade kahjustustest, kleepuvatest sadestustest või seadmele kogunenud jääkainetest.
- **Alumist katet tohib käsitsi välja tõmmata vaid eriliste lõikeliikide jaoks, nagu süvalõige ja komplekslõige.** Tõstke alumine kate käepidemest üles ning, kui saeketas on materjali lõikunud, laske alumine kate lahti. Kõigi muude saagimisliikide puhul peab kate toimima iseseisvalt.
- **Enne sae asetamist töölauale või põrandale veenduge alati, et alumine kate kataks lõikeketta.** Kui ketas pöörleb alumise katteta, liigub saag tahapoole ja lõikab kõike, mis teele jääb. Arvestage, et pärast sae väljalülitamist vajab saeketas täielikuks peatumiseks aega.
- **Äge kunagi hoidke käsi pöörlevate töötarvikute läheduses.** Töötarvik võib tagasilöögi korral kätt vigastada.
- **Püüdke hoida eemale piirkonnast, kuhu seade tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöögi korral liigub seade vastupidises suunas suunale, milles pöörles töötarvik blokeerumise kohas.
- **Eriti ettevaatlikult töödelge nurki, teravaid servi jms. Eriti hoolikalt vältige töötarvikute pörkimist ja blokeerumist.** Pöörlev töötarvik võib kergemini takerduda just nurkade, teravate äärte töötlemisel ja pörkimise korral. See võib põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle või tagasilööki.
- **Vältige lõikeketta blokeerumist ja liiga tugevat survet kettale. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid.** Liiga tugev surve lõikekettale põhjustab selle ülekoormamist, mis omakorda suurendab ketta takerdumise või blokeerumise ohtu ja koos sellega ketta murdumise või tagasilöögi võimalust.
- **Ärge lülitage seadet sisse enne, kui selle lõikeketas on materjalist eemaldatud. Enne lõikamise jätkamist peab ketas saavutama täis-pöördekiiruse.** Vastasel juhul võib ketas kinni jääda, töödeldavast materjalist välja hüpata või põhjustada tagasilööki.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate avasid seintesse või töötate muudes halva nähtavusega kohtades.** Seinas olevatele gaasi- või veetorudele, elektrijuhtmetele või muudele vöörihadele sattudes võib pöörlev ketas põhjustada tagasilööki.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Kasutatud piktogrammide selgitused:



1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Teise isolatsiooniklassiga seade.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid, tolmuvastane mask).
4. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
5. Kaitske seadet vihma eest.
6. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
7. Kasutage kaitsekindaid.

EHITUS JA KASUTAMINE

Minisaag on II isolatsiooniklassi elektriline käsi-tööriist. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor, mille pöördekiirust piirab hammasjagaja. Sobivate töötarvikute kasutamisel, saa saagi kasutada puidu, puitlaast-mööbliplaatide, paneelide, vineeri, alumiiniumi, plasti, plaatide või kivi piki- ja ristisaagimiseks. Tänu juhtliistude kasutamise võimalusele saab seadet kasutada detailide mõõtu saagimisel piki sirgjoont.

Sae kasutusala on väga erinevad viimistlustööd. Seade ühenda endas ketassae ja nurklihvija funktsioonid, võimaldades saagida enamikku viimistlusmaterjale. Tänu võimalusele kasutada seadet koos tolmuimejaga, saab juba viimistletud ruumides töötada tolmuwabalt.



Seade on mõeldud saagimiseks ja tööks ainult kuivalt. Ärge kasutage koos seadmega korundist kettaid. Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Hooblüliti
2. Töölüliti
3. Toite indikaator
4. Ketta lukustusnupp
5. Lõikesügavuse piirik
6. Lõikesügavuse skaala
7. Ketta kinnituskruvi
8. Rõhkäärrik
9. Sae alus
10. Lukustuskruvi
11. Lõikejoone näidik
12. Lõikejoone näidik
13. Spindli lukustusnupp
14. Tolmu väljalaskeava
15. Paigaldusavad
16. Tolmueemaldusadapter
17. Paralleeljuhik
18. Juhtliist
19. Paigaldussoon
20. Juhtsoon
21. Libisemisvastane vaht
22. Liugkate
23. Äärekumm
24. Kinnitusklamber

- 25. Ühendusdetail
- 26. Tugipoldid
- 27. Paagutatud karbiidiga ketas
- 28. HSS-ketas
- 29. Teemantketas

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



HOIATUS



PAIGALDUS / SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|-------------------------|--------|
| 1. Lõikeketas | – 3 tk |
| 2. Kuuskantvõti | – 2 tk |
| 3. Tolmueemaldusadapter | – 1 tk |
| 4. Paralleeljuhk | – 1 tk |
| 5. Juhtliist | – 3 tk |
| 6. Lüliti | – 2 tk |
| 7. Kinnitusklamber | – 2 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS



TÖÖTARVIKUTE VAHETAMINE

Töötarvikute vahetamise ajal kandke töökindaid.



Spindli lukustusnupp (13) on mõeldud eranditult ainult seadme spindli lukustamiseks töötarvikute paigaldamise või eemaldamise ajaks. Ärge kasutage seda pöörleva ketta pidurdamiseks. Selle nõude eiramine võib viia seadme kahjustamise või kasutaja vigastamiseni.

KETASTE EEMALDAMINE/PAIGALDAMINE



- Vajutage alla spindli lukustusnupp (13) (joonis B).
- Langetage ketas alumisse asendisse, nagu saagimise ajal.
- Keerake kuuskantvõtme abil lahti ketta kiituskruvi (7) – vasakkeere.
- Eemaldage ketta kinnituskruvi (7) ja rõhkäärik (8).
- Eemaldage ketas, nihutades seda allapoole.
- Asetage uus ketas kattesse ja paigaldage völli.
- Paigaldage rõhkäärik (8), paigaldage ja keerake kinni ketta kinnituskruvi (7).



TOLMUEEMALDUSADAPTERI PAIGALDAMINE

- Suruge tolmueemaldusadapteri peenem ots (16) tolmu väljalaskeavale (14) (joonis C).
- Tolmueemaldusadapteri (16) teine ots ühendage tolmuimejaga.



Metalli saagimise ajal ärge tolmueemaldust kasutage.

PARALLEELJUHIKU PAIGALDAMINE



Paralleeljuhk võimaldab paralleelsaagimist piki materjali äärt.



- Keerake lahti lukustuskruvi (10) (joonis D).

- Torgake paralleeljuhk (17) paigaldusavadesse (15).
- Seadke paralleeljuhiku äär soovitud kaugusele ja keerake lukustuskrugi (10) kinni.

JUHTLIISTU KASUTAMINE

 Minisaagi saab juhtida mööda juhtliistu (**joonis E**). Juhtliistu all on libisemisvastane vahtmaterjal (21) (**joonis F**), mis vähendab töö ajal liistu nihkumise ohtu. Lõikeäärt kaitseb äärekumm (23), et lõikejoon oleks narmasteta. Esimese saagimisega eemaldatakse äärelt üleliigne kumm ja nii sobitub äärekumm täpselt lõikejoonega. Minisaag liigub piki liistu ühtlaselt tänu liugkatele (22). Liiste saab ühendada omavahel ja kinnitada töödeldava materjali külge, et suurendada lõiketäpsust.

 Juhtliiste (18) (**joonis H**) saab omavahel ühendada ühendusdetaili (25) abil.

- Suruge pool ühendusdetaili (25) ühe ühendatava juhtliistu paigaldussoonde (19).
- Ühendusdetaili väljaulatuva osale suruge teine juhtliist.
- Suruge liistud kokku
- Keerake liistud teist pidi ja vajadusel tasandage ühendusdetail (25), seejärel keerake tugipoldid (26) ettevaatlikult kinni (**joonis I**).

 Juhtliistud saab töödeldava materjali külge ühendada kinnitusklambriga (24) (**joonis G**).

- Suruge kinnitusklamber (24) paigaldussoonde (19).
- Reguleerige liistu asend materjalil ja klambri asend.
- Keerake kinnitusklamber (24) kinni nii, et liist ei liiguks.
- Juhtliistu stabiilse asendisaavutamiseks kasutage kahte kinnitusklambrit (24) liistu ja materjali vastaskülgedel.

 Sae juhtimiseks mööda juhtliistu (18) (**joonis E**) suruge sae aluse (9) äär juhtliistu juhtsoonde (20) (**joonis F**). Seda saab teha kahel viisil:

- Suruge minisaag juhtliistu äärele.
- Vajadusel võite suruda minisae küljega vastu juhtliistu. Selleks kallutage saagi kõigepealt paremale ja seejärel toetage juhtliistule.

TÖÖ / SEADISTAMINE

 Enne seadme kasutamist kontrollige lõikeketta seisundit. Ärge kasutage rebenenud, mõranenud ega muul viisil kahjustatud kettaid. Kahjustatud või kulunud ketas vahetage kohe uue vastu.

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

 Seadme korpuse tagakülje üleosas on toiteindikaator (3), mis annab põledes märku, et seade on ühendatud vooluvõrku.

 Käivitamise ja töötamise ajal hoidke seadet ühe käega. Teine käsi hoidke seadmest ohutus kauguses. Seade on varustatud ohutuslülitiga, mis kaitseb juhusliku sisselülitumise eest.

- Lükake hooblülitit (1) ettepoole.
- Vajutage töölülitit nupp (2) alla.
- Töölülitit (2) vabastamisel lülitub seade välja.

 Pärast sae käivitamist oodake, et lõikeketas saavutaks maksimumkiiruse ja alles siis alustage tööd. Töötamise ajal ärge kasutage töölülitit, ärge lülitage seadet sisse ja välja. Töölülitit tohib kasutada vaid ajal, kui lõikeketas ei ole kontaktis töödeldava materjaliga.

LÕIKESÜGAVUSE REGULEERIMINE

 Lõikesügavust näitab lõikesügavuse skaalal (6) lõikesügavuse piirik (5).



- Vabastage lõikesügavuse piiriku (5) klamber.
- Valige skaalal (6) sügavus.
- Vajutage lõikesügavuse piiriku (5) klamber kinni.

-  Parima saagimistulemuse saavutamiseks peaks ketas ulatumaetavast materjalist umbes 3 mm alapoolle. Teadaoleva paksusega materjalisaagimisel tuleks seega lisada lõikesügavusele 3 mm. Lisaks skaala kasutamisele tuleks alati kontrollida lõikesügavust materjalil, saagi sisse lülitamata, või vajadusel teha proovisaagimine.

SAAGIMINE

-  Lõikejoont näitab lõikejoone näidik (11) ja (12) (joonis A).
-  **Enne saagimise alustamist asetage sae aluse esiosa (9) materjalile.**
- Käivitage seade ja laske kettal saavutada täiskiirus.
 - Vajutage ketta lukustusnuppu (4) ja laske kettal kaarja liigutusega materjalisuunas langeda..
 - Kui ketas on materjalis, vabastage ketta lukustusnupp (4) ja alustage saagimist.
 - Kui saagimine on lõpetatud, lülitage saag välja. Kui ketas on peatunud, võite sae töödeldavast materjalist eemaldada.
-  Vajadusel võib saagimist alustada ka materjali keskelt. Süvendatud saagimise korral on soovitatav kasutada materjali külge kinnitatud juhtliistu, et vähendada tagasilöögi riski.
- Seadmega saab materjali lõigata ainult mööda sirgjoont.
 - Ärge hoidke lõigatavat materjali käes.
 - Kasutage lõigatava materjali jaoks sobivat ketast.
-  Seadmega on kaasas järgmised kettad (joonis J):
- Paagutatud karbamiidiga ketas (27) – puidu ja puidulaadsete materjalide saagimiseks.
 - HSS-ketas (28) – puidu, plasti ja mitteväärismetallide saagimiseks.
 - Teemantketas (29) – plaatide, betooni, kivi saagimiseks.
-  **Kasutage vaid selliseid töötarvikuid, mille lubatud pöördekiirus suurem kui seadme pöördekiirus ilma koormuseta või sellega võrdne, ja läbimõõt ei ole suurem kui sae mudelile soovitatav.**

KASUTAMINE JA HOOLDUS

-  **Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.**

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki või nõrga suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavasid mootori korpuses, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Toitejuhtme vigastamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

-  **Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga. Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.**

-  Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Minisaag	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Toitesagedus	50Hz
Nominaalne võimsus	500W
Sae pöörlemiskiirus (ilma koormuseta)	5500/min ⁻¹
Sae välimine läbimõõt	85 mm
Sae sisemine läbimõõt	10 mm
Saagimissügavus	0 ÷ 26,5 mm
Kaitseklass	II
Kaal	2,24 kg
Tootmisaasta	2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Müra ja vibratsiooni info



Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase L_{PA} müra võimsustase L_{WA} ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745.

Vibratsioonitase a_h ja mõõtemääramatus K on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745-2-5 i 60745-2-22.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhu, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda.

Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem.

Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest tuleb võtta lisa-ohutusmeetmeid, nagu elektritööriista ja töötarvikute piisav hooldamine, sobiva temperatuuri tagamine, õige töökorraldus.

Helirõhutase: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Müra võimsustase: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Mõõdetud vibratsioonitase: puidu saagimine $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Mõõdetud vibratsioonitase: metalli saagimine $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Mõõdetud vibratsioonitase: metalli saagimine $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE / CE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex’ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

МИНИ ЦИРКУЛЯРЕН 58G490

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА МИНИ ЦИРКУЛЯРА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



МИНИ ЦИРКУЛЯР, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ДИСКОВИ ТРИОНИ ОПАСНОСТ

- **Ръцете се държат далече от обсега на рязане и на режещия диск.**
- **Не пъхайте ръката под обработвания предмет.** Кожухът не може да ви предпази от въртящия се диск режещ под обработвания предмет.
- **Настройваме дълбочината на рязане съответно до дебелината на обработвания предмет.** Препоръчва се режещият диск да се подава под рязания материал на разстояние по-малко от размера на зъба.
- **Никога не бива да държите обработвания предмет в ръцете или върху крака.** Прикрепвайте обработвания предмет към солиден фундамент. Здравото закрепване на обработвания предмет е важно предвид на това да се избегне опасността от контакт с тялото, заклещването на въртящия се режещ диск или загубата на контрол върху рязането.
- **Дръжте циркуляра за изолираните предназначени за целта повърхности по време на работа, при която въртящият се диск може да докосне намиращите се под напрежение проводници или захранващия кабел на циркуляра.** Докосването на "проводници под напрежение" до металните части на електроинструмента може да предизвика поразяване от електрически ток на оператора.
- **При надлъжното рязане винаги употребявайте направляваща за надлъжно рязане или направляваща за ръбове.** Това ще подобри прецизността на рязането и ще намали риска от заклещването на режещия диск.
- **Винаги употребявайте режещ диск със съответните размери на монтажните отвори.** Режещи дискове, които не пасват към закрепващото гнездо, могат да работят с вибрации и да доведат до загуба на контрол върху работата.
- **Никога не употребявайте при закрепването на режещия диск повредени или несъответстващи подложки или винтове.** Подложките и винтовете закрепващи режещия диск са специално проектирани за циркуляра с цел да се осигури оптималното му функциониране и безопасност при експлоатацията.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА РЕЗАЧКИ

- **Инструментът следва да се използва само с прибавен към него в доставката предпазен кожух.** Кожухът трябва да бъде добре закрепена към електроинструмента и така настроен, че да гарантира максималното ниво на безопасност, което означава, че обърнатата към оператора част на режещия диск трябва да бъде максимално най-закрита. Кожухът трябва да предпазва оператора от отломки и случаен контакт с режещия диск.
- **Трябва да се използват режещи или диамантни дискове.** Това, че екипировката може да бъде прикрепена към електроинструмента, не гарантира безопасната му употреба.
- **Допустимата скорост на въртене на използвания работен инструмент не може да бъде по-малка от посочената върху електроинструмента максимална скорост на въртене.** Работният инструмент, въртящ се с по-бърза от допустимата скорост, може да се счупи, а неговите части да отскочат.
- **Режещите дискове да се използват само за работа, за които са предвидени.** Например не бива никога да се използва страничната повърхност на режещия диск за шлифоване. Режещите дискове са предназначени за отстраняване на материала с помощта на острието на

диска. Влиянието на странични сили може да предизвика счупване на този род дискове.

- **Към избрания режещ диск следва да се употребяват неповредени закрепващи фланци с правилна големина.** Съответните фланци подпират режещия диск и по този начин намаляват опасността от счупването му.
- **Външният диаметър и дебелината на работни инструмент трябва да съответстват на размерите на електроинструмента.** Работни инструменти с неправилни размери не могат да бъдат достатъчно добре прикрити или проверявани.
- **Дискове, подложки, фланци и други съоръжения трябва точно да отговарят на шпиндела на електроинструмента.** Работните инструменти, които не пасват точно към шпиндела на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.
- **В никакъв случай не бива да се употребяват повредени работни инструменти. Преди всяка употреба трябва да се контролират работните инструменти от гледна точка на олющвания и пукнатини.** При падане на електроинструмента или работния инструмент, трябва да се провери дали не са повредени, или да се употреби друг, неповреден инструмент. Ако инструментът е бил проверен и закрепен, електроинструментът трябва да бъде включен в продължение на една минута на най-високи обороти, като се обърне внимание на това обслужващото лице и страничните лица намиращи се наблизо, да се намират извън зоната на въртящия се инструмент. Повредените инструменти се счупват най-често през това пробно време.
- **Трябва да се носи лична предпазна екипировка.** В зависимост от вида на работата, трябва да се носи предпазна маска покриваща цялото лице, защитни или предпазни очила. В случай на нужда да се употреби противопрахова маска, предпазни слушалки, защитни ръкавици или специална престилка, предпазваща от малки частици от шлифования и обработван материал. Трябва да се предпазват очите от издигащите се във въздуха чужди тела, възникнали по време на работа. Противопраховата маска предпазваща дихателните пътища трябва да филтрира възникналия по време на работа прах. Въздействието на шума през дълъг период от време може да доведе до загуба на слуха.
- **Трябва да се внимава, страничните лица да се намират на безопасно разстояние от зоната на обхват на електроинструмента. Всеки, който се намира близо до работещия електроинструмент, трябва да използва лична предпазна екипировка.** Отломки от обработвания предмет или пукнати работни инструменти могат да отскочат и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената зона на обсега.
- **По време на извършване на работи, при които инструментът може да попадне на скрити електропроводници или на собствения захранващ проводник, трябва да се държат само за изолираните повърхности на дръжките.** Контактът с проводник от захранващата мрежа може да доведе до предаване на напрежението на металните части на електроинструмента, което би могло да предизвика поражение с електрически ток.
- **Мрежовия проводник се държи далеч от въртящите се работни инструменти.** В случай на загуба на контрол върху инструмента, мрежовият проводник може да бъде прерязан или въвлечен, а дланта или цялата ръка могат да попаднат върху въртящия се работен инструмент.
- **Никога не бива да се оставя електроинструмента преди работният инструмент да престане да се върти изцяло.** Въртящият се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, на която е поставен, поради което може да загубим контрол върху електроинструмента.
- **Не бива да се пренася електроинструмента, намиращ се в движение.** Случайният контакт на облеклото с въртящия се работен инструмент може да предизвика неговото вмъкване и попадане на работния инструмент в тялото на обслужващото лице.
- **Следва редовно да се почистват вентилационните пролуки на електроинструмента.** Духалото на двигателя засмуква праха в корпуса, а голямото натрупване на метални стърготини може да доведе до електрическа опасност.
- **Не бива да се използва електроинструментът близо до леснозапалими материали.** Искрите могат да предизвикат тяхното запалване.
- **Не бива да се употребяват инструменти, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до поражение с електрически ток.

Отскачане, причини за отскачането и избягване на отскачането.

- Изтласкването назад представлява внезапно повдигане и отдръпване на циркуляра в посока на оператора по линията на рязане, предизвикано от притиснат или неправилно направляван режещ диск.
- Когато режещият диск на циркуляра е закачен или притиснат в пролуката, дискът спира да се върти и реакцията на двигателя води до внезапно изместване на циркуляра назад в посока към оператора.
- При положение, че режещият диск е криво или неправилно поместен в обработвания елемент, зъбите на диска могат след като излязат от материала да се ударят в горната повърхност на обработвания материал предизвиквайки повдигане на режещия диск и едновременно на циркуляра и изтласкването им в посока на оператора.

Изтласкването назад е резултат от неправилната употреба на циркуляра или неправилните процедури или условия на експлоатация и може да бъде избегнато при спазването на съответните предохранителни мерки.

- **Дръжте циркуляра здраво с двете ръце и разположете раменете така, че да се издържи отскачането назад. Тялото трябва да е от едната страна на циркуляра, но да не се покрива с линията на рязането.** Изтласкването може да предизвика внезапно преместване на циркуляра назад, но силата на задното отскачане може да бъде контролирана от оператора при условие, че са спазени съответните предохранителни мерки.
- **Когато режещият диск се заклещва или прекъсва работа поради някаква причина, трябва да се освободи пусковия бутон и да се държи циркуляра неподвижно в материала докато дискът окончателно не спре да се върти. Никога не се опитвайте да извадите режещият диск от обработвания материал или да дърпате циркуляра назад, докато режещият диск се върти, той може да предизвика отскачане назад.** Да се проучи възможността за извършване на коригиращи операции с цел елиминирането на причините за заяждането на режещия диск.
- **В случай на повторно включване на циркуляра в обработвания елемент, изравнете режещия диск в прореза и проверете дали зъбите на режещия диск не са блокирани в материала.** Ако режещият диск заяжда при повторното включване на циркуляра, той може да се измъкне и да предизвика задно отскачане спрямо обработвания елемент.
- **Подпирайте големите плочи за да намалите риска от заклещване и отскачане назад на циркуляра.** Големите плочи обикновено се огъват под собствената си тежест. Подпорите следва да се поставят под плочата от двете ѝ страни, близо до линията на рязане и до краищата на плочата.
- **Не употребявайте тъпи или повредени режещи дискове.** Тъпите или неправилно разположени зъби на режещия диск образуват тесен прорез предизвикващ прекомерно триене, заяждане на режещия диск и отскачане назад.
- **Настройваме добре стягате за дълбочината на рязане и ъгъла на наклонение преди да извършим рязането.** В случай, че настройките на циркуляра се променят по време на рязане, може да се стигне до заклещване и до отскачане назад.
- **Особено трябва да се внимава при дълбочинно рязане на преградни стени.** Режещият диск може да реже предмети, които не могат да бъдат забелязани отвън, предизвиквайки отскачане назад.
- **Проверяваме преди всяка употреба дали долният кожух е правилно оставен. Не ползвайте циркуляра при положение, че долният кожух не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не фиксирайте долния кожух в отворено положение.** Ако циркулярът бъде случайно изпуснат, долният кожух може да бъде изкривен. Повдигнете долния кожух с помощта на дръжката за отваряне и проверете дали той се движи свободно и не се докосва до диска или до друга част на устройството при всеки ъгъл и дълбочина на рязане.
- **Проверете функционирането на пружината на долния кожух. В случай, че кожухът и пружината не функционират правилно, те следва да бъдат поправени преди употребата.** Задействането на долния кожух може да бъде забавено вследствие на повредените части, лепкавите утайки или натрупването на отпадъци.
- **Допуска се ръчно отстраняване на долния кожух единствено при специалните рязания – “**

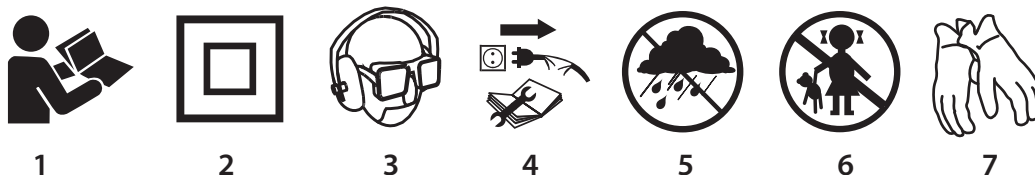
дълбочинно рязане “ и “сложно рязане”. Вдигате долния кожух с помощта на дръжката за отваряне, а когато дискът навлезе в материала, долният кожух следва да бъде освободен. При всички останали видове рязания се препоръчва долният кожух да бъде оставен да действа сам.

- **Винаги трябва да наблюдавате дали долният кожух закрива режещия диск преди да поставим циркуляра на работната маса или на пода.** Ако въртящият се режещ диск не е закрит, това ще доведе до положение, при което циркулярът се връща назад режейки всичко по пътя си. Следва да се вземе предвид времето необходимо за спирането на режещия диск след изключването.
- **Не бива никога да се държат ръцете близо до въртящите се работни инструменти.** Работният инструмент може вследствие на отскачането да нарани ръката.
- **Трябва да бъдете далече от зоната на обсега, в която ще се задвижи електроинструмента по време на отскачане.** Вследствие на отскачането електроинструментът се премества в посока обратна на движението на диска в мястото на блокирането.
- **Особено внимателно трябва да се обработват ъгловите части, острите ръбове и др. Трябва да се избягват случаите, когато работните инструменти отскачат или блокират.** Въртящият се работен инструмент е по-податлив на заклещване при обработката на ъгли, остри ръбове или когато бъде отхвърлен. Това може да бъде причина за загуба на контрол или за отскачане.
- **Следва да се избягва блокирането на режещия диск или твърде големия натиск. Не бива да се извършват прекомерно дълбоки рязания.** Претоварването на режещия диск повишава нейното натоварване и склонност към заклещване или блокиране, като по този начин има възможност за отскачане или счупване на диска.
- **Да не се включва отново електроинструмента, докато той се намира в материала. Преди да продължите рязането, режещият диск би трябвало да постига своята пълна скорост на въртене.** В противен случай дискът може да се закачи, да изскочи от обработвания предмет или да предизвика отскачане.
- **Бъдете особено внимателни при изрязването на отвори в стените или действащото в други невидими зони.** Задълбочаващият се в материала режещ диск може да предизвика отскачане на инструмента след като попадне на газопроводи, водопроводи, електропроводници или други предмети.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

Въпреки употребяването на конструкция безопасна по принцип, използването на предпазни средства и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в нея.
2. Устройство с изолация втора класа.
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, шумозаглушители, противопрахова маска).
4. Изключете захранващия проводник преди започнете операции по обслужването или ремонта.
5. Пазете от дъжд.
6. Не допускате децата до инструмента.
7. Използвайте предпазни ръкавици.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Мини циркулярът е ръчен електроинструмент с изолация II клас. Устройството се задвижва от колекторен еднофазен двигател, чиято скорост на въртене се редуцира посредством зъбчата ъглова предавка. При използването на съответните съоръжения инструментът може да служи за надлъжно или напречно рязане на дървесина, мебелни талашитени плочи, панели, фурнири, алуминий, синтетични влакна, плочи или камъни. Този тип електроинструменти може да бъде използван при рязането по-мярка надлъжно по права линия, благодарение на възможността за съдействие с водещите лайстни.

Областите на употреба това са широко приетите завършителни работи. Устройството съдържа частично функционалността на дисковия трион и ъглошлайфа, позволявайки да се изрязват повечето от облицовъчните материали. Възможността за работа при използването на прахосмукачка подпомага работата във вече завършените помещения.



Устройството е предназначено изключително за рязане и за работа на сухо. Да не се използват заедно с устройството корундови дискове. Не бива да се използват електроинструмента за цели неотговарящи на неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Долната номерация се отнася за елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Лостов бутон
2. Пусков бутон
3. Индикатор на захранването
4. Блокиращ бутон на диска
5. Ограничител на дълбочината на рязане
6. Скала на дълбочината на рязане
7. Винт за закрепване на диска
8. Фланец със стяги
9. Фундамент на триона
10. Блокиращ винт
11. Индикатор на линията за рязане
12. Индикатор на линията за рязане
13. Бутон за блокиране на шпиндела
14. Изхвърляне на прах
15. Монтажни отвори
16. Адаптер за засмукване на праха
17. Успоредна направляваща
18. Направляваща лайстна
19. Монтажен улей
20. Водещ улей
21. Противоплъзгаща пяна
22. Плъзгаща накладка
23. Гума за ръбове
24. Закрепваща клема
25. Съединител
26. Опорни винтове
27. Диск със сплави от метални карбиди
28. Диск HSS
29. Диамантен диск

* Може да има разлика между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Режещ диск | - 3 бр. |
| 2. Шестоъгълен ключ | - 2 бр. |
| 3. Адаптер за изсмукване на праха | - 1 бр. |
| 4. Успоредна направляваща | - 1 бр. |
| 5. Направляваща лайсна | - 3 бр. |
| 6. Съединител | - 2 бр. |
| 7. Закрепваща клема | - 2 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА



СМЯНА НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

По време на операцията за смяна на работните инструменти трябва да се използват работни ръкавици.



Блокиращият бутон на шпиндела (13) служи изключително за блокиране на шпиндела на електроинструмент по време на монтажа или демонтажа на работния инструмент. Не бива да се използва както бутон за спиране по времето, когато дискът се върти. В такъв случай може да се стигне до повреда на електроинструмента или нараняването на неговия потребител.

ДЕМОНТАЖ / МОНТАЖ НА ДИСКОВЕТЕ



- Натиска се блокиращия бутон на шпиндела (13) (черт. В)
- Снемете диска максимално надолу, така както при рязане.
- Посредством шестоъгълния ключ отвинтвате закрепващия диска винт (7) – лява резба.
- Изваждате закрепващия винт на диска (7) и сваляте фланеца със стягите (8).
- Сваляте диска, снемайки го надолу.
- Пъхате нов диск в кожуха и го слагате върху вала.
- Слагате фланеца със стягите (8), завинтвате и затягате винта закрепващ диска (7).



МОНТАЖ НА АДАПТЕРА ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА ПРАХА

- Пъхнете по-малкия крайник за адаптера за изсмукване на праха (16) върху отвора за изхвърляне на праха (14) (черт. С).
- На края на адаптера за изсмукване на праха (16) следва да се включи прахосмукачката.



По време на рязане на метал не бива да се използва изсмукването на праха.

МОНТАЖ НА УСПОРЕДНАТА НАПРАВЛЯВАЩА



Успоредната направляваща позволява да се извърши лесно рязане надлъжно спрямо ръба на материала.



- Разхлабвате блокиращия винт (10) (черт. D).
- Пъхате успоредната направляваща (17) в монтажните отвори (15).
- Настройвате необходимата дистанция за ръба на успоредната направляваща и затягате блокиращия винт (10).

УПОТРЕБА НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ЛАЙСТНА

 Мини циркулярът може да бъде направляван по направляващата лайсна (**черт. Е**). Направляващата лайсна е снабдена с антиплъзгаща пяна (**21**) (**черт. F**) от долната страна на лайстната, която намалява риска от преместване на лайстната по време на работа. Ръбът на рязането е предпазен с помощта на гума (**23**), така че рязането да бъде без отскачания. Първото рязане отстранява излишната гума по ръбовете и по този начин гумата е прецизно разположена по линията на рязането. Мини циркулярът се премества от лайстната гладко, благодарение на плъзгащата накладка (**22**). Лайстните могат да бъдат свързани помежду си и притискани към обработвания материал с цел да се повиши прецизността на рязането.

 Направляващите лайсни (**18**) (**черт. H**) могат да бъдат свързани помежду си посредством съединителя (**25**).

- Половината съединител (**25**) трябва да се пхне в монтажния улей (**19**) на една от свързваните направляващи лайсни.
- Върху стърчащата половина на съединителя пхате втората направляващата лайсна.
- Допирате лайстните една към друга.
- Обръщате лайстните на другата страна и в случай на нужда изравнявате съединителя (**25**), а след това затягате по собствена преценка опорните винтове (**26**) (**черт. I**).

 Направляващите лайсни могат да бъдат закрепени към материала с помощта на закрепваща клемма (**24**) (**черт. G**).

- Закрепващата клемма (**24**) пхате в монтажния улей (**19**).
- Нагласяте позицията на лайстната върху материала и позицията на клемата.
- Затягате закрепващата клемма (**24**), така че лайстната да не се премества.
- С цел стабилната позиция на направляващата лайсна следва да се употребят две закрепващи клемми (**24**) на противоположните страни на лайстната и материала.

 За воденето на циркуляра по направляващата лайсна (**18**) (**черт. E**) следва да се пхне ръба на фундамента на циркуляра (**9**) в направляващия улей (**20**) (**черт. F**). Това може да се направи по два начина:

- Пхнете мини циркуляра откъм ръба на направляващата лайсна.
- Евентуално може да се пхне мини циркуляра странично в направляващата лайсна. За тази цел трябва най-напред да наклоните мини циркуляра надясно, а след това да го опрете на направляващата лайсна.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

 **Преди употребата на електроинструмента трябва да проверите състоянието на режещия диск. Не използвайте нащърбени, пукнати или повредени по друг начин дискове. Изхабения или повреден диск трябва веднага да се смени с нов.**

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

 В задната горна част на корпуса на електроинструмента се намира индикаторът на захранването (**3**), който сигнализира светейки, че електроинструментът е включен към захранващата мрежа.

 **По време на пуска и работата с електроинструмента трябва да го държите с едната ръка. Другата ръка трябва да се намира на безопасно разстояние от устройството.** Електроинструментът е снабден с включвател предпазващ го пред случайно пускане.

- Преместете лостовия бутон (**1**) напред.
- Натиснете пусковия бутон (**2**).
- Освобождаването на пусковия бутон (**2**) предизвиква изключването на електроинструмента.

 **След включването на електроинструмента трябва да почакаме известно време докато режещия диск достигне максимална скорост и едва тогава можем да започнем работа. По време на работата не бива да си служим с прекъсвача с цел включването или изключването**

на електроинструмента. Прекъсвачът може да бъде обслужван само тогава, когато режещият диск е отстранен от обработвания материал.

НАСТРОЙВАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕТО

 Дълбочината на рязането се показва върху скалата за дълбочината на рязането (6) посредством ограничителя за дълбочината на рязане (5).

-  • Разхлабвате клемата на ограничителя за дълбочина на рязане (5).
- Настройте дълбочината на рязане (6).
- Притиснете клемата на ограничителя на дълбочината на рязане (5).

 С цел осигуряването на най-високо качествено рязане режещия диск трябва да слиза по-долу от материала на ок. 3mm. При настройката на дълбочината на рязането за материал, чиято дълбочина е известна, трябва да се предвиди 3mm поправка. Винаги си струва освен настройката на скалата да проверите и задълбочаването на диска при материала без включването на електроинструмента или евентуално да извършите пробно рязане

РЯЗАНЕ

 Линията на рязането показва индикаторът на линията на рязането (11) и (12) (черт. А).

 Преди да започнете рязането трябва да допрете плоско предната част на фундамента на циркуляра (9) до материала.

- Пускате електроинструмента и да позволявате да постигне пълна скорост на диска.
- Натискате блокиращия бутон на диска (4) и с лекообразно движение напред позволявате дискът да слезе ниско в посока на материала.
- След задълбочаването на диска можете да освободите блокировъчния бутон на диска (4) и да започнете рязането.
- След приключване на рязането изключвате електроинструмента а след като дискът спре да се върти може да свалите електроинструмента от обработвания материал.

 В случай на нужда рязането може да се започне от средата на материала. По време на извършването на дълбочинни рязания се препоръчва използването на направляваща ластна прикрепена към материала с цел минимализирането на риска от отскачане.

- Рязането може да бъде извършено само по права линия.
- Не бива да режете материал държейки го в ръка.
- В зависимост от вида на рязания материал използвайте съответния режещ диск.

 В екипировката са включени следните дискове (черт. J):

- Диск от метало-керамични твърди сплави (27) – за рязане на дървесина и дървесиноподобни материали.
- Диска HSS (28) – за рязане на дървесина, синтетични влакна и нежелязни метали.
- Диамантен диск (29) – за рязане на плочки, бетон, камък.

 Трябва да се използват само такива работни инструменти, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или се равнява на максималната скорост на електроинструмента без претоварване а диаметърът не е по-голям от препоръчвания за дадения модел електроинструменти.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

 Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонтването или обслужването, трябва да извадим щепсела на захранващия проводник от мрежовия контакт.

 ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.

- За почистване не бива да се използва вода или други течности.
- Устройството да се почиства посредством сухо парче тъкан или да се продуха със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Да не се използват каквито и да било почистващи средства или разтворители, тъй като те биха могли да повредят частите изработени от синтетични влакна.
- Редовно да се почистват вентилационните пролуки в корпуса на двигателя за да не се допусне до прекомерното нагряване на устройството.
- При повреда на захранващия проводник, трябва да се смени с проводник притежаващ същите параметри. Тази операция да се повери на квалифициран специалист или да се предаде устройството в сервиза.
- В случай на прекомерно искрене от колектора да се повери проверката на състоянието на въглеродните четки на двигателя на квалифицирано лице.
- Устройството винаги трябва да се съхранява в сухо и недостъпно за деца място.



Употребените (по-къси от 5 мм), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете въглеродни четки. Операцията по смяна на въглеродните четки препоръчваме да поверите на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.



Всякакъв вид неизправности следва да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Мини циркулярен	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранване	50Hz
Номинална мощност	500W
Скорост на въртене на циркуляра (без натоварване)	5500/min ⁻¹
Външен диаметър на циркуляра	85 mm
Вътрешен диаметър на циркуляра	10 mm
Дълбочина на рязането	0 ÷ 26,5 mm
Класа на защитеност	II
Маса	2,24 kg
Година на производство	2016

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация относно шума и вибрациите



Нивата на генериран шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане L_{PA} и нивото на акустичната мощност L_{WA} , както и несигурността на измерването K , посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745.

Стойностите на вибрациите (стойността на ускоренията) a_h и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745-2-5, 60745-2-22, посочена по-долу.

Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.

Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения или с другите

работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска.

Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

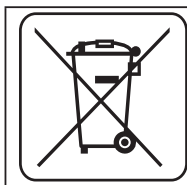
Ниво на акустичната мощност: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения: рязане на дървесина $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Стойност на вибрационните ускорения: рязане на метал $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Стойност на вибрационните ускорения: рязане на бетон $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА / СЕ



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа непасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

VIŠENAMJENSKA RUČNA KRUŽNA PILA 58G490

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI



VIŠENAMJENSKA RUČNA KRUŽNA PILA, UPOZORENJA VEZANA UZ SIGURNOST

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI ZA KRUŽNE PILE OPASNOSTI

- **Ruke držite podalje od područja rezanja i lista pile.**
- **Ne stavljajte ruku ispod izratka.** Štitnik ne može zaštititi prste od lista pile ako ih držite ispod izratka.
- **Namjestite dubinu rezanja odgovarajuću debljini obrađivanog predmeta.** Preporučamo da ispod izratka bude vidljiva manje od jedna puna visina zupca.
- **Piljeni izradak nikad ne držite u rukama ili preko nogu. Pričvrstite izradak za stabilnu podlogu.** Važno je da izradak bude dobro pričvršćen, kako bi se spriječila opasnost od dodira s tijelom, uklještenja lista pile ili gubitka kontrole nad kružnom pilom.
- **Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi rotirajući alat mogao naići na skrivene električne vodove ili na vlastiti mrežni kabel, pilu držite isključivo za izoliranu površinu rukohvata.** Kontakt s „vodom pod naponom“ mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- **Za vrijeme izvođenja uzdužnog rezanja uvijek koristite vodilicu za uzdužno rezanje ili vodilicu za rubove.** Na taj način ćete povećati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost uklještenja rotirajućeg lista pile.
- **Uvijek koristite list pile s pravilnim dimenzijama nasadnih otvora.** List pile koji ne odgovara pričvršnom mjestu, može raditi ekscentarski, odnosno uzrokovati gubitak kontrole prilikom rada.
- **Za pričvršćivanje lista pile nikada ne koristite oštećene ili neodgovarajuće podloške ili vijke.** Podlošci i vijci za pričvršćivanje rezne ploče su posebno projektirani za pilu, kako bi osigurali optimalno funkcioniranje i sigurnu uporabu.

POSEBNI SIGURNOSNI NAPUTCI ZA KRUŽNE PILE

- **Električni alat koristite isključivo zajedno s isporučenim štitnikom.** Štitnik mora biti dobro pričvršćen do električnog alata i postavljen tako da sigurnost bude što veća, odnosno tako da dio ploče, otvoren i okrenut prema korisniku, bude što manji. Štitnik treba zaštititi operatera od odlomaka i slučajnog kontakta s listom pile.
- **Koristite rezne ploče ili dijamantne ploče.** Sama činjenica da neku opremu možete montirati na električni alat, ne podrazumijeva sigurnu upotrebu te opreme s uređajem.
- **Dopuštena brzina okretaja korištenog radnog alata ne smije biti manja nego što je maksimalna brzina okretaja navedena na električnom alatu.** Radni alat koji se okreće s brzinom većom od dopuštene, može se slomiti a njegovi dijelovi rasprsnuti.
- **Ploče koristite isključivo za radove za koje su predviđene. Na primjer nikad nemojte brusiti bočnom površinom ploče za rezanje.** Rezne ploče su namijenjene za uklanjanje materijala rubovima ploče. Bočna sila djelujuća na te ploče može ih polomiti.
- **Za odabranu ploču uvijek koristite neoštećene prirubnice za pričvršćivanje, pravilne veličine i oblika.** Odgovarajuće prirubnice podupiru ploču i smanjuju opasnost od njenog puknuća.
- **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama električnog alata.** Radni alati neodgovarajućih dimenzija ne mogu biti dovoljno zaštićeni i kontrolirani.
- **Ploče, podlošci i drugi radni alati moraju idealno odgovarati vretenu električnog alata.** Radni alati koji ne mogu biti precizno namješteni na vreteno električnog alat, nejednolično se okreću, jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- **Ni u kojem slučaju ne koristite oštećene radne alate. Prije svake upotrebe kontrolirajte opremu na odlamanje komadića i pukotine. Ako sam uređaj ili njegov radni alat padne, provjerite nije li**

oštećen ili upotrijebite drugi, neoštećen alat. Ako je uređaj provjeren i pričvršćen, uključite ga na minutu s najvećim okretajima obraćajući pri tom pozornost da radnik i druge osobe koje se nađu u blizini, ostanu van radne zone rotirajućeg alata. Oštećeni alati najčešće se lome u vrijeme takvih ispitivanja.

- **Nosite sredstva individualne zaštite.** Ovisno o vrsti izvođenih radova, nosite zaštitnu masku preko cijelog lica, zaštitu za oči ili posebnu kutu koja štiti od malih komadića piljenog i obrađivanog materijala. Štitite oči od kontakta sa stranim tijelima koji se nalaze u zraku, a nastali su tokom rada. Maska protiv prašine i sredstva za zaštitu dišnih puteva moraju filtrirati prašinu koja nastaje tokom rada. Duža izloženost na djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od radne zone električnog alata.** Svaka osoba koja se nalazi blizu uključenog električnog alata, mora koristiti sredstva individualne zaštite. Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede također van direktne radne zone.
- **Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi alat mogao naići na skrivene električne vodove ili na vlastiti mrežni kabel, držite ga isključivo za izoliranu površinu rukohvata.** Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- **Mrežni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** U slučaju gubitka kontrole nad alatom, može doći do oštećenja ili povlačenja mrežnog kabela, a dlan ili cijelu ruku može zahvatiti rotirajući radni alat.
- **Nikada ne odlažite električni uređaj prije nego se radni alat potpuno ne zaustavi.** Rotirajući alat može doći u kontakt s površinom na kojoj se nađe, zbog čega može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Zabranjeno je premještati uključen električni alat.** Slučajni kontakt odjeće s rotirajućim radnim alatom može dovesti do toga da radni alat zarine u tijelo korisnika.
- **Redovito čistite otvore za ventilaciju električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veće nakupine metalne prašine mogu predstavljati električnu opasnost.
- **Ne koristite električni alat blizu lako zapaljivih materijala.** Iskrenje može zapaliti te materijale.
- **Ne koristite alate koje zahtijevaju tekuća sredstva za hlađenje.** Upotreba vode ili drugih tekućih sredstava za hlađenje može uzrokovati strujni udar.

Povratni udar, razlozi i sprječavanje povratnog udara

- Povratni udar je pojava kad se pila iznenadno podigne i usmjeri prema operateru u liniji piljenja, a posljedica je nepravilnog vođenja rezne ploče.
- Zbog zaglavlivanja ili blokiranja dolazi do naglog zaustavljanja rotirajućeg lista pile, a zbog reakcije alat je naglo odbačen prema natrag u smjeru operatera.
- Ako rezna ploča je deformirana ili nepravilno postavljena na izradak, nakon izlaženja iz materijala zubi rezne ploče mogu udariti gornju površinu izratka, podižući reznju ploču a ujedno i cijeli uređaj te uzrokovati odbacivanje u smjeru korisnika.

Do povratnog udara dolazi zbog nepravilnog ili pogrešnog korištenja električnog alata. Možete ga izbjeći ako poštujete dolje navedene sigurnosne naputke.

- **Električni alat čvrsto držite i zauzmite stabilan položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara.** Postavite se uvijek bočno uz list pile, a nikada tako da list pile bude u liniji s vašim tijelom. Kod povratnog udara pila bi mogla odskočiti natrag, a osoba koja rukuje s električnim alatom ne bi mogla savladati sile povratnog udara, ako se ne bi poduzele prikladne mjere.
- **Ako bi se list pile uklještio ili bi prekinuli rad, oslobodite gumb prekidača i držite pilu mirno u izratku sve dok se list pile potpuno ne zaustavi.** Nikada ne pokušavajte pilu vaditi iz izratka ili je potezati prema natrag, sve dok se list pile pokreće, jer bi moglo doći do povratnog udara. Pronađite uzrok uklještenja pile i otklonite ga prikladnim mjerama.
- **Ako pilu koja se zaglavila u izratku želite ponovo pokrenuti, centrirajte list pile u rasporu piljenja i provjerite da zubi pile nisu zahvatili u izradak.** Ako bi se list pile uklještio, on bi se mogao izvući iz izratka ili uzrokovati povratni udar, kad se pila ponovo pokrene.
- **Pridržite velike ploče kako biste minimalizirali opasnost o povratnog udara zbog uklještenja lista pile.** Velike ploče se mogu saviti pod djelovanjem vlastite težine. Ploče se moraju osloniti na obje strane,

kako blizu raspora piljenja, tako i na rubu.

- **Ne koristite tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima, zbog suviše uskog raspora piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.
- **Prije piljenja pritegnite namještanje dubine rezanja i kuta nagiba.** Ako za vrijeme rezanja dolazi do promjene postavki, list pile se može stisnuti i može doći do povratnog udara.
- **Budite posebno oprezni kod piljenja u postojeće zidove ili na nekim drugim nevidljivim mjestima.** Zarezani list pile bi mogao prorezati i druge, nevidljive predmete i uzrokovati povratni udar.
- **Prije svake uporabe provjerite da li ste pravilno namjestili donji štitnik. Ne koristite pilu ako se donji štitnik nije slobodno pomičan i ako se ne može odmah zatvoriti. Nikada ne uklješćite niti vežite štitnik; na taj će način list pile biti nezaštićen.** Ako bi pila nehотиčno pala na pod, štitnik bi se mogao saviti. Podignite donji štitnik pomoću drške i uvjerite se da se može slobodno pomicati i pri svim kutovima i dubinama rezanja ne dodiruje list pile niti ostale.
- **Provjerite stanje opruge na donjem štitniku. Ako sam štitnik i opruga ne rade pravilno, popravite ih prije uporabe.** Donji štitnik može funkcionirati sporije zbog oštećenih dijelova, ljepljivih naslaga ili nakupljene prljavštine.
- **Dopušteno je ručno pomicanje donjeg štitnika samo u slučaju izvođenja nekih posebnih rezanja, na primjer „zareživanja” i „multi rezanja”.** Pomoću drške za odvlačenje podignite donji štitnik i oslobodite ga kada list pile zaroni u izradak. U slučaju izvođenja svih ostalih rezova preporučamo da donji štitnik radi automatski.
- **Uvijek provjerite da li donji štitnik pokriva list pile prije nego uređaj odložite na radionički stol ili pod.** Nezaštićen rotirajući list pile će uzrokovati nazadovanje i piljenje svih predmeta na koje naiđe. Uzmite u obzir da treba proći neko vrijeme dok list pile ne zaustavi nakon isključivanja uređaja.
- **Ruke uvijek držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.
- **Ostanite podalje od radne zone u kojoj se kreće električni alat za vrijeme povratnog udara.** Zbog povratnog udara električni alat se kreće u smjeru suprotnim do smjera okretanja ploče na mjestu blokiranja.
- **Budite posebno oprezni kod obrađivanja uglova, oštih rubova i sličnih mjesta. Spriječite situaciju da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješćiti.** Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštirim rubovima, sklon je uklješćenju. Zbog toga može doći do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- **Izbjegavajte zaglavljivanje rezne ploče i vršenje prekomjernog pritiska. Nemojte izvoditi preduboke rezove.** Preopterećivanje rezne ploče povećava njeno opterećenje i mogućnost da se ploča zaglavi i blokira a istim i mogućnost povratnog udara ili lomljenja ploče.
- **Ako se električni alat nalazi u materijalu nemojte ga ponovo uključivati. Prije nego nastavite rezanje, list pile treba postići svoju punu brzinu okretaja.** U suprotnom ploča može se zaglaviti, iskočiti iz obrađivanog materijala ili uzrokovati povratni udar.
- **Budite posebno oprezni kod rezanja otvora u zidovima ili kod rada u drugim nevidljivim zonama.** Uronjajuća u materijal rezna ploča može uzrokovati povratni udar alata nakon što naiđe na plinske, vodovodne te električne vodove ili na druge predmete.

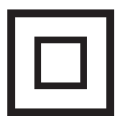
POZOR: Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Objašnjenje korištenih piktograma:



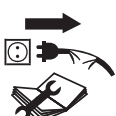
1



2



3



4



5



6



7

1. Pročitajte upute za upotrebu, poštujujte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su u njima navedene.

2. Uređaj s izolacijom druge klase.
3. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne gogle, antifone, masku za zaštitu od prašine).
4. Isključite mrežni kabel prije početka svih aktivnosti na podešavanju ili popravljanju uređaja.
5. Štitite od kiše.
6. Uređaj držite van dohvata djece .
7. Koristite zaštitne rukavice.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Višenamjenska ručna kružna pila je ručni električni alat s izolacijom II klase. Uređaj pokreće jednofazni komutatorski motor, čija je brzina okretaja reducirana uz pomoć zupčanog kutnog prijenosa. Pri uporabi odgovarajuće opreme može služiti za uzdužno i poprečno piljenje drva, iverica za namještaj, panela, šperploča, aluminijske, plastike, pločica i kamena. Alati tog tipa mogu se koristiti za precizno uzdužno rezanje zahvaljujući mogućnosti uporabe granične letve.

Područja primjene alata su završni radovi šireg spektra. Uređaj je višenamjenskog karaktera spajajući mogućnosti kružne pile i kutne brusilice što omogućava rezanje većine fleksibilnih obloga. Zahvaljujući uporabi usisavača mogući je rad s trenutnim odvođenjem prašine što olakšava izvođenje radova u već gotovim prostorijama.



Uređaj je namijenjen isključivo za rad u suhim uvjetima. Zabranjena je nenamjenska upotreba uređaja.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Gumb poluge
2. Prekidač
3. Oznaka reza napajanja
4. Gumb za blokadu ploče
5. Graničnik dubine rezanja
6. Skala za dubinu rezanja
7. Vijak za pričvršćivanje ploče
8. Stezna prirubnica
9. Postolje pile
10. Vijak za blokiranje
11. Oznaka reza
12. Oznaka reza
13. Gumb za blokadu vretena
14. Izbacivač prašine
15. Montažni otvori
16. Adapter za odvod prašine
17. Paralelna vodilica
18. Granična letva
19. Montažni kanal
20. Utor- vodilica
21. Protuklizni materijal
22. Klizač
23. Guma za rubove
24. Prihvatna prirubnica
25. Spojni element
26. Oporni vijci
27. Ploča s legurom
28. Ploča HSS
29. Dijamantna ploča

* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

PRIBOR I OPREMA

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1. Rezna ploča | - 3 kom. |
| 2. Šesterokutni ključ | - 2 kom. |
| 3. Adapter za odvod prašine | - 1 kom. |
| 4. Paralelna vodilica | - 1 kom. |
| 5. Granična letva | - 3 kom. |
| 6. Spojni element | - 2 kom. |
| 7. Prihvatna prirubnica | - 2 kom. |

PRIPREMA ZA RAD



ZAMJENA RADNIH ALATA

Prilikom zamjene radnih alata koristite zaštitne rukavice.



Gumb za blokadu vretena (13) služi isključivo za blokiranje vretena električnog alata za vrijeme montaže ili demontaže radnog alata. Zabranjeno je koristiti taj gumb za kočenje u vrijeme kad se ploča okreće. U tom slučaju moglo bi doći do oštećenja električnog alata ili ozljede korisnika.

DEMONTAŽA / MONTAŽA PLOČA



- Pritisnite gumb za blokadu vretena (13) (crtež B).
- Ploču maksimalno spustite dolje, kao za vrijeme rezanja.
- Pomoću šesterokutnog ključa odvinite vijak za pričvršćivanje ploče (7) – lijevi navoj.
- Izvadite vijak za pričvršćivanje ploče (7) i skinite steznu prirubnicu (8).
- Izvadite ploču, vadeći je prema dolje.
- U štitnik stavite novu ploču i namjestite na valjak.
- Namjestite steznu prirubnicu (8), uvijte i pričvrstite vijak za pričvršćivanje ploče (7).



MONTAŽA ADAPTERA ZA ODVOD PRAŠINE

- Manji nastavak adaptera za odvod prašine (16) namjestite na izbacivač prašine (14) (crtež C).
- Kraj adaptera za odvod prašine (16) spojite sa usisavačem.



Za vrijeme rezanja metala ne koristite adapter za odvod prašine.

MONTAŽA PARALELNE VODILICE



Paralelna vodilica omogućava lagano rezanje uzduž ruba materijala.



- Popustite vijak za blokadu (10) (crtež D).
- Paralelnu vodilicu (17) stavite u montažne otvore (15).
- Postavite potrebnu udaljenost ruba paralelne vodilice i stegnite vijak za blokadu (10).

UPORABA GRANIČNE LETVE



Višenamjensku ručnu kružnu pilu možete voditi po graničnoj letvi (crtež E). Granična letva je opremljena protukliznim materijalom (21) (crtež F) s njene donje strane, što smanjuje rizik od ispadanja letve za vrijeme rada. Rub reza je zaštićen pomoću gume za rubove (23) kako bi rez ostao slobodan od strugotina. Prvi rez odrezuje višak gume na rubu i na taj način guma za rubove je precizno prilagođena rasporedu rezanja.

Višenamjenska ručna kružna pila se lagano pomiče zahvaljujući klizaču (22). Letve možete međusobno spajati i pritvrđivati za izradak radi povećanja preciznosti rezanja.



Granične letve (18) (**crtež H**) možete spajati pomoću spojnog elementa (25).

- Polovicu spojnog elementa (25) stavite u montažni kanal (19) jedne od spajanih graničnih letvi.
- Na drugu polovicu spojnog elementa namjestite drugu graničnu letvu.
- Međusobno primaknite obje granične letve.
- Okrenite letve na drugu stranu i ako se pokaže potrebnim – poravnajte spojni element (25) a nakon toga umjereno stegnite oporne vijke (26) (**crtež I**).



Granične letve možete pričvrstiti do izratka pomoću prihvatne prirubnice (24) (**crtež G**).

- Prihvatnu prirubnicu (24) stavite u montažni kanal (19).
- Namjestite položaj letve na izratku i položaj prihvatne prirubnice.
- Stegnite prihvatnu prirubnicu (24) tako da se granična letva ne miče.
- Za stabilno pozicioniranje granične letve upotrijebite dvije prihvatne prirubnice (24) stavljajući ih na obje suprotne strane letve i izratka.



Za vođenje pile po graničnoj letvi (18) (**crtež E**) je potrebno da rub postolja pile (9) namjestite u utor-vodilicu (20) (**crtež F**) granične letve. Možete to napraviti na dva načina:

- Višenamjensku ručnu kružnu pilu namjestite od ruba granične letve.
- Eventualno višenamjensku ručnu kružnu pilu možete namjestiti bočno u graničnu letvu. U tu svrhu najprije naginjite pilu prema desno, a nakon toga naslonite na graničnu letvu.

RAD / POSTAVKE



Prije uporabe električnog alata provjerite stanje rezne ploče. Ne koristite iskrivljene, puknute ili na drugi način oštećene rezne ploče. Istrošenu ili oštećenu reznu ploču odmah zamijenite s novom.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



U stražnjem donjem dijelu kućišta električnog alata je smješten pokazatelj napajanja (3), koji gori ako je uređaj priključen na mrežu za napajanje.



Za vrijeme uključivanja i rada električni alat držite jednom rukom. Drugu ruku držite u sigurnoj udaljenosti od uređaja. Električni alat je opremljen prekidačem koji štiti od nehotičnog uključivanja.

- Gumb poluge (1) pomaknite prema naprijed.
- Pritisnite gumb prekidača (2).
- Oslobađajući pritisak na gumb prekidača (2) zaustavljate uređaj.



Nakon pokretanja brusilice pričekajte dok ploča postigne maksimalnu brzinu i tek onda počnite raditi. Za vrijeme rada zabranjeno je koristiti prekidač za uključivanje ili isključivanje uređaja. Prekidač je aktivan samo onda kad je električni alat odmaknut od obrađivanog materijala.

POSTAVLJANJE DUBINE REZANJA



Dubinu rezanja na skali dubine rezanja (6) prikazuje graničnik dubine rezanja (5).



- Popustite namještanje graničnika dubine rezanja (5).
- Postavite dubinu rezanja na skali (6).
- Stegnite prihvatnu prirubnicu graničnika dubine rezanja (5).



Kako biste osigurali što bolju kvalitetu rezanja list pile treba uranjati u materijal na oko 3 mm. Kod postavljanja dubine rezanja za izradak poznate debljine uzmite u obzir ta 3 dodatna mm. Osim postavljanja dubine na skali uvijek vrijedi provjeriti uranjanje ploče kod materijala bez uključivanja alata ili napraviti probno rezanje.

REZANJE



Rasporu rezanja određuje oznaka reza (11) i (12) (**crtež A**).

Prije početka rezanja prednji dio postolja pile (9) plosnato primaknite do izratka.

- Pokrenite električni alat i pričekajte dok ploča postigne punu brzinu.
- Pritisnite gumb za blokadu ploče (4) i lučnim pokretom prema naprijed dozvolite da se ploča spusti prema materijalu.
- Nakon što ploča zaroni u materijal, možete osloboditi gumb za blokadu ploče (4) i početi rezanje.
- Nakon završetka rezanja električni alat isključite, a kad se ploča zaustavi, skinite uređaj z obrađivanog materijala.

Ako se pokaže potrebnim, rezanje možete početi na sredini materijala. Za vrijeme izvođenja urezivanja preporučamo korištenje granične letve montirane na materijal - kako bi se minimalizirala opasnost od povratnog udara.

- Rezati možete samo po ravnoj liniji.
- Nemojte obrađivati materijal koji držite u ruci.
- Ovisno o vrsti rezanog materijala upotrijebite odgovarajuću rezu ploču.

U isporuci su sljedeće ploče (**crtež J**):

- Ploča s legurom (27) – za rezanje drva i materijala sličnih drvu.
- Ploča HSS (28) – za rezanje drva, plastike i neželjeznih metala.
- Dijamantna ploča (29) – za rezanje keramike, betona, kamena.

Koristite samo te radne alate čija dopuštena brzina okretaja je veća ili iste je vrijednosti kao i brzina okretaja električnog alata bez opterećenja, a promjer nije veći od preporučenog za određeni model električnog alata.

UKLOP I ODRŽAVANJE

Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora izvucite utikač iz mrežne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Uređaj čistite pomoću suhe krpice ili komprimiranog zraka pod malim pritiskom.
- Ne koristite nikakve sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti dijelove uređaja od umjetnog materijala.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabela, zamijenite ga s kabelom istih parametara. Za tu radnju obratite se kvalificiranom radniku ili uređaj odnesite serviserima.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene četkice motora odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

Za promjenu ugljenih četkica obratite se kvalificiranim serviserima, a koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

TEHNIČKI PODACI

Višenamjenska ručna kružna pila	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Nazivna snaga	500W
Brzina okretaja pile (bez opterećenja)	5500/min ⁻¹
Vanjski promjer pile	85 mm
Unutarnji promjer pile	10 mm
Dubina rezanja	0 ÷ 26,5 mm
Klasa zaštite	II
Masa	2,24 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE

Informacije o buci i vibracijama



Razine emitirane buke, kao što je razina emitiranog akustičkog pritiska L_{PA} te razina akustičke snage L_{WA} i mjerna nesigurnost K , su navedene u donjem tekstu uputa, u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti vibracija a_h i mjerna nesigurnost K , označene u skladu s normom EN 60745-2-5, 60745-2-22, su navedeni u donjem tekstu.

Navedena u danjem tekstu uputa razina vibracija je izmjerena u skladu s određenom normom EN 60745 mjernom procedurom i može se koristiti za uspoređivanje električnih alata. Također, može se upotrijebiti za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako ćete koristiti alat u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, a također u slučaju nedostatka dovoljnog održavanja, razina podrhtavanja može se promijeniti.

Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Izbrojena na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja. Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina akustičkog pritiska: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Razina akustičke snage: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja vibracija: rezanje drva $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vrijednost ubrzanja vibracija: rezanje metala $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Vrijednost ubrzanja vibracija: rezanje betona $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ZAŠTITA OKOLIŠA / CE



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex” d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

MINI TESTERE

58G490

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI



MINI TESTERA, SIGURNOSNA UPOZORENJA

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI PRI UPOTREBI KRUŽNIH TESTERA

OPASNOST

- **Držati ruke dalje od opsega sečenja i ploče za sečenje.**
- **Ne postavljati ruku ispod predmeta koji se obrađuje.** Zaštita ne može da sačuva od ploče za sečenje koja se obrće ispod predmeta koji se obrađuje.
- **Postaviti dubinu sečenja koja je odgovarajuća za debljinu materijala koji se obrađuje.** Preporučuje se da ploča za sečenje viri ispod materijala koji se seče manje od visine zuba.
- **zabranjeno je držati materijal koji se seče u rukama ili na nozi. Pričvrstiti predmet koji se obrađuje na čvrstu podlogu.** Dobro pričvršćivanje predmeta koji se obrađuje je važno kako bi se izbegla opasnost od kontakta s telom, uklještenja ploče koje se obrće ili gubitka kontrole prilikom sečenja.
- **Držati testeru za izolovane površine namenjene tome prilikom rada pri kom ploča koja se obrće može da dođe u kontakt sa kablovima pod naponom ili sa strujnim kablom same testere.** Kontakt s „kablovima pod naponom“ metalnih delova elektrouređaja može dovesti do strujnog udara operatora.
- **Prilikom uzdužnog sečenja uvek koristiti vođicu za uzdužno sečenje ili vođicu za ivice.** Poboľjšaće to preciznost sečenja i smanjiti mogućnost uklještenja ploče za sečenje koja se obrće.
- **Uvek koristiti ploče za sečenje odgovarajućih dimenzija za podešavanja otvora.** Ploče za sečenje koje ne odgovaraju pričvrstnom gnezdu mogu raditi ekscentrično i uzrokovati gubitak kontrole.
- **Nikada ne koristiti ploče za sečenje koje su oštećene ili sa neodgovarajućim podloškama ili navrtnjima.** Podloške i navrtnji koji pričvršćuju ploču za sečenje specijalno su projektovani za testere, kako bi omogućili optimalno funkcionisanje i bezbednost upotrebe.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI PRI UPOTREBI TESTERA

- **Elektrouređaj treba koristiti samo sa zaštitom dobijenom u priboru.** Zaštita mora biti dobro pričvršćena na elektrouređaj i, kako bi se garantovao najveći stepen zaštite, postavljena tako da deo koluta, zaštićen i okrenut do operatora bude u najvećoj meri zaštićen. Zaštita treba da štiti opereta od odlomaka i slučajnog kontakta sa pločom za sečenje.
- **Treba koristiti ploče za sečenje ili dijamantske ploče.** To da se oprema može montirati na elektrouređaj ne garantuje bezbednu upotrebu.
- **Dozvoljena brzina obrtaja upotrebljene radne alatke ne može biti manja od maksimalne brzine obrtaja navedene za elektrouređaj.** Radna alatka koja se obrće brže od dozvoljene brzine može da se slomi, a njeni delovi da odlete.
- **Ploče za sečenje koristiti isključivo za poslove za njih predviđene. Na primer, nikada ne koristiti bočnu površinu ploče za sečenje za brušenje.** Ploče za sečenje namenjene su za skidanje materijala ivicom ploče. Uticaj bočnih sila može dovesti do lomljenja ploče tog tipa.
- **Za odabranu ploču za sečenje uvek treba koristiti neoštećene pričvrstne prstenove, odgovarajuće veličine.** Odgovarajući prstenovi podupiru ploče i samim tim smanjuju rizik od lomljenja ploče.
- **Spoljašnji prečnik i debljina radnih alatki moraju odgovarati dimenzijama elektrouređaja.** Radne alatke neadekvatnih dimenzija ne mogu se na pravilan način zaštititi ni kontrolisati.
- **Ploče, podloške, prstenovi kao i drugi pribor moraju u potpunosti da odgovaraju vretenu elektrouređaja.** Radne alatke koje ne pašu u potpunosti vretenu elektrouređaja obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad elektrouređajem.
- **Ni u kom slučaju ne treba koristiti oštećene radne alatke. Pre svake upotrebe potrebno je proveriti radne alatke da nema pukotina i da nisu okrzane. U slučaju pada elektrouređaja ili radne alatke**

treba proveriti da nije došlo do oštećenja i ako je potrebno koristiti drugi, neoštećeni alat. Nakon provere i pričvršćivanja radnih alatki, potrebno je uključiti elektruuređaj i ostaviti da radi jedan minut na najvišem broju obrtaja, obrativši pažnju na to da stojite iza opsega radne alatke koja se obrće, kao i da se niko drugi ne nalazi u tom polju. Oštećene alatke najčešće se lome prilikom ovakvog testiranja.

- **Potrebno je nositi zaštitnu opremu.** U zavisnosti od vrste posla, treba nositi zaštitnu masku koja pokriva celo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočari. U zavisnosti od potreba, potrebno je nositi masku koja štiti od prašine, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu keclju, koja štiti od sitnih delova materijala koji se obrađuje. Treba zaštititi oči od stranih tela koje nosi vetar, a koja nastaju tokom rada. Maska za zaštitu od prašine i za zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom rada. Uticaj buke tokom dužeg vremena može da dovede do gubitka sluha.
- **Treba paziti da osobe koje se nalaze sa strane budu na bezbednoj udaljenosti od sfere rada elektruuređaja.** Svako ko se nalazi u blizini elektruuređaja koji radi mora da koristi zaštitnu opremu. Delovi materijala koji se obrađuje ili puknute radne alatke mogu se odbiti i dovesti do povreda, čak i van neposredne blizine.
- **Prilikom obavljanja posla pri kom elektruuređaj može da naiđe na skrivene strujne kablove ili sopstveni strujni kabl, uređaj treba držati za izolovane površine drške.** Kontakt sa električnim strujnim kablovima može dovesti do prenosa napona na metalne delove elektruuređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- **Strujni kabl treba držati dalje od radnih alatki koje se obrću.** U slučaju gubitka kontrole nad uređajem, strujni kabl može biti presečen ili izvučen, a dlan ili cela ruka mogu doći na radnu alatku koja se obrće.
- **Zabranjeno je odlagati elektruuređaj pre nego što se u potpunosti ne zaustavi radna alatka.** Alatka koja se obrće može doći u kontakt sa površinom na koju se odlaže, zbog čega može doći do gubitka kontrole nad elektruuređajem.
- **Zabranjeno je prenositi elektruuređaj koji je u pokretu.** Slučajni kontakt odeće sa radnom alatkom koja se obrće može dovesti do povlačenja odeće i uvijanja radnih alatki u telo osobe koja koristi uređaj.
- **Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore elektruuređaja.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veća količina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- **Zabranjeno je koristiti elektruuređaje u blizini lakozapaljivih materijala.** Iskre mogu izazvati požar.
- **Ne treba koristiti alatke koje zahtevaju upotrebu rashladnih tečnosti.** Upotreba vode ili drugih tečnosti za hlađenje može dovesti do strujnog udara.

Trzaj, uzroci trzaja i prevencija trzaja.

- Zadnji trzaj je naglo podizanje i povlačenje testere ka operateru u liniji sečenja, izazvano priklještenom ili nepravilno vođenom pločom za sečenje.
- Kada je ploča za sečenje zakačena ili uklještena u otvoru, ploča za sečenje se zaustavlja i reakcija motora dovodi do brzog pokreta testere u nazad, u pravcu ka operatoru.
- Ukoliko je ploča za sečenje iskrivljena ili loše postavljena u elementu koji se seče, zubi ploče za sečenje po izlasku iz materijala mogu udariti gornju površinu sečenog materijala dovodeći do podizanja ploče a samim tim i testere i trzaja u pravcu operatora.

Zadnji trzaj je uzrokovan nepravilnom upotrebom testere ili nepravilnim procedurama ili uslovima eksploatacije i može se izbeći primenjujući adekvatne mere predostrožnosti.

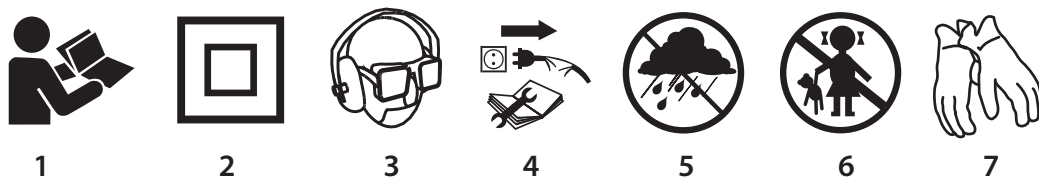
- **Držati testeru obema rukama snažno, sa ramenima tako postavljenim da zadrže silu zadnjeg trzaja. Telo postaviti s jedne strane testere, ali ne u liniji sečenja.** Zadnji trzaj može izazvati brzi pokret testere u nazad, ali silu zadnjeg trzaja operator može da kontroliše, ukoliko primenjuje odgovarajuće mere predostrožnosti.
- **Kada se ploča za sečenje zaglavljuje ili kada prekida sečenje iz nekog razloga, potrebno je smanjiti pritisak na tasteru i držati testeru bez pokretanja u materijalu dok se ploča za sečenje u potpunosti ne zaustavi. Zabranjeno je pokušavati da se izvadi ploča za sečenje iz materijala koji se seče, kao i povlačenje testere u nazad, dok se ploča za sečenje kreće, jer to može dovesti do zadnjeg trzaja.** Proučiti i preduzeti korektivne akcije, u cilju eliminacije pojave zaglavljivanja ploče za sečenje.

- **U slučaju ponovnog pokretanja testere u materijalu koji se obrađuje, centrirati ploču za sečenje i proveriti da zubi ploče za sečenje nisu zaglavljani u materijalu.** Ukolikose ploča za sečenje zaglavljuje kada se testera ponovo pokrene, može doći do njenog izbacivanja ili zadnjeg trzaja u odnosu na element koji se obrađuje.
- **Podržati velike ploče, kako bi se smanjio rizik od zaglavljivanja i zadnjeg trzaja testere. Velike ploče imaju tendenciju ugibanja pod uticajem sopstvene težine.** Potpore treba postaviti ispod ploče sa obe strane, u blizini linije sečenja i u blizini ivice ploče.
- **Ne koristiti tupe ili oštećene ploče za sečenje.** Tupi ili nepravilno postavljeni zubi ploče za sečenje stvaraju uski zasek koji izaziva prekomerno trenje, zaglavljivanje ploče za sečenje i zadnji trzaj.
- **Sigurno postaviti stege za dubinu sečenje i ugao naginjanja, pre nego što se počne sa sečenjem.** Ukoliko se postavke testere menjaju tokom sečenja može doći do zaglavljivanja i zadnjeg trzaja.
- **Posebno obratiti pažnju prilikom obavljanja dubokog sečenja u particijama.** Ploča za sečenje može seći druge predmete a da se to ne vidi spolja, izazivajući zadnji trzaj.
- **Proveriti pre svake upotrebe donju zaštitu da li je pravilno postavljena. Ne koristiti testeru ukoliko se donja zaštita ne pomera slobodno i na zatvara odmah. Nikada ne pričvršćivati niti ostavljati donju zaštitu u otvorenom položaju.** Ukoliko se testera slučajno ispusti, donja zaštita može da se savije. Podizati donju zaštitu uz pomoć drške i uveriti se da se ona pokreće slobodno i da ne dodiruje ploču za sečenje ili druge delove uređaja za svako postavljanje ugla i dubine sečenja.
- **Proveriti rad opruge donje zaštite. Ukoliko zaštita i opruga ne rade ispravno, potrebno je popraviti ih pre upotrebe.** Aktivacija donje zaštite može biti usporena zbog oštećenih delova, lepljivih ostataka, ili nakupljenog otpada.
- **Dozvoljeno je ručno vađenje donje zaštite samo pri specijalnom sečenju poput „sečenje s poniranjem” i „kompleksno sečenje”.** Podizati donju zaštitu uz pomoć drške i kada se ploča za sečenje zaglavi u materijal donja zaštita treba da je oslobođena. U slučaju svih drugih sečenja preporučuje se da donja zaštita radi samostalno.
- **Uvek pratiti da li donja zaštita zaklanja ploču za sečenje pre odlaganja testere na radni sto ili podlogu.** Nezaštićena ploča za sečenje koja se obrće uzrokuje da se testera povuče u nazad, sekući sve na svom putu. Potrebno je uzeti u obzir vreme potrebno za zaustavljanje ploče za sečenje nakon isključivanja.
- **Nikada ne držati ruke u blizini radnih alatki koje se obrću.** Radne alatke u slučaju trzaja mogu biti uzrok povrede ruke.
- **Treba se držati dalje od zone u kojoj se elektrouređaj pomera prilikom trzaja.** U slučaju trzaja elektrouređaj se premešta u pravcu suprotnom od kretanja koluta na mestu blokiranja.
- **Posebno pažljivo treba obrađivati uglove, oštre ivice itd. Treba izbegavati odbijanje ili blokiranje radnih alatki.** Radne alatke koje se obrću posebno su podložne uklještanju prilikom obrade uglova, oštih ivica ili kada se odbiju. To može biti uzrok gubitka kontrole ili trzaja.
- **Treba izbegavati blokiranje ploče za sečenje ili upotrebu prekomernog pritiska. Ne treba vršiti suviše duboka sečenja.** Preopterećenje ploče za sečenje povećava njeno opterećenje i mogućnost uklještenja ili blokiranja, a samim tim i mogućnost trzaja i lomljenja ploče.
- **Ne uključivati ponovo elektrouređaj dok se on nalazi u materijalu. Pre nastavka sečenja, ploča za sečenje treba da dostigne svoju punu brzinu obrtaja.** U suprotnom, ploča može da se zaglavi i da iskoči iz materijala koji se obrađuje i dovede do trzaja.
- **Posebnu pažnju obratiti prilikom pravljenja otvora u zidovima ili prilikom radova u manje vidljivom prostoru.** Ploča za sečenje koja ulazi u materijal može da dovede do trzaja uređaja ukoliko naiđe na gasnu liniju, vodovodne cevi, električne kablove ili neke druge predmete.

PAŽNJA: Uređaj služi za rad unutar prostorija.

Pored upotrebe sigurnosne konstrukcije, bezbednosnih sredstava i dodatnih zaštitnih sredstava, uvek postoji rizik od povrede tokom rada.

Objašnjenja korišćenih piktograma:



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost koja se tamo nalaze.
2. Uređaj sa izolacijom druge klase.
3. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh, masku protiv prašine).
4. Isključiti strujni kabl pre početka operacija korišćenja ili popravke.
5. Čuvati od uticaja kiše.
6. Deci je zabranjen pristup uređaju.
7. Koristiti zaštitne rukavice.

IZRADA I NAMENA

Mini testera je ručni elektrouređaj sa izolacijom II klase. Uređaj se puni preko jednofaznog motora, čija se brzina obrtaja reguliše uz pomoć zupčastog prenosioca. Pri upotrebi odgovarajućeg pribora može se koristiti za uzdužno i poprečno sečenje drveta, nameštaja od iverice, ploča, šperploča, aluminijuma, plastičnih masa, pločica ili kamena. Elektrouređaj ovog tipa može se koristiti za sečenje duž prave linije zahvaljujući mogućnosti rada sa trakama vođicama.

U širokoj je primeni u različitim vrstama završnih poslova. Uređaj po funkcionalnosti obuhvata kružnu testeru i ugaonu brusilicu, omogućavajući sečenje većine fasadnih materijala. Mogućnost rada bez prašine sa upotrebom usisivača olakšava rad u već završenim prostorima.



Uređaj je namenjen isključivo za sečenje i za rad na suvo. Ne koristiti sa uređajem korund ploče. Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Taster poluge
2. Starter
3. Indikator napona
4. Taster blokade ploče
5. Graničnik dubine sečenja
6. Skala dubine sečenja
7. Pričvrsni navrtanj ploče
8. Pričvrsni prsten
9. Podloga testere
10. Navrtanj blokade
11. Displej linije sečenja
12. Displej linije sečenja
13. Taster za blokadu vretena
14. Otvor za izbacivanje prašine
15. Montažni otvori
16. Adapter odvoda prašine
17. Paralelna vođica
18. Traka za navođenje
19. Montažni žleb
20. Vodeći žleb
21. Pena protiv klizanja
22. Klizna nakladka

- 23. Ivična guma
- 24. Stega
- 25. Spojnica
- 26. Pričvrtni navrtnji
- 27. Ploča sa karbidom
- 28. Ploča HSS
- 29. Dijamantska ploča

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE / SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1. Ploča za sečenje | - 3 kom. |
| 2. Inbus ključ | - 2 kom. |
| 3. Adapter odvoda prašine | - 1 kom. |
| 4. Paralelna vođica | - 1 kom. |
| 5. Traka vođenja | - 3 kom. |
| 6. Spojnica | - 2 kom. |
| 7. Stega | - 2 kom. |

PRIPREMA ZA RAD



PROMENA RADNIH ALATKI

Prilikom promene radnih alatki potrebno je koristiti zaštitne rukavice.



Taster za blokadu vretena (13) služi isključivo za blokiranje vretena elektrouređaja prilikom montaže ili demontaže radnih alatki. Zabranjeno je koristiti ga kao kočnicu kada se ploča obrće. U tom slučaju može doći do oštećenja elektrouređaja ili povrede korisnika.

DEMONTAŽA / MONTAŽA PLOČE



- Pritisnuti taster za blokadu vretena (13) (slika B).
- Spustiti ploču maksimalno dole kao prilikom sečenja.
- Inbus ključem odviti pričvrtni navrtanj ploče (7) – levi navoj.
- Izvaditi pričvrtni navrtanj ploče (7) i skinuti pričvrtni prsten (8).
- Skinuti ploču, povlačeći je ka dole.
- Postaviti novu ploču u zaštitu i postaviti na valjak.
- Postaviti pričvrtni prsten (8), zaviti i pričvrstiti navrtanj ploče (7).



MONTAŽA ADAPTERA ODVODA PRAŠINE

- Gurnuti manji kraj adaptera odvoda prašine (16) na otvor za izbacivanje prašine (14) (slika C).
- Na kraj adaptera odvoda prašine (16) treba priključiti usisivač.



Prilikom sečenja metala ne treba koristiti odvođenje prašine.

MONTAŽA PARALELNE VOĐICE



Paralelna vođica omogućava lakaše sečenje duž ivica materijala.

- Otpustiti navrtanj blokade (10) (slika D).
- Gurnuti paralelenu vođicu (17) u montažne otvore (15).
- Postaviti potrebnu udaljenost ivice paralelne vođice i pričvrstiti navrtanj blokade (10).

UPOTREBA TRAKE VOĐENJA

- Mini testera može da se vodi po traci vođenja (slika E). Traka vođenja poseduje penu protiv klizanja (21) (slika F) na donjem delu trake, koja smanjuje rizik od pomeranja trake tokom obavljanja posla. Ivicu sečenja čuva ivična guma (23) kako bi sečenje bilo bez prskanja. Prvim sečenjem odsečen je višak ivične gume i samim tim ivična guma je odgovarajuća za precizno sečenje po liniji sečenja. Mini testera vodi se po traci glatko zahvaljujući kliznoj nakladci (22). trake mogu biti međusobno povezane ili pričvršćene na materijalu koji se obrađuje zarad povećanja preciznosti sečenja.

- Trake za navođenje (18) (slika H) mogu se povezati uz pomoć konektora (25).
 - Polovinu konektora (25) treba postaviti u montažni žleb (19) jedne od traka za navođenje koja se povezuje.
 - Na polovinu konektora koja je ostala navući drugu traku za navođenje.
 - Približiti trake jednu ka drugoj.
 - Okrenuti trake na drugu stranu i u slučaju potrebe poravnati konektor (25) a zatim pažljivo zavrnuti pričvršne navrtnje (26) (slika I).

- Traka za navođenje može da se pričvrsti na materijal stegom (24) (slika G).
 - Stegu (24) gurnuti u montažni žleb (19).
 - Postaviti poziciju trake na materijalu i poziciju stega.
 - Pričvrstiti stegu (24) tako da se traka ne pomera.
 - Za stabilan položaj trake za navođenje treba koristiti dve stega (24) na suprotnim stranama trake i materijala.

- Za vođenje mini testere po traci za navođenje (18) (slika E) treba gurnuti ivicu podloge testere (9) u žleb za vođenje (20) (slika F) trake za navođenje. Može se to uraditi na dva načina:
 - Gurnuti mini testeru od ivice trake za navođenje.
 - Eventualno, može se mini tesetru gurnuti bočnom stranom u traku za navođenje. U tom cilju potrebno je prvo nagnuti mini testeru u desno, a zatim osloniti na traku za navođenje.

RAD / POSTAVKE

- Pre upotrebe elektrouređaja potrebno je proveriti stanje ploče za sečenje. Ne koristiti okrnjene, puknute ili na drugi način oštećene ploče. Iskorišćenu ili oštećenu ploču treba odmah zameniti novom.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Na zadnjoj gornjoj strani kućišta elektrouređaja nalazi se indikator napona (3), koji signalizira svetljenjem da je elektrouređaj uključen u struju.

- Prilikom pokretanja i rada elektrouređaj treba držati jednom rukom. Druga ruka treba da se nalazi na bezbednoj udaljenosti od uređaja. Elektrouređaj poseduje sigurnosni starter koji obezbeđuje od slučajnog pokretanja.
 - Pomeriti taster poluge (1) napred.
 - Pritisnuti taster startera (2).
 - Otpuštanje pritiska sa tastera startera (2) dovodi do zaustavljanja elektrouređaja.

- Nakon pokretanja elektrouređaja treba sačekati da ploča za sečenje dostigne maksimalnu brzinu i tek tada je moguće početi sa radom. Za vreme obavljanja posla zabranjeno je koristiti starter, uključivati ili isključivati elektrouređaj. Starter može da se koristi samo tada kada ploča za sečenje nije u kontaktu sa materijalom koji se obrađuje.

POSTAVLJANJE DUBINE SEČENJA



Dubina sečenja pokazana je na skali dubine sečenja (6) graničnika za dubinu sečenja (5).



- Otpustiti stegu graničnika dubine sečenja (5).
- Postaviti dubinu sečenja na skali (6).
- Pričvrstiti stegu graničnika dubine sečenja (5).



Kako bi se obezbedio najbolji kvalitet sečenja, ploča za sečenje treba da silazi ispod materijala na oko 3mm. Prilikom postavljanja dubine sečenja za materijal poznate debljine potrebno je uzeti u obzir 3mm popravke. Uvek je vredno pored postavke na skali proveriti poniranje ploče pored materijala bez uključivanja elektrouređaja ili eventualno obaviti probno sečenje.

SEČENJE



Liniju sečenja pokazuje displej linije sečenja (11) i (12) (slika A).



Pre početka sečenja ravno položiti prednji deo podloge testere (9) na materijal.

- Pokrenuti elektrouređaj i dozvoliti ploči da dostigne punu brzinu.
- Pritisnuti taster blokade ploče (4) i lučnim pokretom ka napred dozvoliti da se ploča opusti na stranu materijala.
- Nakon poniranja ploče može se otpustiti pritisak sa tastera blokade ploče (4) i otpočeti sečenje.
- Po završetku sečenja isključiti elektrouređaj a kada se ploča zaustavi izvaditi elektrouređaj iz materijala koji se obrađuje.



U zavisnosti do potrebe sečenje može da se otpočne takođe i od sredine materijala. Prilikom vršenja dubokog sečenja preporučuje se upotreba trake za navođenje, pričvršćene za materijal, kako bi se smanjio rizik od trzaja.

- Sečenje može da se vrši samo pravolinijski.
- Zabranjeno je seći materijal držeći ga u ruci.
- U zavisnosti od vrste materijala koji se seče koristiti adekvatnu ploču za sečenje.



U opremi se nalaze ploče (slika J):

- Ploča sa karbidom (27) – za sečenje drveta i materijala sličnih drvetu.
- Ploča HSS (28) – za sečenje drveta, plastičnih masa i obojenih metala.
- Dijamantska ploča (29) – za sečenje pločica, betona, kamena.



Treba koristiti samo takve radne alatke čija je dozvoljena brzina obrtaja viša ili jednaka maksimalnoj brzini elektrouređaja bez opterećenja, a prečnik ne veći nego što je preporučeno za dati model elektrouređaja.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.



ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ni druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom, niskog pritiska.
- Ne koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje kao ni razređivače, jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore na kućištu motora, kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju oštećenja strujnog kabla, treba ga promeniti kablom koji je istih parametara. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili predati uređaj na servis.

- U slučaju pojave prekomernog varničenja na motoru, preporučuje se da kvalifikovana osoba proveri stanje ugljenih četki motora.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.



Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora potrebno je odmah zameniti. Uvek se menjaju obe četke istovremeno.

Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Mini testera	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230V AC
Frekvencija napona	50Hz
Nominalna snaga	500W
Brzina obrtaja testere (bez opterećenja)	5500/min ⁻¹
Spoljašnji prečnik testere	85 mm
Unutrašnji prečnik testere	10 mm
Dubina sečenja	0 ÷ 26,5 mm
Klasa bezbednosti	II
Masa	2,24 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Informacije na temu buke i vibracije



Nivo emitovane buke poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska L_{PA} i nivo akustične snage L_{WA} i merna nesigurnost K, date su dole u uputstvu u skladu s normom EN 60745.

Izmerena vrednost podrhtavanja a_h i merna nesigurnost K označene su u skladu s normom EN 60745-2-5 i 60745-2-22, i date dole.

Nivo podrhtavanja koji je dat u uputstvu izmeren je prema odredbama norme EN 60745 merne procedure i može da se koristi za upoređivanja elektroređaja. Takođe može da se koristi za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.

Dati nivo podrhtavanja je reprezentativan za osnovnu upotrebu elektroređaja. Ukoliko se elektroređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatima, takođe ako nije pravilno skladišten, nivo podrhtavanja može da se promeni.

Gore dati uzroci mogu dovesti do povećanja izloženosti vibracijama tokom celog vremena rada.

Kako bi se precizno procenila izloženost vibracijama potrebno je uzeti u obzir periode kada je elektroređaj isključen i kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način potpuna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Potrebno je uvesti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, poput: održavanje elektroređaja i radnih alati, obezbeđivanje odgovarajuće temperature ruku, organizacije posla.

Nivo akustičnog pritiska: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: sečenje drveta $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: sečenje metala $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: sečenje betona $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE / CE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

MINI ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ 58G490

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



MINI ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ

- **Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από το πεδίο κοπής και μην ακουμπάτε τον δίσκο κοπής.**
- **Μην κρατάτε τα χέρια σας πιο κάτω από το υπό επεξεργασία αντικείμενο.** Ο προφυλακτήρας δεν δύναται να παρέχει προστασία από τον δίσκο κοπής κάτω από το υπό επεξεργασία αντικείμενο.
- **Ρυθμίστε το βάθος της κοπής ανάλογα με το πάχος του υπό επεξεργασία αντικειμένου.** Ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να εξέρχεται από το υπό επεξεργασία αντικείμενο περισσότερο από το πλήρες ύψος του δοντιού.
- **Μην κρατάτε ποτέ το υπό επεξεργασία αντικείμενο στα χέρια σας ή πάνω στα γόνατά σας. Στερεώστε το υπό επεξεργασία αντικείμενο πάνω σε μια σταθερή βάση.** Τα ανωτέρω αποτελούν σημαντική προϋπόθεση για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου από την επαφή με τον δίσκο κοπής, μεταξύ άλλων σε περίπτωση σφηνώματός του ή απώλειας του ελέγχου του δισκοπρίονου.
- **Πρέπει να κρατάτε το δισκοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών κατά την εκτέλεση των εργασιών, κατά τις οποίες υπάρχει περίπτωση το εργαλείο κοπής να ακουμπήσει μια μη ορατή καλωδίωση ή το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Σε περίπτωση κατά την οποία το εργαλείο εργασίας ακουμπήσει ένα υπό τάση καλώδιο, τα μεταλλικά εξαρτήματα του δισκοπρίονου θα βρεθούν επίσης υπό τάση και θα προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Κατά την κατά μήκος κοπή πάντα εφαρμόζετε τον παράλληλο οδηγό ή μια ίσια ράγα οδηγό.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα σφηνώματος του δίσκου κοπής.
- **Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής κατάλληλου μεγέθους, με την αντίστοιχη οπή τοποθέτησης.** Οι δίσκοι κοπής που δεν ταιριάζουν με τα αντίστοιχα εξαρτήματα του δισκοπρίονου υφίστανται ακτινική μετατόπιση κατά την περιστροφή τους, γεγονός το οποίο οδηγεί στην απώλεια ελέγχου του δισκοπρίονου.
- **Ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ροδέλες ή βίδες οι οποίες είναι ακατάλληλες ή έχουν βλάβη, για τη στερέωση του δίσκου κοπής.** Οι ροδέλες ή βίδες για τη στερέωση του δίσκου κοπής έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το εν λόγω δισκοπρίονο με σκοπό την επίτευξη των βέλτιστων λειτουργικών χαρακτηριστικών και τη διασφάλιση της ασφάλειας της λειτουργίας του.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ

- **Το ηλεκτροκίνητο εργαλείο χειρός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον προφυλακτήρα, ο οποίος περιλαμβάνεται στην συσκευασία του. Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι καλά στερεωμένος επί του μηχανήματος χειρός και να είναι τοποθετημένος με τέτοιο τρόπο, ώστε ένα ελάχιστο τμήμα του δίσκου κοπής να είναι ανοικτό από την πλευρά του χειριστή, προς παροχή της μέγιστης ασφάλειας.** Ο προφυλακτήρας παρέχει στον χειριστή προστασία από θραύσματα του δίσκου κοπής σε περίπτωση θραύσης του ή από ακούσια επαφή με τον δίσκο κοπής.
- **Το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με δίσκους κοπής ή διαμαντόδίσκους κοπής.** Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι η δυνατότητα τοποθέτησης άλλου εργαλείου εργασίας στο εν λόγω μηχάνημα χειρός δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
- **Η ονομαστική συχνότητα περιστροφής του εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι μικρότερη της μέγιστης συχνότητας περιστροφής, η οποία αναγράφεται στη σήμανση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός.** Κατά την εργασία με το εργαλείο εργασίας το οποίο περιστρέφεται γρηγορότερα από την ονομαστική συχνότητα περιστροφής του, ενδέχεται να επέλθει η θραύση του και η εκτίναξη των θραυσμάτων.

- **Οι δίσκοι κοπής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες για τις οποίες συνιστώνται. Π.χ. δεν πρέπει να πραγματοποιείτε λείανση με την επίπεδη πλευρά του δίσκου κοπής.** Οι δίσκοι κοπής είναι σχεδιασμένοι για ακτινική λείανση. Οι εγκάρσιες δυνάμεις ασκούμενες στους δίσκους αυτούς ενδέχεται να σπάσουν τον δίσκο.
- **Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να χρησιμοποιείτε ακέραιες φλάντζες δίσκων κοπής που έχουν κατάλληλο μέγεθος και σχήμα για τον δίσκο κοπής.** Σωστά επιλεγμένες φλάντζες πάντα λειτουργούν ως στήριγμα, μειώνοντας την πιθανότητα θραύσης του δίσκου.
- **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να μην υπερβαίνουν τις ονομαστικές διαστάσεις του εν λόγω ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός.** Δυσανάλογα σε μέγεθος εργαλεία εργασίας δεν μπορούν να προφυλαχθούν και να ελεγχθούν επαρκώς.
- **Το μέγεθος της οπής τοποθέτησης των δίσκων, των ροδελών, των φλαντζών και άλλων εξαρτημάτων πρέπει να διασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση τους επί της ατράκτου του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός.** Τα εργαλεία εργασίας με την οπή τοποθέτησης που δεν αντιστοιχεί στα μέσα στερέωσης του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός θα είναι ανισόρροπα, θα προκαλούν αυξημένους κραδασμούς και ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του εργαλείου κατά τη λειτουργία του.
- **Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν βλάβη. Πριν από την κάθε χρήση, πραγματοποιήστε τον οπτικό έλεγχο του εργαλείου εργασίας για την ύπαρξη τυχόν σπασιμάτων και σχισμάτων.** Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός ή του εργαλείου εργασίας, πρέπει να το ελέγξετε οπτικά για τυχόν βλάβες ή να το αντικαταστήσετε με ένα καινούργιο εργαλείο εργασίας. Κατόπιν ελέγχου και τοποθέτησης του εργαλείου εργασίας, ο χειριστής και όλα τα γύρω άτομα πρέπει να λάβουν θέση σε απόσταση ασφαλείας εκτός του επιπέδου περιστροφής του δίσκου κοπής. Κατόπιν ενεργοποιήστε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός, ώστε να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής άνευ φορτίου για 1 λεπτό. Στις περισσότερες περιπτώσεις, κατά τον χρόνο ελέγχου γίνεται η θραύση του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη.
- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εκτελούμενη εργασία, να χρησιμοποιείτε ασπίδα προσώπου και προστατευτικά γυαλιά, κλειστά ή ανοικτά. Να χρησιμοποιείτε, εάν χρειαστεί, προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη, μέσα προστασίας των οργάνων ακοής, γάντια και προστατευτική ποδιά η οποία είναι κατάλληλη ώστε να συγκρατήσει μικρά αποξεστικά σωματίδια και σωματίδια του υπό επεξεργασία υλικού.** Μέσα προστασίας των οφθαλμών θα πρέπει να προστατεύουν από τυχόν εκτινασσόμενα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Αναπνευστικές μάσκες και μάσκες προστασίας από σκόνη πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διάφορων εργασιών με το εργαλείο. Παρατεταμένη έκθεση σε υψηλής στάθμης θόρυβο ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- **Μην επιτρέπετε στους μη έχοντες εργασία να πλησιάζουν το πεδίο εργασίας. Οιαδήποτε άτομα που εισέρχονται στο πεδίο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούν μέσα ατομικής προστασίας.** Τμήματα του υπό επεξεργασία αντικειμένου ή του εργαλείου εργασίας που έχει βλάβη ενδέχεται να εκτινάσσονται και να προκαλούν σωματικές βλάβες σε αμέσως πλησιέστερα του μέρους εκτέλεσης εργασιών σημεία.
- **Να κρατάτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει ο κίνδυνος να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς.** Κατά την επαφή του εργαλείου κοπής με το υπό τάση καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Τοποθετήστε το καλώδιο σε ορισμένη απόσταση από το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.** Σε περίπτωση της απώλειας του ελέγχου του μηχανήματος, το καλώδιο ενδέχεται να υποστεί βλάβη ή να σφηνωθεί, γεγονός το οποίο θα οδηγήσει στο ότι ο καρπός ή το χέρι θα παρασυρθεί στο πεδίο του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας.
- **Κρατάτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός στα χέρια σας έως ότου το εργαλείο εργασίας πάψει εντελώς να κινείται.** Το εργαλείο εργασίας, όταν περιστρέφεται, ενδέχεται να πιαστεί στην επιφάνεια και να αποσπάσει το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός από τα χέρια σας.
- **Απαγορεύεται να ενεργοποιείτε το ηλεκτροκίνητο μηχάνημα χειρός κατά τη μεταφορά του.** Ακούσια επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας ενδέχεται να παρασύρει τα ρούχα και να σας τραυματίσει.

- **Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του μηχανήματος χειρός.** Ο ανεμιστήρας του ηλεκτρικού κινητήρα απορροφά τη σκόνη εντός του σώματος. Υπερβολική συγκέντρωση της μεταλλικής σκόνης στον χώρο των οπών εξαερισμού εγκυμονεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας του χειριστή.
- **Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτροκίνητου μηχανήματος χειρός πλησίον εύφλεκτων υλικών.** Τα υλικά αυτά δύναται να αναφλεχθούν από τις σπίθες.
- **Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία εργασίας τα οποία απαιτούν εφαρμογή ψυκτικών υγρών.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Αναπήδηση, αίτια αναπήδησης και σχετικές προειδοποιήσεις.

- Η αναπήδηση είναι η απότομη αντίδραση συνεπεία κλειδώματος, σφηνώματος ή στραβώματος του δίσκου κοπής, η οποία προκαλεί το ανεξέλεγκτο σήκωμα του δισκοπρίονου και την έξοδο του δίσκου κοπής από την τομή στην κατεύθυνση του χειριστή.
- Σε περίπτωση δυνατού σφηνώματος του δίσκου κοπής ή περιορισμού της κίνησής του, η δύναμη προώθησης που δημιουργείται από τον κινητήρα εκτινάσσει το δισκοπρίονο προς τον χειριστή.
- Εάν ο δίσκος κοπής αλλοιώνεται ή στραβώνει, τότε τα δόντια του δίσκου πιάνονται από το υπό επεξεργασία υλικό με την πίσω τους ακμή. Για τον λόγο αυτό ο δίσκος κοπής ενδέχεται να μετακινηθεί προς την έξοδο από την τομή, ενώ το δισκοπρίονο να εκτιναχθεί προς τον χειριστή.

Η αναπήδηση είναι το αποτέλεσμα μη ορθού ή λανθασμένου χειρισμού του δισκοπρίονου και μη τήρησης των κανόνων εκτέλεσης των εργασιών. Μπορείτε να αποφύγετε την αναπήδηση εφαρμόζοντας τα παρακάτω προληπτικά μέτρα.

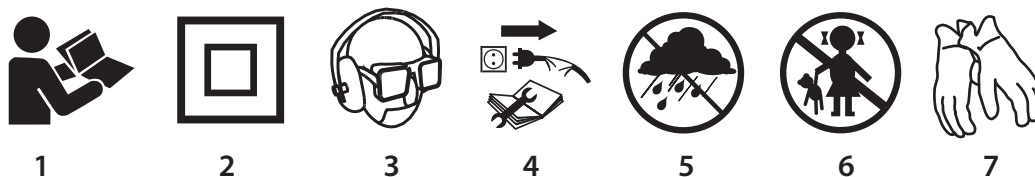
- **Κρατάτε καλά το δισκοπρίονο με τα δύο χέρια. Τα χέρια σας πρέπει να βρίσκονται σε κατάσταση ετοιμότητας να καταστείλετε τη δύναμη οπισθοδρόμησης. Πρέπει πάντα να βρίσκεστε σε απόσταση από τον δίσκο κοπής και να μην βρίσκεστε στην ίδια γραμμή με αυτό.** Η αναπήδηση δύναται να προκαλέσει „πήδημα” του δισκοπρίονου προς τα πίσω. Έχοντας λάβει όμως τα ανωτέρω μέτρα ασφαλείας, ο χειριστής είναι σε θέση να αντισταθμίσει τις δυνάμεις που δημιουργούνται και να μην χάσει την ικανότητα του ελέγχου του εργαλείου.
- **Εάν ο δίσκος κοπής σφηνώνει ή η λειτουργία διακόπτεται για οιονδήποτε άλλο λόγο, αφήστε τον διακόπτη και κρατάτε το δισκοπρίονο μέσα στο υλικό έως την πλήρη ακινητοποίησή του. Όσο ο δίσκος κοπής περιστρέφεται και υπάρχει η πιθανότητα της αναπήδησης, σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να εξάγετε το δισκοπρίονο από το υπό επεξεργασία αντικείμενο ή να το καθοδηγήσετε προς την αντίστροφη κατεύθυνση.** Εντοπίστε το αίτιο του σφηνώματος του δίσκου κοπής και εξαλείψτε το.
- **Προτού ενεργοποιήσετε το δισκοπρίονο που βρίσκεται μέσα στο υπό επεξεργασία υλικό, ευθυγραμμίστε τον δίσκο κοπής μέσα στην τομή και ελέγξτε κατά πόσο τα δόντια του δισκοπρίονου έχουν πιαστεί από το υλικό.** Εάν έχετε να κάνετε με το σφηνώμα του δίσκου κοπής, τότε κατά την επόμενη ενεργοποίηση του δισκοπρίονου ενδέχεται να συμβεί η αναπήδηση.
- **Κατά την κοπή μεγάλων, λεπτών αντικειμένων, στερεώνετε αξιόπιστα τα υπό επεξεργασία υλικά πάνω σε βάσεις στήριξης με σκοπό τη μείωση του κινδύνου της αναπήδησης λόγω σφηνώματος του δίσκου κοπής.** Μεγάλου μήκους αντικείμενα ενδέχεται να λυγίζουν κατά την κοπή από το ίδιο το βάρος τους. Οι βάσεις στήριξης θα πρέπει να βρίσκονται από τις δύο πλευρές της σανίδας, δίπλα στη γραμμή της κοπής και δίπλα στην άκρη της σανίδας.
- **Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής με μη αιχμηρά δόντια, δόντια χωρίς διάκενα ανάμεσά τους ή με δόντια που έχουν βλάβη.** Η χρήση των δίσκων κοπής με μη αιχμηρά δόντια, δόντια χωρίς διάκενα ανάμεσά τους ή με δόντια που έχουν βλάβη προκαλεί τη δημιουργία „στενής” τομής, υπερβολική τριβή του δίσκου κοπής πάνω στο υλικό, σφηνώμα και αναπήδηση του δισκοπρίονου.
- **Προτού προβείτε στην κοπή, ασφαλίστε καλά τους σφιγκτήρες ρύθμισης του βάθους της κοπής και της γωνίας κλίσης του δίσκου.** Εάν κατά τη διάρκεια της κοπής θα αλλάξουν οι ρυθμίσεις αυτές, ο δίσκος κοπής ενδέχεται να υποστεί σφηνώμα, το οποίο θα προκαλέσει την αναπήδηση του δισκοπρίονου.
- **Κατά τη διεύθυνση του δίσκου κοπής σε κοιλότητα πίσω από έναν τοίχο και σε άλλα μη ορατά σημεία, να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.** Ο δίσκος κοπής κατά τη διεύθυνσή του ενδέχεται να ξεκινήσει την κοπή μη ορατών (π.χ. πίσω από τον τοίχο) αντικειμένων, γεγονός το οποίο ενδέχεται να γίνει αίτιο της αναπήδησης του δισκοπρίονου.

- **Κάθε φορά προτού προβείτε στη χρήση του δισκοπρίονου, να ελέγχετε εάν ο κάτω προφυλακτήρας έχει κλείσει σωστά. Μην χρησιμοποιείτε το δισκοπρίονο εάν ο κάτω προφυλακτήρας δεν ανοίγει ελεύθερα ή/και κλείνει με καθυστέρηση και κολλήματα. Ποτέ μην ασφαρίζετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση. Εάν το δισκοπρίονο πέσει τυχαία, ο κάτω προφυλακτήρας ενδέχεται να στραβώσει. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα από τον μοχλό επαναφοράς του και βεβαιωθείτε ότι μετακινείται ελεύθερα υπό οιαδήποτε γωνία και σε οιοδήποτε βάθος κοπής χωρίς να έρχεται σε επαφή με τον δίσκο κοπής ούτε με άλλα τμήματα του δισκοπρίονου.**
- **Ελέγξτε πώς λειτουργεί το ελατήριο του κάτω προφυλακτήρα. Εάν ο κάτω προφυλακτήρας και το ελατήριο επαναφοράς του δεν λειτουργούν σωστά, προτού προβείτε στις εργασίες με το δισκοπρίονο, φροντίστε για την τεχνική συντήρησή του. Η καθυστερημένη λειτουργία ενδέχεται να οφείλεται σε βλάβη των εξαρτημάτων ή ύπαρξη κολλωδών επικαθήσεων ή ύπαρξη θραυσμάτων μέσα στον μηχανισμό.**
- **Ο κάτω προφυλακτήρας δύναται να απομακρυνθεί δια χειρός κατά την εκτέλεση ορισμένων κοπών, π.χ. κοπών με „εμβάθυνση” και δύσκολων κοπών. Ανασηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα από τη λαβή μετακίνησης και κατεβάστε τον κάτω προφυλακτήρα μόλις ο δίσκος διεισδύσει στο υπό επεξεργασία υλικό. Σε περίπτωση οιασδήποτε άλλης κοπής, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.**
- **Μην τοποθετείτε το δισκοπρίονο πάνω στον πάγκο ή στο πάτωμα, εάν ο δίσκος κοπής δεν είναι καλυμμένος με τον κάτω προφυλακτήρα. Όταν ο δίσκος κοπής δεν είναι προστατευμένος από τον προφυλακτήρα και κινείται λόγω αδράνειας, το δισκοπρίονο μετακινείται στην κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση της κοπής και κόβει ό,τι βρίσκεται μπροστά του. Προσέξτε πως για την πλήρη ακινητοποίηση του δίσκου κατόπιν απενεργοποίησης του εργαλείου χρειάζεται ορισμένο χρονικό διάστημα.**
- **Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στο εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται. Υπάρχει η πιθανότητα της αναπήδησης προς το χέρι.**
- **Πρέπει να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από το πεδίο εκτίναξης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τυχόν αναπήδηση. Κατά την αναπήδηση, το εργαλείο εργασίας εκτινάσσεται στην αντίθετη κατεύθυνση από αυτή της περιστροφής του δίσκου κοπής στο σημείο του σφηνώματος.**
- **Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, μυτερές ακμές κ.λπ. Να αποφεύγετε κραδασμούς και κόλλημα του εργαλείου εργασίας. Γωνίες, μυτερές ακμές και κραδασμοί του εργαλείου εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν κόλλημα του εργαλείου. Επίσης, μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου ή την αναπήδηση.**
- **Μην πιέζετε υπερβολικά τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη ώθησης επάνω του. Μην πραγματοποιείτε ανεπίτρεπτα βαθιές κοπές. Κατά την άσκηση υπερβολικής δύναμης ώθησης, αυξάνεται το φορτίο και η πιθανότητα περιστροφής χωρίς αποτέλεσμα ή σφηνώματος του δίσκου κοπής μέσα στην εγκοπή, καθώς επίσης αυξάνεται η πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του τροχού.**
- **Μην ενεργοποιείτε εκ νέου το μηχάνημα χειρός, εάν ο δίσκος κοπής βρίσκεται μέσα στην προηγουμένως δημιουργηθείσα εγκοπή. Αναμένετε έως ότου ο τροχός αποκτήσει την πλήρη συχνότητα περιστροφής και κατόπιν εισάγετέ τον προσεκτικά μέσα στην εγκοπή. Κατά την επαναληπτική εκκίνηση του μηχανήματος χειρός, με τον δίσκο κοπής μέσα στην εγκοπή, υπάρχει η πιθανότητα σφηνώματος του δίσκου κοπής ή αναπήδησης.**
- **Να είσαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του εργαλείου σε εσοχές του τοίχου και άλλα σκιερά σημεία. Ο δίσκος κοπής ενδέχεται να κόψει κατόπιν διείσδυσης σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρική συνδεσμολογία ή άλλα αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν την αναπήδηση του μηχανήματος.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Ηλεκτρικό εργαλείο κλάσης II.
3. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα προστασίας από τη σκόνη)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής ή ρύθμισης.
5. Προστατέψτε από τη βροχή.
6. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το μίνι δισκοπρίονο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με ασφάλεια κλάσης II. Είναι εξοπλισμένο με τον μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Ο αριθμός στροφών του κινητήρα ρυθμίζεται μέσω του γωνιακού οδοντωτού τροχού μετάδοσης κίνησης. Μαζί με τον αντίστοιχο εξοπλισμό, το δισκοπρίονο δύναται να χρησιμοποιηθεί για διαμήκη ή εγκάρσια κοπή ξύλου, μοριοσανίδας επιπλοποιίας, πάνελ, κοντρα-πλακέ, αλουμινίου, πλαστικού, κεραμικών πλακιδίων ή λίθους. Χάρη στις ράγες οδηγούς, το ηλεκτρικό εργαλείο του συγκεκριμένου τύπου δύναται να χρησιμοποιηθεί για κοπές στην ευθεία γραμμή.

Ο τομέας εφαρμογής του δισκοπρίονου: τελειωτικές εργασίες σε ευρεία έννοια. Το εν λόγω εργαλείο συνδυάζει τη λειτουργικότητα του δισκοπρίονου και του γωνιακού τριβείου και παρέχει τη δυνατότητα κοπής της πλειοψηφίας των υλικών επένδυσης. Η δυνατότητα λειτουργίας χωρίς σκόνη με τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας θα διευκολύνει τις εργασίες σε χώρους όπου οι τελειωτικές εργασίες έχουν ολοκληρωθεί.



Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί μόνο για κοπή και επεξεργασία ξηρών υλικών. Το δισκοπρίονο δεν είναι σχεδιασμένο για λειτουργία με δίσκους κορουνδίου. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Μοχλός ρύθμισης
2. Διακόπτης
3. Ένδειξη τροφοδοσίας
4. Κουμπί ασφάλισης του δίσκου
5. Οδηγός βάθους κοπής
6. Διαβαθμισμένη κλίμακα βάθους κοπής
7. Βίδα συγκράτησης του δίσκου
8. Φλάντζα σύσφιξης
9. Πέλμα
10. Βίδα κλειδώματος
11. Εγκοπή οδήγησης
12. Εγκοπή οδήγησης
13. Κουμπί κλειδώματος της ατράκτου
14. Αποβολή σκόνης
15. Οπές τοποθέτησης
16. Προσαρμογέας αναρρόφησης σκόνης
17. Παράλληλος οδηγός

- 18.Ράγα οδηγός
- 19.Αύλακας τοποθέτησης
- 20.Αύλακας οδήγησης
- 21.Αντιολισθητική επένδυση
- 22.Επικάλυψη ολίσθησης
- 23.Ελαστικό επένδυσης ακμών
- 24.Σφιγκτήρας
- 25.Εξάρτημα σύνδεσης
- 26.Βίδες συγκράτησης
- 27.Δίσκος με επικάλυψη καρβιδίου
- 28.Δίσκος HSS
- 29.Διαμαντόδισκος

* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Δίσκος κοπής | - 3 τμχ |
| 2. Εξάγωνο κλειδί | - 2 τμχ |
| 3. Προσαρμογέας αναρρόφησης σκόνης | - 1 τμχ |
| 4. Παράλληλος οδηγός | - 1 τμχ |
| 5. Ράγα οδηγός | - 3 τμχ |
| 6. Εξάρτημα σύνδεσης | - 2 τμχ |
| 7. Σφιγκτήρας | - 2 τμχ |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατά την αντικατάσταση των εργαλείων εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.



Το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου (13) χρησιμεύει αποκλειστικά για το κλείδωμα της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τη διάρκεια τοποθέτησης ή αφαίρεσης των εργαλείων εργασίας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου ως κουμπί ακινητοποίησης του περιστρεφόμενου δίσκου. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου ή σωματικές βλάβες του χειριστή.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΣΚΩΝ



- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος της ατράκτου (13) (εικ. Β).
- Κατεβάστε τον δίσκο όσο γίνεται πιο κάτω, όπως κατά την κοπή.
- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του δίσκου (7) με το εξάγωνο κλειδί, αριστερόστροφο σπείρωμα.
- Βγάλτε τη βίδα στερέωσης του δίσκου (7) και αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης (8).
- Αφαιρέστε τον δίσκο σύροντάς τον προς τα κάτω.
- Εισάγετε τον καινούργιο δίσκο στον προφυλακτήρα και τοποθετήστε πάνω στον άξονα.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα σύσφιξης (8), εισάγετε και σφίξτε τη βίδα στερέωσης του δίσκου (7).



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Τοποθετήστε την άκρη του προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης (16) μικρότερου μεγέθους πάνω στο στόμιο αποβολής σκόνης (14) (εικ. C).
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μιας ηλεκτρικής σκούπας στην άκρη του προσαρμογέα αναρρόφησης σκόνης (16).



Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης κατά την κοπή των μετάλλων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΟΔΗΓΟΥ



Ο παράλληλος οδηγός παρέχει άνεση κατά την κοπή του υλικού κατά μήκος της ακμής του.



- Χαλαρώστε τη βίδα κλειδώματος (10) (εικ. D).
- Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (17) στις οπές τοποθέτησης (15).
- Ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση της ακμής του οδηγού και σφίξτε τη βίδα κλειδώματος (10).

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΡΑΓΑ ΟΔΗΓΟ



Το μίνι δισκοπρίονο δύναται να οδηγείται πάνω στη ράγα οδηγό (εικ. E). Η ράγα οδηγός έχει αντιολισθητική επένδυση (21) (εικ. F) από κάτω, η οποία μειώνει την πιθανότητα μετατόπισής της κατά τη λειτουργία. Η ακμή της κοπής προστατεύεται από το ελαστικό επένδυσης ακμών (23), ώστε να μην δημιουργούνται θραύσματα κατά τη διάρκεια της κοπής. Κατά την πρώτη κοπή, το περίσσειμα του ελαστικού στην ακμή αποκόπτεται, και έτσι γίνεται η ακριβής προσαρμογή του ελαστικού επένδυσης ακμών στη γραμμή κοπής. Το μίνι δισκοπρίονο μετακινείται ομαλά πάνω στην ράγα οδηγό χάρη στην επικάλυψη ολίσθησης (22). Για αύξηση της ακρίβειας των εκτελούμενων εργασιών, οι ράγες δύναται να ενωθούν μεταξύ τους ή να στερεωθούν επί του προς επεξεργασία υλικού.



Οι ράγες οδηγοί (18) (εικ. H) δύναται να ενωθούν με το εξάρτημα σύνδεσης (25).

- Εισάγετε το μισό εξάρτημα σύνδεσης (25) μέσα στον αύλακα τοποθέτησης (19) της μίας εκ των συνδεόμενων ραγών οδηγών.
- Τοποθετήστε την άλλη ράγα οδηγό πάνω στο υπόλοιπο τμήμα του εξαρτήματος σύνδεσης.
- Μετακινήστε τις ράγες τη μία προς την άλλη.
- Στρέψτε τις ράγες στην άλλη πλευρά και, εάν χρειαστεί, ευθυγραμμίστε το εξάρτημα σύνδεσης (25) και κατόπιν σφίξτε τις βίδες συγκράτησης (26) (εικ. I).



Οι ράγες οδηγοί δύναται να τοποθετηθούν πάνω στο προς επεξεργασία υλικό με τη βοήθεια του σφιγκτήρα (24) (εικ. G).

- Εισάγετε τον σφιγκτήρα (24) στον αύλακα τοποθέτησης (19).
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θέση του οδηγού και του σφιγκτήρα πάνω στο προς επεξεργασία υλικό.
- Σφίξτε τον σφιγκτήρα (24) έτσι ώστε η ράγα να μην μετακινείται.
- Για σταθεροποίηση της ράγας οδηγού είναι καλύτερο να χρησιμοποιήσετε δύο σφιγκτήρες (24), τοποθετώντας τους στις αντίθετες άκρες της ράγας και του υλικού.



Για οδήγηση του μίνι δισκοπρίονου επί της ράγας οδηγού (18) (εικ. E), εισάγετε την άκρη του πέλματος (9) στον αύλακα οδήγησης (20) (εικ. F) της ράγας οδηγού. Αυτό μπορεί να γίνει με δύο τρόπους:

- Να εισάγετε το μίνι δισκοπρίονο από την άκρη της ράγας οδηγού.
- Μπορείτε επίσης να εισάγετε πλάγια το μίνι δισκοπρίονο στη ράγα οδηγό. Για τον σκοπό αυτό, πρώτα γείρετε το μίνι δισκοπρίονο προς τα δεξιά και κατόπιν στηρίξτε το πάνω στη ράγα οδηγό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου κοπής. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής με ρωγμές, αλλοιώσεις ή άλλου είδους ζημιές. Ο δίσκος κοπής με φθορά ή βλάβη χρήζει άμεσης αντικατάστασης.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Στο άνω μέρος του σώματος του ηλεκτρικού εργαλείου βρίσκεται η ένδειξη τροφοδοσίας (3), η οποία

σηματοδοτεί με την ενεργοποίησή της ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.



Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ένα χέρι κατά την ενεργοποίηση και τη λειτουργία του. Το δεύτερο χέρι πρέπει να παραμένει σε απόσταση ασφαλείας από το ηλεκτρικό εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εφοδιασμένο με τον διακόπτη που προφυλάσσει από ακούσια εκκίνηση.

- Μετακινήστε τον μοχλό ρύθμισης (1) προς τα μπρος.
- Πιέστε τον διακόπτη (2).
- Εάν αφήσετε το διακόπτη (2), το ηλεκτρικό εργαλείο θα ακινητοποιηθεί.



Κατόπιν ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να αναμένετε ο δίσκος κοπής να αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητα, και μόνο κατόπιν αυτού μπορείτε να προβείτε στην εργασία. Κατά την εκτέλεση των εργασιών απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη, δηλαδή να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το υπό επεξεργασία υλικό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΤΗΣ ΚΟΠΗΣ



Ο οδηγός του βάθους της κοπής (5) καταδεικνύει το βάθος της κοπής στη διαβαθμισμένη κλίμακα του βάθους της κοπής (6).



- Χαλαρώστε τον σφιγκτήρα του οδηγού του βάθους της κοπής (5).
- Επιλέξτε το βάθος της κοπής στη διαβαθμισμένη κλίμακα (6).
- Πιέστε τον σφιγκτήρα του οδηγού του βάθους της κοπής (5).



Για διασφάλιση της καλύτερης ποιότητας της κοπής, ο δίσκος κοπής πρέπει να εξέχει από το υπό επεξεργασία υλικό περίπου κατά 3 χλστ. Έτσι, κατά τη ρύθμιση του βάθους της κοπής για υλικά το πάχος των οποίων είναι γνωστό, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη αυτά τα 3 χλστ. Εκτός από τη ρύθμιση του βάθους πάνω στην κλίμακα, συνιστάται να ελέγξετε τη διεύθυνση του δίσκου κοπής μέσα στο υλικό χωρίς να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να εκτελέσετε μια δοκιμαστική κοπή.

ΚΟΠΗ



Οι εγκοπές οδήγησης (11) και (12) καταδεικνύουν τη γραμμή κοπής (εικ. Α).



Προβαίνοντας στην εργασία, εφαρμόστε το μπροστινό επίπεδο τμήμα του πέλματος (9) στο υλικό.

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφήστε τον δίσκο να αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα.
- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος του δίσκου (4) και αφήστε τον δίσκο να κατέβει προς το υλικό με μια τοξοειδή κίνηση προς τα μπρος.
- Κατόπιν διεύθυνσης του δίσκου, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί κλειδώματος του δίσκου (4) και να εκτελέσετε την κοπή.
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, ενώ κατόπιν ακινητοποίησης του δίσκου μπορείτε να απομακρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το υπό επεξεργασία υλικό.



Εάν χρειαστεί, μπορείτε να αρχίσετε την κοπή από τη μέση του υλικού. Κατά τις κοπές με „εμβάθυνση“, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη ράγα οδηγό στερεωμένη πάνω στο υπό επεξεργασία υλικό, ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο της αναπήδησης.

- Η κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε ευθεία γραμμή.
- Δεν πρέπει να κόβετε το υλικό κρατώντας το με το χέρι.
- Χρησιμοποιήστε τον δίσκο κοπής ο οποίος είναι κατάλληλος για το προς επεξεργασία υλικό.



Η συσκευασία του ηλεκτρικού εργαλείου περιλαμβάνει τους ακόλουθους δίσκους (εικ. J):

- Τον δίσκο με επικάλυψη καρβιδίου (27): για κοπή ξύλου και υλικών με βάση το ξύλο.
- Τον δίσκο HSS (28): για κοπή ξύλου, πλαστικού και μη σιδηρούχων μετάλλων.
- Τον διαμαντόδισκο κοπής (29): για κοπή κεραμικών πλακιδίων, μπετόν και λίθου.



Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία εργασίας, των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα

της περιστροφής υπερβαίνει ή ισούται με τη μέγιστη ταχύτητα του ηλεκτρικού εργαλείου όταν αυτό λειτουργεί άνευ φορτίου και η διάμετρος δεν υπερβαίνει τη διάμετρο που συνιστάται για το συγκεκριμένο μοντέλο του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 Προβαίνοντας σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλτε να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας από τον ρευματοδότη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο τροφοδοσίας με τις ίδιες παραμέτρους. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να ανατεθεί σε έναν αρμόδιο ειδικό, διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να παραδοθεί στο συνεργείο σέρβις.
- Σε περίπτωση ύπαρξης δυνατών σπινθηρισμών στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

 **Φθαρμένες (μήκους μικρότερου των 5 χιλιοστών) ψήκτρες άνθρακα, ψήκτρες με καμμένη επιφάνεια ή ραγίσματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Θα πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα.**

Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα πρέπει να ανατίθεται μόνο σε εξειδικευμένο ειδικό ο οποίος χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

 Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μίνι δισκοπρίονο	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50Hz
Ονομαστική ισχύς	500W
Συχνότητα περιστροφής του δισκοπρίονου (άνευ φορτίου)	5.500 στροφές / λεπτό
Ονομαστική διάμετρος του δίσκου κοπής	85 mm
Διάμετρος τοποθέτησης του δίσκου κοπής	10 mm
Βάθος κοπής	0 ÷ 26,5 mm
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	2,24 kg
Έτος κατασκευής	2016

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

i Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης L_{PA} , καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης) a_h και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745-2-5 και 60745-2-22 και παρατίθενται παρακάτω.

Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: κοπή ξύλου $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: κοπή μετάλλου $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: κοπή μετάλλου $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

MINI SIERRA

58G490

ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS



MINI SIERRA, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

DETALLES SOBRE LA SEGURIDAD DE USO DE MINI SIERRAS DE DISCO

PELIGRO

- **Mantenga las manos lejos del alcance de corte y del disco de corte.**
- **No meta la mano debajo de la pieza trabajada.** La protección no puede proteger del disco de corte que gira por debajo de la pieza de trabajo.
- **Ajuste la profundidad de corte correspondiente al grosor de la pieza de trabajo.** Se recomienda que el disco de corte sobresalga por debajo del material cortado menos que la altura del diente.
- **Nunca sostenga la pieza trabajada en las manos, ni apóyela sobre la pierna. Sujete la pieza trabajada en una base sólida.** Es importante sujetar bien la pieza trabajada para evitar el riesgo de contacto con el cuerpo, atascos del disco de corte en movimiento o pérdida de control.
- **Sujete la sierra por las zonas aisladas diseñadas para este propósito para trabajos durante los cuales el disco de corte pueda tener contacto con cables bajo tensión o con el cable de alimentación de la sierra.** Contacto de las partes metálicas de la herramienta eléctrica con „cables bajo tensión” puede provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Durante corte longitudinal siempre utilice una guía para cortes longitudinales o una guía para los bordes.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de atascos del disco de corte en movimiento.
- **Siempre use disco de corte de dimensiones de los orificios de inserción correctas.** Los discos de corte que no encajan en la base de montaje pueden trabajar de forma excéntrica, causando pérdida de control.
- **Para fijar el disco de corte nunca use arandelas o tornillos inadecuados o dañados.** Las arandelas y los tornillos que sujetan el disco de corte están especialmente diseñados para la sierra, para garantizar un rendimiento óptimo y la seguridad.

DETALLES RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD DE USO DE LAS SIERRAS

- **La herramienta eléctrica debe utilizarse solo con la protección que está incluida. La protección debe conectarse a la herramienta eléctrica y colocada de la forma que garantice el mayor grado de seguridad, lo que significa que la parte del disco dirigida hacia el usuario debe estar protegida tanto como sea posible.** La protección está diseñada para proteger al usuario de los desechos y el contacto accidental con el disco de corte.
- **Debe utilizar discos de corte o discos de diamante.**
El hecho de que un útil se pueda montar sobre la herramienta no significa que su uso sea seguro.
- **La velocidad permitida del útil utilizado no puede ser menor que las revoluciones máximas indicadas sobre la herramienta eléctrica.** El útil que gira con una velocidad superior a la permitida se puede romper y sus partes pueden ser proyectadas.
- **Los discos de corte pueden utilizarse solamente para el trabajo previsto para ello. Por ejemplo, nunca se debe utilizar una superficie lateral del disco de corte para lijar.** Los discos de corte están diseñados para eliminar el material con el borde del disco. El impacto de la fuerza lateral puede causar que la muela de este tipo se rompa.
- **Para cada disco de corte debe utilizar siempre bridas de ajuste no dañadas y de tamaño correcto.** Las bridas adecuadas sujetan el disco y por lo tanto reducen el riesgo de su rotura.
- **El diámetro exterior y el grosor del útil deben corresponder a las dimensiones de la herramienta.** Los útiles del tamaño incorrecto no pueden ser protegidos y controlados adecuadamente.

- **Discos, arandelas, bridas y otros accesorios deben encajar exactamente en el husillo de la herramienta eléctrica.** Los útiles que no se pueden acoplar perfectamente sobre el husillo de la herramienta, giran de forma desigual, vibran en exceso y pueden causar pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- **Nunca use útiles dañados. Antes de cada uso, inspeccione el útil para comprobar que no haya partes astilladas o agrietadas. En el caso de que el útil o la herramienta se caiga al suelo, debe comprobar que no se haya dañado o usar otra herramienta sin daños. Después de comprobar y fijar el útil, debe poner en marcha la herramienta eléctrica y dejarla actuar durante un minuto a la máxima velocidad, prestando atención para que el usuario y terceras personas estén fuera del alcance del útil giratorio.** Los útiles defectuosos normalmente se rompen durante esta prueba.
- **Use equipo de protección individual. Dependiendo del tipo de trabajo, lleve siempre una mascarilla o gafas de protección. Si es necesario, utilice una mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial para protegerse de partículas pequeñas y material desbastado.** Proteja sus ojos de las partículas que se encuentran en el aire y que se producen durante el trabajo. Las mascarillas anti polvo y de protección de las vías respiratorias deben filtrar el polvo generado durante el trabajo. El impacto del ruido durante un largo periodo puede causar pérdida de audición.
- **Tenga cuidado de que terceras personas estén a una distancia segura de la zona de trabajo con la herramienta. Cualquier persona que está cerca de la herramienta trabajando debe utilizar el equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza trabajada o útiles agrietados pueden astillarse y causar daños más allá del área inmediata de alcance.
- **Durante los trabajos en los que la herramienta podría hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable, debe sujetarla solo por las superficies aisladas de la empuñadura.** Al entrar en contacto con cables bajo tensión, todas las piezas metálicas de la herramienta eléctrica también estarán bajo tensión y pueden causar una descarga eléctrica al usuario.
- **El cable de alimentación debe estar alejado de los útiles en rotación.** En caso de pérdida de control, el cable de red puede ser cortado o atrapado, y toda la mano o el brazo pueden entrar en contacto con las piezas en rotación de la herramienta.
- **Nunca suelte la herramienta antes de que los útiles se paren por completo.** El útil que gira puede entrar en contacto con la superficie en la que está depositada la herramienta, lo cual puede provocar pérdida de control sobre ella.
- **No transporte la herramienta eléctrica cuyas piezas giratorias están en rotación.** El contacto accidental del útil en movimiento con la ropa puede causar que la ropa quede atrapada y el útil provoque cortes del operador.
- **Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta.** El ventilador del motor absorbe el polvo dentro de la carcasa y una gran acumulación de polvo de metal puede provocar una descarga eléctrica.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden provocar que se enciendan.
- **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Causas de rebote y cómo evitarlo.

- El rebote consiste en una elevación y desplazamiento hacia atrás de la sierra hacia el operador y en la línea de corte, causado por un disco de corte mal ajustado o mantenido.
- Cuando el disco de corte se engancha o atasca en la ranura, se para y la reacción del motor causa un rápido movimiento de la sierra hacia el usuario.
- Si el disco de corte se tuerce o está mal ajustado dentro de la pieza trabajada, los dientes del disco después de ser retirados del material pueden golpear la superficie superior del material cortado causando que el disco de corte se eleve y la herramienta eléctrica rebote hacia el usuario.

El rebote es el resultado de un mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas.

- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos, colocando los brazos de manera que pueda soportar el rebote hacia atrás. Coloque el cuerpo a un lado de sierra de mano, pero no en la línea de corte.** El rebote hacia atrás puede causar un movimiento brusco de la sierra hacia atrás, pero se puede controlar por parte del usuario, si se siguen las medidas de prevención adecuadas.
- **Cuando el disco de corte se atasca o cuando el corte se interrumpe por alguna razón, suelte el interruptor y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se detenga por completo.** No intente retirar el disco del material a cortar, ni tire de la sierra hacia atrás mientras el disco está girando, ya que puede provocar rebote. Investigue y tome las medidas correctivas a fin de eliminar las causas de desajuste del disco.
- **Si reinicia la sierra dentro de la pieza trabajada, debe centrar el disco de corte y comprobar que los dientes del disco de corte no se hayan bloqueado en el material.** Si el disco de corte se atasca cuando se reinicie la sierra, existe riesgo de que sea expulsado o rebotado del elemento trabajado.
- **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de atasco y rebote de la sierra.** Los paneles grandes tienden a deflectarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse bajo el panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- **No utilice discos desafilados o dañados.** Dientes desafilados o mal posicionados forman una ranura de corte estrecha, causando fricción excesiva, atasco del disco y provocando rebote.
- **Ajuste firmemente las abrazaderas de la profundidad de corte y el ángulo de inclinación, antes de cortar.** Si los ajustes de la sierra cambian durante el corte, el disco se puede atascar y puede provocar rebote.
- **Tenga especial precaución durante el corte en profundidad en los tabiques.** El disco de corte puede cortar otros objetos invisibles desde el exterior, provocando rebote.
- **Antes de cada uso compruebe la protección inferior para ver si está bien colocada. No utilice la sierra si la protección inferior no se mueve libremente y no se cierra de inmediato. Nunca sujete, ni deje la protección inferior en la posición abierta.** Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior se puede doblar. Levante la protección inferior con el mango y asegúrese de que se mueva libremente y no toque el disco de corte u otro elemento de la sierra en cualquier ángulo de orientación y profundidad de corte.
- **Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección y el muelle no funcionan correctamente, deben ser reparados antes de su siguiente uso.** La activación de la protección inferior puede ser más lenta si las piezas están defectuosas, hay suciedad pegajosa o acumulación de residuos.
- **Se permite retirar la protección inferior a mano solamente para cortes especiales como „cortes en profundidad” y „cortes complejos”. Levante la protección inferior con el mango y cuando el disco de corte se adentre en el material, la protección debe liberarse.** Para el resto de los cortes, se recomienda que la protección inferior funcione de forma autónoma.
- **Tenga siempre en cuenta que la protección inferior debe cubrir el disco de corte antes de soltar la sierra sobre un banco de trabajo o en el suelo.** El disco de corte giratorio sin protección hará que la sierra se desplace cortando los objetos a su paso. Considere el tiempo que se necesita para detener el disco de corte después de apagar la herramienta.
- **Nunca debe colocar las manos cerca de los útiles en rotación.** Como consecuencia del rebote, los útiles pueden provocar lesiones en la mano.
- **Manténgase alejado de la zona de influencia de la herramienta durante el rebote.** Como resultado de rebote, la herramienta eléctrica se mueve en la dirección opuesta del movimiento de la muela en el momento de su bloqueo.
- **Se debe tener especial precaución durante el mecanizado de esquinas, bordes afilados, etc. Se debe evitar que los útiles choquen o se bloqueen.** Los útiles en rotación son más propensos a atascarse durante el tratamiento de los ángulos, bordes afilados, durante el choque. Esto puede causar pérdida de control o rebote.
- **Evite el bloqueo del disco de corte o la presión excesiva. No realice cortes excesivamente profundos.** Sobrecarga del disco de corte aumenta la carga y su tendencia a atascarse o bloquearse y por lo tanto la posibilidad de rebote o rotura del disco.
- **No encienda la herramienta de nuevo si está introducida en el material. Antes de empezar el**

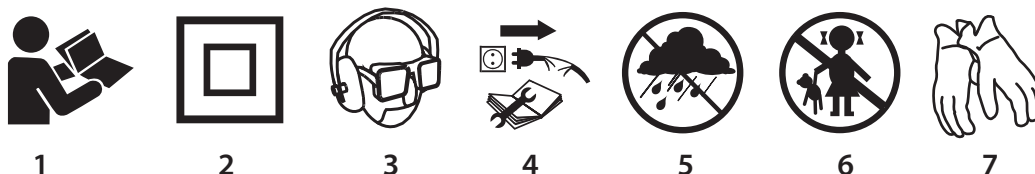
corte, el disco de corte debe alcanzar la velocidad de giro máximo. De lo contrario, la muela puede atascarse, salirse del objeto trabajado o causar rebote.

- **Tenga mucho cuidado al hacer agujeros en paredes o manipular otras áreas invisibles.** El disco de corte introducido en el material puede provocar rebote de la herramienta si tiene contacto con tuberías de gas, agua o cables eléctricos u otros obstáculos.

ATENCIÓN La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Descripción de iconos y gráficos utilizados.



1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Herramienta de aislamiento clase II.
3. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo)
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
5. Proteja la herramienta de la lluvia.
6. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
7. Use los guantes de protección

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Esta mini sierra es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de clase II. La propulsión es de motor monofásico conmutador cuyas revoluciones se reducen mediante la transmisión por engranajes. Utilizando los útiles adecuados la herramienta puede servir para cortes longitudinales y transversales de madera, muebles de aglomerado, paneles, madera contrachapada, aluminio, plástico, cerámica o piedra. Este tipo de herramienta eléctrica se puede utilizar cuando se corta a la medida en línea recta, utilizando listones guía.

Las áreas de su uso son el amplio espectro de trabajos de acabado. Este dispositivo combina la funcionalidad de la parte de la sierra circular y una amoladora angular, lo que le permite cortar la mayor parte de los materiales de revestimiento. La posibilidad de un trabajo libre de polvo gracias al uso de una aspiradora permite un trabajo de acabado más fácil.



El dispositivo está diseñado exclusivamente para trabajo en seco. No utilice discos de corindón con esta herramienta eléctrica. Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Palanca
2. Interruptor
3. Indicador de encendido
4. Bloqueo del disco
5. Tope de la profundidad de corte
6. Escala de la profundidad de corte
7. Tornillo de sujeción del disco de corte
8. Brida
9. Base de la sierra

- 10. Tornillo de bloqueo
- 11. Indicador de línea de corte
- 12. Indicador de línea de corte
- 13. Bloqueo de husillo
- 14. Extracción de polvo
- 15. Ranuras de montaje
- 16. Adaptador de extracción de polvo
- 17. Guía paralela
- 18. Listón guía
- 19. Orificio de montaje
- 20. Ranura guía
- 21. Espuma antideslizante
- 22. Arandela deslizante
- 23. Goma de borde
- 24. Abrazadera de fijación
- 25. Conector
- 26. Tornillos de retención
- 27. Disco con carburos
- 28. Disco HSS
- 29. Disco de diamante

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1. Disco de corte | - 3 uds. |
| 2. Llave hexagonal | - 2 uds. |
| 3. Adaptador para extraer el polvo | - 1 ud. |
| 4. Guía paralela | - 1 ud. |
| 5. Guía | - 3 uds. |
| 6. Conector | - 2 uds. |
| 7. Abrazadera de fijación | - 2 uds. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR



CAMBIO DE ÚTILES

Durante las operaciones de cambio de útiles, debe utilizar guantes de trabajo.



El botón de bloqueo del husillo (13) sólo se utiliza para bloquear el husillo de la herramienta eléctrica durante el montaje o desmontaje del útil. No lo use como un botón de frenado cuando el disco gira. En este caso puede provocar daños en la herramienta o lesiones al usuario.

DESMONTAJE / MONTAJE DE DISCOS



- Pulsar el botón de bloqueo del husillo (13) (imagen B).
- Baje el disco hasta el fondo como si estuviera cortando.
- Con una llave hexagonal, desenrosque el tornillo de fijación del disco (7) - rosca a la izquierda.
- Quite el tornillo que fija el disco (7) y retire la brida (8).

- Retire el protector deslizándolo hacia abajo.
- Inserte el nuevo disco en la protección y colóquelo en el eje.
- Coloque la brida (8), atornille y apriete el tornillo que fija la protección (7).

MONTAJE DEL ADAPTADOR PARA EXTRAER EL POLVO



- Inserte el extremo pequeño del adaptador para extraer el polvo (16) en la extracción de polvo (14) (imagen C).
- Al final del adaptador para extraer el polvo (16) enchufe la aspiradora.



Al cortar metal, no use extracción de polvo.

MONTAJE DE LA GUÍA PARALELA



La guía paralela permite un fácil corte a lo largo de los bordes del material.



- Afloje el tornillo de bloqueo (10) (imagen D).
- Inserte la guía paralela (17) en los orificios de montaje (15).
- Ajuste la distancia del borde requerida de la guía paralela y apriete el tornillo de bloqueo (10).

USO DEL LISTÓN GUÍA



La mini sierra se puede guiar sobre el listón guía (imagen E). La guía está equipada con una espuma antideslizante (21) (imagen F) en la parte inferior del listón, lo que reduce el riesgo de desplazamiento del listón durante la operación. El borde de corte está protegido por goma de borde (23) para que el corte se realice sin astillas. El primer corte corta el exceso de goma en los bordes y por lo tanto la goma de borde se adapta exactamente a la línea de corte. La mini sierra se mueve sobre el listón de forma suave gracias a la arandela deslizante (22). Los listones se pueden combinar entre sí y fijarse a la pieza trabajada para aumentar la precisión de corte.



Los listones guía (18) (imagen H) pueden conectarse entre sí utilizando el conector (25).

- La mitad del conector (25) debe insertarse en una ranura de montaje (19) de uno de los listones de guía unidos.
- La segunda mitad del conector se coloca sobre el otro listón guía.
- Acerque los listones entre sí.
- Gire los listones al revés y si es necesario, ajuste el conector (25) y luego apriete el tornillo con cuidado (26) (imagen I).



Los listones guía se pueden unir al material con una abrazadera de sujeción (24) (imagen G).

- La abrazadera de sujeción (24) se debe insertar en la ranura de montaje (19).
- Ajuste la posición del listón sobre el material y la posición de la abrazadera.
- Apriete la abrazadera de sujeción (24) para que el listón no se mueva.
- Para una posición estable del listón guía, debe utilizar dos abrazaderas de sujeción (24) en lados opuestos del listón y material.



Para guiar la mini sierra sobre el listón guía (18) (imagen E), inserte el borde de la base de la sierra (9) en la ranura guía (20) (imagen F) del listón guía. Esto se puede hacer de dos maneras:

- Inserte la mini sierra desde el borde del listón guía.
- Como alternativa, se puede insertar la mini sierra de lado en el listón guía. Para ello, inicialmente incline la mini sierra a la derecha y luego apóyela sobre el listón guía.

TRABAJO / AJUSTES



Antes de usar la herramienta eléctrica debe comprobar el estado del disco de corte. No utilice discos con mellas, agrietados o dañados de otra manera. El disco desgastado o dañado debe ser reemplazado inmediatamente.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



En la parte trasera de la carcasa de la herramienta eléctrica hay un indicador de alimentación (3), que iluminado indica que la herramienta está conectada a la red eléctrica.

 **Durante la puesta en marcha y operación, sujete la herramienta eléctrica con ambas manos. La otra mano debe estar a una distancia segura de la herramienta.** La herramienta eléctrica está equipada con un interruptor que evita una puesta en marcha incontrolada.

- Mueva la palanca (1) hacia delante.
- Pulse el interruptor (2).
- Al soltar el interruptor (2), la herramienta se para.

 **Al poner la rozadora en marcha debe esperar hasta que los discos de corte alcancen una velocidad máxima y solo entonces puede empezar a trabajar. Durante el trabajo, no utilice el interruptor para encender o apagar la herramienta. El interruptor se puede operar solo si el disco de corte no tiene contacto con el material trabajado.**

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

 El tope de profundidad de corte (5) indica en la escala de profundidad de corte (6) la profundidad de corte.

- Afloje la abrazadera del tope de profundidad de corte (5).
- Ajuste la profundidad de corte en la escala (6).
- Apriete la abrazadera del tope de profundidad de corte (5).

 Para asegurar la mejor calidad de corte, el disco de corte debe bajar por debajo del material unos 3 mm. Al ajustar la profundidad de corte del material de grosor conocido, hay que aplicar un margen de 3mm. Aparte de realizar los ajustes sobre la escala, siempre vale la pena comprobar la penetración del disco en el material sin encender la herramienta eléctrica o, alternatively, realizar un corte de prueba.

CORTE

 La línea de corte se define por el indicador de línea de corte (11) y (12) (imagen A).

 **Antes de cortar, ponga plano la parte frontal de la base de la sierra (9) sobre el material.**

- Ponga en marcha la herramienta y deje que el disco alcance la velocidad máxima.
- Pulse el botón de bloqueo del disco (4) y con un movimiento arco hacia adelante, permite que el disco baja hacia el material.
- Después de que el disco penetre en el material, puede soltar el bloqueo del disco (4) y empezar a cortar.
- Después de completar el corte, apague la herramienta y cuando el disco se detenga, puede quitar la herramienta eléctrica del material trabajado.

 Si es necesario, el corte se puede iniciar también desde el centro del material. Al realizar cortes de inmersión se recomienda utilizar el listón guía fijado al material para minimizar el riesgo de rebote.

- El corte puede realizarse solo en línea recta.
- No corte el material sujetándolo en la mano.
- Dependiendo del tipo de material a cortar utilice un disco de corte adecuado.

 La herramienta eléctrica va equipada de discos (imagen J):

- Disco con carburos (27) - para cortar madera y materiales a base de madera.
- Disco HSS (28) - para el corte de madera, plástico y metales no ferrosos.
- Disco de diamante (29) - para cortar azulejos, hormigón, piedra.

 **Utilice solo aquellos útiles cuya velocidad permitida es igual o mayor que la velocidad de la herramienta eléctrica en vacío, y con el diámetro no mayor que la recomendada para este modelo de herramienta.**

USO Y MANTENIMIENTO

 **Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo con otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.



Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Mini sierra	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230V AC
Frecuencia	50Hz
Potencia nominal	500W
Velocidad de giro de la sierra (en vacío)	5500/min ⁻¹
Diámetro exterior de la sierra	85 mm
Diámetro interior de la sierra	10 mm
Profundidad de corte	0 ÷ 26,5 mm
Clase de protección	II
Peso	2,24 kg
Año de fabricación	2016

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Información sobre ruidos y vibraciones



Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y la incertidumbre de medición K, se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745. Los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745-2-5 y 60745-2-22, ver más abajo.

El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.

El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar.

Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica esté desconectada, o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Valor de vibraciones para cortes de madera $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Valor de vibraciones para cortes de metal $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Valor de vibraciones para cortes de hormigón $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL / CE



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada/Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

MINI SEGA CIRCOLARE 58G490

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA



MINI SEGA CIRCOLARE, AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE PER L'UTILIZZO DI SEGHE CIRCOLARI PERICOLO

- **Tenere le mani lontano dall'area di taglio e dalla mola da taglio.**
- **Non posizionare la mano sotto il pezzo lavorato.** Il coprilama non offre alcuna protezione contro la mola da taglio in rotazione sotto il pezzo lavorato.
- **Regolare la profondità di taglio appropriata per lo spessore del pezzo lavorato.** Si consiglia di far fuoriuscire la mola da taglio dal materiale tagliato di una distanza inferiore all'altezza del dente.
- **Non tenere mai il pezzo tagliato con le mani o posizionarlo sulla gamba. Fissare il pezzo lavorato ad una base solida.** Un corretto fissaggio del pezzo lavorato è importante per evitare il pericolo di contatto con il corpo, d'inceppamento della mola da taglio in rotazione o la perdita di controllo del taglio.
- **Durante l'utilizzo, tenere la sega tramite le superfici isolate destinate a tale scopo, la mola da taglio in rotazione non può entrare in contatto con cavi sotto tensione o con il cavo di alimentazione della sega stessa.** Il contatto con „cavi sotto tensione” di parti metalliche dell'elettROUTENSILE può trasmettere scosse elettriche all'operatore.
- **Durante il taglio longitudinale, utilizzare sempre una guida per il taglio longitudinale o una battuta per il taglio dei bordi.** Ciò migliora la precisione di taglio e riduce la possibilità d'inceppamento della mola da taglio in rotazione.
- **Utilizzare sempre mole da taglio con fori di fissaggio di dimensioni appropriate.** Mole da taglio non adatte al supporto di montaggio dell'utensile possono lavorare in modo non perfettamente circolare, causando la perdita di controllo dell'utensile.
- **Per il fissaggio delle mole da taglio non utilizzare mai rondelle o viti danneggiate.** Le rondelle e le viti di fissaggio delle mole da taglio sono state appositamente progettate per seghe circolari, in modo da garantire la piena sicurezza e prestazioni ottimali dell'utensile.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE PER L'USO DI TRONCATRICI

- **L'elettROUTENSILE deve essere utilizzato solo con la protezione fornita a corredo. La protezione deve essere fissata saldamente sull'elettROUTENSILE e posizionata in modo da garantire il massimo livello di sicurezza, ciò significa che la parte della mola da taglio rivolta verso l'operatore deve essere coperta il più possibile.** La protezione ha come scopo proteggere l'operatore da frammenti e dal contatto accidentale con la mola da taglio.
- **Utilizzare mole da taglio e dischi diamantati.** Il fatto che l'utensile di lavoro possa essere montato sull'elettROUTENSILE, non ne garantisce la piena sicurezza d'utilizzo.
- **La velocità di rotazione ammissibile dell'utensile di lavoro non deve essere inferiore alla velocità massima di rotazione riportata sull'elettROUTENSILE.** Utensili di lavoro che ruotano ad una velocità superiore a quella ammissibile possono rompersi e proiettare frammenti ad elevata velocità.
- **Utilizzare le mole da taglio solo per lavori conformi alla loro destinazione d'uso. Ad esempio non è consentito utilizzare le superfici laterali delle mole da taglio per lavori di smerigliatura.** Le mole da taglio sono progettate per la rimozione di materiale con lo spigolo della mola. L'azione delle forze laterali può causare la rottura di mole di questo tipo.
- **Con le mole da taglio utilizzare sempre flange di fissaggio prive di danneggiamenti, di dimensioni e forma appropriate.** Flange di fissaggio dalle dimensioni appropriate sostengono la mola da taglio, riducendo così il pericolo di rotture.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni**

indicate sull'elettrotroutensile. Utensili di lavoro dalle dimensioni inappropriate non possono essere controllati o protetti in modo appropriato.

- **Mole, rondelle, flange ed altri utensili di lavoro, devono corrispondere esattamente ai requisiti dell'alberino dell'elettrotroutensile.** Utensili di lavoro che non possono essere inseriti correttamente nell'alberino dell'elettrotroutensile ruotano in modo non uniforme, producono vibrazioni eccessive e possono causare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.
- **In nessun caso non utilizzare utensili di lavoro danneggiati. Prima di ogni uso controllare l'utensile di lavoro per individuare eventuali scheggiature o crepe. In caso di caduta dell'elettrotroutensile o dell'utensile di lavoro, controllare se questo non è stato danneggiato, o sostituirlo con un altro utensile non danneggiato. Dopo aver ispezionato e fissato l'utensile di lavoro, azionare l'elettrotroutensile e lasciarlo acceso per un minuto alla velocità massima, facendo attenzione a restare al di fuori dell'area di pericolo dell'utensile di lavoro in rotazione, ed assicurandosi che nessun astante si trovi in tale zona.** Gli utensili di lavoro danneggiati solitamente si rompono durante questa prova.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, indossare una maschera protettiva che copra l'intero volto, protezioni per gli occhi o occhiali protettivi. Se necessario, utilizzare una mascherina antipolvere, protezioni dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale, per la protezione contro le piccole particelle di materiale smerigliato e lavorato.** Proteggere gli occhi contro i corpi esterni fluttuanti nell'aria, proiettati durante il lavoro con l'elettrotroutensile. La mascherina antipolvere e di protezione delle vie respiratorie deve filtrare le polveri sorte durante l'impiego dell'utensile. Un'esposizione prolungata al rumore può condurre alla perdita dell'udito.
- **Fare attenzione affinché gli astanti si trovino ad una distanza di sicurezza dalla zona di pericolo dell'elettrotroutensile. Qualsiasi persona nei pressi dell'elettrotroutensile deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti dell'oggetto lavorato o di utensili di lavoro incrinati possono essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di pericolo.
- **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'elettrotroutensile potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, questo deve essere tenuto solo tramite le superfici isolate dell'impugnatura.** A causa del contatto con cavi sotto tensione tutte le parti metalliche dell'elettrotroutensile verranno a trovarsi sotto tensione e possono causare episodi di elettrocuzione dell'utente.
- **Il cavo di rete deve essere tenuto lontano dagli utensili di lavoro in rotazione.** In caso di perdita di controllo dell'utensile, il cavo di rete può essere tagliato o trascinato, e la mano o l'intero braccio possono entrare in contatto con l'utensile di lavoro in rotazione.
- **È vietato riporre l'elettrotroutensile prima del completo arresto dell'utensile di lavoro.** L'utensile in rotazione può venire a contatto con la superficie su cui è stato posato, causando un pericolo di perdita di controllo dell'elettrotroutensile.
- **Non spostare l'elettrotroutensile mentre questo è in movimento.** Il contatto accidentale di vestiti con l'utensile di lavoro in rotazione può causare il trascinamento e la penetrazione dell'utensile di lavoro nel corpo dell'operatore.
- **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotroutensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento, un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare un pericolo di scosse elettriche.
- **Non utilizzare l'elettrotroutensile in prossimità di materiali facilmente infiammabili.** Eventuali scintille potrebbero causarne l'accensione.
- **Non utilizzare utensili che richiedono l'uso di agenti refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

Contraccolpi, cause di contraccolpi e prevenzione di tali episodi.

- Il contraccollo all'indietro corrisponde ad un improvviso sollevamento e arretramento della sega circolare in direzione dell'operatore lungo la linea di taglio, è causato dalla mola da taglio bloccata o condotta in modo sbagliato.

- Quando la mola da taglio della sega circolare si blocca o s'inceppa nel solco di taglio, la mola da taglio si arresta e la reazione del motore causa un arretramento improvviso della sega circolare in direzione dell'operatore.
- Se la superficie della mola da taglio è ondeggiata o questa è stata posizionata erroneamente nell'elemento tagliato, i denti della mola da taglio dopo l'uscita dal materiale lavorato, possono colpire la superficie superiore del materiale tagliato, causando il sollevamento della mola da taglio e della sega circolare e causando un contraccolpo in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo all'indietro si verifica in seguito ad un uso improprio della sega circolare o all'esecuzione di procedure erranee, o condizioni di utilizzo inappropriate, e può essere evitato prendendo precauzioni appropriate.

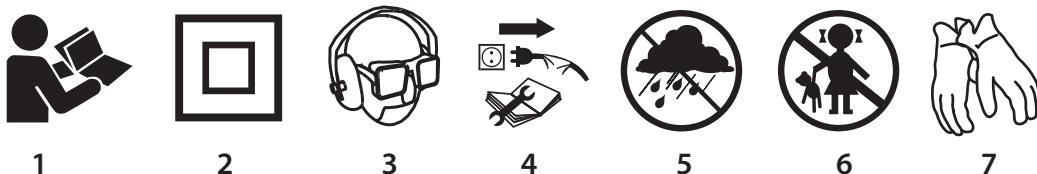
- **Tenere saldamente la sega circolare con entrambe le mani, con le braccia posizionate in modo da attutire la forza del contraccolpo all'indietro. Posizionare il corpo lateralmente rispetto alla sega circolare, tuttavia non in corrispondenza della linea di taglio.** Il contraccolpo all'indietro può causare un rapido arretramento della sega, tuttavia la forza del contraccolpo all'indietro può essere controllata dall'operatore, prendendo precauzioni appropriate.
- **Quando la lama s'inceppa o interrompe il taglio per un qualsiasi motivo, rilasciare il pulsante di avvio e tenere la sega circolare ferma nel materiale fino all'arresto completo della mola da taglio. Non tentare di rimuovere la mola da taglio dal materiale tagliato o arretrare la sega circolare, fino a quando la mola da taglio è in movimento, questa può causare un contraccolpo all'indietro.** Verificare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- **In caso di riavvio della sega circolare nel pezzo lavorato, centrare la mola da taglio nel solco di taglio e controllare che i denti della lama non si blocchino nel materiale.** Se la mola da taglio s'inceppa quando la sega circolare viene riavviata, questa può fuoriuscire o causare un contraccolpo all'indietro rispetto al pezzo lavorato.
- **Pannelli di grandi dimensioni devono essere sostenuti per ridurre al minimo il rischio d'inceppamento e contraccolpo all'indietro della sega circolare.** Pannelli di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pannello, su entrambi i lati, in corrispondenza della linea di taglio e vicino al bordo del pannello stesso.
- **Non utilizzare mole da taglio smussate o danneggiate.** Denti della mola da taglio smussati o posizionati in modo errato formano un solco di taglio stretto, causa di un attrito eccessivo, inceppamento della lama e contraccolpo all'indietro.
- **Prima di effettuare il taglio, regolare saldamente i morsetti di regolazione della profondità di taglio e dell'inclinazione.** Qualora le regolazioni della sega dovessero cambiare durante il taglio, ciò potrebbe causare l'inceppamento o un contraccolpo all'indietro.
- **Prestare particolare attenzione durante l'esecuzione di tagli ad immersione in pareti di cartongesso.** La lama può tagliare altri oggetti non visibili dall'esterno, causando un contraccolpo all'indietro.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare che il coprilama inferiore sia chiuso correttamente. Non utilizzare la sega se il coprilama inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non è consentito mai bloccare o lasciare il coprilama inferiore in posizione aperta.** In caso di caduta accidentale della sega circolare, il coprilama inferiore potrebbe essere piegato. Sollevare il coprilama inferiore utilizzando la manopola di apertura, assicurarsi che questo si muova liberamente e non tocchi la mola da taglio o qualsiasi altra parte del dispositivo in ogni regolazione dell'inclinazione e della profondità di taglio.
- **Controllare il funzionamento della molla del coprilama inferiore. Se il coprilama e la molla non funzionano correttamente, questi componenti devono essere riparati prima dell'uso.** Il funzionamento del coprilama inferiore può essere rallentato a causa di parti danneggiate, residui appiccicosi, o stratificazione di residui.
- **È consentita la chiusura manuale del coprilama inferiore solo in caso di tagli speciali come ad es. il taglio ad immersione ed il taglio tratteggiato. Sollevare il coprilama inferiore con la manopola di apertura, quando la mola da taglio penetra nel materiale, il coprilama inferiore deve essere aperto.** Per tutti gli altri tipi di taglio si consiglia di sfruttare il funzionamento automatico del coprilama inferiore.

- **Prima di riporre la sega sul banco di lavoro o sul pavimento, controllare sempre se il coprilama inferiore copra la mola da taglio.** La mancata apertura della mola da taglio in rotazione causerà un arretramento della sega ed il taglio di qualsiasi oggetto presente lungo il passaggio. Dopo lo spegnimento, considerare il tempo necessario per l'arresto della mola da taglio.
- **Non tenere mai le mani vicino agli utensili di lavoro in rotazione.** L'utensile di lavoro a causa del contraccolpo può ferire le mani.
- **Sostare lontano dalla zona di pericolo in cui potrebbe muoversi l'elettrostrumento durante il contraccolpo.** A causa del contraccolpo l'elettrostrumento si muove in direzione opposta al movimento del disco nel punto d'inceppamento.
- **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi acuminati, ecc. Prevenire il contraccolpo di utensili di lavoro oppure il loro bloccaggio.** L'utensile di lavoro è più esposto al rischio d'inceppamento durante la lavorazione di angoli, bordi taglienti o durante il contraccolpo. Questo può causare la perdita di controllo o contraccolpi.
- **Evitare che il disco da taglio si blocchi o un carico eccessivo di quest'ultimo. Non effettuare tagli eccessivamente profondi.** Un carico eccessivo esercitato sul disco da taglio aumenta il carico e la sua tendenza ad incastrarsi o bloccarsi, pertanto la possibilità di contraccolpi o rotture del disco.
- **Non accendere nuovamente l'elettrostrumento finché questo è conficcato nel materiale. Prima di continuare il taglio, il disco deve raggiungere la piena velocità di rotazione.** In caso contrario il disco potrebbe incepparsi, fuoriuscire dall'oggetto lavorato o causare contraccolpi.
- **Particolare attenzione deve essere prestata durante il taglio di aperture in pareti o l'utilizzo in altre zone poco visibili.** La mola da taglio penetrando nel materiale può causare il contraccolpo dell'utensile dopo la collisione con linee del gas, tubi dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti.

ATTENZIONE: L'elettrostrumento non deve essere usato per lavori all'aperto.

Nonostante l'impiego di una struttura intrinsecamente sicura, si consiglia l'uso di dispositivi di sicurezza e dispositivi di protezione a causa dei rischi residui di lesioni durante il lavoro.

Legenda dei pittogrammi utilizzati:



1. Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.
2. Dispositivo di seconda classe d'isolamento.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, dispositivi di protezione dell'udito, maschera antipolvere).
4. Prima di eseguire operazioni di servizio o riparazioni, scollegare il cavo di alimentazione.
5. Proteggere contro la pioggia.
6. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
7. Indossare guanti protettivi.

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

La mini sega circolare è un elettrostrumento manuale con classe d'isolamento II. L'utensile è azionato da un motore a spazzole monofase, la cui velocità è ridotta per mezzo di un riduttore a ingranaggi conici. Utilizzando utensili di lavoro appropriati la sega può essere utilizzata per il taglio longitudinale e trasversale di legno, pannelli di truciolare, pannelli, compensato, alluminio, plastica, piastrelle o pietra. Questo tipo di elettrostrumento può essere utilizzato per il taglio di precisione in linea retta grazie alla possibilità d'impiego con binari di guida.

L'elettrostrumento è destinato all'impiego nei lavori di finitura nel senso più ampio. Il dispositivo unisce in parte le funzioni di una sega circolare e quelle di una smerigliatrice angolare, consente il taglio della maggior parte dei materiali di rivestimento. La possibilità di lavoro senza la presenza di polveri, con l'uso di un aspirapolvere, rende più facile il lavoro in ambienti già finiti.



L'elettro utensile è destinato esclusivamente per il taglio e l'utilizzo a secco. Non utilizzare il dispositivo con dischi lamellari al corindone. Non è consentito utilizzare l'elettro utensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti dell'utensile mostrati nelle pagine con illustrazioni di questo manuale d'uso.

1. Pulsante a leva
2. Interruttore
3. Indicatore di presenza tensione
4. Pulsante di blocco del disco
5. Limitatore di profondità di taglio
6. Scala di profondità di taglio
7. Vite di fissaggio del disco
8. Flangia di pressione
9. Pattino della sega
10. Vite di bloccaggio
11. Indicatore della linea di taglio
12. Indicatore della linea di taglio
13. Pulsante di blocco dell'alberino
14. Scarico della polvere
15. Fori di montaggio
16. Adattatore per l'aspirazione della polvere
17. Guida parallela
18. Binario di guida
19. Scanalatura di montaggio
20. Scanalatura di guida
21. Schiuma antiscivolo
22. Listello di scorrimento
23. Gomma del bordo
24. Morsetto di fissaggio
25. Connettore
26. Viti di fissaggio
27. Mola al vizio
28. Lama HSS
29. Disco diamantato

* Possono avere luogo differenze tra il disegno ed il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



NOTA



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONI SU

EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Mola da taglio | - 3 pz. |
| 2. Chiave a brugola | - 2 pz. |
| 3. Adattatore per aspirazione polvere | - 1 pz. |
| 4. Guida parallela | - 1 pz. |
| 5. Binario di guida | - 3 pz. |
| 6. Connettore | - 2 pz. |
| 7. Morsetto di fissaggio | - 2 pz. |

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO



PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Durante le operazioni di sostituzione degli utensili di lavoro, è necessario indossare dei guanti da lavoro.



Il pulsante di blocco dell'alberino (13) serve unicamente per bloccare l'alberino dell'elettro utensile durante le operazioni di fissaggio o di smontaggio dell'utensile di lavoro. Non deve essere usato come pulsante di frenata, mentre il disco è in rotazione. In tal caso ciò potrebbe condurre a danni dell'elettro utensile o lesioni all'utente.

SMONTAGGIO / MONTAGGIO DISCHI



- Premere il pulsante di blocco dell'alberino (13) (fig. B).
- Abbassare il più possibile il disco, come durante il taglio.
- Con la chiave a brugola, svitare la vite di fissaggio della lama (7) - filetto sinistrorso.
- Rimuovere la vite di fissaggio della lama (7) e rimuovere la flangia di pressione (8).
- Rimuovere la lama facendola scorrere verso il basso.
- Inserire la nuova lama nel coprilama e posizionarla sull'alberino.
- Posizionare la flangia di pressione (8), avvitare e serrare la vite di fissaggio della lama (7).



MONTAGGIO DELL'ADATTATORE PER L'ESTRAZIONE DELLA POLVERE

- Inserire l'estremità più piccola dell'adattatore per l'estrazione della polvere (16) nello scarico per la polvere (14) (fig. C).
- Collegare l'aspirapolvere all'estremità dell'adattatore per l'estrazione della polvere (16).



Durante il taglio di metalli non utilizzare il sistema di aspirazione della polvere.

INSTALLAZIONE DELLA GUIDA PARALLELA



La guida parallela consente un facile taglio lungo i bordi del materiale.



- Allentare la vite di fissaggio (10) (fig. D).
- Spingere la guida parallela (17) nei fori di montaggio (15).
- Regolare la distanza desiderata dal bordo della guida parallela e serrare la vite di fissaggio (10).

UTILIZZO DEL BINARIO DI GUIDA



La mini sega circolare può essere condotta lungo il binario di guida (fig. E). Il binario di guida è dotato di un rivestimento in schiuma antiscivolo (21) (fig. F) sul lato inferiore, che riduce il rischio di spostamento del listello durante la lavorazione. Il bordo di taglio è protetto con un rivestimento in gomma (23), in modo da consentire un taglio senza sbavature. Con il primo taglio viene rimosso l'eccesso di gomma sui bordi, in modo che la gomma stessa venga adattata in modo preciso alla linea di taglio. La mini sega circolare si muove senza intoppi lungo il binario, grazie alla presenza dello strato di scorrimento (22). I binari possono essere collegati tra di loro o fissati sul materiale lavorato per aumentare la precisione del taglio.



I binari di guida (18) (fig. H) possono essere collegati tra di loro tramite l'uso di un apposito connettore (25).

- Inserire una metà del connettore (25) nella fessura di montaggio (19) di uno dei binari di guida.
- Nella metà sporgente del connettore, inserire l'altro binario di guida.
- Accostare i binari di guida.
- Ruotare i binari sul lato opposto e, se necessario, allineare il connettore (25), quindi serrare delicatamente le viti di fissaggio (26) (fig. I).



I binari di guida possono essere fissati al materiale tramite il morsetto di fissaggio (24) (fig. G).

- Inserire il morsetto di fissaggio (24) nella scanalatura di montaggio (19).
- Regolare la posizione del binario sul materiale e la posizione del morsetto.
- Serrare il morsetto di fissaggio (24) in modo che il binario non si muova.
- Per una posizione stabile del binario di guida, utilizzare due morsetti di fissaggio (24), posizionati su lati opposti del binario e del materiale.

 Per condurre la mini sega circolare lungo il binario di guida (18) (**fig. E**), far scorrere il bordo del pattino della sega circolare (9) nella scanalatura di guida (20) (**fig. F**) del binario di guida. Questa operazione puń essere effettuata in due modi:

- Inserire la mini sega circolare dal bordo del binario di guida.
- In alternativa, la mini sega circolare puń essere fatta scivolare lateralmente nel binario di guida. Per fare ciń, inclinare la mini sega circolare inizialmente verso destra, quindi poggiarla sul binario di guida.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

 **Prima di utilizzare l'elettrotroutensile, controllare le condizioni della mola da taglio. Non utilizzare mole che presentino intaccature, crepe, o siano danneggiate in altro modo. Dischi usurati o danneggiati devono essere immediatamente sostituiti con dischi nuove.**

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

 Nella parte posteriore del rivestimento dell'elettrotroutensile ĉ collocato un indicatore di presenza tensione (3), che se acceso, indica se l'elettrotroutensile ĉ collegato alla rete elettrica o meno.

 **Durante l'azionamento e l'utilizzo dell'elettrotroutensile, tenere quest'ultimo con una mano. La seconda mano deve essere posizionata ad una distanza di sicurezza dall'apparecchio.** L'elettrotroutensile ĉ dotato di un interruttore di protezione, che protegge contro l'avviamento accidentale.

- Far scorrere in avanti il pulsante a leva (1).
- Premere il pulsante dell'interruttore (2).
- Rilasciando il pulsante dell'interruttore (2) l'elettrotroutensile si ferma.

 **Dopo l'avviamento dell'elettrotroutensile, attendere fino a quando la mola da taglio raggiunge la velocitř massima, solo allora iniziare il lavoro. Durante il lavoro non usare l'interruttore, accendendo o spegnendo l'elettrotroutensile. L'interruttore puń essere azionato solo se la mola non si trova a contatto con il materiale del pezzo lavorato.**

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITř DI TAGLIO

 La profonditř di taglio ĉ indicata sulla scala della profonditř di taglio (6), presente sul limitatore di profonditř di taglio (5).

 • Allentare il morsetto del limitatore di profonditř di taglio (5).
• Regolare la profonditř di taglio sulla scala (6).
• Serrare il morsetto del limitatore di profonditř di taglio (5).

 Per garantire la migliore qualitř possibile del taglio, la mola da taglio dovrebbe fuoriuscire dal materiale di circa 3 mm. Durante la regolazione della profonditř di taglio per un materiale dallo spessore noto, considerare 3 mm come margine di errore. Oltre alla regolazione sulla scala, si consiglia di controllare la penetrazione della lama accostandola al materiale senza accendere l'elettrotroutensile o eventualmente eseguire un taglio di prova.

TAGLIO

 La linea di taglio ĉ demarcata dell'indicatore della linea di taglio (11) e (12) (**fig. A**).

 **Prima di inizio il taglio, poggiare in piano sul materiale lavorato la parte anteriore del pattino della sega circolare (9).**

- Azionare l'elettrotroutensile e consentire alla mola di raggiungere la piena velocitř.
- Premere il pulsante di blocco della lama (4) e con un movimento ad arco in avanti consentire alla lama di affondare nel materiale.
- Dopo che la lama ĉ affondata nel materiale, rilasciare il pulsante di blocco della lama (4) ed iniziare il taglio.
- Dopo il completamento del taglio, spegnere l'elettrotroutensile e dopo l'arresto della lama, estrarre l'elettrotroutensile dal materiale lavorato.

 Se necessario, il taglio pu  essere iniziato anche dal centro del materiale. Durante l'esecuzione di tagli ad immersione, si consiglia di utilizzare un binario di guida fissato al materiale, in modo da minimizzare il rischio di contraccolpi.

- Il taglio pu  essere eseguito solo in linea retta.
- Non tagliare il materiale tenendolo in mano.
- A seconda del tipo di materiale tagliato, utilizzare una mola da taglio appropriata.

 A corredo dell'apparecchio vengono forniti i dischi (**fig. J**):

- Lama al videria (**27**) - per il taglio di legno e materiali a base di legno.
- Lama HSS (**28**) - per il taglio di legno, plastica e metalli non ferrosi.
- Lama diamantata (**29**) - per il taglio di piastrelle, calcestruzzo, pietra.

 **Utilizzare solo utensili di lavoro la cui velocit  di rotazione ammissibile sia superiore o uguale alla velocit  di rotazione dell'elettrotroutensile senza carico, ed il diametro non sia superiore rispetto a quella consigliato per il modello di elettrotroutensile.**

UTILIZZO E MANUTENZIONE

 **Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio,   necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.**

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia   vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotroutensile deve essere pulito con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente, in quanto questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettrotroutensile.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, effettuare la sostituzione con un cavo con gli stessi parametri. La sostituzione deve essere affidata ad uno specialista qualificato, oppure affidare l'elettrotroutensile ad un'officina autorizzata.
- In caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore, affidare tale operazione a personale qualificato.
- L'elettrotroutensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

 **Spazzole in grafite del motore consumate (con spessore inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole in grafite devono essere sostituite contemporaneamente.**

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

 Qualsiasi tipo di difetti devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Mini sega circolare	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	500W
Velocit� di rotazione della sega (a vuoto)	5500/min ⁻¹

Diametro esterno della lama	85 mm
Diametro interno della lama	10 mm
Profondità di taglio	0 ÷ 26,5 mm
Classe d'isolamento	II
Peso	2,24 kg
Anno di fabbricazione	2016

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Informazioni su rumore e vibrazioni

i I livelli di rumore emesso, quali il livello di pressione acustica emesso L_{PA} ed il livello di potenza acustica L_{WA} e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745. Il valore delle vibrazioni a_h e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alle norme EN 60745-2-5 e 60745-2-22.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è indicativo per i restanti utilizzi dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può differire da quello indicato.

Le cause sopra esposte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo. Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettrodomestico è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere nettamente inferiore.

Intraprendere ulteriori misure di sicurezza volte a proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione di elettrodomestici ed utensili di lavoro, mantenimento di un'adeguata temperatura delle mani, corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Livello di pressione acustica: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: taglio di legno $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: taglio di metallo $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: taglio di calcestruzzo $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE / CE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

MINIZAAG 58G490

LET OP: ALVORENS MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



MINIZAAG, WAARSCHUWINGEN INZAKE VEILIGHEID

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHIJFZAGEN

GEVAAR

- **Houd de handen niet in de buurt van de snijzone en snijschijf.**
- **Plaats de hand niet onder het bewerkte materiaal.** *De beschermmer beschermint niet tegen de draaiende schijf onder het bewerkte voorwerp.*
- **Stel zulke snijdiepte die aan het bewerkte voorwerp aangepast is.** Het is aangeraden dat de snijschijf onder het gesneden materiaal met minder dan de hoogte van de tand uitsteekt.
- **Nooit houd het gesneden voorwerp in de handen of op been. Monteer het voorwerp aan een vaste steun.** Goede bevestiging van het bewerkte voorwerp is nodig om het contact met het lichaam, klem raken van de draaiende schijf of het verlies van de controle te vermijden.
- **Indien de draaiende snijschijf met leidingen of spanningskabel in contact kan komen, grijp de zaag tijdens de werkzaamheden aan de geïsoleerde oppervlaktes.** Het contact van de metalen onderdelen met 'leidingen onder spanning' kan elektrocutie van de operator als gevolg hebben.
- **Tijdens het langssnijden gebruik altijd de geleider voor langssnijden of geleider voor de randen.** Op die manier is het snijden meer nauwkeurig en het risico van klem raken van de draaiende snijschijf wordt minder.
- **Gebruik altijd een snijschijf met de juiste afmetingen van bevestigingssopeningen.** Snijschijven die niet juist in de nest zitten kunnen verschuiven waardoor het verlies van de controle over het toestel kan gebeuren.
- **Gebruik nooit de beschadigde of onjuiste onderringen of schroeven.** De onderringen en bevestigingsschroeven worden speciaal voor deze zaag ontworpen om de optimale werking en veiligheid van de gebruiker te bevestigen.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SNIJTOESTELLEN

- **Gebruik het elektrogereedschap altijd met de bijgeleverde beschermmer.** De beschermmer moet goed aan het elektrogereedschap gemonteerd zijn en op zulke manier geplaatst zodat de grootste veiligheid verzekerd wordt, dwz. de aan de operator gericht deel van de snijschijf in de meeste mate beschermt dient te worden. De beschermmer dient de operator tegen de afbrokkelingen en toevallig contact met de snijschijf beschermen.
- **Gebruik alleen snijschijven of diamant schijven.** Dat het toebehoren gemonteerd kan worden, garandeert geen veilig gebruik.
- **Het maximale toegestane toerental van het gebruikte werkstuk kan niet lager zijn dan het maximale toerental op het elektrogereedschap aangegeven.** Het werkstuk die sneller dan de toegestane snelheid draait, kan breken en afspringen.
- **Gebruik de snijschijven alleen voor werkzaamheden waarvoor ze bestemd zijn. Bv. gebruik nooit de zijoppervlakte van de snijschijf voor slijpen.** Snijschijven zijn bestemd voor het verwijderen van het materiaal met de rand van de schijf. Onder invloed van zijkrachten kan de snijschijf breken.
- **Gebruik met de gekozen snijschijf alleen de onbeschadigde bevestigingskraagen met de juiste grootte.** De juiste kraagen ondersteunen de snijschijf en verminderen het gevaar van het breken ervan.
- **De buitendiameter en -dikte van het werkstuk moeten met de afmetingen van het elektrogereedschap overeenstemmen.** Werkstukken met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende gecontroleerd worden.
- **Slijpschijven, slijpringen, slijpkragen en schuurbladen en overig toebehoren dienen goed in op**

de spil of de kop van het elektrogereedschap zitten. Accessoires die niet aan de elementen van het elektrogereedschap aangepast zijn, ongelijkmatig draaien of zeer sterk vibreren, kunnen het verlies van de controle over het elektrogereedschap als gevolg hebben.

- **Het is strikt verboden om beschadigde werkstukken te gebruiken. Alvorens elk gebruik controleer alle slijpaccessoires met het oog op barsten of schuren. Na val van het elektrogereedschap of werkstuk controleer of deze niet beschadigd is of gebruik een ander, niet beschadigd werkstuk. Na controle en bevestiging laat het elektrogereedschap door 1 minuut met volle kracht draaien, maar let op dat de bediener noch andere personen in de buurt niet binnen het bereik van het draaiende werkstuk zich bevinden.** De beschadigde werkstukken breken meestal tijdens deze proeftijd.
- **Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn verplicht. Afhankelijk van het soort werk gebruik een gelaatsmasker voor het gehele gelaat, oogbescherming of veiligheidsbril. Indien nodig gebruik een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale jas die tegen de kleine deeltjes van het geslepen en bewerkt materiaal beschermt.** Bescherm de ogen tegen de in het lucht aanwezige vreemde voorwerpen die tijdens de werkzaamheden ontstaan. Het gelaatsmasker en ademhalingsbescherming dienen dit stof te filtreren. Langdurige blootstelling op lawaai kan het verlies van gehoor veroorzaken.
- **Let op zodat geen derden in de veilige afstand van het werkbereik van het elektrogereedschap zich bevinden. Iedere persoon die in de buurt van het draaiende elektrogereedschap zich bevindt, dient van persoonlijke beschermingsmiddelen gebruik te maken.** De afbrokkelingen van het bewerkte voorwerp of gebroken werkstukken kunnen wegschieten en ook buiten het werkzone van het gereedschap letsels veroorzaken.
- **Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen of eigen spanningskabel kan aanraken, grijp het alleen op het geïsoleerde deel van de behuizing.** Het contact van het gereedschap met de kabel onder spanning kan elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.
- **Houd de spanningskabel niet in de buurt van draaiende onderdelen van werkstukken.** Bij het verlies van controle over het gereedschap kan de spanningskabel doorgesneden worden en de arm of hand kunnen tussen de draaiende onderdelen van het gereedschap ingedraaid worden.
- **Leg het elektrogereedschap pas na volledig stilstaan van het werkstuk weg.** Het draaiende werkstuk kan in contact met de oppervlakte komen en het verlies van controle over het gereedschap veroorzaken.
- **Verplaats het elektrogereedschap niet indien het beweegt.** Een toevallig contact van de kleding met het draaiende werkstuk kan het indraaien van het werkstuk in het lichaam van de bediener tot gevolg hebben.
- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrogereedschap.** De blower van de motor zuigt het stof in de behuizing af en ophoping van metalen stof kan elektrisch gevaar veroorzaken. Gebruik het elektrogereedschap niet in de buurt van licht ontvlambare materialen. Vonken kunnen tot ontbranding leiden.
- **Het is verboden om elektrogereedschap in de buurt van brandbare materialen te gebruiken.** De vonken kunnen ontbranding veroorzaken.
- **Gebruik geen gereedschappen die koelvloeistoffen eisen.** Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan elektrocutie tot gevolg hebben.

Terugslag, redenen en vermijdingsmethoden

- Terugslag bestaat uit het plotselinge omhoog en terug gaan van de zaag in de richting van de operator en in de snijlijn, het ontstaat door klemgeraakte of onjuist geleide snijschijf.
- Indien de snijschijf klem of ingeduwd in een gleuf raakt, stopt de snijschijf en de reactie van de motor veroorzaakt een snelle beweging van de zaag in de richting naar de operator.
- Indien de snijschijf ongelijk loopt of slecht in het gesneden element geplaatst is, kunnen de snijtanden aan de bovenste oppervlakte van het gesneden materiaal bootsen waardoor de snijschijf omhoog gaat en de zaag in de richting van de operator afspringt.

De terugslag vormt een gevolg van onjuist of foutief gebruik van het elektrogereedschap. Bij het navolgen van de beschreven veiligheidsaanwijzingen het kan worden vermeden

- **Houd de zaag met beide handen vast, met armen in zulke positie zodat de kracht van de terugslag kan worden opgenomen. Neem plaats aan de ene kant van de zaag maar niet in de snijlijn.** De terugslag kan een plotselinge beweging van de zaag naar achteren veroorzaken, maar de kracht van de terugslag door de operator kan gecontroleerd worden, indien de juiste veiligheidsmiddelen worden behouden.
- **Indien de snijschijf haakt of het snijden belemmerd is, maak de knop van de verbinding los en houd de zaag onbewegbaar in het materiaal totdat de snijschijf niet volledig stopt. Verwijder nooit de schijf uit het gesneden materiaal nog trek de zaag niet naar achteren, zolang de snijschijf beweegt, kan een terugslag ontstaan.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de reden van de belemmeringen in het werk van de snijschijf te elimineren.
- **Bij opnieuw aanzetten van de zaag in het bewerkte voorwerp plaats de snijschijf goed in de gleuf en controleer of de tanden van de snijschijf niet geblokkeerd in het materiaal zitten.** Indien de snijschijf haakt, als de zaag opnieuw aangezet wordt, kan deze verschuiven of terugslag ten opzichte van het bewerkte materiaal veroorzaken.
- **Ondersteun grote platen zodat het risico van klemraken en terugslaan van de zaag verminderd wordt.** Grote platen kunnen makkelijk onder eigen gewicht buigen. De steunen dienen onder de plaat aan beide zijden geplaatst worden, in de buurt van de snijlijn en randen van de plaat.
- **Gebruik geen botte of beschadigde snijschijven.** Onscherpe of onjuist geplaatste tanden van de snijschijf kunnen door te sterk schuren de snijschijf afbuigen of terugslag veroorzaken.
- **Alvorens met het snijden te beginnen, regel de klemmen van de snijdiepte en de hoek ervan.** Indien de instellingen van de zaag tijdens het snijden veranderen, kan dit klemraken en terugslaan veroorzaken.
- **Wees bijzonder voorzichtig tijdens het diep snijden in de afscheidingswanden.** De snijschijf kan op een ander element dat niet van buitenaf zichtbaar is raken waardoor de terugslag ontstaat.
- **Alvorens met het gebruik te beginnen controleer de onderste beschermer met het oog op juiste plaatsing. Gebruik de zaag niet indien de onderste beschermer niet onbelemmert beweegt en niet goed sluit. Laat de onderste beschermer nooit open zitten.** Indien de zaag toevallig valt, kan de beschermer afbuigen. Trek de beschermer met gebruik van de handvat omhoog en verzeker u zich of deze vrij beweegt en niet aan de snijschijf of een ander deel van het toestel raakt ongeacht de hoek en snijdiepte.
- **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermer. Indien de beschermer en veer niet juist werken, dienen deze voor het gebruik gerepareerd worden.** De werking van de beschermer kan trager worden door beschadigde onderdelen, glijdende stoffen of ophopping van afval.
- **Het terugtrekken van de onderste beschermer is alleen toegestaan bij speciaal snijden zoals "diepsnijden" en "complexe snijden". Trek de onderste beschermer met behulp van de handgreep en als de schijf in het materiaal zit, dient de onderste beschermer losgelaten te worden.** Bij alle andere snijwerkzaamheden dient de onderste beschermer automatisch werken.
- **Alvorens de zaag op de werktafel of vloer te plaatsen, neem altijd in acht of de onderste beschermer de snijschijf bedekt.** Onbeschermd snijschijf gaat veroorzaken dat de zaag naar achteren gaat verschuiven en alles snijden. Neem de tijd nodig voor het stoppen van de snijschijf in acht.
- **Nooit plaats uw handen in de buurt van draaiende werkstukken.** Tijdens terugslag kan het werkstuk de hand beletselen.
- **Houd een afstand van de zone waarin het elektrogereedschap tijdens de terugslag gaat bewegen.** Als gevolg van de terugslag beweegt het elektrogereedschap in de omgekeerde richting dan de beweging van het werkstuk.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom het terugslaan of blokkade van het werkstuk.** Het draaiende werkstuk kan makkelijker klem raken tijdens het bewerken van hoeken, scherpe randen of bij het terugslaan. Het kan een reden van het verlies van de controle over het elektrogereedschap of terugslag zijn.
- **Vermijd blokkering van de snijschijf of te grote druk. Maak geen te diepe snedes.** De overbelasting van de snijschijf verhoogt de belasting ervan en kan het klemraken of blokkering en dus ook terugslag of breken van de snijschijf als gevolg hebben.
- **Zet het elektrogereedschap alleen als deze terug in het materiaal zit. Alvorens het snijden te**

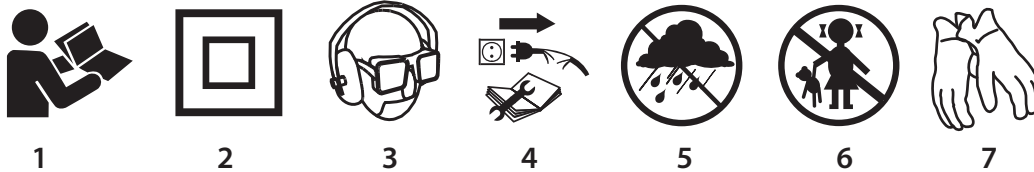
hervatten, dient de snijschijf op volledige toerental draaien. In een ander geval kan de snijschijf verschuiven, afspringen of terugslag veroorzaken.

- **Wees bijzonder voorzichtig tijdens het uitsnijden van de openingen of handelingen in andere onzichtbare gebieden.** Bij aanraking aan gas-, riool- en elektrische leidingen of andere voorwerpen, kan in het materiaal verdiepende snijschijf het terugslaan van het gereedschap veroorzaken.

LET OP! Toestel bestemd alleen voor binnengebruik.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

Uitleg over de gebruikte pictogrammen:



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op
2. Tweede isolatieklasse
3. Gebruik beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming en gelaatsmasker)
4. Alvorens met de bedienings- of reparatiewerkzaamheden te beginnen, trek de stekker uit het stopcontact
5. Bescherm tegen regen
6. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen
7. Gebruik beschermende handschoenen

OPBOUW EN TOEPASSING

De minizaag is een elektrische handgereedschap met II-klasse isolatie. Het toestel wordt door een eenfasige cummutator motor aangedreven waarvan het toerental wordt verminderd door het conische tandwiel met gebogen tanden. Met de juiste accessoires kan het voor langs- en dwarsnijden van hout, meubelplaten, panelen, multiplex, aluminium, kunststoffen, tegels en steen gebruikt worden. Dankzij gebruik van geleiders kan zulk soort elektrogereedschap voor het snijden langs de rechte lijn gebruikt worden.

De toepassingsgebieden zijn allerlei afwerkwerkzaamheden. Dit toestel combineert de functionaliteit van de schijfzaag en verstekzaag waardoor ook allerlei bekledingen kunnen worden gesneden. Dankzij de stofafzuiger kan het toestel ook in de al afgewerkte ruimtes gebruikt worden.



Het toestel is alleen voor werk in droge omstandigheden bestemd. Gebruik geen korundschijven met het toestel. Het is verboden om het elektrogereedschap niet conform de bestemming te gebruiken

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Hefboomknop
2. Hoofdschakelaar
3. Spanningsindicatie
4. Schijfblokkadeknop
5. Snijdieptebegrenzer
6. Snijdiepteindicatie
7. Bevestigingsschroef van de schijf
8. Drukdraag
9. Onderstel van de zaag
10. Blokkade van de zaag

- 11. Snijlijnindicatie
- 12. Snijlijnindicatie
- 13. Spilblokkadeknop
- 14. Stofuitlaat
- 15. Montageopeningen
- 16. Adapter van de stofafzuig
- 17. Evenwijdige geleider
- 18. Geleidende lat
- 19. Montagesleuf
- 20. Geleidende sleuf
- 21. Anti-slip schuim
- 22. Slip streep
- 23. Randrubber
- 24. Bevestigingsklem
- 25. Verbinding
- 26. Weerstandschroeven
- 27. Schijf met hardmetaal
- 28. HSS schijf
- 29. Diamant schijf

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE SYMBOLEN



LET OP!



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. Snijschijf | - 3 st. |
| 2. Zeskantsleutel | - 2 st. |
| 3. Adapter van de stofafzuig | - 1 st. |
| 4. Evenwijdige geleider | - 1 st. |
| 5. Geleidende lat | - 3 st. |
| 6. Verbinding | - 2 st. |
| 7. Bevestigingsklem | - 2 st. |

WERKVOORBEREIDING



UITWISSELING VAN WERKSTUKEN

Gebruik werkhandschoenen tijdens de uitwisseling van de werkstukken.



De spilblokkadeknop (13) is alleen bestemd voor bevestigen of wegnemen van het werkstuk. Het is verboden om deze knop als rem tijdens het ronddraaien van de spil te gebruiken. In zulk geval kan de slijper beschadigd raken of de gebruiker kan letsels oplopen.

DEMONTAGE / MONTAGE VAN DE SCHIJVEN



- Druk op de spilblokkadeknop (**13**) (**afb. B**).
- Laat de schijf naar beneden dalen zoals tijdens het snijden.
- Met behulp van de zeskantsleutel draai de bevestigingsschroef van de schijf (**7**) – linke schroefdraad.
- Neem de bevestigingsschroef van de schijf (**7**) weg en trek de drukkraag (**8**) weg.
- Neem de schijf weg door naar beneden te schuiven.
- Schuif de nieuwe schijf op en plaats deze op de as.
- Plaats de drukkraag (**8**), draai de bevestigingsschroef van de schijf vast (**7**).

MONTAGE VAN DE ADAPTER VAN STOFAFZUIG



- Schuif de kleine uiteinde van de adapter van stofafzuig (**16**) op de stofuitlaat (**14**) (**afb. C**).
- Aan het einde van de adapter van stofafzuig (**16**) sluit de stofafzuiger aan.



Tijdens het snijden van metaal gebruik geen stofafzuig.

MONTAGE VAN DE EVENWIJDIGE GELEIDER



Evenwijdige geleider laat toe om makkelijk langs de randen van het materiaal te snijden



- Maak de blokkadeschroef (**10**) los (**afb. D**).
- Schuif de evenwijdige geleider (**17**) in de montageopeningen (**15**).
- Stel de nodige afstand tussen de rand van de evenwijdige geleider en draai de blokkadeschroef (**10**) vast.

TOEPASSING VAN DE GELEIDENDE LAT



Minizaag kan op de geleidende lat geleid worden (**afb. E**). De geleidende lat is voorzien van een anti-slip schuim (**21**) (**afb. F**) aan de onderkant van de lat, waardoor het risico van het verschuiven van de lat minder wordt. De snijrand wordt door de randrubber (**23**) beveiligd zodat er geen afbrokkelingen tijdens het snijden ontstaan. Bij de eerste snede wordt de overbodige rubber afgesneden waardoor de randrubber precies aan de snijlijn aangepast wordt. Minizaag verschuift soepel op de lat dankzij de slip-streep (**22**). De latten kunnen met elkaar worden verbonden alsook aan het bewerkte materiaal voor grotere snijprecisie worden bevestigd.



De geleidende latten (**18**) (**afb. H**) kunnen met elkaar worden met behulp van de verbinding (**25**) worden verbonden.

- Schuif de helft van de verbinding (**25**) in de montagesleuf (**19**) van de te verbinden geleidende lat.
- Op de tweede helft van de verbinding schuif de tweede geleidende lat.
- Schuif de latten dicht aan elkaar.
- Plaats de latten op de andere kant en indien nodig maak de verbinding (**25**) gelijk en vervolgens draai de weerstandschroeven goed vast (**26**) (**afb. I**).



De geleidende lat ten kunnen aan het materiaal met de bevestigingsklem (**24**) worden bevestigd (**afb. G**).

- Schuif de bevestigingsklem (**24**) in de montagesleuf (**19**).
- Stel de positie van de lat en de positie van de klem op het materiaal in.
- Draai de bevestigingsklem (**24**) zodat de lat niet beweegt.
- Om een stabiele positie van de geleidende lat te bereiken gebruik twee bevestigingsklemmen (**24**) op de tegenovergestelde zijden van de lat en materiaal.



Om de minizaag op de geleidende lat (**18**) te leiden (**afb. E**) schuif de rand van het onderstel van de zaag (**9**) in de geleidende sleuf (**20**) (**afb. F**) van de geleidende lat. Er zijn twee manieren mogelijk:

- Schuif de minizaag vanaf de zijkant van de geleidende lat.
- Eventueel kan de minizaag met de zijkant in de lat worden ingeschoven. Om dit te doen, buig de minizaag naar rechts en vervolgens steun op de geleidende lat.

WERK / INSTELLINGEN

 **Alvorens met de werkzaamheden te beginnen, controleer de toestand van de slijpsteen. Gebruik geen gebroken, versleten of op een andere manier beschadigde slijpstenen. Zulke werkstukken dienen altijd te worden vervangen.**

AAN- / UITZETTEN

 Aan de schterkant van de behuizing van het elektrogereedschap bevindt zich de spanningsindicatie (3) die door het branden aangeeft dat het elektrogereedschap op de spanning werd aangesloten.

 **Tijdens het aanzetten en werk van het elektrogereedschap houd het met de ene hand en plaats de tweede hand in de veilige afstand vanaf het elektrogereedschap.** Het elektrogereedschap is voorzien van beveiliging tegen het toevallig aanzetten.

- Schuif de hefboomknop (1) naar vooren.
- Druk op de hoofdschakelaar (2).
- Als de hoofdschakelaar (2) losgelaten wordt, stopt het elektrogereedschap.

 **Na het aanzetten van het elektrogereedschap wacht totdat de snijlschijf de maximale snelheid gaat bereiken en pas daarna begin het werk. Het is verboden om op de schakelaar tijdens de werkzaamheden te drukken om het elektrogereedschap aan- en uit te zetten. De schakelaar mag alleen bediend worden als het elektrogereedschap het bewerkte materiaal niet aanraakt.**

INSTELLEN VAN DE SNIJDIEPTE

 De snijdiepte wordt op de snijdiepteindicatie (6) op de snijdieptebegrenzer (5) aangegeven.

- 
- Maak de klem van de snijdieptebegrenzer (5) los.
 - Regel de snijdiepteindicatie (6).
 - Druk de klem van de snijdieptebegrenzer (5) vast.

 Om de beste kwaliteit van het snijden te bereiken, dient de snijlschijf niet meer dan ong. 3mm onder het materiaal te zijn. Neem deze 3mm in acht tijdens het instellen van de snijdiepte voor een materiaal met grote dikte. Het is ook aangeraden om naast de snijdiepte op de schaal te controleren, ook de werkelijke positie van het elektrogereedschap te controleren of een proefsnede uit te voeren.

SNIJDEN

 De snijlijn wordt door de snijlijnindicatie (11) i (12) aangegeven (afb. A).

 **Alvorens met het vlakke snijden te beginnen, plaats het voorste deel van het onderstel van de zaag (9) aan het materiaal.**

- Zet het elektrogereedschap aan en laat de schijf met volledige snelheid draaien.
- Druk op de blokkadeknop van de schijf (4) en met een boogachtige beweging laat de schijf naar het materiaal dalen.
- Als de schijf in het materiaal zit, kan de blokkadeknop van de schijf (4) worden loggemaakt en het snijden kan beginnen.
- Na het beindigen van het snijden zet het elektrogereedschap uit en als de schijf stopgezet is, kan het elektrogereedschap worden weggenomen.

 Indien nodig kan het snijden vanaf het midden van het materiaal beginnen. Tijdens de uitvoering van de diepe snedes is het aangeraden om de geleidende lat te gebruiken om het risico van terugslag te verminderen.

- Het snijden met de minizaag kan alleen maar in de rechte lijn.
- Snij geen materiaal dat in de hand wordt vastgehouden.
- Gebruik de snijlschijf die aan het te snijden materiaal aangepast is.



In de set bevinden zich de navolgende schijven (**afb J**):

- Schijf met hardmetaal (**27**) – voor het snijden van hout en houtachtige materialen.
- HSS schijf (**28**) – voor het snijden van hout, kunststof en ijervrije metalen.
- Diamant schijf (**29**) – voor het snijden van tegels, beton, steen.



Gebruik alleen zulke werkstukken waarvan de toegestane toerental hoger of gelijk aan het toerental van het elektrogereedschap zonder belasting is en met de diameter niet groter dan aangeraden voor dit model van het elektrogereedschap.

BEDIENING EN ONDERHOUD



Alvorens met enige installatie-, regel-, bedienings- of herstelwerkzaamheden te beginnen, trek de stekker van de spanningskabel uit het stopcontact.



ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het toestel dient met een zacht materiaal of met zacht druklucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bij beschadiging van de spanningskabel dient deze op een kabel met dezelfde parameters uitgewisseld te worden. Deze handeling dient door een vakbekwame medewerker uitgevoerd of aan een herstelservice in opdracht gegeven te worden.
- Bij te grote vonkproductie op de commutator dient de controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitgevoerd te worden.
- Bewaar het toestel altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.



Versleten (korter dan 5 mm), afgebrande of gebarsten koolborstels van de motor dienen onmiddellijk uitgewisseld te worden. Altijd dienen er beide borstels tegelijk uitgewisseld te worden. De uitwisseling dient door een vakbekwame persoon en met originele onderdelen te gebeuren.



Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Minizaag	
Parameter	Waarde
Spanning	230V AC
Frequentie van de spanning	50Hz
Kracht	500W
Toerental van de zaag (zonder belasting)	5500/min ⁻¹
Buitendiameter van de zaag	85 mm
Binnendiameter van de zaag	10 mm
Snijdiepte	0 ÷ 26,5 mm
Veiligheidsklasse	II
Gewicht	2,24 kg
Bouwjaar	2016

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Gegevens betreffende lawaai en trillingen

i Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau L_{PA} en akoestische kracht niveau L_{WA} en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.

De waarde van trillingen a_h en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-5 en 60745-2-22 aangegeven.

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrek aan onderhoud kan het trillingenniveau veranderen.

De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau: $L_{PA} = 86,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Akoestische kracht niveau: $L_{WA} = 97,33 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Waarde van de trillingen versnelling: snijden van hout $a_h = 2,533 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Waarde van de trillingen versnelling: snijden van metaal $a_h = 2,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

Waarde van de trillingen versnelling: snijden van beton $a_h = 2,639 \text{ m/s}^2$ $K=1,5\text{m/s}^2$

MILIEUBESCHERMING / CE



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modifieren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.



graphite.pl